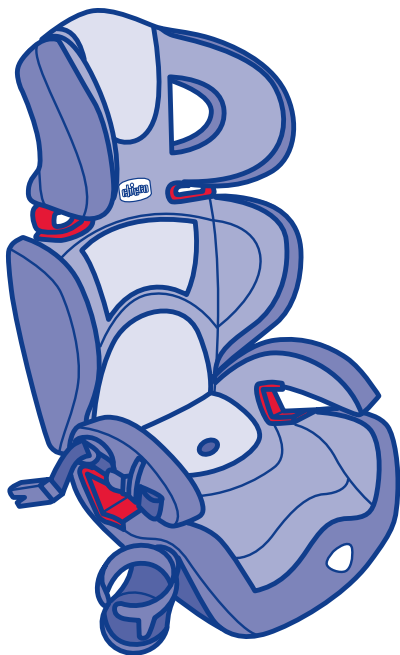


Key23

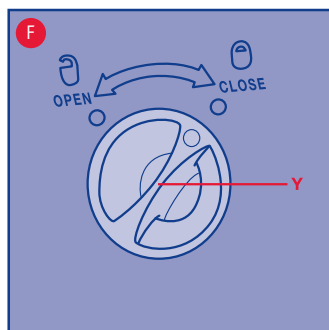
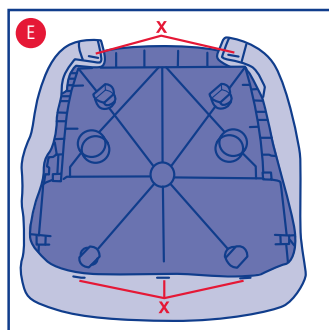
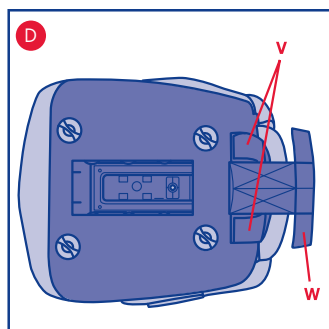
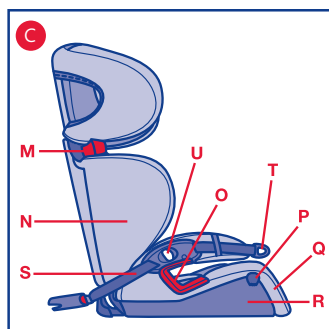
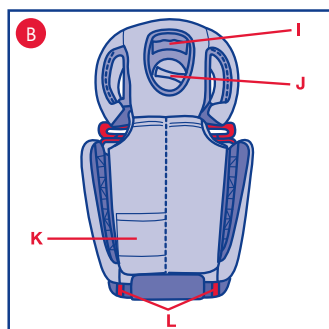
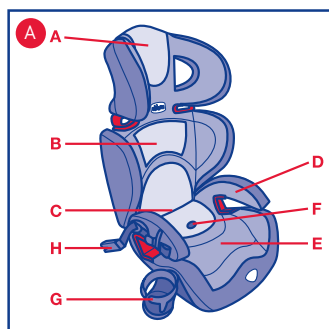
ULTRA
FIX

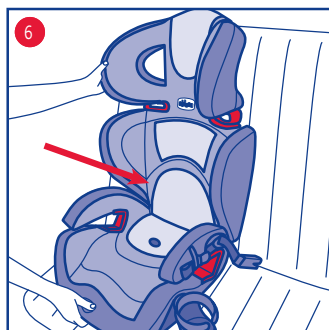
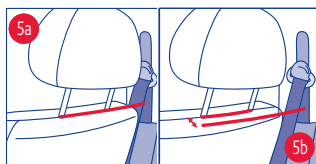
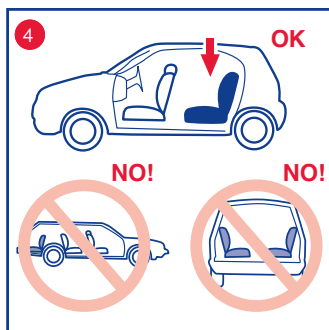
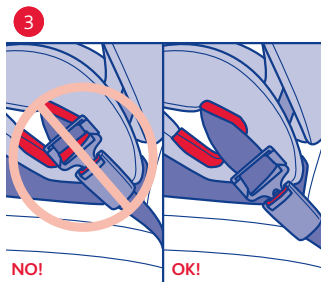
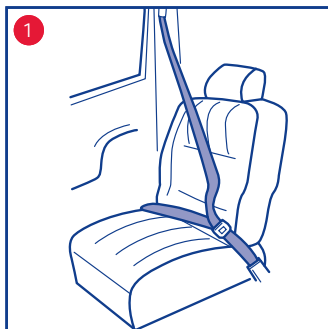


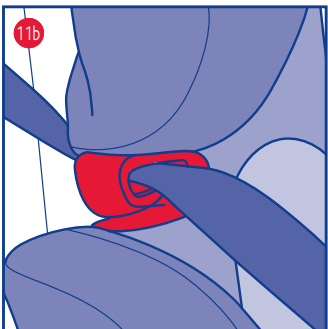
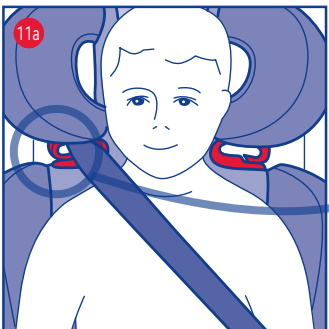
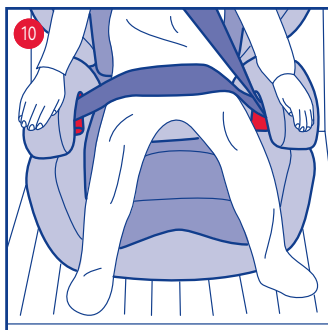
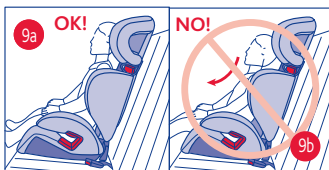
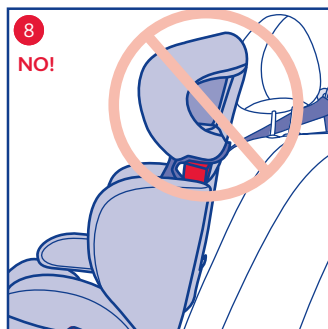
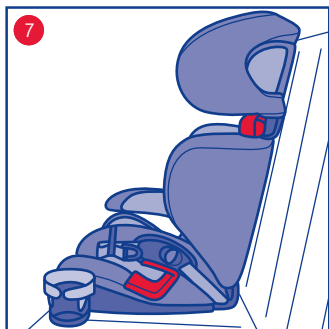
GR. 2-3
15-36Kg

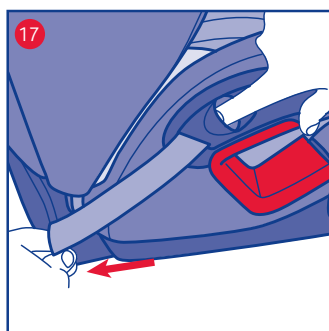
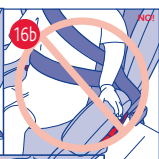
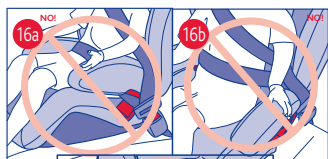
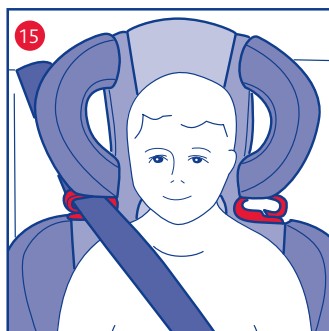
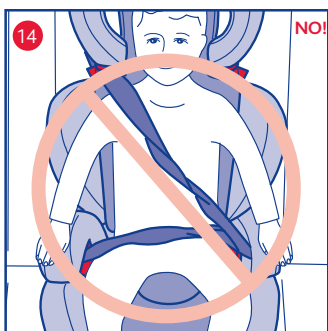
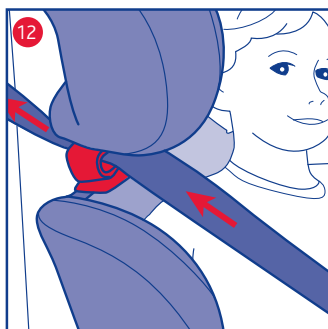


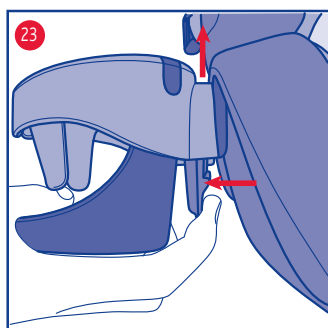
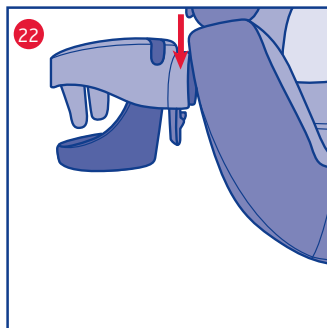
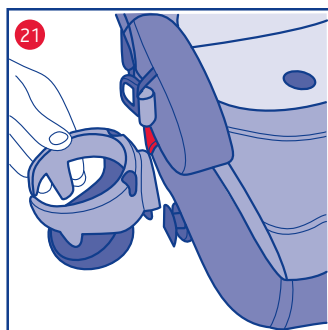
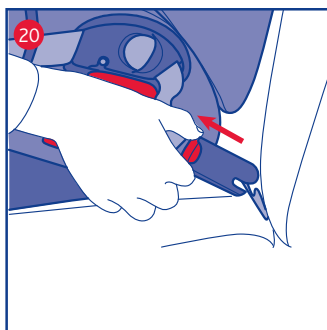
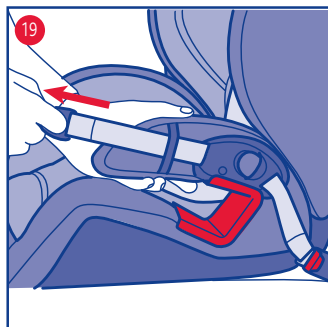
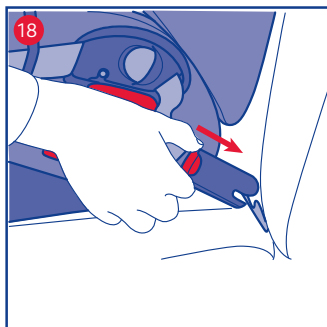
I	Istruzioni D'uso	Pag. 13-18
GB	Instructions	Pag. 19-23
F	Mode D'emploi	Pag. 24-29
D	Gebrauchsanleitung	Pag. 30-35
E	Instrucciones De Uso	Pag. 36-41
P	Instruções De Utilização	Pag. 42-47
NL	Gebruiksaanwijzing	Pag. 48-53
TR	Kullanım Bilgileri	Pag. 54-59
S	Bruksanvisning	Pag. 60-64
GR	Οδηγίες Χρήσης	Pag. 65-71
HR	Upute Za U porabu	Pag. 72-77
SL	Navodila Za Uporabo	Pag. 78-83
CZ	Návod K Použití	Pag. 84-89
SK	Návod K Použitiu	Pag. 90-95
PL	Instrukcja Sposobu Użycia	Pag. 96-101
H	Használati Utasítás	Pag. 102-107
R	Instrucţiuni De Folosinţă	Pag. 108-113
RU	Инструкция По Эксплуатации	Pag. 114-119
SA	تعليمات الإستعمال	Pag. 120-125

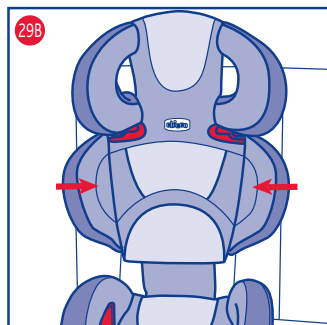
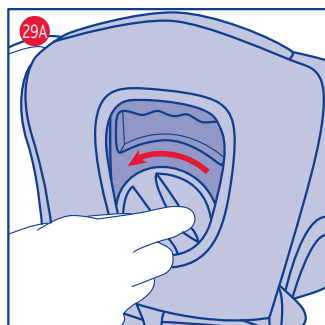
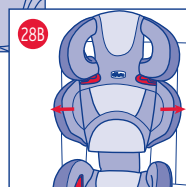
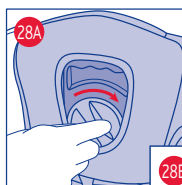
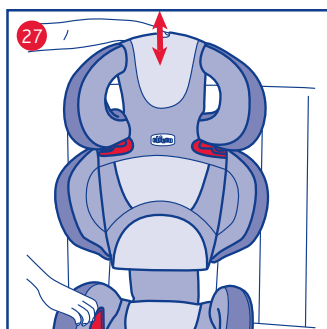
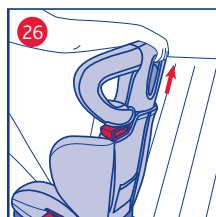
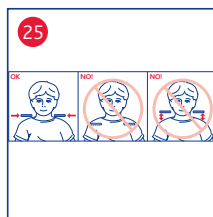
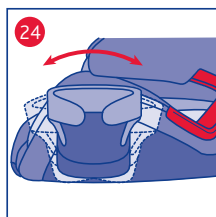


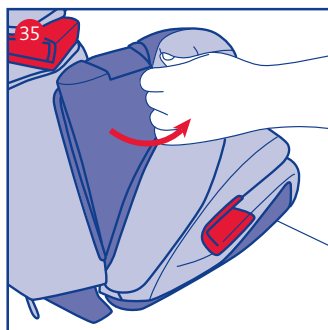
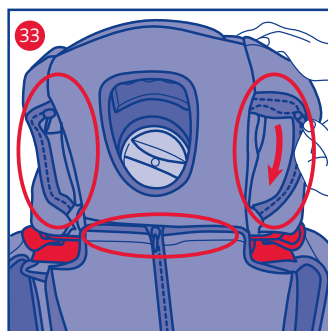
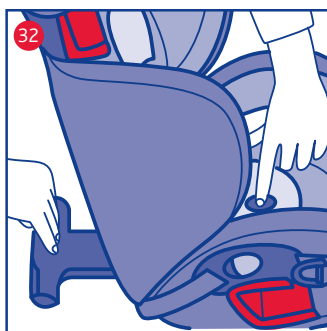
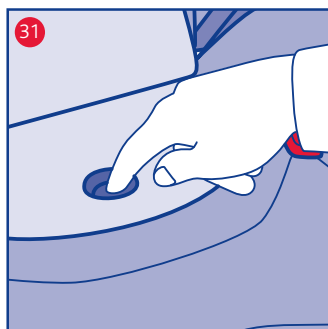
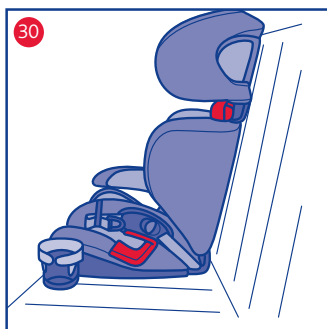


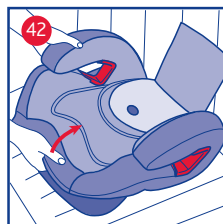
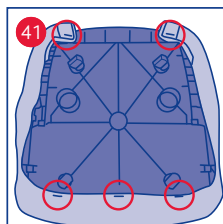
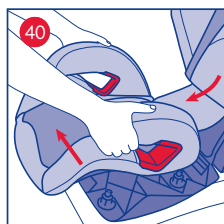
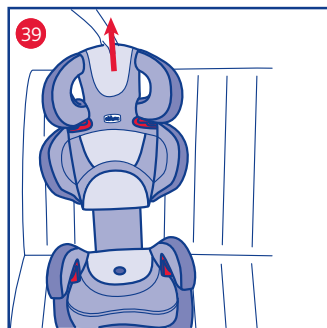
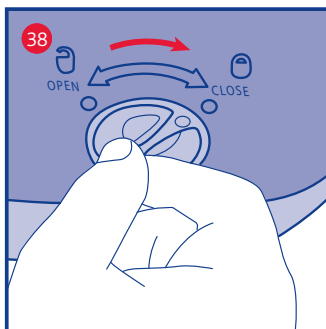
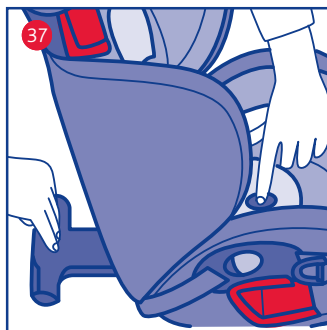
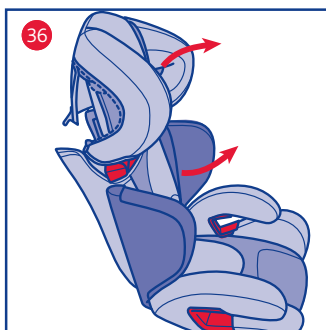


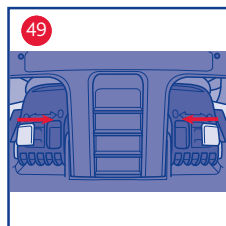
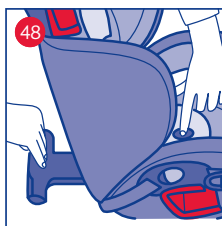
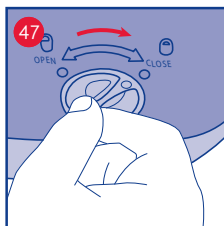
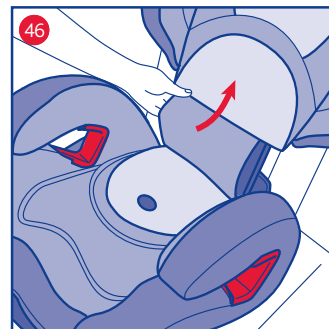
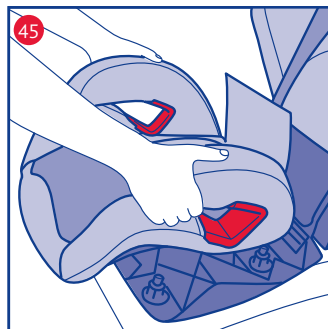
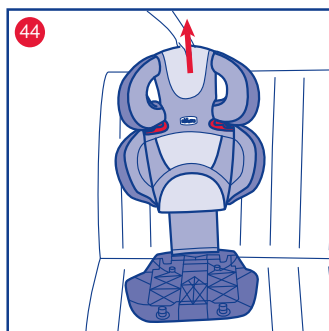
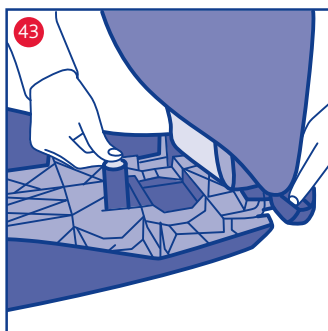












1 Istruzioni d'uso

KEY 2-3 ULTRAFIX

IMPORTANTISSIMO! DA LEGGERE SUBITO

- Per il montaggio e l'installazione del prodotto seguire scrupolosamente le istruzioni. Evitare che qualcuno utilizzi il prodotto senza aver letto le istruzioni.
- Conservare questo manuale per utilizzi futuri.
- **ATTENZIONE!** In base alle statistiche sugli incidenti, generalmente i sedili posteriori del veicolo sono più sicuri di quello anteriore: si consiglia pertanto di installare il Seggiolino sui sedili posteriori. In particolare il sedile più sicuro è quello centrale posteriore, se dotato di cintura a 3 punti.
- Si raccomanda che tutti i passeggeri occupanti siano informati della modalità di sgancio del bambino in caso di emergenza.
- Se il Seggiolino viene posizionato sul sedile anteriore con l'airbag frontale attivato, per maggiore sicurezza si raccomanda di arretrare il più possibile il sedile compatibilmente con la presenza di altri passeggeri sul sedile posteriore.
- Installare il Seggiolino solo su sedili correttamente fissati alla struttura dell'auto e rivolti nel senso di marcia. Fare attenzione a non lasciare sedili auto pieghevoli o rotanti non ben agganciati, in caso di incidente potrebbero costituire un pericolo.
- Prestare attenzione a come si installa il Seggiolino in auto in modo da evitare che un sedile mobile o la portiera possano interferire con esso.
- Nessun Seggiolino può garantire la totale sicurezza del bambino in caso d'incidente, ma l'utilizzo di questo prodotto riduce il rischio di lesioni gravi o di morte.
- Il rischio di seri danni al bambino, non solo in caso d'incidente, ma anche in altre circostanze (per es. brusche frenate, ecc.), aumenta se le indicazioni riportate in questo manuale non vengono seguite in modo scrupoloso.
- Nel caso in cui il Seggiolino fosse danneggiato, deformato o fortemente usurato, questo deve essere sostituito, poiché potrebbe aver perso le caratteristiche originali di sicurezza.
- Non effettuare modifiche o aggiunte al prodotto senza l'approvazione del costruttore.
- Non installare accessori, parti di ricambio e componenti non forniti dal costruttore.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel Seggiolino per nessun motivo.

- Non interporre nulla, che non sia un accessorio approvato per il prodotto sia tra il sedile auto e il Seggiolino sia tra il Seggiolino e il bambino: in caso di incidente il Seggiolino potrebbe non funzionare correttamente.
- Si consiglia di non lasciare l'auto sotto il sole per troppo tempo, in modo da evitare che il bambino si possa scottare e per garantire nel tempo una maggior durata dei colori e dei componenti. Nel caso in cui l'auto venisse lasciata sotto il sole, ispezionare accuratamente il Seggiolino, prima di accomodare il bambino, verificando che alcune parti di esso non si siano surriscaldate: in tal caso lasciarle raffreddare prima di far sedere il bambino.
- In seguito ad un incidente anche lieve il Seggiolino può subire danni non sempre visibili a occhio nudo: è pertanto necessario sostituirlo.
- Non utilizzare Seggiolini di seconda mano: potrebbero avere subito danni strutturali non visibili a occhio nudo, ma compromettenti la sicurezza del prodotto.
- La fodera può essere sostituita esclusivamente con una approvata dal costruttore, poiché costituisce una parte integrante del Seggiolino. Il Seggiolino non deve essere mai usato senza la fodera, per non compromettere la sicurezza del bambino.
- Controllare che il nastro della cintura dell'auto non risulti attorcigliato ed evitare che quest'ultimo o parti del Seggiolino vengano pizzicate tra le portiere o sfregino contro punti taglienti.
- Il Seggiolino non è da utilizzare qualora la cintura di sicurezza dell'auto presenti tagli o sfilacciature.
- Quando non si trasporta il bambino, il Seggiolino deve essere comunque lasciato agganciato, oppure va riposto nel bagagliaio. Il Seggiolino non agganciato può infatti costituire un pericolo per i passeggeri in caso di incidente o di brusche frenate.
- Verificare che non vengano trasportati, in particolare sul ripiano posteriore all'interno del veicolo, oggetti o bagagli che non siano stati fissati o posizionati in maniera sicura: in caso di incidente o brusca frenata potrebbero ferire i passeggeri.
- Verificare che l'appoggiatesta del sedile non interferisca con l'appoggiatesta del Seggiolino: non deve spingerlo in avanti. Qualora questo avvenga rimuovere l'appoggiatesta dal sedile dell'auto sul quale viene installato il Seggiolino avendo cura di non appoggiarlo sulla cappeliera.
- Assicurarsi che tutti i passeggeri della vettura

ra utilizzino la propria cintura di sicurezza sia per la propria sicurezza sia perché durante il viaggio, in caso di incidente o brusca frenata, potrebbero ferire il bambino.

- In caso di lunghi viaggi fate delle soste frequenti. Il bambino si stanca molto facilmente. Per nessuna ragione estrarre il bambino dal Seggiolino auto mentre l'auto è in movimento. Se il bambino ha bisogno di attenzione, è necessario trovare un posto sicuro e accostare.
- Il prodotto è destinato esclusivamente a un uso come Seggiolino per auto e non all'utilizzo in casa.
- La società Artsana declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto.

ISTRUZIONI D'USO

INDICE

- CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
- LIMITAZIONI E REQUISITI D'USO RELATIVE AL PRODOTTO E AL SEDILE AUTO
- DESCRIZIONE DEI COMPONENTI
- INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO CON CINTURE DI SICUREZZA
- INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO CON CINTURE DI SICUREZZA E CONNETTORI ULTRAFIX
- INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO SENZA BAMBINO
- RIMUOVERE IL SEGGIOLINO DALL'AUTO
- INSTALLAZIONE DEL PORTABICCHIERE
- REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLO SCHIENALE
- REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA DELLO SCHIENALE
- REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLO SCHIENALE
- PULIZIA E MANUTENZIONE

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Questo Seggiolino è omologato nel "Gruppo 2 e 3", per il trasporto di bambini da 15 a 36 kg di peso, nel rispetto del regolamento internazionale ECE R44/04.
- L'omologazione è di tipo "Universale", quindi il Seggiolino può essere utilizzato su qualsiasi modello di automobile. ATTENZIONE! "Universale" significa che è compatibile con la maggior parte, ma non con tutti i sedili auto.
- Questo Seggiolino è dotato di 2 connettori Ultrafix che permettono un ancoraggio agli agganci Isofix, se previsti sull'autovettura. Questi connettori costituiscono un miglioramento per la stabilità del Seggiolino sia quando il bambino è trasportato ma anche quando non lo è.

ATTENZIONE! I connettori Ultrafix costituiscono un fissaggio aggiuntivo rispetto all'installazione con cinture di sicurezza dell'auto che devono SEMPRE essere utilizzate per fissare il bambino e il Seggiolino.

AVVISO IMPORTANTE

1. Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N°44, emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di veicolo.
2. La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale veicolare che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universali" per la fascia d'età in questione.
3. Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
4. Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.
5. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il venditore.

LIMITAZIONI E REQUISITI D'USO RELATIVI AL PRODOTTO E AL SEDILE AUTO

ATTENZIONE! Rispettare scrupolosamente le seguenti limitazioni e requisiti d'uso relativi al prodotto e al sedile auto: in caso contrario non è garantita la sicurezza.

- I connettori Ultrafix devono essere sempre utilizzati in combinazione alle cinture dell'auto. Non bisogna mai fissare il Seggiolino solo mediante i connettori Ultrafix.
- Per utilizzare i connettori Ultrafix è necessario verificare che l'auto sia dotata dei dispositivi Isofix situati tra lo schienale e la seduta del sedile dell'auto.
- Questo Seggiolino è omologato per l'utilizzo con bambini di peso esclusivamente da 15 a 36 kg di peso.
- Il sedile dell'auto deve essere dotato di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UNI/ECE N°16 o altri standard equivalenti (Fig. 1).
- Non utilizzare mai il seggiolino con la cintura dell'auto a due punti di ancoraggio (Fig. 2).
- Può accadere che la fibbia della cintura di sicurezza sia troppo lunga e superi l'altezza prevista rispetto alla parte inferiore del Seggiolino.

no (Fig. 3). In tal caso il Seggiolino non deve essere fissato su quel sedile ma dovrà essere installato su un altro sedile su cui non si presenti il problema. Per ulteriori informazioni su questo aspetto contattare la casa produttrice dell'auto.

- Il Seggiolino può essere installato sul sedile anteriore lato passeggero o su uno qualsiasi dei sedili posteriori. Non utilizzare mai questo Seggiolino su sedili rivolti lateralmente o opposti al senso di marcia (Fig. 4).
- Se l'auto è dotata di regolatore dell'altezza della cintura di sicurezza posizionare quest'ultimo nella posizione più bassa. Verificare poi che il regolatore della cintura risulti in posizione arretrata o al massimo allineata allo schienale del sedile dell'auto (Fig. 5).
- Per una corretta installazione, fare in modo che l'appoggiatesta del sedile dell'auto non interferisca in alcun modo con lo schienale del Seggiolino.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

Foto A

- A. Appoggiatesta
- B. Schienale
- C. Patella posteriore dello schienale
- D. Bracciolo
- E. Seduta
- F. Fessura per pulsante di blocco/sblocco del carrellino
- G. Portabicchiere
- H. Connettori Ultrafix

Foto B

- I. Leva di regolazione dell'altezza del poggiatesta
- J. Maniglia di regolazione della larghezza dello schienale
- K. Tasca posteriore per libretto istruzioni
- L. Vano per connettori Ultrafix

Foto C

- M. Guida per il passaggio della cintura diagonale
- N. Alette laterali
- O. Passaggi della cintura addominale
- P. Inserti per portabicchiere
- Q. Parte superiore della seduta
- R. Parte inferiore della seduta
- S. Nastro dei connettori Ultrafix
- T. Anello per tensionare il nastro dei connettori Ultrafix
- U. Pulsante di regolazione dei connettori Ultrafix

Foto D

- V. Snodo schienale/seduta
- W. Carrellino

Foto E

- X. Punti di ancoraggio della fodera della seduta

Foto F

Y. Manopola di sgancio/aggancio della seduta

INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO CON CINTURE DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Queste istruzioni si riferiscono, sia nel testo che nei disegni, ad un'installazione del Seggiolino sul sedile posteriore lato destro. Per installazioni in altre posizioni eseguire comunque la stessa sequenza di operazioni.

1. Posizionare il seggiolino sul sedile appoggiando il suo schienale a quello del sedile auto (Fig. 6), verificando che lo schienale risulti ben aderente al sedile dell'auto. (Fig. 7).

ATTENZIONE! Verificare che l'appoggiatesta del sedile non interferisca con l'appoggiatesta del Seggiolino: non deve spingerlo in avanti (Fig. 8). Qualora questo avvenga rimuovere il poggiatesta del sedile dell'auto. Ricordarsi poi di riposizionare il poggiatesta sul sedile dell'auto qualora il Seggiolino venga rimosso.

2. Far sedere il bambino con la schiena ben aderente allo schienale del Seggiolino (Fig. 9).

3. Verificare l'altezza del poggiatesta e se non corretta regolarla: si veda l'apposito paragrafo.

4. Verificare la larghezza dello schienale e se non corretta regolarla: si veda l'apposito paragrafo.

5. Agganciare la cintura di sicurezza dell'auto facendo passare la parte orizzontale sotto i due braccioli nei punti evidenziati con il colore rosso e la parte diagonale solo sotto il bracciolo posto sul lato della fibbia di aggancio (Fig. 10).

6. Fare passare poi la cintura diagonale nella guida rossa (Fig. 11).

7. Tirare la parte diagonale della cintura dell'auto verso il suo arrotolatore, in modo che tutta la cintura risulti bene tesa e ben aderente al torace e alle gambe del bambino senza stringerla troppo. (Fig. 12).

8. A questo punto il Seggiolino dovrebbe essere fissato correttamente (Fig. 13).

ATTENZIONE!

Verificare che la cintura dell'auto sia correttamente in tensione.

Verificare che la cintura dell'auto non risulti attorcigliata (Fig. 14).

Verificare che la cintura diagonale sia appoggiata correttamente contro la spalla del bambino (Fig. 15) e non eserciti pressione sul collo, in caso contrario abbassare il poggiatesta.

Verificare che l'arrotolatore della cintura di sicurezza risulti in posizione arretrata (o al massimo allineata) rispetto allo schienale del sedile dell'auto (Fig. 5).

Non fare mai passare la cintura dell'auto in posizioni diverse rispetto a quelle indicate in questo

libretto istruzioni (Fig. 16).

Non fare in modo che il bambino scivoli in avanti e in basso.

Verificare che i connettori Ultrafix, non utilizzati, siano riposti negli appositi vani posteriori.

INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO CON CINTURE DI SICUREZZA E CONNETTORI ULTRAFIX

ATTENZIONE! Queste istruzioni si riferiscono, sia nel testo che nei disegni, ad un'installazione del Seggiolino sul sedile posteriore lato destro. Per installazioni in altre posizioni eseguire comunque la stessa sequenza di operazioni.

IMPORTANTE! Il seggiolino DEVE essere installato SEMPRE con la cintura di sicurezza dell'auto. L'utilizzo dei connettori Ultrafix è un dispositivo aggiuntivo rispetto all'utilizzo delle cinture di sicurezza per migliorare la stabilità del Seggiolino.

1. Posizionare il seggiolino sul sedile appoggiando il suo schienale a quello del sedile (Fig. 6).

ATTENZIONE! Verificare che l'appoggiatesta del sedile non interferisca con l'appoggiatesta del Seggiolino: non deve spingerlo in avanti (Fig. 7) Qualora questo avvenga rimuovere il poggiatesta del sedile dell'auto. Ricordarsi di riposizionare il poggiatesta sul sedile dell'auto qualora il Seggiolino venga rimosso e il sedile utilizzato da un passeggero.

2. Premere il pulsante di regolazione dei connettori Ultrafix, posto sui braccioli, e contemporaneamente estrarre i connettori dagli appositi vani posteriori (Fig. 17).

3. Agganciare i due connettori Ultrafix ai corrispondenti attacchi Isofix posti sul sedile dell'auto tra schienale e seduta (Fig. 18).

4. Tirare il nastro dei connettori Ultrafix utilizzando l'apposito anello e facendo forza, per migliorare la tenuta, con l'altra mano sul bracciolo spingendo la poltroncina verso lo schienale dell'auto (Fig. 19). Il nastro eccedente può essere fissato sotto l'apposito elastico posto sul bracciolo.

5. Far sedere il bambino con la schiena ben aderente allo schienale del Seggiolino come mostrato in figura 9 ed effettuare la corretta installazione con le cinture di sicurezza seguendo le operazioni 3-4-5-6-7 illustrate nel precedente capitolo e prestando attenzione a tutti gli accorgimenti necessari. A questo punto il seggiolino dovrebbe essere fissato correttamente.

INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO SENZA BAMBINO

Quando non si trasporta il bambino il Seggiolino deve essere lasciato fissato al sedile oppure va riposto nel bagagliaio. Il Seggiolino non agganciato

può costituire pericolo per i passeggeri in caso di incidente o di brusche frenate.

Se l'auto è provvista di agganci Isofix è possibile fissare il Seggiolino solo agganciando i connettori Ultrafix eseguendo le operazioni 1-3-4 illustrate nel capitolo "INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO CON CINTURE DI SICUREZZA E CONNETTORI ULTRAFIX".

Per fissare il Seggiolino con le sole cinture di sicurezza dell'auto eseguire le operazioni 1-5-6-7 del capitolo "INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO CON CINTURE DI SICUREZZA".

RIMUOVERE IL SEGGIOLINO DALL'AUTO

1. Sganciare la cintura dell'auto.

2. Sfilare la parte diagonale della cintura dalla guida accompagnandola durante l'arrotolamento.

Se il Seggiolino è stato fissato anche con i connettori Ultrafix è necessario sganciarli dagli appositi ganci:

1. Premere il pulsante rosso situato sui connettori Ultrafix e tirare il connettore sganciandolo dagli appositi agganci (Fig. 20).

2. Riporre i connettori negli appositi vani posteriori e tirare il nastro per garantire il corretto posizionamento.

INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEL PORTABICCHIERE

Il Seggiolino è dotato di 2 inserti, uno a destra e uno a sinistra della zona laterale della seduta per permettere di installare il portabicchiere a proprio piacimento.

Per installare il portabicchiere:

1. Inserire il portabicchiere nell'apposito inserto (Fig. 21).

2. Spingere verso il basso il portabicchiere fino all'avvenuto bloccaggio (Fig. 22).

ATTENZIONE! Non appoggiare sul portabicchiere contenitori in vetro e liquidi caldi, potrebbero danneggiare il bambino.

Per rimuoverlo:

1. Premere la levetta posteriore del portabicchiere e sollevarlo, sganciandolo dagli appositi inserti (Fig. 23).

Gli inserti del portabicchiere sono dotati di un apposito dispositivo che permette, di mantenerlo sempre in posizione orizzontale.

Per roteare e posizionare nella posizione desiderata il portabicchiere:

1. Premere la levetta posteriore come mostrato in figura 23 e roteare il portabicchiere fino alla posizione desiderata (Fig. 24).

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLO SCHIENALE

E' possibile regolare l'altezza dello schienale e dell'appoggiatesta in 8 posizioni per garantire che la testa del bambino sia sempre ben contenuta e la cintura appoggiata correttamente sulla sua spalla.

Indicativamente le orecchie del bambino non devono mai superare l'altezza dell'appoggiatesta e la guida deve essere sempre più in alto delle spalle del bambino (Fig. 25).

Per effettuare la regolazione è necessario:

1. Premere con una mano la leva posta sul retro dell'appoggiatesta tenendo contemporaneamente l'altra mano appoggiata sulla seduta (Fig. 26).
2. Sollevare o abbassare l'appoggiatesta/schienale fino alla posizione desiderata (Fig. 27), quindi rilasciare la leva fino a sentire lo scatto che conferma l'avvenuto bloccaggio.

REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA DELLO SCHIENALE

E' possibile regolare la larghezza dello schienale per adattare al meglio il Seggiolino al fisico del bambino. Per effettuare la regolazione ruotare con una mano la maniglia posta sul retro dello schienale del Seggiolino è necessario:

1. ruotare in senso orario per allargare lo schienale (Fig. 28).
2. ruotare in senso antiorario per restringerlo (Fig. 29).

REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLO SCHIENALE

Lo schienale del Seggiolino è libero di muoversi e può facilmente essere adattato al sedile dell'auto (Fig. 30).

Il Seggiolino prevede la possibilità di reclinare lo schienale in 3 posizioni per permettere al bambino di viaggiare nella posizione più confortevole.

Prima di effettuare le operazioni per la regolazione dello schienale è necessario togliere il bambino dal Seggiolino.

Per reclinare lo schienale

1. Inserire un dito nella fessura posta sulla seduta come mostrato in figura 31.
2. Premere il pulsante sottostante la fessura e nello stesso tempo tirare/spingere il carrellino posteriore, come mostrato nella figura 32, fino alla posizione desiderata. Ad ogni scatto corrisponde una posizione.

ATTENZIONE! Al termine dell'operazione verificare che il carrellino sia ben fissato.

Terminate le operazioni descritte è possibile installare in auto il Seggiolino e alloggiare quindi il bambino assicurandolo correttamente come descritto nel capitolo dedicato.

ATTENZIONE! Verificare che l'arrotolettore della

cintura di sicurezza risulti in posizione arretrata (o al massimo allineata) rispetto allo schienale del sedile dell'auto (Fig. 5).

PULIZIA E MANUTENZIONE

I rivestimenti dell'appoggiatesta, dello schienale e della seduta sono fissati tramite velcro e cerniere quindi facilmente facili da sfoderare e rimontare sulla struttura.

PULIZIA DELLA FODERA

La fodera del Seggiolino è completamente sfoderabile e lavabile a mano o in lavatrice a 30°C. Per il lavaggio seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del rivestimento contenente i seguenti simboli per il lavaggio:



Lavaggio in lavatrice a 30°C



Non candeggiare



Non lavare a secco



Non asciugare in asciugatrice



Non stirare

Non usare mai detergenti abrasivi o solventi.

Non centrifugare la fodera e lasciarla asciugare senza strizzarla.

Per rimuovere i diversi componenti della fodera tessile dalla struttura del Seggiolino, operare come di seguito descritto.

Schienale

1. Aprire completamente le 2 cerniere laterali dell'appoggiatesta e sganciare le 3 parti in velcro (Fig. 33).
2. Aprire completamente la cerniera posteriore (Fig. 34).
3. Sfilare i cuscinetti delle due alette laterali (Fig. 35).
4. Sfilare la fodera dalla struttura (Fig. 36).

Per rivestire la fodera sulla struttura ripetere le operazioni 1-2-3-4 in senso inverso prestando particolare attenzione a fare aderire e calzare perfettamente il vestito sulla struttura.

Seduta

La seduta del Seggiolino è costituita da due parti rigide in plastica agganciate tra di loro. Per sfoderare la seduta è necessario sganciare la parte superiore da quella inferiore operando nel seguente modo:

1. Inserire un dito nella fessura posta sulla seduta e premere il pulsante sottostante seguendo

le modalità descritte nel paragrafo "Regolazione dell'inclinazione dello schienale" (Fig. 37).

2. Ruotare le 4 manopole in corrispondenza dei simboli di apertura OPEN (Fig. 38).

ATTENZIONE! Al termine dell'operazione verificare che i cerchietti di riferimento sulla base e sulle manopole siano allineate e le due parti siano effettivamente sganciate.

3. Posizionare il Seggiolino come mostrato in figura 39 e sollevare lo schienale nella posizione più alta.

4. Sollevare la parte della seduta sfilando nello stesso tempo la patella posteriore dello schienale (Fig. 40).

5. Sganciare la fodera in corrispondenza dei 5 punti di ancoraggio alla base, prestando particolare attenzione a sganciare la fodera anche agli inserti del portabicchiere, sfilandola attraverso l'apposita asola (Fig. 41).

6. Sfilare la fodera dalla parte superiore della seduta prestando particolare attenzione a sfilare i connettori Ultrafix dalle apposite asole poste sui braccioli (Fig. 42).

Per rivestire la fodera sulla struttura:

1. Ripetere le operazioni 4-5-6 in senso inverso prestando particolare attenzione a fare aderire e calzare perfettamente la fodera sulla struttura, in particolare in corrispondenza delle 2 zone rosse di passaggio della cintura.

2. Premere il pulsante e nello stesso momento tirare il carrellino posteriore, come mostrato nella figura 43.

3. Posizionare il Seggiolino come mostrato in figura 44 e sollevare lo schienale nella posizione più alta.

4. Riposizionare la parte superiore della seduta in corrispondenza della parte inferiore fissa: per facilitare l'inserimento è consigliabile durante l'operazione inclinare la parte superiore (Fig. 45).

Al termine dell'operazione verificare che le due parti combacino bene.

5. Re infilare la patella posteriore tra la struttura e la fodera dello schienale (Fig. 46).

6. Adagiare il Seggiolino su un lato e ruotare le quattro manopole in corrispondenza dei simboli di chiusura CLOSE (Fig. 47).

ATTENZIONE! Al termine dell'operazione verificare che i cerchietti di riferimento sulla base e sulle manopole siano allineate e le due parti siano effettivamente agganciate.

Aggancio/Sgancio Schienale e Seduta

L'uso del Seggiolino è consentito solamente CON lo schienale correttamente montato sulla seduta. Lo schienale può essere rimosso dalla seduta SOLO per ragioni di ingombro quando non utilizzato. Per rimuovere lo schienale della seduta si

consiglia di estrarre i connettori dagli appositi vani posteriori.

Per sganciare lo schienale dalla seduta è necessario:

1. Inserire un dito nella fessura posta sulla seduta e premere il pulsante sottostante seguendo le modalità descritte nel paragrafo "Regolazione dell'inclinazione dello schienale" (Fig. 48).

2. Girare sottosopra la poltroncina e spingere verso l'interno i 2 tasti grigi posti nello snodo posteriore (Fig. 49).

3. Sganciare lo schienale dalla seduta.

Per fissare lo schienale alla seduta è necessario ripetere le operazioni appena descritte in senso inverso.

ATTENZIONE! Al termine delle operazioni verificare che schienale e seduta siano correttamente agganciati tra loro.

PULIZIA DELLE PARTI PLASTICHE E DI METALLO

Per la pulizia delle parti in plastica o in metallo verniciato utilizzare solamente un panno umido. Non utilizzare mai detergenti abrasivi o solventi. Le parti mobili del Seggiolino non devono essere in alcun modo lubrificate.

CONTROLLO DELL'INTEGRITÀ DEI COMPONENTI

Si raccomanda di verificare regolarmente l'integrità e lo stato di usura dei seguenti componenti:

- Fodera: verificare che non fuoriescano imbottiture o che non ci sia rilascio di parti di esse.
- Plastiche: verificare lo stato di usura di tutte le parti in plastica che non devono presentare evidenti segni di danneggiamento o di scolorimento.

ATTENZIONE! Nel caso in cui il Seggiolino risultasse deformato o fortemente usurato deve essere sostituito: potrebbe aver perso le caratteristiche originali di sicurezza. Smaltire il Seggiolino separando i diversi tipi di rifiuti secondo quanto previsto dalla normativa vigente nel proprio Paese.

CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Quando non installato sull'auto si raccomanda di conservare il Seggiolino in un posto asciutto, lontano da fonti di calore e al riparo da polvere, umidità e luce solare diretta.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI:

ARTSANA SPA
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate COMO-ITALIA
Tel. N° verde 800.188.898
www.chicco.com

GB Instructions

KEY 2-3 ULTRAFIX

VERY IMPORTANT! TO BE READ IMMEDIATELY

- Read these instructions carefully before fitting and installing the product. The product must not be used by anybody who has not read these instructions.
- Keep this manual for future reference.
- **WARNING!** According to car accident statistics, the rear seats of a vehicle are generally safer than the front seat: it is therefore recommended to fit the child car seat into the rear seats of the car. In particular, the central rear seat is the safest, when fitted with a 3-point safety belt.
- It is recommended to ensure that all passengers know how to release the child from the car seat in the case of an emergency.
- If the child car seat is fitted in the front seat of the car with the front airbag installed, in order to ensure maximum safety, it is recommended to push the seat back as much as possible, bearing in mind the comfort of the passenger sitting in the seat directly behind it.
- Only fit the child car seat onto seats which are fastened to the car chassis and facing forwards. Make sure that all folding or rotating car seats are always firmly fastened in place, otherwise they could be dangerous.
- Pay close attention on how to fit the child seat into the vehicle, to prevent a loose seat or car door from interfering with it.
- No child car seat can guarantee the total safety of your child in the event of an accident, but the use of this product reduces the risk of serious injuries or death.
- The risk of serious injuries to the child increases, not only in the case of accidents, but also in other circumstances (i.e.: sudden braking etc.), if these instructions are not followed carefully.
- If the child car seat is damaged, deformed or worn out, it must be replaced, as its original safety features may have been compromised.
- This product must not be modified in any way, unless the manufacturer approves the modification.
- Do not install accessories, spare parts, or any component not supplied by the manufacturer.
- Never leave your child unattended in the car seat for any reason.
- Never place anything except an approved accessory between the vehicle seat and the child car seat or between the child car seat and the child: in the event of an accident, the child car seat may not operate correctly.
- It is highly recommended not to leave the car and child car seat in the sun for too long. This will prevent potential burns to the child and also

guarantee that the components and fabric colours will last longer. If the vehicle has been left in the sun, check that the different parts of the child car seat are not too hot before seating the child in it: in such an event, let the child car seat cool down first before placing the child inside.

- After an accident, even a slight one, the child seat incurs damage, even if it is not visible to the naked eye. It must therefore be replaced.
- Never use second-hand child car seats: they may have suffered structural damage which is not visible to the naked eye but however compromise the safety of the product.
- The seat fabric must only be replaced with another approved by the manufacturer as it constitutes an integral part of the child car seat. To ensure the safety of the child car seat, never use it without its fabric cover.
- Check that the car seat belts are not twisted and try to prevent them, or any other part of the car seat from getting trapped in the car door or rubbing against sharp objects.
- The child car seat must not be used when the car seat belts are cut or frayed.
- When the child car seat is not in use inside the vehicle, it should be left secured to the car's seat, or stowed in the car's boot. An unsecured child car seat may be a source of danger for the other passengers in the event of an accident or sudden braking.
- Do not transport loose or unsecured objects or baggage on the back shelf of the vehicle: in the event, of an accident or sudden braking, they may injure the passengers.
- Check that the car seat headrest does not interfere with the child seat headrest: do not push it forwards. If this is the case, remove the headrest from the car seat on which the child seat is fitted, without resting it on the luggage rack.
- Ensure that all the car passengers fasten their seat belt, for their own safety and because, during the journey, they may injure the child in the event of an accident or sudden braking of the car.
- On long journeys make frequent stops. Children tire easily. Never take your child out of the child seat whilst the car is moving for any reason. If your child needs attention, find a safe place and pull over.
- This product is expressly intended to be used only as a child car seat; it should not be used indoors.
- ARTSANA declines all responsibility for the incorrect use of this product.

INSTRUCTIONS FOR USE

INDEX

- PRODUCT FEATURES
- RESTRICTIONS AND REQUISITES REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND CAR SEAT

- DESCRIPTION OF THE PARTS
- FITTING THE CHILD CAR SEAT INSIDE THE VEHICLE USING SAFETY BELTS
- FITTING THE CHILD CAR SEAT INSIDE THE VEHICLE USING SAFETY BELTS AND ULTRAFIX ANCHORAGE POINTS
- INSTALLING THE CHILD SEAT INSIDE THE VEHICLE WITHOUT THE CHILD INSIDE
- REMOVING THE CHILD SEAT FROM THE CAR
- INSTALLING THE CUP HOLDER
- ADJUSTING THE HEIGHT OF THE BACKREST
- ADJUSTING THE WIDTH OF THE BACKREST
- ADJUSTING THE INCLINATION OF THE BACKREST
- CLEANING AND MAINTENANCE

PRODUCT FEATURES

- This child car seat is approved for "Group 2 and 3", for the transportation of children from 15 to 36 Kg in weight, and conforms to European Standard ECE R44/04.
- This approval is "Universal", which means that the child car seat can be used on all types of vehicles. **WARNING!** "Universal" means that it is compatible with most, but not all car seats.
- This child car seat is fitted with two Ultrafix clasps, which slot into the Isofix anchor points, where available in the car. These clasps provide extra stability for the child car seat when the child is sat inside and also when it is empty.

WARNING! The Ultrafix clasps are an additional restraint fixture to be used in combination with the car safety belts: these safety belts must always be used to restrain the child and the child car seat.

IMPORTANT WARNING

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44.04 series of amendments, for general use in vehicles, and it will fit most, but not all car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those that were applied to earlier designs not displaying this notice.
4. Only suitable if the vehicle is fitted with a 3-point static or 3-point retractor safety belt approved to UN/ECE Regulation No. 16, or other equivalent standards.
5. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

RESTRICTIONS AND REQUISITES REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND CAR SEAT

WARNING! Read these restrictions and requisites carefully to ensure the product and car seat are used safely: if you don't, the safety levels cannot be guaranteed.

- The Ultrafix clasps must always be used in combination with the car seat belts. The child car seat must never be installed using the Ultrafix clasps on their own.
- In order to use the Ultrafix clasps, it is necessary to check that the car is fitted with Isofix anchorage points, which will be found between the backrest and seat of the car's seat.
- This child seat is approved for carrying children weighing from 15 to 36 kilos only.
- The car seat must be fitted with a 3-point static or 3-point retractor safety belts approved to UN/ECE Regulation No.16, or other equivalent standards (Diag. 1).
- Never use the child car seat on a seat that is only equipped with a 2-point safety belt (diag. 2)
- You may find that the safety belt buckle is too long and exceeds the foreseen height in relation to the lower section of the child car seat (Diag. 3). In this case the child car seat must not be installed on that specific seat, and you should try installing it on a seat that does not have this inconvenience. Please contact the car manufacturer for further information on this aspect.
- The child car seat can be fitted onto the front passenger seat or any other back seats. Never use this child car seat on vehicle seats which are facing sideways or rearwards (Diag. 4)
- If the car is fitted with an adjuster to regulate the height of the car safety belts, position it as low as possible. Check that the car safety belt adjuster is behind or aligned with the backrest of the car seat (Diag. 5).
- To ensure correct installation, check that the car seat headrest does not interfere with the child seat backrest.

DESCRIPTION OF THE PARTS

Photo A

- A. Headrest
- B. Backrest
- C. Rear backrest flap
- D. Armrest
- E. Seat
- F. Slot for adjuster handle lock/release button
- G. Cup holder
- H. Ultrafix connection clasps

Photo B

- I. Lever to adjust the height of the head rest
- J. Handle to adjust the width of the backrest
- K. Rear pocket for instruction booklet
- H. Compartment for Ultrafix clasps

Photo C

- M. Diagonal seat belt slot
- N. Side wings
- O. Abdominal safety belt slot
- P. Inserts for cup holder
- Q. Top section of the seat
- R. Bottom section of the seat
- S. Ultrafix clasp strap

T. Ring to adjust the tension of the Ultrafix clasp strap
U. Ultrafix clasp adjustment button

Photo D

V. Backrest/seat fixture
W. Recline adjuster handle

Photo E

X. Seat cover anchorage points

Photo F

Y. Seat fitting/release handle

FITTING THE CHILD CAR SEAT INSIDE THE VEHICLE USING SAFETY BELTS

WARNING! These instructions and diagrams are for the installation of the child car seat on the right back seat. To fit the child car seat in other positions, carry out these operations in the same order.

1. Position the child car seat on the chosen vehicle seat, with the child car seat backrest firmly up against the vehicle backrest (Diag. 6), (Diag. 7)

WARNING! Check that the vehicle headrest does not interfere with the child seat headrest: it must not push it forwards (Diag. 8). If this happens, remove the vehicle headrest. Remember to replace the vehicle headrest when the child car seat is removed.

2. Place your child inside the car seat with his back correctly placed against the backrest (Diag. 9)

3. Check the height of the headrest and, if it is not correct, adjust it accordingly: see the relative paragraph.

4. Check the width of the backrest and, if it is not correct, adjust it accordingly: see the relative paragraph.

5. Connect the car safety belt by threading the horizontal strap under the two armrests in line with the points marked in red, and by threading the diagonal strap under the armrest on the side of the fastener buckle (Diag. 10).

6. Now thread the diagonal strap through the red slot (Diag. 11).

7. Pull the diagonal car safety belt strap towards the retractor, to ensure the belt is taut and fitting properly over the child's legs and chest, without being too tight. (Diag. 12).

8. The child car seat should now be correctly fitted in place (Diag. 13).

WARNING!

Check that the car safety belt is tight enough.

Check that the car safety belt is not twisted (Diag. 14).

Check that the diagonal safety belt fits correctly across the child's shoulder (Diag. 15) and does not press on the neck; if necessary lower the headrest accordingly.

Check that the car safety belt retractor is behind the backrest of the car seat (or at least aligned to it) (Diag. 5).

Do not fit the car safety belt in any way other than that indicated in these instructions (Diag. 16).

Make sure the child cannot slide backwards and forwards in the seat.

Check that any unused Ultrafix clasps are hidden away in the compartment at the back of the child car seat.

FITTING THE CHILD CAR SEAT INSIDE THE VEHICLE USING SAFETY BELTS AND ULTRAFIX CLASPS

WARNING! These instructions and diagrams are for the installation of the child car seat on the right back seat. To fit the child car seat in other positions, carry out these operations in the same order.

IMPORTANT! The child car seat **MUST ALWAYS** be installed using the car safety belts. The Ultrafix clasps are an additional device to the use of car safety belts and aim to provide greater stability for the child car seat.

1. Place the child car seat onto the vehicle seat with the backrest up against the vehicle seat backrest (Diag. 6).

WARNING! Check that the vehicle headrest does not interfere with the child seat headrest: it must not push it forwards (Diag. 7). If this happens, remove the vehicle headrest. Remember to replace the vehicle headrest when the child car seat is removed and a passenger uses the seat.

2. Press the Ultrafix clasp adjuster button on the armrest and, at the same time, pull the clasps out of the rear compartment (Diag. 17).

3. Insert the two Ultrafix clasps into the corresponding ISOFIX anchorage points on the car seat, between the backrest and the seat (Diag. 18).

4. Pull the Ultrafix clasp strap by the ring and, using a certain amount of force, place your hand on the armrest and push the child car seat firmly against the vehicle seat back rest (Diag. 19). The tail of the strap can be fastened under the elastic on the armrest.

5. Sit the child inside with his back against the child car seat backrest as seen in Diag. 9; now follow the instructions 3-4-5-6-7 provided in the previous chapter to install the car safety belts, paying attention to every single detail. The child car seat should now be correctly fitted in place.

INSTALLING THE CHILD SEAT INSIDE THE VEHICLE WITHOUT THE CHILD INSIDE

When the child car seat is not in use inside the vehicle, it should be left secured to the car seat, or stowed away in the car boot. An unsecured child car seat may be a source of danger for the other passengers in the event of an accident or sudden braking.

If the vehicle is fitted with Isofix anchor points the child car seat can be fitted using the Ultrafix clasps only, following the instructions 1-3-4 in the chapter entitled "FITTING THE CHILD CAR SEAT INSIDE THE VEHICLE USING SAFETY BELTS AND ULTRAFIX CLASPS".

To install the child car seat using the car seat belts only, follow the instructions 1-5-6-7 in the chapter

entitled "FITTING THE CHILD CAR SEAT INSIDE THE VEHICLE USING SAFETY BELTS".

REMOVING THE CHILD SEAT FROM THE CAR

1. Release the car safety belt.
 2. Unthread the diagonal strap through the slot, accompanying it as it retracts.
- If the Ultrafix clasps have been used to fasten the car seat in place, they must now also be released:
1. Press the red button on the Ultrafix clasps and pull the clasp out of the anchor point (Diag. 20).
 2. Replace the clasps in the rear compartment and pull the strap to make sure it is positioned correctly.

INSTALLING AND REMOVING THE CUP HOLDER

The child car seat has 2 inserts, one on the right and one on the left of the side of the seat where you can fit the cup holder whenever you like.

To install the cup holder:

1. Insert the cup holder into the relative slot (Diag. 21).
2. Press the cup holder downwards until it clicks into place (Diag. 22).

WARNING! Do not place glass containers or hot liquids on the cup holder as they could harm the child.

To remove it:

1. Press the lever on the back of the cup holder and lift it upwards, out of the slot (Diag. 23).

The cup holder slots are fitted with a special device that makes sure it always remains in a horizontal position.

To rotate and position the cup holder:

1. Press the lever on the back of the cup holder as seen in Diag. 23 and rotate it to the desired position (Diag. 24)

ADJUSTING THE HEIGHT OF THE BACKREST

It is possible to adjust the height of the backrest and headrest to 8 different positions to guarantee that the child's head is always well protected and the belt is positioned properly on the shoulder.

To give you an idea, the child's ears must never be higher than the headrest and the belt slot must always be higher than the child's shoulders (Diag. 25).

To adjust the backrest:

1. Use one hand to press the lever on the back of the headrest whilst the other hand holds the seat in place (Diag. 26).
2. Raise or lower the headrest/backrest to the desired position (Diag. 27), then release the lever; you will hear it click into place when it is locked in position.

ADJUSTING THE WIDTH OF THE BACKREST

The width of the backrest can be adjusted to adapt the child car seat to the physique of the child.

To do so, use one hand to rotate the handle on the back of the child car seat backrest and then:

1. turn it clockwise to widen the backrest (Diag. 28).

2. turn it counter clockwise to reduce the width of the backrest (Diag. 29).

ADJUSTING THE INCLINATION OF THE BACKREST

The child car seat backrest can easily be moved and adapted to fit the vehicle seat (Diag. 30).

The child car seat backrest can be reclined to 3 different positions to allow the child to travel in absolute comfort.

Before adjusting the backrest, remove the child from the child car seat.

To recline the backrest:

1. Insert a finger into the slot on the seat as seen in Diag. 31.

2. Press the button in the slot whilst pulling/pushing the rear adjuster handle to the desired position, as illustrated in Fig. 32. Each click corresponds to one position change

WARNING! On completing this operation, make sure the adjuster handle is fixed firmly in place. When you have completed the operations above, you can install the child car seat in the vehicle and strap the child inside as indicated in the relative chapter.

WARNING! Check that the car safety belt retractor is behind the backrest of the car seat (or at least aligned to it) (Diag. 5).

CLEANING AND MAINTENANCE

The covers on the headrest, backrest and seat are all fastened with zips and Velcro so they are easy to remove and replace whenever necessary.

HOW TO CLEAN THE FABRIC COVER

The child car seat's fabric cover can be removed and cleaned by hand or in a washing machine at 30°C. Please refer to the cleaning instructions on the fabric label which illustrates the following washing symbols:



Clean in a washing machine at 30°



Do not bleach



Do not dry clean



Do not tumble dry



Do not iron

Never use abrasive detergents or solvents. Do not spin dry the fabric cover; let it dry without wringing it.

To remove the various sections of the fabric cover from the child car seat frame, follow the instructions below:

Backrest

1. Open the 2 side zips on the headrest completely

- and undo the 3 Velcro fasteners (Diag. 33).
- Open the rear zip completely (Diag. 34).
- Pull out the cushions from the two side wings (Diag. 35).
- Remove the cover from the frame (Diag. 36). To replace the cover on the frame, repeat the operations 1-2-3-4 in the reverse order, paying particular attention that the cover fits over all parts of the frame perfectly.

Seat

The seat of the child car seat consists in two hard plastic parts that are hooked together. To remove the seat cover, unhook the top part from the bottom part as follows:

- Insert a finger into the slot on the seat and press the button inside, following the instructions provided in the "Adjusting the reclining backrest" paragraph (Diag. 37)
- Turn the 4 knobs to the OPEN symbol (Diag. 38). **WARNING!** On completing the operation, check that the reference circles on the base and the knobs are perfectly aligned and the two parts have unhooked.
- Position the child car seat as seen in Diag. 39 and raise the backrest as high as possible.
- Raise the seat section whilst removing the rear flap of the backrest (Diag. 40).
- Release the cover at the 5 anchorage points, making sure you also remove it from the cup holder inserts, sliding it through the slot (Diag. 41).
- Remove the cover from the top part of the seat, making sure you slide the Ultrafix clasps through the slots on the armrests (Diag. 42)

To replace the cover on the frame:

- Repeat operations 4-5-6 in the reverse order, paying particular attention that the cover fits over all parts of the frame perfectly, especially in the two red areas where the safety belts will pass.
- Press the button whilst pulling the rear adjuster handle, as illustrated in Diag. 43.
- Position the child car seat as seen in Diag. 44 and raise the backrest as high as possible.
- Replace the top part of the seat alongside the fixed bottom part: it will be easier to insert it if you incline the top part whilst performing this operation (Diag. 45). On completing this operation, check that the two parts are fixed firmly in place.

- Replace the rear flap between the frame and the backrest cover (Diag. 46).

- Lie the child car seat on one side and turn the 4 knobs to the CLOSE position (Diag. 47).

WARNING! On completing the operation, check that the reference circles on the base and the knobs are perfectly aligned and the two parts are hooked up correctly.

Fitting/Removing the Backrest and Seat

It is compulsory to use the child car seat WITH the backrest correctly fitted on the seat. The backrest can ONLY be removed from the seat for storage to give you more space in the car when not used by the

child. To remove the backrest from the seat, remove the clasps from the rear compartments.

To remove the backrest from the seat:

- Insert a finger into the slot on the seat and press the button inside, following the instructions provided in the "Adjusting the reclining backrest" paragraph (Diag. 48)
- Turn the child car seat upside down and push the 2 grey buttons on the rear fixture inwards (Diag. 49).
- Remove the backrest from the seat.

To replace the backrest on the seat, repeat the procedure illustrated above in the reverse order.

WARNING! On completing this procedure, check that the backrest and the seat are appropriately and securely attached to each other.

HOW TO CLEAN THE PLASTIC OR METAL PARTS

Clean the plastic and coated metal parts with a damp cloth only. Never use abrasive detergents or solvents.

The movable parts of the child car seat must not be lubricated.

CHECKING THE CONDITION OF THE COMPONENTS

It is recommended to regularly check the condition of the following components to ensure that they are not damaged or worn out:

- Slipcover: check that the padding does not come out from the seams.
- Plastic parts: check that the plastic parts are not worn out, damaged or faded.

WARNING! If the child car seat is deformed or worn out, it must be replaced: it may no longer comply with the original safety standards. Dispose of the child car seat separating the various types of waste as laid down in the environmental regulations in force in the country of use.

STORING THE PRODUCT

When it is not fitted in the car, it is recommended to store the child car seat in a dry place, away from sources of heat and to protect it from dust, humidity and direct sunlight.

For further information and to order any spare parts, please contact Chicco UK Customer Service:

Chicco U.K. Ltd. - Tel: 01623 750870
Prospect Close - Lowmoor Road Industrial Estate
Kirby-in-Ashfield- Nottinghamshire - NG17 7LF
Great Britain - www.chicco.com

WARNING! The child car seat comes in different versions: the type and number of accessories available varies depending on the country of use.

F Mode d'emploi

KEY 2-3 ULTRAFIX

TRÈS IMPORTANT ! À LIRE IMMÉDIATEMENT

- Pour le montage et l'installation du produit, suivre attentivement le mode d'emploi. Éviter que quelqu'un utilise le produit sans avoir lu le mode d'emploi.
- Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation future.
- **ATTENTION !** En fonction des statistiques sur les accidents, les sièges arrière du véhicule sont en général plus sûrs que les sièges avant : il est par conséquent conseillé d'installer le siège-auto sur les sièges arrière. Plus précisément, le siège le plus sûr est le siège central arrière, s'il est équipé d'une ceinture à 3 points.
- Il est conseillé d'informer tous les passagers de la modalité de détachement du bébé en cas d'urgence.
- Si le siège-auto est placé sur le siège avant et que l'airbag avant est activé, il est conseillé de reculer au maximum le siège pour plus de sécurité, tout en tenant compte de la présence d'autres passagers sur le siège arrière.
- Installer le siège-auto uniquement sur des sièges correctement fixés à la structure de la voiture et orientés dans le sens de la marche. Veiller à ne pas laisser de siège-auto pliables ou rotatifs mal accrochés, en cas d'accident, ils pourraient constituer un danger.
- Faire attention à l'installation du siège-auto dans la voiture afin d'éviter qu'un siège mobile ou la portière puissent interférer avec celui-ci.
- Aucun siège-auto ne peut garantir la sécurité totale du bébé en cas d'accident, mais l'utilisation de ce produit réduit le risque de lésions graves ou de décès.
- Le risque de dommages sérieux pour l'enfant, non seulement en cas d'accident, mais aussi dans d'autres circonstances (par ex. freinage brusque, etc.), augmente si les indications contenues dans cette notice ne sont pas suivies attentivement.
- Si le siège-auto est endommagé, déformé ou fortement usagé, il doit être remplacé car il pourrait avoir perdu ses caractéristiques d'origine en matière de sécurité.
- Ne pas apporter de modifications ou d'ajouts au produit sans l'approbation du fabricant.
- Ne pas installer d'accessoires, de pièces de rechange et de composants non fournis par le fabricant.
- Ne laisser pour aucune raison le bébé sans sur-

veillance dans le siège-auto.

- Ne rien interposer, si ce n'est un accessoire approuvé pour le produit, entre le siège de la voiture et le siège-auto, ainsi qu'entre le siège-auto et le bébé : en cas d'accident, le siège-auto pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Il est conseillé de ne pas laisser trop longtemps la voiture au soleil, afin d'éviter que le bébé puisse se brûler et pour garantir une plus longue durée des couleurs et des composants. Si la voiture est laissée au soleil, contrôler soigneusement le siège-auto avant d'y installer le bébé, et vérifier qu'aucune partie n'a chauffé : dans le cas contraire, laisser refroidir les parties en question avant d'y installer le bébé.
- Suite à un accident même léger, le siège-auto peut subir des dommages qui ne sont pas toujours visibles à l'œil nu : il est par conséquent nécessaire de le remplacer.
- Ne pas utiliser de siège-auto d'occasion : ils pourraient avoir subi des dommages structuraux invisibles à l'œil nu, mais qui peuvent compromettre la sécurité du produit.
- La housse ne peut être remplacée uniquement par une housse approuvée par le fabricant, car elle fait partie intégrante du siège-auto. Le siège-auto ne doit jamais être utilisé sans sa housse, afin de ne pas compromettre la sécurité du bébé.
- Contrôler que le harnais de la voiture n'est pas entortillé et éviter que celui-ci ou que des parties du siège-auto soient coincés dans les portières ou qu'ils frottent contre des endroits coupants.
- Le siège-auto ne doit pas être utilisé si la ceinture de sécurité de la voiture est coupée ou effilochée.
- Quand le bébé n'est pas transporté, le siège-auto doit rester fixé, ou être rangé dans le coffre. Le siège-auto non fixé peut en effet constituer un danger pour les passagers en cas d'accident ou de freinage brusque.
- Vérifier qu'aucun objet ou bagage non fixé ou non positionné en toute sécurité n'est transporté, tout particulièrement sur la plage arrière à l'intérieur du véhicule : en cas d'accident ou de freinage brusque, ils pourraient blesser les passagers.
- Vérifier que l'appui-tête du siège n'interfère pas avec l'appui-tête du siège-auto : il ne doit pas le pousser en avant. Si c'est le cas, ôter l'appui-tête du siège de la voiture sur lequel le siège-auto est installé en veillant à ne pas l'appuyer sur la plage arrière.
- Vérifier que tous les passagers de la voiture

mettent leur ceinture de sécurité, pour leur propre sécurité et parce qu'ils pourraient blesser le bébé pendant le voyage, en cas d'accident ou de freinage brusque.

- En cas de voyages longs, faites des arrêts fréquents. L'enfant se fatigue très facilement. Ne pas retirer le bébé du siège-auto lorsque la voiture est en marche. Si le bébé a besoin d'attention, il est nécessaire de trouver un lieu sûr et de s'arrêter.
- Le produit est uniquement destiné à une utilisation en tant que siège-auto et non pas à une utilisation domestique.
- La société Chicco décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit.

NOTICE D'UTILISATION

TABLE DES MATIÈRES

- CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- LIMITATIONS ET CONDITIONS D'UTILISATION RELATIVES AU PRODUIT ET AU SIÈGE-AUTO
- DESCRIPTION DES COMPOSANTS
- INSTALLATION EN VOITURE DU SIÈGE-AUTO AVEC LES CEINTURES DE SÉCURITÉ
- INSTALLATION EN VOITURE DU SIÈGE-AUTO AVEC LES CEINTURES DE SÉCURITÉ ET LES ATTACHES ULTRAFIX
- INSTALLATION EN VOITURE DU SIÈGE-AUTO SANS LE BÉBÉ
- ENLEVER LE SIÈGE-AUTO DE LA VOITURE
- INSTALLATION DU PORTE-GOBELET
- RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU DOSSIER
- RÉGLAGE DE LA LARGEUR DU DOSSIER
- RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU DOSSIER
- NETTOYAGE ET ENTRETIEN

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Ce siège-auto est homologué dans le "Groupe 2 et 3", pour le transport d'enfants pesant de 15 à 36 kg, conformément au règlement international ECE R44/04.
 - L'homologation est de type "Universel", le siège-auto peut par conséquent être utilisé sur n'importe quelle voiture. ATTENTION ! "Universel" signifie qu'il est compatible avec la majorité (sauf exceptions) des sièges-auto.
 - Ce siège-auto est équipé de 2 connecteurs Ultrafix qui permettent l'ancrage aux attaches Isofix, si elles sont prévues sur la voiture. Ces connecteurs améliorent la stabilité du siège-auto lorsque le bébé est transporté mais aussi quand il ne l'est pas.
- ATTENTION ! Les connecteurs Ultrafix constituent un ancrage supplémentaire par rapport à l'installation avec les ceintures de sécurité de

la voiture qui doivent TOUJOURS être utilisées pour attacher le bébé et le siège-auto.

AVIS IMPORTANT

1. Dispositif de maintien d'enfants "Universel", homologué conformément au Règlement N° 44, amendements série 03. Adapté à l'emploi général dans les véhicules et compatibles avec la plupart mais pas tous les sièges de véhicule.
2. On peut obtenir plus facilement une parfaite compatibilité dans les cas où le fabricant du véhicule déclare dans la notice d'utilisation du véhicule que celui-ci est prévu pour l'installation de dispositifs de maintien d'enfants "Universels" pour la tranche d'âge en question.
3. Ce dispositif de maintien a été classé "Universel" selon des critères d'homologation plus sévères que pour les modèles précédents qui ne disposent pas de la même mention.
4. Adapté uniquement à l'emploi dans les véhicules munis d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleur, homologuée conformément au Règlement UN/ECE N° 16 ou autres standards équivalents.
5. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

LIMITATIONS ET CONDITIONS D'UTILISATION RELATIVES AU PRODUIT ET AU SIÈGE-AUTO

ATTENTION ! Respecter intégralement les limitations et les conditions d'utilisation suivantes relatives au produit et au siège-auto : dans le cas contraire, la sécurité n'est pas garantie.

- Les connecteurs Ultrafix doivent toujours être utilisés en même temps que les ceintures de sécurité de la voiture. Il ne faut jamais fixer le siège-auto uniquement avec les connecteurs Ultrafix.
- Pour utiliser les connecteurs Ultrafix, il faut vérifier que la voiture est équipée des dispositifs Isofix situés entre le dossier et l'assise du siège de la voiture.
- Ce siège-auto est homologué pour être utilisé avec des enfants de 15 à 36 kg.
- Le siège de la voiture doit être doté d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleurs, homologuée conformément à la norme UN/ECE N°16 ou autres standards équivalents (Fig. 1).
- Ne jamais utiliser le siège-auto avec la ceinture de la voiture à deux points de fixation (Fig. 2).
- Il est possible que la boucle de la ceinture de sécurité soit trop longue ou qu'elle dépasse

la hauteur prévue par rapport à la partie inférieure du siège-auto (Fig. 3). Dans ce cas, le siège-auto ne doit pas être fixé sur le siège en question mais devra être installé sur un siège où le problème ne se présente pas. Pour plus d'informations sur cet aspect, contacter le fabricant de la voiture.

- Le siège-auto peut être installé sur le siège avant côté passager ou sur n'importe quel siège arrière. Ne jamais utiliser ce siège-auto sur des sièges orientés latéralement ou dans le sens contraire de la marche (Fig. 4).
- Si la voiture est dotée d'un régulateur de hauteur de la ceinture de sécurité, placer celui-ci sur la position la plus basse. Vérifier ensuite que le régulateur de la ceinture est derrière ou au maximum aligné au dossier du siège de la voiture (Fig. 5).
- Pour une installation correcte, faire en sorte que l'appuie-tête du siège de la voiture n'interfère en aucun cas avec le dossier du siège-auto.

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

Photo A

- A. Appuie-tête
- B. Dossier
- C. Partie arrière du dossier
- D. Accoudoirs
- E. Assise
- F. Fente pour le bouton de blocage/déblocage du bras coulissant
- G. Porte-gobelet
- H. Connecteurs pour ancrage Ultrafix

Photo B

- I. Levier de réglage de la hauteur de l'appuie-tête
- J. Poignée de réglage de la largeur du dossier
- K. Poche arrière pour mode d'emploi
- L. Compartiment pour connecteurs Ultrafix

Photo C

- M. Guide pour le passage de la ceinture diagonale
- N. Accoudoirs
- O. Passages de la ceinture abdominale
- P. Compartiments pour porte-gobelet
- Q. Partie supérieure de l'assise
- R. Partie inférieure de l'assise
- S. Bande des connecteurs Ultrafix
- T. Anneau de tension de la bande des connecteurs Ultrafix
- U. Bouton de réglage des connecteurs Ultrafix

Photo D

- V. Articulation dossier/assise
- W. Bras coulissant

Photo E

- X. Points de fixation de la housse de l'assise

Photo F

- Y. Poignée de décrochage/accrochage de l'assise

INSTALLATION EN VOITURE DU SIÈGE-AUTO AVEC LES CEINTURES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Ces instructions se rapportent, au niveau du texte et des dessins, à une installation du siège-auto sur le siège arrière côté droit. Pour une installation dans d'autres positions, suivre les mêmes opérations.

1. Placer le siège-auto sur le siège en appuyant son dossier sur celui du siège de la voiture (Fig. 6), vérifier que le dossier adhère bien au siège de la voiture. (Fig. 7).

ATTENTION ! Vérifier que l'appuie-tête du siège de la voiture n'interfère pas avec l'appuie-tête du siège-auto : il ne doit pas le pousser en avant (Fig. 8). Si c'est le cas, ôter l'appuie-tête du siège de la voiture. Ne pas oublier de remettre l'appuie-tête sur le siège de la voiture si le siège-auto est enlevé.

2. Installer le bébé en plaçant bien son dos contre le dossier du siège-auto (Fig. 9).

3. Vérifier la hauteur de l'appuie-tête et si elle n'est pas correcte, il est nécessaire de la régler : voir le paragraphe correspondant.

4. Vérifier la largeur du dossier et si elle n'est pas correcte, il est nécessaire de la régler : voir le paragraphe correspondant.

5. Accrocher la ceinture de sécurité de la voiture en faisant passer la partie abdominale sous les deux accoudoirs aux endroits mis en évidence en rouge et la partie diagonale sous l'accoudoir se trouvant du côté de la boucle de fixation (Fig. 10).

6. Faire passer la ceinture diagonale dans le guide rouge (Fig. 11).

7. Tirer la partie diagonale de la ceinture de la voiture vers son enrouleur, afin que toute la ceinture soit bien tendue et qu'elle adhère bien au thorax et aux jambes du bébé sans trop la serrer. (Fig. 12).

8. Le siège-auto devrait à présent être fixé correctement (Fig. 13).

ATTENTION !

Vérifier que la ceinture de la voiture est correctement tendue.

Vérifier que la ceinture de la voiture n'est pas entortillée (Fig. 14).

Vérifier que la ceinture diagonale appuie correctement contre l'épaule du bébé (Fig. 15) et qu'elle n'exerce aucune pression sur le cou, dans le cas contraire, baisser l'appuie-tête.

Vérifier que l'enrouleur de la ceinture de sécurité est derrière (ou au maximum aligné) par rapport au dossier du siège de la voiture (Fig. 5).

Ne jamais faire passer la ceinture de la voiture dans des positions différentes de celles qui sont indiquées dans ce mode d'emploi (Fig. 16).

Éviter que le bébé glisse en avant ou vers le bas.

Vérifier que les connecteurs Ultrafix, non utilisés, sont rangés dans leurs compartiments arrière.

INSTALLATION EN VOITURE DU SIÈGE-AUTO AVEC LES CEINTURES DE SÉCURITÉ ET LES CONNECTEURS ULTRAFIX

ATTENTION ! Ces instructions se rapportent, au niveau du texte et des dessins, à une installation du siège-auto sur le siège arrière côté droit. Pour une installation dans d'autres positions, suivre les mêmes opérations.

IMPORTANT ! Le siège-auto DOIT TOUJOURS être installé avec la ceinture de sécurité de la voiture. L'utilisation des connecteurs Ultrafix est un dispositif supplémentaire par rapport à l'utilisation des ceintures de sécurité pour améliorer la stabilité du siège-auto.

1. Placer le siège-auto sur le siège de la voiture en appuyant son dossier sur celui du siège (Fig. 6).

ATTENTION ! Vérifier que l'appuie-tête du siège n'interfère pas avec l'appuie-tête du siège-auto : il ne doit pas le pousser en avant (Fig. 7) Si c'est le cas, ôter l'appuie-tête du siège de la voiture. Ne pas oublier de remettre l'appuie-tête sur le siège de la voiture si le siège-auto est enlevé et le siège de la voiture occupé par un passager.

2 Appuyer sur le bouton de réglage des connecteurs Ultrafix, placés sur les accoudoirs, et extraire simultanément les connecteurs de leurs compartiments arrière (Fig. 17).

3 Fixer les deux connecteurs Ultrafix aux attaches Isofix correspondantes situées sur le siège de la voiture entre le dossier et l'assise (Fig. 18).

4 Tirer la bande des connecteurs Ultrafix à l'aide de l'anneau prévu à cet effet et en forçant, pour améliorer la tenue, avec l'autre main sur l'accoudoir en poussant le siège vers le dossier de la voiture (Fig. 19). La bande restant peut être fixé sous l'élastique se trouvant sur l'accoudoir.

5 Installer l'enfant avec le dos contre le dossier du siège-auto comme sur la figure 9 et réaliser une installation correcte avec les ceintures de sécurité en suivant les opérations 3-4-5-6-7 illustrées au chapitre précédent et en faisant attention à toutes les précautions nécessaires. Le siège-auto devrait à présent être fixé correctement.

INSTALLATION EN VOITURE DU SIÈGE-AUTO SANS LE BÉBÉ

Quand le bébé n'est pas transporté, le siège-auto doit rester fixé au siège, ou être rangé dans le coffre. Le siège-auto non fixé peut constituer un danger pour les passagers en cas d'accident ou de freinage brusque.

Si la voiture n'est pas équipée d'attaches Isofix, il est possible de fixer le siège-auto en ne fixant que

les connecteurs Ultrafix ; pour ce faire, suivre les opérations 1-3-4 illustrées au chapitre "INSTALLATION EN VOITURE DU SIÈGE-AUTO AVEC LES CEINTURES DE SÉCURITÉ ET LES CONNECTEURS ULTRAFIX".

Pour fixer le siège-auto uniquement avec les ceintures de sécurité de la voiture, suivre les opérations 1-5-6-7 du chapitre "INSTALLATION EN VOITURE DU SIÈGE-AUTO AVEC LES CEINTURES DE SÉCURITÉ".

ENLEVER LE SIÈGE-AUTO DE LA VOITURE

1. Décrocher la ceinture de la voiture.

2. Enlever la partie diagonale de la ceinture du guide en l'accompagnant pendant l'enroulement. Si le siège-auto a également été fixé avec les connecteurs Ultrafix, il est nécessaire de les décrocher de leurs attaches:

1. Appuyer sur le bouton rouge situé sur les connecteurs Ultrafix et tirer le connecteur en le décrochant de ses attaches (Fig. 20).

2. Remettre les connecteurs dans leurs compartiments arrière et tirer la bande pour garantir un positionnement correct.

INSTALLATION ET SUPPRESSION DU PORTE-GOBELET

Le siège-auto est équipé de 2 compartiments, un à droite et un à gauche de la zone latérale de l'assise, permettant d'installer le porte-gobelet dans n'importe quelle position.

Pour installer le porte-gobelet:

1. Insérer le porte-gobelet dans son compartiment (Fig. 21).

2. Pousser le porte-gobelet vers le bas jusqu'à ce qu'il se bloque (Fig. 22).

ATTENTION ! Ne pas mettre de récipients en verre et de liquides chauds sur le porte-gobelet, ils pourraient nuire au bébé.

Pour l'enlever:

1. Appuyer sur le levier arrière du porte-gobelet et le soulever, en le décrochant des compartiments (Fig. 23).

Les compartiments du porte-gobelet sont équipés d'un dispositif qui permet de le maintenir constamment en position horizontale.

Pour tourner le porte-gobelet et le placer dans la position souhaitée:

1. Appuyer sur le levier arrière comme sur la figure 23 et tourner le porte-gobelet jusqu'à la position souhaitée (Fig. 24).

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU DOSSIER

Il est possible de régler la hauteur du dossier et de l'appuie-tête sur 8 positions pour que la tête du bébé soit toujours bien enveloppée et que la

ceinture appuie bien sur son épaule.

À titre indicatif, les oreilles du bébé ne doivent jamais dépasser la hauteur de l'appuie-tête et le guide doit toujours être plus haut que les épaules du bébé (Fig. 25).

Pour effectuer le réglage, il faut:

1. Appuyer d'une main sur le levier se trouvant derrière l'appuie-tête tout en tenant l'autre main appuyée sur l'assise (Fig. 26).
2. Soulever ou baisser l'appuie-tête/dossier jusqu'à la position souhaitée (Fig. 27), puis relâcher le levier jusqu'au déclenchement qui confirme le blocage.

RÉGLAGE DE LA LARGEUR DU DOSSIER

Il est possible de régler la largeur du dossier pour adapter au mieux le siège-auto au bébé.

Pour effectuer le réglage, tourner d'une main la poignée se trouvant derrière le dossier du siège-auto de la façon suivante:

1. tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour agrandir le dossier (Fig. 28).
2. tourner dans le sens contraire pour le réduire (Fig. 29).

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU DOSSIER

Le dossier du siège-auto est libre de bouger et peut facilement être adapté au siège de la voiture (Fig. 30).

Le siège-auto prévoit la possibilité d'incliner le dossier sur 3 positions afin de permettre au bébé de voyager dans la position la plus confortable.

Avant de réaliser les opérations de réglage du dossier, il est nécessaire d'enlever l'enfant du siège-auto.

Pour rabattre le dossier:

1. Mettre un doigt dans la fente se trouvant sur l'assise comme sur la figure 31.
2. Appuyer sur le bouton se trouvant en-dessous de la fente et tirer/pousser simultanément le bras coulissant arrière, comme sur la figure 32, jusqu'à la position souhaitée. Chaque enclenchement correspond à une position.

ATTENTION ! À la fin de l'opération, vérifier que le bras coulissant arrière est bien fixé.

Une fois les opérations décrites terminées, il est possible d'installer le siège-auto dans la voiture et de placer le bébé en l'attachant correctement, en respectant les descriptions du chapitre correspondant.

ATTENTION ! Vérifier que l'enrouleur de la ceinture de sécurité est derrière (ou au maximum aligné) par rapport au dossier du siège de la voiture (Fig. 5).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les housses de l'appuie-tête, du dossier et de l'assise sont fixées par un velcro et des charnières ; ils sont donc faciles à enlever de la structure et à remonter.

NETTOYAGE DE LA HOUSSE

La housse du siège-auto est complètement amovible et lavable à la main ou en machine à 30°C. Pour le lavage, suivre les instructions se trouvant sur l'étiquette du siège-auto:



Lavage en machine à 30°C



Ne pas blanchir



Ne pas laver à sec



Ne pas sécher en machine



Ne pas repasser

Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvants. Ne pas essorer la housse et la laisser sécher sans l'essorer.

Pour enlever les différents composants de la housse de la structure du siège-auto, suivre les indications suivantes.

Dossier

1. Ouvrir complètement les 2 charnières latérales de l'appuie-tête et décrocher les 3 parties en velcro (Fig. 33).
2. Ouvrir complètement la charnière arrière (Fig. 34).
3. Enlever les coussinets des deux accoudoirs (Fig. 35).
4. Enlever la housse de la structure (Fig. 36).

Pour remettre la housse sur la structure, répéter les opérations 1-2-3-4 dans le sens inverse en veillant tout particulièrement à faire adhérer parfaitement le tissu à la structure.

Assise

L'assise du siège-auto est constituée de deux parties rigides en plastique accrochées entre elles. Pour enlever la housse de l'assise, il faut décrocher la partie supérieure de la partie inférieure de la façon suivante:

1. Mettre un doigt dans la fente placée sur l'assise et appuyer sur le bouton en-dessous en suivant les modalités décrites dans le paragraphe "Réglage de l'inclinaison du dossier" (Fig. 37).
2. Tourner les 4 poignées au niveau des symboles d'ouverture OPEN (Fig. 38).

ATTENTION ! À la fin de l'opération, vérifier que

les cercles de référence sur la base et sur les poignées sont alignés et que les deux parties sont effectivement décrochées.

3. Placer le siège-auto comme sur la figure 39 et soulever le dossier dans la position la plus haute.

4. Soulever la partie de l'assise en enlevant simultanément la partie arrière du dossier (Fig. 40).

5. Décrocher la housse au niveau des 5 points d'ancrage à la base, en veillant tout particulièrement à décrocher également la housse au niveau des compartiments du porte-gobelet, en l'enlevant à travers la fente prévue à cet effet (Fig. 41).

6. Enlever la housse de la partie supérieure de l'assise en veillant tout particulièrement à enlever les connecteurs Ultrafix des fentes se trouvant sur les accoudoirs (Fig. 42).

Pour remettre la housse sur la structure:

1. Répéter les opérations 4-5-6 en sens inverse en veillant tout particulièrement à faire adhérer parfaitement la housse sur la structure, notamment au niveau des 2 zones rouges de passage de la ceinture.

2. Appuyer sur le bouton et tirer simultanément sur le bras coulissant arrière, comme sur la figure 43.

3. Placer le Siège auto comme sur la figure 44 et soulever le dossier dans la position la plus haute.

4. Remettre la partie supérieure de l'assise au niveau de la partie inférieure fixe: pour faciliter l'insertion, il est conseillé d'incliner la partie supérieure pendant l'opération (Fig. 45). A la fin de l'opération, vérifier que les deux parties soient bien fixées l'une à l'autre.

5. Remettre la partie arrière entre la structure et la housse du dossier (Fig. 46).

6. Placer le siège-auto sur un côté et tourner les quatre poignées au niveau des symboles de fermeture CLOSE (Fig. 47).

ATTENTION ! A la fin de l'opération, vérifier que les cercles de référence sur la base et sur les poignées sont alignés et que les deux parties sont effectivement décrochées.

Accrochage/décrochage du dossier et de l'assise

L'utilisation du siège-auto n'est autorisée qu'en montant correctement le dossier sur l'assise. Le dossier NE peut être ôté de l'assise QUE pour des raisons de place quand il n'est pas utilisé. Pour enlever le dossier de l'assise, il est conseillé d'extraire les connecteurs des compartiments arrière correspondants.

Pour décrocher le dossier de l'assise, il faut:

1. Mettre un doigt dans la fente placée sur l'assise et appuyer sur le bouton en-dessous en suivant les modalités décrites dans le paragraphe "Réglage de l'inclinaison du dossier" (Fig. 48).

2. Retourner le siège-auto et pousser vers l'inté-

rieur les 2 touches grises situées dans l'articulation arrière (Fig. 49).

3. Décrocher le dossier de l'assise.

Pour fixer le dossier à l'assise, il faut répéter les opérations qui viennent d'être décrites dans le sens inverse.

ATTENTION ! Au terme des opérations, vérifier que le dossier et l'assise sont accrochés correctement entre eux.

NETTOYAGE DES PARTIES EN PLASTIQUE ET EN MÉTAL

Pour le nettoyage des parties en plastique ou en métal verni, utiliser uniquement un chiffon humide. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvants.

Les parties mobiles du siège-auto ne doivent en aucun cas être lubrifiées.

CONTRÔLE DE L'ÉTAT DES COMPOSANTS

Il est conseillé de vérifier régulièrement l'état et l'usure des composants suivants:

- Housse : vérifier que le rembourrage ne ressort pas ou qu'aucune partie n'est effilochée.
- Plastiques : vérifier l'état d'usure de toutes les parties en plastique qui ne doivent présenter aucun signe évident d'altération ou de décoloration.

ATTENTION ! Si le siège-auto est déformé ou très usé, il doit être remplacé : il pourrait avoir perdu ses caractéristiques d'origine de sécurité. Éliminer le siège-auto en séparant les différents types de déchets conformément à la réglementation en vigueur dans le pays.

CONSERVATION DU PRODUIT

Quand il n'est pas installé dans la voiture, il est conseillé de conserver le siège-auto dans un endroit sec, loin de sources de chaleur et à l'abri de la poussière, de l'humidité et des rayons du soleil.

POUR PLUS D'INFORMATIONS :

CHICCO Puériculture de France

Rue Gay Lussac

ZI Mitry Compans

77292 Mitry Mory Cedex

www.chicco.com

ATTENTION ! Le nombre et la typologie des accessoires varient en fonction des pays disponibles. Il existe donc différentes versions du produit.

D Gebrauchsanleitung

KEY 2-3 ULTRAFIX

SEHR WICHTIG! BITTE UNBEDINGT LESEN!

- Halten Sie sich bei der Montage und der Befestigung dieses Produkts streng an die Anweisungen. Verwenden Sie das Produkt nicht, ohne zuvor die Anweisungen gelesen zu haben.
- Diese Gebrauchsanweisung für den zukünftigen Gebrauch aufbewahren.
- **WARNUNG!** Nach den Unfallstatistiken sind die Hintersitze des Autos im Allgemeinen sicherer als die Vordersitze: Es wird daher dazu geraten, den Kinderautositz auf den Hintersitzen zu befestigen. Der Sitz in der Mitte hinten ist am sichersten, wenn dieser mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist.
- Es wird empfohlen, alle Autoinsassen darüber zu informieren, wie das Kind im Notfall abgeschnallt werden muss.
- Wird der Kinderautositz auf dem Vordersitz mit aktiviertem Frontairbag befestigt, ist auf Sicherheitsgründen der vordere Fahrzeugsitz so weit wie möglich nach hinten zu schieben, sofern dies mit den anderen Mitfahrern auf den Hintersitzen vereinbar ist.
- Den Kinderautositz nur an korrekt an der Wagenstruktur befestigten und in Fahrtrichtung ausgerichteten Sitzen montieren. Darauf achten, zuklappbare oder rotierende Wagensitze niemals lose zu lassen, da sie bei Unfällen eine Gefahrenquelle darstellen.
- Achten Sie auf die Befestigung des Kinderautositzes im Auto und vermeiden Sie es, dass ein verstellbarer Fahrzeugsitz oder die Autotür mit diesem in Berührung kommen.
- Kein Kinderautositz kann für die absolute Sicherheit des Kindes bei Unfällen garantieren, allerdings verringert der Gebrauch dieses Produkts das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen.
- Das Risiko schwerer Schäden am Kind wird - nicht nur bei Unfällen, sondern auch in anderen Situationen (zum Beispiel bei plötzlichem Bremsen, usw.) - erhöht, wenn die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen nicht gewissenhaft befolgt werden.
- Sollte der Kinderautositz beschädigt, verformt oder stark abgenutzt sein, ist er zu ersetzen, denn die ursprünglichen Sicherheitseigenschaften könnten nicht mehr gegeben sein.
- Keine Änderungen oder Ergänzungen am Produkt ohne die Zustimmung des Herstellers vornehmen.
- Montieren Sie weder Zubehör noch Ersatzteile und Komponenten, die nicht vom Hersteller

geliefert wurden.

- Lassen Sie das Kind niemals und aus keinem Grund unbeaufsichtigt im Kinderautositz sitzen.
- Legen Sie keine Gegenstände zwischen den Fahrzeugsitz und den Kinderautositz oder zwischen den Kinderautositz und das Kind, außer genehmigte Zubehörteile für das Produkt: Bei Unfällen könnte der Kinderautositz nicht richtig funktionieren.
- Es wird empfohlen, das Auto nicht längere Zeit in der Sonne stehen zu lassen, um zu vermeiden, dass sich das Kind am Sitz verbrennt und damit die Farben und Bestandteile keinen Schaden nehmen. Sollte das Auto längere Zeit in der Sonne stehen, kontrollieren Sie, dass keine Teile des Kinderautositzes überhitzt sind.
- Infolge eines auch nur leichten Unfalls kann der Kinderautositz Schäden davontragen, die nicht mit bloßem Auge sichtbar sind: Daher ist es erforderlich, diesen zu ersetzen.
- Verwenden Sie keine Kinderautositze aus zweiter Hand: Sie könnten Strukturschäden davongetragen haben, die mit bloßem Auge nicht sichtbar sind, jedoch die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.
- Der Bezug darf ausschließlich durch einen vom Hersteller genehmigten Bezug ersetzt werden, da er ein Bestandteil des Kinderautositzes ist. Der Kinderautositz darf niemals ohne den Bezug verwendet werden, um die Sicherheit des Kindes nicht zu beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie, dass das Gurtband nicht verdreht ist und vermeiden Sie es, dass dieses oder Teile des Kinderautositzes in die Autotüren geklemmt werden oder gegen scharfe Stellen streifen.
- Sollte der Gurt Schnitte aufweisen oder ausgefranst sein, dürfen Sie den Kinderautositz nicht verwenden.
- Wenn das Kind nicht befördert wird, hat der Kinderautositz auf jeden Fall befestigt oder im Kofferraum zu sein. Ein unbefestigter Kinderautositz stellt bei Unfällen oder plötzlichem Bremsen eine Gefahr für die Insassen dar.
- Überprüfen Sie, dass insbesondere auf der Hutablage des Autos keine Gegenstände oder Gepäck abgelegt werden, die nicht befestigt oder sicher positioniert wurden: Bei Unfällen oder plötzlichem Bremsen könnten diese die Insassen verletzen.
- Prüfen Sie, dass die Kopfstütze des Fahrzeugs nicht gegen die Kopfstütze des Kinderautositzes drückt und diesen nach vorne schiebt. In diesem Fall ist die Kopfstütze des jeweiligen Fahrzeugsitzes zu entfernen, darf aber nicht auf die Hutablage gelegt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Mitfahrer im

Auto ihren eigenen Sicherheitsgurt angeschnallt haben, und zwar sowohl zur eigenen Sicherheit als auch, damit sie bei Unfällen oder plötzlichem Bremsen das Kind nicht verletzen.

- Legen Sie auf langen Autofahrten öfters eine Pause ein. Das Kind ermüdet sehr schnell. Das Kind in keinem Fall während der Fahrt aus dem Kinderautositz nehmen. Wenn das Kind Ihre Aufmerksamkeit benötigt, suchen Sie einen sicheren Platz auf und halten Sie an.
- Das Produkt dient ausschließlich der Benutzung als Kinderautositz und nicht dem Gebrauch zuhause.
- Die Gesellschaft Artsana übernimmt keine Haftung für die unsachgemäße Verwendung des Produkts.

GEBRUCHSANLEITUNG

INHALTSVERZEICHNIS

- PRODUKTEIGENSCHAFTEN
- FÜR DAS PRODUKT UND DEN FAHRZEUGSITZ GELTENDE EINSCHRÄNKUNGEN UND NUTZUNGSBESTIMMUNGEN
- BESCHREIBUNG DER BESTANDTEILE
- BEFESTIGUNG DES KINDERAUTOSITZES IM AUTO MIT SICHERHEITSGURTEN
- BEFESTIGUNG DES KINDERAUTOSITZES IM AUTO MIT SICHERHEITSGURTEN UND ULTRAFIX-VERBINDUNGEN
- BEFESTIGUNG DES KINDERAUTOSITZES IM AUTO OHNE KIND
- ENTFERNEN DES KINDERAUTOSITZES AUS DEM AUTO
- BEFESTIGUNG DES BECHERHALTERS
- EINSTELLUNG DER HÖHE DER RÜCKENLEHNE
- EINSTELLUNG DER BREITE DER RÜCKENLEHNE
- EINSTELLUNG DER NEIGUNG DER RÜCKENLEHNE
- REINIGUNG UND WARTUNG

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

- Dieser Kinderautositz ist für die „Gruppe 2 und 3“ zur Beförderung von Kindern zwischen 15 und 36 kg Körpergewicht unter Einhaltung der internationalen Norm ECE R44/04 zugelassen.
- Die Zulassung ist „Universal“, d.h. der Kinderautositz kann in allen Automodellen verwendet werden. **WARNUNG!** „Universal“ bedeutet, dass er für die meisten, jedoch nicht alle PKW-Sitze passend ist.
- Dieser Kinderautositz verfügt über 2 Ultrafix-Verbindungen zum Befestigen in die Isofix-Vorrichtung des Wagens (wenn vorhanden). Diese Verbindungselemente verbessern die Stabilität des Kinderautositzes sowohl während der Beförderung des Kindes als auch bei leerem Sitz.

WARNUNG! Die Ultrafix-Anschlüsse sind eine zusätz-

liche Befestigung zu den Sicherheitsgurten des Autos, die zur Sicherung des Kindes und des Kinderautositzes IMMER zu verwenden sind.

WICHTIGER HINWEIS

1. Dies ist eine „Universal“-Rückhalteeinrichtung für Kinder. Sie ist nach der Regelung Nr. 44, Änderungsreihe 04, zugelassen für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle PKW-Sitze.
2. Die perfekte Kompatibilität ist in den Fällen leichter erhältlich, wo der Fahrzeughersteller in dem Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug den Einbau von „Universal“-Rückhalteeinrichtungen für Kinder der jeweiligen Altersgruppe vorsieht.
3. Diese Rückhalteeinrichtung für Kinder wurde nach strengeren Bedingungen in die Klasse „Universal“ eingestuft als vorhergehende Ausführungen, die diese Aufschrift nicht tragen.
4. Nur geeignet, wenn das genehmigte Fahrzeug mit Dreipunkt-/ Statik- oder Retraktor-Sicherheitsgurten ausgerüstet ist, die der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen entsprechen.
5. Sollten Zweifel bestehen, kann der Hersteller der Rückhalteeinrichtung für Kinder oder der Fachhändler befragt werden.

FÜR DAS PRODUKT UND DEN FAHRZEUGSITZ GELTENDE EINSCHRÄNKUNGEN UND NUTZUNGSBESTIMMUNGEN

WARNUNG! Folgende für das Produkt und den Fahrzeugsitz geltende Einschränkungen und Nutzungsbestimmungen streng befolgen, da sonst die Sicherheit nicht gewährleistet ist.

- Die Ultrafix-Verbindungen sind stets zusammen mit den Sicherheitsgurten des Autos zu verwenden. Der Kinderautositz ist niemals nur durch die Ultrafix-Verbindungen zu befestigen.
- Zur Verwendung der Ultrafix-Anschlüsse ist zu überprüfen, dass der Wagen zwischen der Rückenlehne und der Sitzfläche des Sitzes über Isofix-Verbindungen verfügt.
- Dieser Kinderautositz ist ausschließlich zum Gebrauch mit Kindern zwischen 15 und 36 kg Gewicht zugelassen.
- Der Wagensitz muss über einen Dreipunkt-/ Statik-/Retraktor-Sicherheitsgurt verfügen, der nach UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen zugelassen ist (Abb. 1).
- Den Kinderautositz niemals mit einem Zweipunkt-Sicherheitsgurt verwenden (Abb. 2).
- Es kann vorkommen, dass die Schnalle des Sicherheitsgurts zu lang ist und die vorgesehene Höhe in Bezug auf die Unterseite des Kinder-

autositzes übersteigt (Abb. 3). In diesem Fall ist der Kinderautositz an einem anderen Sitz des Fahrzeugs zu befestigen, wo das Problem nicht besteht. Weitere Angaben zu diesem Aspekt sind über den Fahrzeughersteller zu erfragen.

- Der Kinderautositz kann auf dem vorderen Beifahrersitz oder auf einem der Rücksitze montiert werden. Den Kinderautositz niemals auf Sitzen verwenden, die seitlich oder gegen die Fahrtrichtung ausgerichtet sind (Abb. 4).
- Ist der Sicherheitsgurt des Wagens einstellbar, dann diesen in die tiefste Position setzen. Schließlich überprüfen Sie, dass sich die Einstellvorrichtung für den Gurt hinter oder höchstens auf derselben Höhe wie die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes befindet (Abb. 5).
- Bei korrekt befestigtem Kinderautositz darf die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes in keiner Weise auf die Rückenlehne des Kinderautositzes einwirken.

BESCHREIBUNG DER BESTANDTEILE

Foto A

- A. Kopfstütze
- B. Rückenlehne
- C. Hinterer Stoffteil der Rückenlehne
- D. Armlehne
- E. Sitzfläche
- F. Schlitz für Ver-/Entriegelungstaste des Schlittens
- G. Becherhalter
- H. Verbindungen für Ultrafix-Befestigung

Foto B

- I. Hebel zur Höheneinstellung der Kopfstütze
- J. Griff zur Breiteneinstellung der Rückenlehne
- K. Hintere Tasche für die Gebrauchsanleitung
- L. Fach für Ultrafix-Verbindungen

Foto C

- M. Führung für den diagonalen Gurt
- N. Seitenflügel
- O. Führungen des Beckengurts
- P. Einsätze für Becherhalter
- Q. Oberer Teil der Sitzfläche
- R. Unterer Teil der Sitzfläche
- S. Band der Ultrafix-Verbindungen
- T. Spannring für das Band der Ultrafix-Verbindungen
- U. Einstelltaste für die Ultrafix-Anschlüsse

Foto D

- V. Rückenlehne/Sitzfläche-Gelenk
- W. Schlitten

Foto E

- X. Befestigungspunkte für den Bezug der Sitzfläche

Foto F

- Y. Drehknopf zum Ein-/Aushaken der Sitzfläche

BEFESTIGUNG DES KINDERAUTOSITZES IM AUTO MIT SICHERHEITSGURTEN

WARNUNG! Sowohl der Text als auch die Bilder der vorliegenden Anleitung beziehen sich auf die Montage des Kinderautositzes auf dem rechten Hintersitz. Bei der Befestigung auf anderen Autositzen sind die Vorgänge in derselben Reihenfolge auszuführen.

1. Den Kinderautositz so auf den Fahrzeugsitz stellen, dass dessen Rückenlehne an die Rückenlehne des Autositzes lehnt (Abb. 6), wobei die Rückenlehne gut gegen den Wagensitz anzuliegen hat (Abb. 7).

WARNUNG! Prüfen Sie, dass die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes nicht gegen die Kopfstütze des Kinderautositzes drückt und diesen nach vorne schiebt (Abb. 8). In diesem Fall ist die Kopfstütze des jeweiligen Fahrzeugsitzes zu entfernen. Bei Entfernung des Kinderautositzes daran denken, die Kopfstütze wieder am Fahrzeugsitz anzubringen.

2. Das Kind so in den Kinderautositz setzen, dass der Rücken gut an der Rückenlehne anliegt (Abb. 9).

3. Die Höhe der Kopfstütze überprüfen und eventuell einstellen: siehe entsprechenden Abschnitt.

4. Die Breite der Rückenlehne überprüfen und eventuell einstellen: siehe entsprechenden Abschnitt.

5. Den Sicherheitsgurt des Wagens anschnallen, indem der waagrechte Teil unter den zwei Armlehnen an den rot markierten Punkten und der diagonale Teil nur unter der Armlehne auf der Seite der Gurtschloss durchgeführt wird (Abb. 10).

6. Den diagonalen Gurt durch die rote Führung ziehen (Abb. 11).

7. Den diagonalen Teil des Autogurts in Richtung des Retraktors ziehen, so dass der Gurt gut gespannt ist und an der Brust und den Beinen des Kindes anliegt, ohne es zu beengen (Abb. 12).

8. Der Kinderautositz ist nun korrekt befestigt (Abb. 13).

WARNUNG!

Überprüfen Sie, dass der Sicherheitsgurt gut gespannt ist.

Überprüfen Sie, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist (Abb. 14).

Überprüfen Sie, dass der diagonale Gurt korrekt an der Schulter des Kindes anliegt (Abb. 15) und keinen Druck auf dessen Hals ausübt; andernfalls die Kopfstütze senken.

Überprüfen Sie, dass sich der Retraktor für den Gurt hinter der (oder auf der gleichen Höhe) Rückenlehne des Autositzes befindet (Abb. 5).

Den Sicherheitsgurt niemals an anderen als den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Positionen durchführen (Abb. 16).

Vergewissern Sie sich, dass das Kind nicht nach vorne und nach unten rutscht.

Überprüfen Sie, dass sich unbenutzte Ultrafix-

Verbindungen in den entsprechenden Fächer auf der Hinterseite befinden.

BEFESTIGUNG DES KINDERAUTOSITZES IM AUTO MIT SICHERHEITSGURTEN UND ULTRAFIX-VERBINDUNGEN

WARNUNG! Sowohl der Text als auch die Bilder der vorliegenden Anleitung beziehen sich auf die Montage des Kinderautositzes auf dem rechten Hintersitz. Bei der Befestigung auf anderen Autositzen sind die Vorgänge in derselben Reihenfolge auszuführen.

WICHTIG! Der Kinderautositz MUSS STETS mit dem Sicherheitsgurt des Autos befestigt werden. Die Ultrafix-Verbindungen verbessern die Stabilität des Kinderautositzes und sind eine Zusatzeinrichtung zu den Sicherheitsgurten.

1. Den Kinderautositz so auf den Fahrzeugsitz stellen, dass dessen Rückenlehne an die des Fahrzeugsitzes lehnt (Abb. 6).

WARNUNG! Prüfen Sie, dass die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes nicht gegen die Kopfstütze des Kinderautositzes drückt und diesen nach vorne schiebt (Abb. 7). In diesem Fall ist die Kopfstütze des jeweiligen Fahrzeugsitzes zu entfernen. Bei Entfernung des Kinderautositzes und Benutzung des Wagensitzes durch andere Insassen daran denken, die Kopfstütze wieder anzubringen.

2 Die Einstellaste der Ultrafix-Verbindungen auf den Armlehnen drücken und gleichzeitig die Verbindungen aus den entsprechenden Fächer auf der Hinterseite herausziehen (Abb. 17).

3 Die zwei Ultrafix-Verbindungen in die entsprechenden Isofix-Befestigungen zwischen der Rückenlehne und der Sitzfläche des Autositzes fixieren (Abb. 18).

4 Mit dem entsprechenden Ring am Band der Ultrafix-Anschlüsse ziehen und zur Verbesserung des Halts gleichzeitig mit der anderen Hand auf der Armlehne den Kinderautositz gegen die Rückenlehne des Wagens drücken (Abb. 19). Das übrig bleibende Band kann unter dem dafür vorgesehenen Gummi auf der Armlehne befestigt werden.

5 Das Kind wie in Abbildung 9 gezeigt in den Kinderautositz setzen, so dass der Rücken gut an der Rückenlehne anliegt und mit den Sicherheitsgurten die im vorherigen Kapitel beschriebenen Punkte 3-4-5-6-7 ausführen. Dabei die nötige Umsicht walten lassen. Der Kinderautositz ist nun korrekt befestigt.

BEFESTIGUNG DES KINDERAUTOSITZES IM AUTO OHNE KIND

Wenn das Kind nicht befördert wird, muss der Kinderautositz stets installiert bleiben oder im Kofferraum verstaut werden. Ein unbefestigter Kinderautositz stellt bei Unfällen oder plötzlichem Bremsen eine Gefahr für die Insassen dar.

Verfügt der Wagen über Isofix-Befestigung, kann der Kinderautositz durch Einhaken in die Ultrafix-Verbindungen gemäß den Punkten 1-3-4 aus dem Kapitel „BEFESTIGUNG DES KINDERAUTOSITZES IM AUTO MIT SICHERHEITSGURTEN UND ULTRAFIX-VERBINDUNGEN“ befestigt werden.

Zur Befestigung des Kinderautositzes nur durch die Sicherheitsgurte des Wagens sind die Punkte 1-5-6-7 aus dem Kapitel „BEFESTIGUNG DES KINDERAUTOSITZES IM AUTO MIT SICHERHEITSGURTEN“ zu befolgen.

ENTFERNEN DES KINDERAUTOSITZES AUS DEM AUTO

1. Den Sicherheitsgurt abschnallen.

2. Den diagonalen Gurtband aus der Führung ziehen und vorsichtig aufrollen lassen.

Ist der Kinderautositz auch mit den Ultrafix-Verbindungen befestigt worden, sind diese aus den Halterungen zu lösen:

1. Den roten Knopf auf den Ultrafix-Verbindungen drücken und diese aus den Halterungen lösen (Fig. 20).

2. Die Verbindungen in die entsprechenden Fächer auf der Hinterseite legen. Wenn notwendig stellen Sie die Bandlänge ein, in dem Sie die Verstellaste auf der Armstütze drücken.

MONTAGE UND DEMONTAGE DES GLASHALTERS

Der Kinderautositz verfügt über 2 Einsätze, jeweils seitlich zur Rechten und zur Linken der Sitzfläche, um den Becherhalter nach Belieben zu befestigen.

Zur Montage des Becherhalters:

1. Den Becherhalter in den entsprechenden Einsatz setzen (Abb. 21).

2. Den Becherhalter bis zum Einrasten nach unten drücken (Abb. 22).

WARNUNG! Keine Glasbehälter oder heiße Flüssigkeiten in den Becherhalter stellen, da sie das Kind verletzen könnten.

Zur Demontage:

1. Den hinteren Hebel des Becherhalters drücken und diesen aus den jeweiligen Einsätzen nach oben ziehen (Abb. 23).

Die Einsätze des Becherhalters sind mit einer Vorrichtung ausgestattet, die stets eine horizontale Position des Bechers gewährleistet.

Um den Becherhalter zu drehen und in die gewünschte Position zu bringen:

1. Wie in Abbildung 23 dargestellt, den hinteren Hebel drücken und den Becherhalter in die gewünschte Position drehen (Abb. 24).

HÖHENEINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE

Die Höhe der Kopfstütze kann in 8 Positionen eingestellt werden, damit der Kinderautositz so gut wie möglich an die Größe des Kindes ange-

passt werden kann. Der Kopf des Kindes muss sich innerhalb des Kinderautositzes befinden und der Sicherheitsgurt muss korrekt an der Schulter anliegen.

Bei der Höhenverstellung der Kopfstütze achten Sie bitte darauf, dass die Ohren des Kindes nicht über der Kopfstützhöhe liegen dürfen und dass die Gurtführung sich stets über den Schultern des Kindes befinden darf, so dass der Sicherheitsgurt korrekt an der Schulter des Kindes anliegt (Abb. 25).

So wird die Kopfstütze verstellt:

1. Mit einer Hand den Hebel auf der Rückseite der Kopfstütze drücken und gleichzeitig die andere Hand auf die Armlehne drücken (Abb. 26).
2. Die Kopfstütze/Rückenlehne bis zur gewünschten Position anheben oder senken (Abb. 27), den Hebel loslassen und achten Sie dabei, dass diese hörbar einrastet.

BREITENEINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE

Die Breite der Rückenlehne kann verstellt werden, damit der Kinderautositz so gut wie möglich an die Größe des Kindes angepasst werden kann.

1. Für das Verstellen mit einer Hand den Griff an der Rückseite des Kinderautositzes drehen: Drehung im Uhrzeigersinn: die seitlichen Flügel entfernen sich voneinander und die Rückenlehne verbreitert sich (Abb. 28).
2. Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn: die seitlichen Flügel nähern sich und die Rückenlehne verkleinert sich (Abb. 29).

EINSTELLUNG DER NEIGUNG DER RÜCKENLEHNE

Die Rückenlehne des Kinderautositzes ist frei beweglich und leicht an den Fahrzeugsitz anzupassen (Abb. 30).

Die Rückenlehne des Kinderautositzes kann in drei Stufen geneigt werden, damit das Kind in der jeweils bequemsten Position befördert wird.

Vor der Einstellung der Neigung der Rückenlehne ist das Kind aus dem Kinderautositz zu nehmen.

Zur Neigung der Rückenlehne

1. Wie in Abbildung 31 dargestellt, einen Finger in den Schlitz der Sitzfläche stecken.
2. Wie in Abbildung 32 dargestellt, die Taste unter dem Schlitz drücken und gleichzeitig den hinteren Schlitten bis zur gewünschten Position ziehen/drücken. Jeder Stufe entspricht eine Position.

WARNUNG! Am Ende des Vorgangs prüfen, ob der Schlitten gut befestigt ist.

Danach kann der Kinderautositz am Wagensitz befestigt und das Kind hineingesetzt werden. Das Kind wie im entsprechenden Kapitel beschrieben sichern.

WARNUNG! Überprüfen Sie, dass sich der Retraktor für den Gurt hinter der (oder auf der gleichen

Höhe) Rückenlehne des Autositzes befindet (Abb. 5).

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Bezüge der Kopfstütze, der Rückenlehne und der Sitzfläche sind mittels Klett- und Reißverschlüssen befestigt und können leicht ab- und wieder angezogen werden.

REINIGUNG DES BEZUGS

Der Stoffbezug des Kinderautositzes kann komplett abgenommen und von Hand oder in der Maschine bei 30°C gereinigt werden. Zur Reinigung befolgen Sie die auf dem Etikett des Bezugs aufgeführten Anweisungen, die folgende Waschsymbole enthalten:



In der Maschine bei 30°C waschen



Nicht bleichen



Nicht chemisch reinigen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht

Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Den Bezug nicht schleudern und ohne Auswringen trocknen lassen.

Um die verschiedenen Bestandteile des Stoffbezugs vom Kinderautositz abzunehmen, folgendermaßen vorgehen:

Rückenlehne

1. Die 2 seitlichen Reißverschlüsse der Kopfstütze und die 3 Klettverschlüsse vollständig öffnen (Abb. 33).
2. Den hinteren Reißverschluss vollständig öffnen (Abb. 34).
3. Die Polsterung der zwei Seitenflügel herausziehen (Abb. 35).
4. Den Bezug von der Schale abziehen (Abb. 36). Zum Aufziehen des Bezugs auf die Schale die Punkte 1-2-3-4 in umgekehrter Reihenfolge wiederholen und besonders darauf achten, den Bezug gut an der Struktur anliegen zu lassen.

Sitzfläche

Die Sitzfläche des Kinderautositzes besteht aus zwei miteinander verbundenen, Kunststoffteilen. Um den Bezug abzunehmen, ist der obere vom unteren Teil folgendermaßen zu trennen:

1. Einen Finger in den Schlitz der Sitzfläche stecken und die Taste darunter drücken wie im Abschnitt „Einstellung der Neigung der Rückenlehne“ beschrieben (Abb. 37).
2. Die 4 Drehknöpfe zu den Symbolen für Öffnung

OPEN drehen (Abb. 38).

WARNUNG! Am Ende des Vorgangs prüfen, dass die Bezugskreise an der Basis und an den Drehknöpfen übereinstimmen und die zwei Teile tatsächlich getrennt sind.

3. Den Kinderautositz wie in Abbildung 39 dargestellt positionieren und die Rückenlehne in die höchste Position stellen.

4. Den Teil der Sitzfläche anheben und gleichzeitig den hinteren Stoffteil der Rückenlehne abziehen (Abb. 40).

5. Den Bezug an den 5 Befestigungspunkten von der Basis lösen und besonders darauf achten, ihn auch an den Einsätzen des Becherhalters zu lösen, indem er durch die entsprechende Öse geführt wird (Abb. 41).

6. Den Bezug vom oberen Teil der Sitzfläche abziehen und besonders darauf achten, die Ultrafix-Verbindungen durch die entsprechenden Ösen auf den Armlehnen zu führen (Abb. 42).

Zum Aufziehen des Bezugs:

1. Die Punkte 4-5-6 in umgekehrter Reihenfolge wiederholen und besonders darauf achten, den Bezug gut an der Schale anliegen zu lassen, v.a. an den zwei roten Bereichen zur Gurtführung.

2. Wie in Abbildung 43 dargestellt, die Taste drücken und gleichzeitig am hinteren Schlitten stellen.

3. Den Kinderautositz wie in Abbildung 44 dargestellt positionieren und die Rückenlehne in die höchste Position ziehen.

4. Den oberen Teil der Sitzfläche auf den unteren, festen Teil ausrichten: Um das Einführen zu vereinfachen, empfiehlt es sich, den oberen Teil dabei zu neigen (Abb. 45). Am Ende des Vorgangs prüfen, dass die zwei Teile gut miteinander verbunden sind.

5. Den hinteren Stoffteil wieder zwischen der Schale und den Bezug der Rückenlehne einsetzen (Abb. 46).

6. Den Kinderautositz auf eine Seite legen und die vier Drehknöpfe zu den Symbolen für Schließen CLOSE drehen (Abb. 47).

WARNUNG! Am Ende des Arbeitsvorgangs prüfen, dass die Bezugskreise an der Basis und an den Drehknöpfen übereinstimmen und die zwei Teile tatsächlich verbunden sind.

Entriegelung der Rückenlehne/Sitzfläche

Der Gebrauch des Kinderautositzes ist AUSSCHLIESSLICH bei korrekt auf der Sitzfläche montierter Rückenlehne zulässig. Die Rückenlehne darf AUSSCHLIESSLICH aus Platzgründen entfernt werden, wenn sie nicht benutzt wird. Zur Entfernung der Rückenlehne wird empfohlen, die Anschlüsse aus den hinteren Öffnungen zu nehmen. So wird die Rückenlehne von der Sitzfläche getrennt:

1. Einen Finger in den Schlitz der Sitzfläche ste-

cken und die Taste darunter drücken wie im Abschnitt „Einstellung der Neigung der Rückenlehne“ beschrieben (Abb. 48).

2. Den Kinderautositz umdrehen und die 2 grauen Tasten am hinteren Gelenk nach innen drücken (Abb. 49).

3. Die Rückenlehne von der Sitzfläche lösen.

Zur Befestigung der Rückenlehne an der Sitzfläche sind die o.g. beschriebenen Punkte in umgekehrter Reihenfolge zu befolgen.

WARNUNG! Am Ende des Arbeitsvorgangs prüfen, dass die Rückenlehne und die Sitzfläche korrekt miteinander verbunden sind.

REINIGUNG DER KUNSTSTOFF- UND METALLTEILE

Für die Reinigung der Kunststoff- oder der lackierten Metallteile, verwenden Sie ausschließlich ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

Die beweglichen Teile des Kinderautositzes dürfen in keinesfalls geschmiert werden.

KONTROLLE DER UNVERSEHRTHEIT DER BESTANDTEILE

Es wird empfohlen, regelmäßig die Unversehrtheit und den Verschleiß folgender Bestandteile zu überprüfen:

- Stoffbezug: Überprüfen Sie, dass keine Füllung heraustritt oder dass Teile davon verloren gehen.
- Kunststoffteile: Kontrollieren Sie den Verschleiß aller Kunststoffteile; sie dürfen nicht beschädigt oder verblasst sein.

WARNUNG! Sollte der Kinderautositz verformt oder abgenutzt sein, ist er zu ersetzen, denn die ursprünglichen Sicherheitseigenschaften könnten nicht mehr gegeben sein. Entsorgen Sie den Kinderautositz entsprechend der Abfallentsorgungsrichtlinien Ihres Landes.

AUFBEWAHRUNG DES PRODUKTS

Wenn der Kinderautositz nicht im Auto montiert ist, wird empfohlen, diesen an einem trockenen Ort, von Wärmequellen entfernt und vor Staub, Feuchtigkeit und direktem Sonnenlicht geschützt aufzubewahren.

FÜR WEITERE INFORMATIONEN

Chicco Babyausstattung GmbH
Postfach 2036
D - 63120 Dietzenbach
www.chicco.com

E Instrucciones de uso

KEY 2-3 ULTRAFIX

IMPORTANTÍSIMO: PARA LEER INMEDIATAMENTE

- Para el montaje y la instalación del producto siga estrictamente las instrucciones. No permita que nadie utilice el producto sin haber leído las instrucciones.
- Guarde este manual para usos futuros.
- ¡ATENCIÓN! Según las estadísticas sobre los accidentes, generalmente los asientos traseros del vehículo son más seguros que aquellos delanteros: por tal motivo, se aconseja instalar la sillita en los asientos traseros. En especial, el asiento más seguro es el central posterior, siempre y cuando disponga de cinturón de seguridad de 3 puntos.
- Se aconseja que todos los pasajeros presentes en el automóvil estén informados sobre como desenganchar al niño en caso de emergencia.
- Si se coloca la silla de auto en el asiento delantero, para una mayor seguridad se aconseja desplazarlo el máximo posible hacia atrás, si lo permite la presencia de otros pasajeros en los asientos traseros.
- Instale la silla de auto sólo en asientos que estén fijados correctamente a la estructura del automóvil y orientado hacia el sentido de marcha. Preste atención que los asientos del coche plegados o giratorios estén bien enganchados puesto que en caso de accidente podría constituir un peligro.
- Prestar atención a la posición en que debe instalarse la sillita en el automóvil para evitar interferencias entre ésta y un asiento abatible o la puerta.
- Ninguna sillita puede garantizar la seguridad total del niño en caso de accidente, pero el uso de este producto reduce el riesgo de lesiones graves o de muerte.
- Si no se siguen estrictamente las indicaciones presentes en este manual aumenta el riesgo de daños serios al niño, no sólo en caso de accidente, sino también en otras circunstancias (por ej, frenadas bruscas, etc).
- En caso que la sillita estuviera dañada, deformada, muy desgastada, no la use: podría haber perdido las características originales de seguridad.
- No modifique ni incorpore partes adicionales al producto sin la aprobación del fabricante.
- No instale accesorios, recambios y componen-

tes no provistos por el fabricante.

- No deje nunca solo al niño en la sillita por ningún motivo.
- Compruebe que no haya ningún objeto, que no sea un accesorio aprobado para el producto, entre el asiento del automóvil y la sillita, ni tampoco entre la sillita y el niño: en caso de accidente la sillita podría no funcionar correctamente.
- Se aconseja no dejar el automóvil al sol durante mucho tiempo, para evitar que el niño se pueda quemar y para garantizar en el tiempo una mayor duración de los colores y de los componentes. En caso de que el coche haya quedado bajo el sol durante mucho tiempo, inspeccionar cuidadosamente la silla de auto antes de acomodar al niño; algunas partes podrían estar demasiado calientes: en cuyo caso se deberá esperar hasta que se enfrien antes de sentar al niño.
- Como resultado de un accidente, incluso leve, la sillita podría haber sufrido daños no visibles, por lo tanto es necesario sustituirla.
- No utilice sillitas de segunda mano: su estructura podría haber sufrido daños no visibles a simple vista que podrían comprometer la seguridad del producto.
- La funda puede ser sustituida exclusivamente con otra aprobada por el fabricante ya que constituye una parte integrante de la sillita. La sillita no debe usarse nunca sin su funda, para no comprometer la seguridad del niño.
- Controle que la correa del cinturón no esté retorcida y evite que ésta o partes de la sillita queden atrapadas entre la puerta o rocen contra puntos cortantes.
- No debe usarse la silla de auto si los cinturones de seguridad del auto están cortados o deshilachados.
- Cuando no se lleve al niño, la silla debe dejarse enganchada, o bien, meterla en el maletero. Si se deja la silla sin enganchar puede constituir peligro para los pasajeros en caso de accidente o de frenada brusca.
- Asegúrese de que no se transporten objetos ni equipajes sin fijarlos o colocarlos de forma segura, sobre todo en la parte trasera del vehículo: en caso de accidente o frenada brusca podrían herir a los pasajeros.
- Verifique que el reposacabezas del asiento no interfiera con el reposacabezas de la silla: no debe empujarlo hacia delante. De ser así, quite el reposacabezas del asiento del auto en el cual está instalada la silla prestando atención de no dejarla sobre la bandeja posterior.
- Asegúrese de que todos los pasajeros del vehí-

culo usen su cinturón de seguridad, por su seguridad pero también porque durante el viaje, en caso de accidente o frenada brusca podrían herir al niño.

- Durante los viajes largos se aconseja realizar frecuentes paradas. El niño se cansa muy fácilmente. No saque al niño de la sillita por ningún motivo mientras el vehículo está en movimiento. Si el niño requiere atención, busque un lugar seguro y pare.
- El producto ha sido destinado exclusivamente a un uso como silla de auto y no para su uso en casa.
- La sociedad Artsana declina toda responsabilidad por un uso inapropiado del producto.

INSTRUCCIONES DE USO:

ÍNDICE

- CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
- LIMITACIONES Y REQUISITOS DE USO RELATIVOS AL PRODUCTO Y AL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL
- DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES
- FIJACIÓN DE LA SILLITA AL COCHE CON CINTURONES DE SEGURIDAD
- FIJACIÓN DE LA SILLITA AL COCHE CON CINTURONES DE SEGURIDAD Y CONECTORES ULTRAFIX
- FIJACIÓN DE LA SILLITA EN EL COCHE SIN EL NIÑO
- EXTRACCIÓN DE LA SILLA DEL COCHE
- FIJACIÓN DEL PORTAVASOS
- REGULACIÓN DE LA ALTURA DEL RESPALDO
- REGULACIÓN DE LA ANCHURA DEL RESPALDO
- REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN DEL RESPALDO
- LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Esta sillita ha sido homologada como "Grupo 2 Y 3", para el transporte de niños de 15 a 36 kg de peso en conformidad con lo dispuesto por el reglamento europeo ECE R44/04.
- La homologación es de tipo "Universal", por lo tanto, la sillita puede utilizarse en cualquier modelo de automóvil. ¡ATENCIÓN! "Universal" significa que es compatible con la mayoría, pero no con todos, los asientos de los vehículos.
- Esta sillita dispone de 2 conectores Ultrafix que permiten un anclaje en los enganches Isofix, del automóvil, si este lo lleva incorporado. Estos conectores mejoran la estabilidad de la sillita cuando el niño está sentado en la misma como cuando no lo está.

¡ATENCIÓN! Los conectores Ultrafix son una fijación adicional respecto a la fijación con los cinturones de seguridad del coche que deben utilizarse SIEMPRE para fijar al niño y la sillita.

AVISO IMPORTANTE

1. Este es un dispositivo de retención de niños "Universal", homologado según el Reglamento N°44, enmiendas serie 04. Adecuado para el empleo general en los vehículos, es compatible con la mayor parte de los asientos de vehículo, pero no con todos.
2. La perfecta compatibilidad se obtiene con mayor facilidad en aquellos casos en que el fabricante del vehículo declara expresamente en el manual que ha sido prevista la instalación de dispositivos "Universales" de sujeción para niños cuya edad esté comprendida dentro del rango considerado.
3. Este dispositivo de retención ha sido declarado "Universal" de acuerdo con unos criterios de homologación más estrictos respecto de anteriores modelos, los cuales no disponen de la presente advertencia.
4. Adecuado solamente para el uso en los vehículos dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos, fijos o con enrollador, homologado según el Reglamento UN/ECE N°16 u otros estándares equivalentes.
5. Si tiene alguna duda, consulte al fabricante del dispositivo de sujeción o directamente al vendedor del mismo.

LIMITACIONES Y REQUISITOS DE USO RELATIVOS AL PRODUCTO Y AL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL

¡ATENCIÓN! Respetar estrictamente las siguientes limitaciones y requisitos de uso relativos al producto y al asiento del automóvil: de lo contrario no estará garantizada la seguridad.

- Los conectores Ultrafix deben utilizarse siempre junto con los cinturones del automóvil. No se debe fijar nunca la sillita sólo con los conectores Ultrafix.
- Para utilizar los conectores Ultrafix es necesario comprobar que el vehículo disponga de los dispositivos Isofix ubicados entre el respaldo y el asiento del auto.
- Esta sillita ha sido homologada para el transporte de niños de 15 a 36 kg de peso exclusivamente.
- El asiento del automóvil debe disponer de cinturón de seguridad de 3 puntos de sistema estático o inercial, homologado de acuerdo al Reglamento UN/ECE N° 16 u otro estándar

equivalente (Fig. 1).

- No instalar la sillita con el cinturón del auto de dos puntos de anclaje (Fig. 2).
- Puede suceder que la hebilla del cinturón de seguridad sea demasiado larga y supere la altura prevista respecto a la parte inferior de la sillita (Fig. 3). En tal caso, no debe fijarse la silla de auto en ese asiento sino instalarse en otro asiento que no presente dicho problema. Para mayores informaciones sobre este aspecto, contacte con el concesionario del automóvil.
- La sillita puede instalarse en el asiento delantero o en uno cualquiera de los asientos traseros. No utilice esta sillita sobre asientos orientados lateralmente u opuestos al sentido de marcha (Fig. 4).
- Si el coche tiene regulador de altura del cinturón, fíjarlo en la posición más baja. Compruebe que el regulador del cinturón quede por detrás del respaldo del asiento o al máximo en línea con el mismo (Fig. 5).
- Para una fijación correcta, el reposacabezas del asiento del coche no debe interferir con el respaldo de la sillita.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

Foto A

- A. Reposacabezas
- B. Respaldo
- C. Solapa trasera del respaldo
- D. Apoyabrazos
- E. Asiento
- F. Ranura para botón de bloqueo/desbloqueo soporte
- G. Portavasos
- H. Conectores para enganche Ultrafix

Foto B

- I. Palanca de regulación de la altura del respaldo
- J. Palanca de regulación del ancho del respaldo
- K. Bolsillo trasero para el manual de instrucciones
- L. Compartimiento para conectores Ultrafix

Foto C

- M. Guía de paso para el cinturón torácico
- N. Aletas laterales
- O. Guías de paso del cinturón abdominal
- P. Soporte para portavasos
- Q. Parte superior del asiento
- R. Parte inferior del asiento
- S. Correa de los conectores Ultrafix
- T. Anilla para tensar la correa de los conectores Ultrafix
- U. Botón de regulación de los conectores Ultrafix

Foto D

- V. Articulación respaldo/asiento
- W. Soporte

Foto E

X. Puntos de anclaje de la funda al asiento

Foto F

Y. Rueda de desenganche/enganche del asiento

FIJACIÓN DE LA SILLITA AL COCHE CON CINTURONES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Estas instrucciones se refieren, tanto en el texto como en los dibujos, a una instalación de la silla en el asiento trasero lado derecho. De todas formas, para instalar la silla en otras posiciones, realice la misma secuencia de operaciones.

1. Coloque la sillita sobre el asiento, apoyando el respaldo de la misma al del asiento (Fig. 6), verificando que el respaldo esté bien pegado al asiento del vehículo. (Fig. 7).

¡ATENCIÓN! Verifique que el reposacabezas del asiento no interfiera con el reposacabezas de la silla: no debe empujarlo hacia delante (Fig. 8). Si así fuera, retire el reposacabezas del asiento del auto. Recuerde volver a colocar el reposacabezas sobre el asiento si se retira la sillita.

2. Siente al niño con la espalda bien pegada al respaldo de la sillita (Fig. 9).

3. Compruebe la altura del reposacabezas y si no es correcta, regúlela: para ello consulte el párrafo correspondiente.

4. Compruebe la anchura del reposacabezas y si no es correcta, regúlela: para ello consulte el párrafo correspondiente.

5. Enganche el cinturón de seguridad del coche, haciendo pasar la parte horizontal debajo de los dos apoyabrazos en los puntos señalados en rojo y la parte torácica bajo el apoyabrazos situado en el lado de la hebilla de enganche (Fig. 10).

6. Después haga pasar el cinturón diagonal en la guía roja (Fig. 11).

7. Tire de la parte torácica del cinturón del coche hacia su enrollador, de manera que todo el cinturón quede bien tensado y bien pegado al tórax y a las piernas del niño sin que lo apriete demasiado. (Fig. 12).

8. Ahora la sillita está correctamente fijada (Fig. 13).

¡ATENCIÓN!

Compruebe que el cinturón de seguridad del coche esté correctamente tensado.

Compruebe que el cinturón de seguridad del coche no esté retorcido (Fig. 14). Compruebe que el cinturón torácico esté correctamente apoyado sobre el hombro del niño (Fig. 15) sin que presione sobre su cuello; si fuera necesario, baje el reposacabezas.

Compruebe que el enrollador del cinturón de seguridad quede por detrás del respaldo del asiento (o al máximo en línea con el mismo) (Fig. 5).

No hacer pasar nunca el cinturón de seguridad del coche por puntos distintos de los indicados en este manual de instrucciones (Fig. 16).

No dejar que el niño se deslice hacia adelante o hacia abajo.

Compruebe que los conectores Ultrafix, no utilizados, estén colocados en los correspondientes compartimientos posteriores.

FIJACIÓN DE LA SILLITA AL COCHE CON CINTURONES DE SEGURIDAD Y CONECTORES ULTRAFIX

¡ATENCIÓN! Estas instrucciones se refieren, tanto en el texto como en los dibujos, a una instalación de la silla en el asiento trasero lado derecho. De todas formas, para instalar la silla en otras posiciones, realice la misma secuencia de operaciones.

¡IMPORTANTE! La sillita DEBE fijarse SIEMPRE con el cinturón de seguridad del coche. El uso de los conectores Ultrafix es un dispositivo adicional respecto al uso de los cinturones de seguridad para mejorar la estabilidad de la silla.

1. Coloque la silla de auto sobre el asiento apoyando su respaldo contra aquel del asiento del coche (Fig.6).

¡ATENCIÓN! Verifique que el reposacabezas del asiento no interfiera con el reposacabezas de la silla: no debe empujarlo hacia delante (Fig. 7). Si así fuera, retire el reposacabezas del asiento del auto. Recuerde volver a colocar el reposacabezas sobre el asiento si se retira la sillita y el asiento es utilizado por un pasajero.

1. Pulse el botón de regulación de los conectores Ultrafix, situados en los apoyabrazos y, contemporáneamente, extraiga los conectores de sus compartimientos posteriores (Fig. 17).

2. Enganche los dos conectores Ultrafix a los correspondientes enganches Isofix situados en el asiento del coche entre el respaldo y el asiento (Fig.18).

3. Tire la correa de los conectores Ultrafix utilizando el anillo y haciendo fuerza, para mejorar el agarre, con la otra mano en el apoyabrazos empujando la sillita hacia el respaldo del coche (Fig.19). La correa excedente puede fijarse por debajo del elástico presente en el apoyabrazos.

4. Siente al niño con la espalda bien pegada al respaldo de la sillita como se ilustra en la figura 9 y realice la fijación correcta con los cinturones de seguridad siguiendo las operaciones 3-4-5-6-7 ilustradas en el capítulo anterior prestando atención a todas las medidas necesarias. Ahora la sillita está correctamente fijada.

FIJACIÓN DE LA SILLITA EN EL COCHE SIN EL NIÑO

Cuando no se lleve al niño, la silla debe dejarse enganchada, o bien meterla en el maletero. Si se deja la silla sin enganchar puede constituir un peligro para los pasajeros en caso de accidente o de frenada brusca.

Si el automóvil dispone de enganches Isofix se puede fijar la sillita sólo enganchando los conectores Ultrafix realizando las operaciones 1-3-4 ilustradas en el capítulo "FIJACIÓN DE LA SILLITA AL COCHE CON CINTURONES DE SEGURIDAD Y CONECTORES ULTRAFIX".

Para fijar la sillita sólo con los cinturones de seguridad del coche, realice las operaciones 1-5-6-7 del capítulo " FIJACIÓN DE LA SILLITA AL COCHE CON LOS CINTURONES DE SEGURIDAD".

EXTRACCIÓN DE LA SILLA DEL COCHE

1. Desenganche el cinturón de seguridad del coche.

2. Saque la parte torácica del cinturón de la abrazadera acompañándola durante su enrollado.

Si la sillita está fijada también con los conectores Ultrafix, debe desengancharlos de los correspondientes ganchos:

1. Pulse el botón rojo situado en los conectores Ultrafix y tire el conector desenganchándolo de los correspondientes enganches (Fig. 20).

2. Vuelva a colocar los conectores en los compartimientos posteriores y tire de la correa para garantizar su correcta colocación.

INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DEL PORTAVASOS

La silla de auto dispone de 2 fijaciones, una a la derecha y otra a la izquierda de la zona lateral del asiento, para permitir instalar el portavasos a su gusto.

Para instalar el portavasos:

1. Introduzca el portavasos en las correspondientes fijaciones (Fig. 21).

2. Empuje hacia abajo el portavasos hasta que se haya bloqueado correctamente (Fig. 22).

¡ATENCIÓN! No apoye en el portavasos contenedores de vidrio y líquidos calientes ya que podrían dañar al niño.

Para quitarlo:

1. Presione la palanca posterior del portavasos y álcelo, desenganchándolo de las correspondientes fijaciones (Fig. 23).

Las fijaciones del portavasos disponen de un dispositivo que permite, mantenerlo siempre en posición horizontal.

Para girarlo y colocarlo en la posición deseada:

1. Pulse la palanca posterior como se ilustra en la figura 23 y gire el portavasos hasta la posición deseada (Fig. 24).

REGULACIÓN DE LA ALTURA DEL RESPALDO

Se puede regular la altura del respaldo en 8 posiciones diferentes para que la cabeza del niño esté siempre bien sujeta y el cinturón apoyado correctamente sobre sus hombros.

Indicativamente las orejas del niño no deben superar la altura del reposacabezas y la guía debe quedar siempre un poco más arriba de los hombros del niño (Fig. 25).

Para realizar la regulación:

1. Apriete con una mano la palanca situada en la parte trasera del reposacabezas, manteniendo al mismo tiempo la otra mano apoyada sobre el asiento (Fig. 26).
2. Levante/baje el reposacabezas/respaldo hasta la posición deseada (Fig. 27) después suelte la palanca hasta oír el resorte que confirma que ha quedado bloqueado.

REGULACIÓN DE LA ANCHURA DEL RESPALDO

Se puede regular la anchura del respaldo para que la sillita se adapte al tamaño del cuerpo del niño. Para realizar la regulación girar con una mano la rueda situada en la parte trasera del respaldo de la sillita:

1. rotación en sentido horario: para ensanchar el respaldo (Fig. 28).
2. rotación en sentido contrario al de las agujas del reloj: para estrecharlo (Fig. 29).

REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN DEL RESPALDO

El respaldo de la sillita se puede mover para adaptarlo fácilmente al asiento del coche (Fig. 30).

La inclinación del respaldo de la sillita se puede regular en 3 posiciones para permitir que el niño viaje en la posición más cómoda posible.

Antes de realizar las operaciones de regulación es necesario sacar al niño de la sillita.

Para reclinar el respaldo:

1. Introduzca un dedo en el orificio presente en el asiento como se ilustra en la figura 31.
2. Apriete el botón situado bajo el orificio y al mismo tiempo tire/empuje el soporte posterior como se ilustra en la figura 32, hasta llegar a la posición deseada. A cada salto del resorte corresponde una posición.

¡ATENCIÓN! Al terminar la operación compruebe que el soporte esté bien fijado.

Una vez terminadas las operaciones descritas se puede instalar en el coche la sillita y acomodar al niño asegurándolo correctamente como se describe en el capítulo específico.

¡ATENCIÓN! Compruebe que el enrollador del cinturón de seguridad quede por detrás del respaldo del asiento (o al máximo en línea con el mismo) (Fig. 5).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Los revestimientos del reposacabezas, del respaldo y del asiento están fijados con velcro y cremalleras, por lo que se pueden desenfundar y montar fácilmente.

LIMPIEZA DE LA FUNDA

La funda de la sillita es totalmente desenfundable y lavable a mano o en lavadora a 30°C. Para el lavado seguir las instrucciones presentes en la etiqueta de la funda que contiene los siguientes símbolos para el lavado:



Lavado en lavadora a 30°C



No usar lejía



No lavar a seco



No secar en secadora



No planchar

No usar detergentes abrasivos o disolventes. No centrifugar la funda y dejarla secar sin escurrirla. Para quitar los distintos componentes de la funda de tejido de la estructura de la silla de auto, realice lo que se describe a continuación.

Respaldo

1. Abra completamente las 2 cremalleras laterales del reposacabezas y desenganche las 3 piezas de velcro (Fig. 33).

2. Abra completamente la cremallera trasera (Fig. 34).

3. Saque los cojines de las dos aletas laterales (Fig. 35).

4. Saque la funda de la estructura (Fig. 36).

Para volver a montar la funda en la estructura, repita las operaciones 1, 2, 3, 4 en sentido contrario, prestando atención a que la funda entre y se adhiera perfectamente a la estructura.

Asiento

El asiento de la silla de auto está formado por dos partes rígidas de plástico enganchadas entre sí. Para desenfundar el asiento es necesario desenganchar la parte superior de la parte inferior del modo siguiente:

1. Introduzca un dedo en el orificio presente en el asiento y pulse el botón de abajo siguiendo las modalidades descritas en el párrafo "Regulación de la inclinación del respaldo" (Fig. 37)

2. Gire las 4 ruedas y colóquelas sobre los símbolos de apertura OPEN (Fig. 38).

¡ATENCIÓN! Al terminar la operación, compruebe

que los círculos de referencia en la base y en las manivelas estén alineados y que las dos partes se hayan desenganchado efectivamente.

3. Coloque la sillita como se ilustra en la figura 39 y levante el respaldo hasta la posición más alta.

4. Levante la parte superior del asiento sacando al mismo tiempo la solapa trasera del respaldo (Fig. 40).

5. Desenganche los 5 puntos de anclaje de la funda a la base, prestando atención de desenganchar la funda también en las fijaciones del portavasos sacándola a través de la correspondiente ranura (Fig. 41).

6. Saque la funda de la parte superior del asiento prestando especial atención al sacar los conectores Ultrafix de las correspondientes ranuras presentes en los apoyabrazos (Fig. 42).

Para volver a poner la funda en la estructura:

1. Repita las operaciones 4-5-6 en sentido contrario, prestando especial atención a que la funda entre y se adhiera perfectamente en la estructura, sobre todo en las dos zonas rojas de paso del cinturón.

2. Pulse el botón y al mismo tiempo tire del soporte trasero como se ilustra en la figura 43.

3. Coloque la sillita como se ilustra en la figura 44 y levante el respaldo hasta la posición más alta.

4. Vuelva a colocar la parte superior del asiento sobre la parte inferior fija: para que se introduzca con mayor facilidad, es aconsejable inclinar la parte superior (Fig. 45). Al terminar la operación compruebe que las dos partes coinciden.

5. Meta de nuevo la solapa trasera entre la estructura y la funda del respaldo (Fig. 46).

6. Coloque la sillita sobre un costado y gire las 4 ruedas hasta colocarlas sobre los símbolos de cierre CLOSE (Fig. 47).

¡ATENCIÓN! Al terminar la operación, compruebe que los círculos de referencia en la base y en las ruedas estén alineadas y que las dos partes se hayan desenganchado efectivamente.

Enganche/desenganche del respaldo y del asiento

El uso de la silla de automóvil está permitido sólo CON el respaldo montado correctamente en el asiento. El respaldo se puede desenganchar del asiento SÓLO cuando no se usa la sillita para que ocupe menos espacio. Para quitar el respaldo de la silla se aconseja extraer los conectores de sus compartimientos traseros.

Para desenganchar el respaldo del asiento:

1. Introduzca un dedo en el orificio situado en el asiento y pulse el botón de abajo siguiendo las modalidades descritas en el párrafo "Regulación de la inclinación del respaldo" (Fig. 48)

2. De vuelta la sillita y empuje hacia adentro los 2 botones grises que se encuentran en la articula-

ción trasera (Fig. 49).

3. Desenganche el respaldo del asiento.

Para fijar el respaldo al asiento repita las operaciones descritas en sentido contrario.

¡ATENCIÓN! Al terminar las operaciones compruebe que el respaldo y el asiento estén enganchados correctamente entre sí.

LIMPIEZA DE LAS PARTES PLÁSTICAS Y DE METAL

Para la limpieza de las partes plásticas o metálicas barnizadas, utilizar sólo un paño húmedo. No usar detergentes abrasivos o disolvente.

Las partes móviles de la sillita no deben lubricarse.

CONTROL DEL BUEN ESTADO DE LOS COMPONENTES

Se aconseja comprobar regularmente el buen estado y el estado de desgaste de los siguientes componentes:

- Funda: comprobar que no sobresalga el acolchado ni partes del mismo.

- Plásticos: comprobar el estado de desgaste de todas las partes plásticas que no deben presentar signos evidentes de daño o pérdida de color.

¡ATENCIÓN! Si la sillita estuviera deformada o muy desgastada debe ser sustituida: podría haber perdido las características originales de seguridad. Separe los distintos tipos de desecho según lo previsto por la norma vigente en su país.

CONSERVACIÓN DEL PRODUCTO

Mientras no está instalada en el coche, se aconseja guardar la sillita en un lugar seco, alejada de las fuentes de calor y protegida del polvo, de la humedad y la luz solar directa.

PARA MAYOR INFORMACIÓN:

CHICCO ESPAÑOLA, S.A.

Servicio de Atención al Cliente

C/Industrias, 10, Polígono Industrial Urtinsa

28923 ALCORCÓN (MADRID)

Teléfono atención

al consumidor: 902 11 70 93

www.chicco.com

¡ATENCIÓN! En cada país existen diferentes versiones del producto por lo que concierne al número y al tipo de accesorios disponibles.

P Instruções de utilização

KEY 2-3 ULTRAFIX

IMPORTANTÍSSIMO! PARA LER IMEDIATAMENTE

- Para a montagem e instalação do produto, siga escrupulosamente as instruções. Evite que alguém utilize o produto sem ter lido as instruções.
- Conserve este manual para consultas futuras.
- **ATENÇÃO!** Segundo as estatísticas sobre acidentes, normalmente os bancos de trás do carro são mais seguros do que o da frente: é aconselhável, portanto, instalar a cadeira auto nos bancos de trás. Em particular, o mais seguro é o banco central, se estiver equipado com cinto de segurança de 3 pontos.
- É aconselhável que todos os passageiros ocupantes do carro saibam como soltar a criança, em caso de emergência.
- Se a cadeira auto estiver colocada no banco da frente com airbag frontal activado, para maior segurança é aconselhável recuar o mais possível o banco do veículo, tendo em consideração a presença de outros passageiros no banco de trás.
- Instale a cadeira auto apenas em bancos correctamente fixados à estrutura do carro e virados para o sentido da marcha. Tenha o cuidado de não deixar bancos do carro desmontáveis ou rotativos mal fixados, pois em caso de acidente podem constituir perigo.
- Preste atenção à forma como se instala a cadeira auto no carro, de forma a evitar que um banco móvel ou a porta possam interferir com ela.
- Nenhuma cadeira auto pode garantir a total segurança da criança em caso de acidente mas a utilização deste produto reduz o risco de lesões graves ou morte.
- O risco de danos sérios para a criança, não só em caso de acidente mas também noutras circunstâncias (por ex., travagens bruscas, etc.), aumenta se as indicações fornecidas neste manual não forem escrupulosamente respeitadas.
- Se a cadeira auto estiver danificada, deformada ou muito gasta, deve ser substituída, pois poderá ter perdido as características originais de segurança.
- Não introduza alterações ou acréscimos no produto sem a aprovação do fabricante.
- Não instale acessórios, peças de substituição

- ou componentes não fornecidos pelo fabricante.
- Nunca deixe a criança sem vigilância na cadeira auto por motivo algum.
- Não coloque nada que não seja um acessório aprovado para o produto entre o banco do carro e a cadeira auto ou entre a cadeira auto e a criança: em caso de acidente, a cadeira auto poderá não funcionar correctamente.
- É aconselhável não deixar o carro ao sol durante muito tempo, para evitar que a criança se possa queimar e para garantir maior duração das cores e dos componentes. Se o carro tiver ficado ao sol, inspecione atentamente a cadeira auto, antes de instalar a criança, verificando se algumas partes estão demasiado quentes: se for o caso, deixe arrefecer antes de sentar a criança.
- Após um acidente, mesmo que ligeiro, a cadeira auto pode ter sofrido danos nem sempre visíveis a olho nu: portanto, é necessário substituí-la.
- Não utilize cadeiras auto em segunda mão: poderão ter sofrido danos estruturais não visíveis a olho nu mas que comprometem a segurança do produto.
- O revestimento pode ser substituído exclusivamente por outro aprovado pelo fabricante, pois constitui parte integrante da cadeira auto. A cadeira auto nunca deve ser usada sem o revestimento, para não comprometer a segurança da criança.
- Verifique se as correias do cinto do automóvel não ficam torcidas e certifique-se de que estas ou outras partes da cadeira auto não ficam entaladas nas portas ou a raspar em pontas aguçadas.
- A cadeira auto não deve ser utilizada se o cinto de segurança do carro apresentar cortes ou estiver desfiado.
- Quando não está a transportar uma criança, a cadeira auto deve ser mantida presa ou guardada na bagageira. Uma cadeira auto solta pode constituir um perigo para os passageiros, em caso de acidente ou travagem brusca.
- Verifique se não são transportados, em particular na prateleira de trás do carro, objectos ou bagagens que não estejam fixos ou colocados de forma segura: em caso de acidente ou travagem brusca poderão ferir os passageiros.
- Verifique se o apoio de cabeça do banco não interfere com o apoio de cabeça da cadeira auto: não deve empurrá-lo para a frente. Se isso acontecer, retire o apoio de cabeça do banco do carro onde está instalada a cadeira auto, tendo o cuidado de não o colocar na prateleira.

- Certifique-se de que todos os passageiros do veículo utilizam o seu cinto, tanto para a sua própria segurança, como para em caso de acidente durante a viagem, ou travagem brusca, não magoarem a criança.
- Em viagens longas faça paragens frequentes. A criança cansa-se muito facilmente. Por motivo algum tire a criança da cadeira auto enquanto o carro está em movimento. Se a criança precisar de atenção, procure um local seguro e encoste.
- O produto destina-se exclusivamente a ser usado como cadeira auto para automóvel e não para ser usado em casa.
- A empresa Artsana declina qualquer responsabilidade pelo uso indevido do produto.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ÍNDICE

- CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
- LIMITAÇÕES E REQUISITOS DE UTILIZAÇÃO RELATIVOS AO PRODUTO E AO BANCO DO CARRO
- DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES
- INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO CARRO COM CINTOS DE SEGURANÇA
- INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO CARRO COM CINTOS DE SEGURANÇA E CONECTORES ULTRAFIX
- INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO CARRO SEM CRIANÇA
- RETIRAR A CADEIRA AUTO DO CARRO
- INSTALAÇÃO DO PORTA-COPO
- REGULAÇÃO DA ALTURA DO ENCOSTO
- REGULAÇÃO DA LARGURA DO ENCOSTO
- REGULAÇÃO DA INCLINAÇÃO DO ENCOSTO
- LIMPEZA E MANUTENÇÃO

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Esta cadeira auto está homologada para os "Grupos 2 e 3", para o transporte de crianças dos 15 aos 36 kg de peso, respeitando o regulamento internacional ECE R44/04.
- A homologação é de tipo "Universal", portanto, a cadeira auto pode ser utilizada em qualquer modelo de automóvel. ATENÇÃO! "Universal" significa que é compatível com a maior parte mas não com todos os bancos de automóvel.
- Esta cadeira auto está equipada com 2 conectores Ultrafix que permitem uma fixação nos pontos de ancoragem Isofix, se o veículo os incluir. Estes conectores constituem um melhoramento para a estabilidade da cadeira auto, tanto com a criança como sem ela.

ATENÇÃO! Os conectores Ultrafix constituem

uma fixação adicional relativamente à instalação com cintos de segurança do carro, que devem SEMPRE ser utilizados para prender a criança e a cadeira auto.

AVISO IMPORTANTE

1. Este é um dispositivo de retenção para crianças, do tipo "Universal", homologado segundo o Regulamento N°44, extensão série 04. É indicado para a utilização generalizada em veículos e compatível com a maior parte, mas não todos, os modelos de bancos de automóvel.
2. A perfeita compatibilidade é mais facilmente conseguida nos casos em que o fabricante do veículo declara no manual do mesmo que este prevê a instalação de dispositivos de retenção para crianças, tipo "Universal", para a faixa etária em questão.
3. Este dispositivo de retenção é classificado como "Universal" segundo critérios de homologação mais rigorosos do que em relação a modelos anteriores que não dispõem do presente aviso.
4. Indicado exclusivamente para a utilização em veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com enrolador, homologado segundo o Regulamento UN/ECE N°16 ou outras normas standard equivalentes.
5. Em caso de dúvida, contacte o produtor do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.

LIMITAÇÕES E REQUISITOS DE UTILIZAÇÃO RELATIVOS AO PRODUTO E AO BANCO DO VEÍCULO

ATENÇÃO! Respeite escrupulosamente as seguintes limitações e requisitos de utilização relativos ao produto e ao banco do veículo, caso contrário, comprometerá a segurança.

- Os conectores Ultrafix devem ser sempre utilizados em combinação com o cinto do carro. Nunca fixe a cadeira auto apenas com os conectores Ultrafix.
- Para utilizar os conectores Ultrafix é necessário verificar se o veículo dispõe de pontos de ancoragem Isofix situados entre o encosto e o assento do banco do carro.
- Esta cadeira auto está homologada para a utilização com crianças cujo peso se situe exclusivamente entre 15 e 36 kg.
- O banco do carro deve estar equipado com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com enrolador, homologado com base no Regulamento UN/ECE N°16 ou outros standards equivalentes (Fig. 1).
- Nunca utilize a cadeira auto com um cinto de

segurança de dois pontos de fixação (Fig. 2).

- Pode acontecer que a correia do fecho do cinto de segurança seja muito comprida e ultrapasse a altura prevista relativamente à parte inferior da cadeira auto (Fig. 3). Neste caso, a cadeira auto não deve ser fixada nestes bancos mas deverá ser instalada noutro banco que não tenha este problema. Para mais informações sobre este aspecto, contacte o fabricante do carro.
- A cadeira auto pode ser instalada em qualquer um dos bancos de trás ou excepcionalmente, no banco da frente ao lado do condutor, conforme previsto na lei (para mais informações, consulte o Código da Estrada). Nunca utilize esta cadeira auto em bancos de automóvel virados para os lados ou virados no sentido inverso à marcha (Fig. 4).
- Se o veículo estiver equipado com regulador de altura do cinto de segurança, coloque este na posição mais baixa. Verifique depois, se o regulador do cinto fica numa posição recuada ou, no máximo, alinhada com o encosto do banco do automóvel (Fig. 5).
- Para uma instalação correcta, proceda de forma a que o apoio de cabeça do banco do carro não interfira, de modo algum, com o encosto da cadeira auto.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

Foto A

- A. Apoio de cabeça
- B. Encosto
- C. Aba interior do encosto
- D. Apoio dos braços
- E. Assento
- F. Botão de bloqueio/desbloqueio do Apoio Extensível Posterior
- G. Porta-copo
- H. Conectores para fixação Ultrafix

Foto B

- I. Manipulo de regulação da altura do apoio de cabeça
- J. Botão de regulação da largura do encosto
- K. Bolso posterior para livro de instruções
- L. Vão para conectores Ultrafix

Foto C

- M. Guia para a passagem do cinto diagonal
- N. Abas laterais
- O. Guia de passagem do cinto abdominal
- P. Encaixe para porta-copo
- Q. Parte superior do assento
- R. Parte inferior do assento
- S. Correia dos conectores Ultrafix
- T. Anel para tensão da correia dos conectores Ultrafix

U. Botão de regulação dos conectores Ultrafix

Foto D

V. Articulação encosto/assento

W. Apoio Extensível Posterior

Foto E

X. Pontos de fixação do revestimento do assento

Foto F

Y. Botão de bloqueio/desbloqueio da parte inferior do assento

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO CARRO COM CINTO DE SEGURANÇA

ATENÇÃO! Estas instruções referem-se, tanto no texto como nos desenhos, a uma instalação da cadeira auto no banco de trás do lado direito. Para instalações noutras posições, siga as mesmas sequências de operações.

1. Coloque a cadeira auto sobre o banco, apoiando o seu encosto ao do carro (Fig. 6), certificando-se de que o encosto fica bem aderente ao do banco do carro. (Fig. 7).

ATENÇÃO! Verifique se o apoio de cabeça do banco interfere com o apoio de cabeça da cadeira auto: não pode ficar a pressioná-lo para a frente (Fig. 8). Se isso suceder, retire o apoio de cabeça do banco do carro. Lembre-se, depois, de colocar de novo o apoio de cabeça no banco do carro, quando a cadeira auto for retirada.

2. Sente a criança com as costas bem apoiadas no encosto da cadeira auto (Fig. 9).

3. Verifique a altura do apoio de cabeça e, se não estiver correcta, regule: veja o parágrafo específico.

4. Verifique a largura do encosto e, se não estiver correcta regule: veja o parágrafo específico.

5. Preencha o cinto de segurança do carro, fazendo passar a parte horizontal por baixo dos dois apoios de braços nos pontos evidenciados a vermelho e a parte diagonal apenas sob o apoio de braços situado do lado do fecho do cinto (Fig. 10).

6. Em seguida, passe o cinto diagonal na guia vermelha (Fig. 11).

7. Puxe a parte diagonal do cinto do carro para o enrolador, de forma que todo o cinto fique bem tenso e bem aderente ao tórax e às coxas da criança, sem apertar demasiado. (Fig. 12).

8. Agora, a cadeira auto deverá estar correctamente fixada (Fig. 13).

ATENÇÃO!

Verifique se o cinto do carro está correctamente em tensão.

Verifique se o cinto do carro está torcido (Fig. 14).

Verifique se o cinto diagonal está correctamente apoiado no ombro da criança (Fig. 15) e não exerce pressão sobre o pescoço; se isso acontecer,

baixe o apoio de cabeça.

Verifique se o enrolador do cinto de segurança fica numa posição recuada (ou, no máximo, alinhada) relativamente ao encosto do banco do carro (Fig. 5).

Nunca passe o cinto do carro em posições diferentes das indicadas neste manual de instruções (Fig. 16).

Não provoque situações em que a criança escorregue para a frente e para baixo.

Verifique se os conectores Ultrafix, não utilizados, estão recolhidos nos vãos específicos.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO CARRO COM CINTO DE SEGURANÇA E CONECTORES ULTRAFIX

ATENÇÃO! Estas instruções referem-se, tanto no texto como nos desenhos, a uma instalação da cadeira auto no banco traseiro do lado direito. Para instalações noutras posições, siga as mesmas seqüências de operações.

IMPORTANTE! A cadeira auto DEVE ser instalada SEMPRE com o cinto de segurança do carro. A utilização dos conectores Ultrafix é um dispositivo adicional relativamente à utilização dos cintos de segurança, para melhorar a estabilidade da cadeira auto.

1. Coloque a cadeira auto no banco, apoiando o seu encosto ao do banco (Fig. 6).

ATENÇÃO! Verifique se o apoio de cabeça do banco interfere com o apoio de cabeça da cadeira auto: não pode ficar a pressioná-lo (Fig. 7) Se isso suceder, retire o apoio de cabeça do banco do carro. Lembre-se de colocar de novo o apoio de cabeça no banco do carro, quando a cadeira auto for retirada e o banco for ocupado por um passageiro.

2 Pressione o botão de regulação dos conectores Ultrafix situados nos apoios de braços e, simultaneamente, retire os conectores dos vãos traseiros específicos (Fig. 17).

3 Prenda os dois conectores Ultrafix nos respectivos pontos de ancoragem Isofix situados no banco do carro, entre o encosto e o assento (Fig. 18).

4 Puxe a correia dos conectores Ultrafix, utilizando o anel específico e fazendo força, para melhorar a retenção, com a outra mão no apoio dos braços empurrando a cadeirinha na direcção do encosto do carro (Fig. 19). A correia excedentária pode ser fixada sob o elástico específico situado no apoio de braços.

5 Sente a criança com as costas bem aderentes ao encosto da cadeira auto, como mostra a figura 9 e faça a instalação correcta com os cintos de segurança seguindo as operações 3-4-5-6-7 ilustradas no capítulo anterior e prestando atenção a todos os passos necessários. Agora, a cadeira auto

deverá estar correctamente fixada.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO CARRO SEM CRIANÇA

Quando não está a transportar uma criança, a cadeira auto deve ser mantida presa ou guardada na bagageira. A cadeira auto não presa pode constituir um perigo para os passageiros, em caso de acidente ou travagem brusca.

Se o carro estiver equipado com sistema Isofix, é possível fixar a cadeira auto prendendo apenas os conectores Ultrafix efectuando as operações 1-3-4 ilustradas no capítulo "INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO CARRO COM CINTO DE SEGURANÇA E CONECTORES ULTRAFIX".

Para fixar a cadeira auto apenas com os cintos de segurança do carro, execute as operações 1-5-6-7 do capítulo "INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO CARRO COM CINTO DE SEGURANÇA".

RETIRAR A CADEIRA AUTO DO CARRO

1. Desaperte o cinto do carro.

2. Retire a parte diagonal do cinto da respectiva guia, acompanhando-a durante o enrolamento. Se a cadeira auto tiver sido fixada também com os conectores Ultrafix, é necessário retirá-los dos pontos de ancoragem:

1. Pressione o botão vermelho situado nos conectores Ultrafix e puxe o conector retirando-o do ponto de ancoragem (Fig. 20).

2. Coloque de novo os conectores nos vãos traseiros específicos e puxe a correia para garantir o correcto posicionamento.

INSTALAÇÃO E REMOÇÃO DO PORTA-COPO

A cadeira auto tem 2 encaixes, um à direita e outro à esquerda da zona lateral do assento para permitir instalar o porta-copo como preferir.

Para instalar o porta-copo:

1. Introduza o porta-copo no encaixe específico (Fig. 21).

2. Empurre o porta-copo para baixo, até bloquear (Fig. 22).

ATENÇÃO! Não apoie no porta-copo recipientes em vidro ou líquidos quentes, pois podem magoar a criança.

Para o retirar:

1. Pressione a patilha por trás do porta-copo e levante-o, desengatando-o dos encaixes próprios (Fig. 23).

Os encaixes do porta-copo incluem um dispositivo próprio que permite mantê-lo sempre na horizontal.

Para rodar e colocar o porta-copo na posição desejada:

1. Pressione a patilha traseira como mostra a figu-

ra 23 e rode o porta-copo até à posição desejada (Fig. 24).

REGULAÇÃO DA ALTURA DO ENCOSTO

É possível regular a altura do encosto e do apoio de cabeça em 8 posições, para garantir que a cabeça da criança fique sempre bem encaixada e o cinto apoiado correctamente sobre o ombro.

Por norma, as orelhas da criança nunca devem ultrapassar a altura do apoio de cabeça e a guia deve ficar sempre ligeiramente mais alta que os ombros da criança (Fig. 25).

Para efectuar a regulação, proceda como se segue:

1. Pressione com uma mão o manípulo situado na parte de trás do apoio de cabeça mantendo, simultaneamente, a outra mão apoiada no assento (Fig. 26).

2. Levante ou baixe o apoio de cabeça/encosto até à posição desejada (Fig. 27) e, em seguida, solte o manípulo até ouvir o estalido de confirmação do bloqueio efectuado.

REGULAÇÃO DA LARGURA DO ENCOSTO

É possível regular a largura do encosto para adaptar, da melhor forma, a cadeira auto à estrutura física da criança.

Para efectuar a regulação, é necessário accionar com uma mão o botão situado na parte de trás da cadeira auto:

1. rodar no sentido horário, para alargar o encosto (Fig. 28).

2. rodar no sentido anti-horário, para o estreitar (Fig. 29).

REGULAÇÃO DA INCLINAÇÃO DO ENCOSTO

O encosto da cadeira auto pode mover-se e pode ser facilmente adaptado ao banco do carro (Fig. 30). A cadeira auto prevê a possibilidade de inclinar o encosto em 3 posições, para permitir que a criança viaje na posição mais confortável.

Antes de efectuar as operações para a regulação do encosto, é necessário retirar a criança da cadeira auto.

Para inclinar o encosto:

1. Introduza um dedo na abertura situada no assento, como ilustrado na figura 31.

2. Carregue no botão dentro da abertura e, ao mesmo tempo, puxe/empurre o Apoio Extensível Posterior, como ilustrado na figura 32, até à posição desejada. A cada estalido corresponde uma posição.

ATENÇÃO! No final da operação, verifique se o apoio está bem fixo.

Terminadas as operações descritas, é possível colocar a cadeira auto no carro e instalar a criança, segurando-a correctamente como descrito no

capítulo dedicado.

ATENÇÃO! Verifique se o enrolador do cinto de segurança fica numa posição recuada (ou no máximo alinhada) relativamente ao encosto do banco do carro (Fig. 5).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Os revestimentos do apoio de cabeça, do encosto e do assento são fixados com velcro e fechos de correr e, portanto, fáceis de retirar e colocar de novo na estrutura.

LIMPEZA DO REVESTIMENTO

O revestimento da cadeira auto é completamente removível e lavável à mão ou na máquina a 30°C. Para a lavagem, siga as instruções da etiqueta do revestimento, que contém os seguintes símbolos de lavagem:



Lavagem na máquina a 30°C



Não usar lixívia



Não limpar a seco



Não secar na secadora



Não passar a ferro

Nunca utilize detergentes abrasivos ou solventes. Não centrifugue o revestimento e deixe-o secar sem torcer.

Para retirar os diversos componentes do revestimento têxtil da estrutura da Cadeira auto, proceda da seguinte forma.

Encosto

1. Abra completamente os 2 fechos de correr laterais do apoio de cabeça e solte as 3 partes em velcro (Fig. 33).

2. Abra completamente o fecho de correr traseiro (Fig. 34).

3. Retire as almofadas das duas abas laterais (Fig. 35).

4. Retire o revestimento da estrutura (Fig. 36).

Para colocar de novo o revestimento na estrutura, repita as operações 1-2-3-4 na ordem inversa, prestando particular atenção para fazer aderir e vestir perfeitamente o revestimento na estrutura.

Assento

O assento da cadeira auto é constituído por duas partes rígidas em plástico, presas entre si. Para retirar o revestimento do assento é necessário separar a parte superior da inferior, procedendo da seguinte forma:

1. Introduza um dedo na abertura situada no assento e carregue no botão por baixo, seguindo as indicações do parágrafo "Regulação da inclinação do encosto" (Fig. 37).

2. Rode os 4 botões no sentido dos símbolos de abertura OPEN (Fig. 38).

ATENÇÃO! No final da operação, verifique se os círculos de referência na base e nos botões estão alinhados e se as duas partes estão efectivamente separadas.

3. Coloque a cadeira auto como ilustrado na figura 39 e levante o encosto para a posição mais alta.

4. Levante a parte do assento retirando, ao mesmo tempo, a aba interior do encosto (Fig. 40).

5. Retire o revestimento nos 5 pontos de fixação à base, prestando particular atenção para desprender o revestimento também nos encaixes do porta-copo, retirando-o pela abertura específica (Fig. 41).

6. Retire o revestimento da parte superior do assento, prestando particular atenção para retirar os conectores Ultrafix das aberturas específicas situadas nos apoios de braços (Fig. 42).

Para colocar de novo o revestimento na estrutura:

1. Repita as operações 4-5-6 por ordem inversa, prestando particular atenção para fazer aderir e vestir perfeitamente o revestimento na estrutura, em particular nas 2 zonas vermelhas de passagem do cinto.

2. Carregue no botão e, ao mesmo tempo, puxe o Apoio Extensível Posterior, como ilustrado na figura 43.

3. Coloque a cadeira auto como ilustrado na figura 44 e levante o encosto para a posição mais alta.

4. Coloque de novo a parte superior do assento alinhada com a parte inferior fixa: para facilitar a introdução, é aconselhável durante a operação, inclinar a parte superior (Fig. 45). No final da operação, verifique se as duas partes estão bem acertasadas.

5. Coloque de novo a aba interior entre a estrutura e o revestimento do encosto (Fig. 46).

6. Coloque a cadeira auto sobre um lado e rode os quatro botões no sentido dos símbolos de fecho CLOSE (Fig. 47).

ATENÇÃO! No final da operação, verifique se os círculos de referência na base e nos botões estão alinhados e se as duas partes estão efectivamente encaixadas.

Encaixe/Desencaixe Encosto e Assento

A utilização da cadeira auto é permitida apenas COM o encosto correctamente montado no assento. O encosto pode ser retirado do assento APENAS por razões de espaço quando não está a ser utilizado. Para separar o encosto do assento, é aconselhável retirar os conectores dos vãos traieiros específicos.

Para soltar o encosto do assento é necessário:

1. Introduzir um dedo na abertura situada no assento e carregar no botão por baixo, seguindo as indicações do parágrafo "Regulação da inclinação do encosto" (Fig. 48).

2. Virar a cadeira para baixo e empurrar para dentro as 2 patilhas cinzentas situadas na articulação de trás (Fig. 49).

3. Desencaixar o encosto do assento.

Para fixar o encosto ao assento, é necessário repetir estas operações na ordem inversa.

ATENÇÃO! No final da operação, verifique se o encosto e o assento estão correctamente presos entre si.

LIMPEZA DAS PARTES EM PLÁSTICO E DE METAL

Para a limpeza das partes em plástico ou em metal pintado, utilize apenas um pano húmido. Nunca utilize detergentes abrasivos ou solventes.

As partes móveis da cadeira auto não devem ser lubrificadas de forma alguma.

CONTROLO DA INTEGRIDADE DOS COMPONENTES

É aconselhável verificar regularmente a integridade e o estado de desgaste dos seguintes componentes:

- Revestimento: verifique se não sai enchimento ou partes dele.
- Plásticos: verifique o estado de desgaste de todas as partes em plástico, que não devem apresentar sinais de danos ou descoloração.

ATENÇÃO! No caso da cadeira auto ficar deformada ou muito desgastada, deve ser substituída: poderá ter perdido as características originais de segurança. Para se desfazer da cadeira auto, separe os diferentes tipos de resíduos de acordo com o previsto na lei vigente no seu país.

CONSERVAÇÃO DO PRODUTO

Quando não estiver instalada no carro, é aconselhável guardar a cadeira auto num local seco, longe de fontes de calor e ao abrigo de pó, humidade e luz solar directa.

PARA MAIS INFORMAÇÕES:

Farsana Portugal, SA

Atendimento ao Consumidor - R. Humberto Madeira, no 9

Queluz de Baixo – 2730-097 BARCARENA

telefone: 21 434 78 00 - www.chicco.com

ATENÇÃO! Para cada país foram previstas versões diferentes deste produto, quanto ao número e tipologia dos acessórios disponíveis.

NL Gebruiksaanwijzing

KEY 2-3 ULTRAFIX

ZEER BELANGRIJK! METEEN LEZEN

- Volg de instructies voor de montage en de installatie van het product nauwgezet. Laat niemand het artikel gebruiken zonder eerst de instructies te hebben gelezen.
- Bewaar deze handleiding voor eventuele latere raadpleging.
- LET OP! Volgens de statistieken over ongelukken is de achterbank van het voertuig veiliger dan de voorzittingen: daarom wordt aangeraden het autostoeltje op de achterbank te installeren. De veiligste zitting is de middelste achterzitting, als deze is uitgerust met een driepuntsgordel.
- Het wordt aanbevolen alle inzittenden te informeren over hoe het kind in geval van nood kan worden losgemaakt.
- Als het autostoeltje op de voorzitting met ingeschakelde airbag wordt gezet, wordt voor een grotere veiligheid aangeraden de zitting zover mogelijk naar achteren te zetten, voor zover de aanwezigheid van andere passagiers op de achterbank dit toestaat.
- Plaats dit autostoeltje alleen op zittingen, die correct aan de structuur van de auto zijn bevestigd en die in de rijrichting staan. Kijk goed uit dat inklapbare of draaiende autozittingen stevig vastzitten, omdat deze bij een ongeluk een gevaar kunnen inhouden.
- Let erop hoe het autostoeltje in de auto wordt geïnstalleerd om te voorkomen dat een mobiele zitting of portier het in de weg zitten.
- Geen enkel autostoeltje kan de totale veiligheid van het kind in geval van een ongeluk garanderen, maar het gebruik van dit artikel vermindert het gevaar voor ernstig letsel of de dood.
- Het gevaar voor ernstig letsel van het kind, en niet alleen bij een ongeluk, maar ook in andere omstandigheden (bijv. bij hard remmen, enz.) wordt groter, als men zich niet nauwgezet houdt aan de aanwijzingen die in deze handleiding worden gegeven.
- Indien het autostoeltje beschadigd, vervormd of ernstig versleten mocht zijn, moet het worden vervangen, omdat het de oorspronkelijke veiligheidskenmerken kan hebben verloren.
- Verricht geen wijzigingen aan het artikel en voeg er niets aan toe zonder toestemming van de fabrikant.
- Breng geen niet door de fabrikant geleverde

accessoires, reserveonderdelen of onderdelen aan.

- Laat het kind nooit en om geen enkele reden zonder toezicht in het autostoeltje achter.
- Zet niets dat geen voor het artikel goedgekeurd accessoire is tussen de autozitting en het autostoeltje, of tussen het autostoeltje en het kind: in geval van een ongeluk kan het dan gebeuren dat het autostoeltje niet goed functioneert.
- Het wordt aangeraden de auto niet te lang in de zon te laten staan, om te voorkomen dat het kind zich kan verbranden en om een langere levensduur van de kleuren en de onderdelen over lange tijd te garanderen. Als het voertuig in de zon heeft gestaan, controleer je het autostoeltje zorgvuldig, voordat je het kind erin zet, door na te gaan of de verschillende delen ervan niet heet zijn geworden: laat ze in dat geval afkoelen, voordat je het kind laat plaatsnemen.
- Ook na een niet ernstig ongeluk kan het autostoeltje schade opgelopen hebben, die echter niet altijd met het blote oog zichtbaar is: het moet daarom worden vervangen.
- Gebruik geen tweedehands autostoeltjes: deze kunnen voor het blote oog onzichtbare structurele schade hebben opgelopen, die zodanig is dat de veiligheid van het artikel niet langer gewaarborgd wordt.
- De hoes kan uitsluitend worden vervangen met een door de fabrikant goedgekeurde hoes, omdat deze integraal deel uitmaakt van het autostoeltje. Het autostoeltje mag nooit zonder hoes worden gebruikt, om de veiligheid van het kind niet op het spel te zetten.
- Controleer of de band van de autogordel niet verdraaid zit en voorkom dat deze of een gedeelte van het autostoeltje tussen de portieren komt of over scherpe punten wrijft.
- Het autostoeltje mag niet worden gebruikt als de veiligheidsgordel van de auto gescheurd of gerafeld is.
- Als het kind niet wordt vervoerd, moet het autostoeltje vast blijven zitten of in de kofferbak worden gezet. Een niet vastgezet autostoeltje kan in geval van een ongeluk of bij hard remmen namelijk een gevaar inhouden voor de passagiers.
- Controleer dat er geen voorwerpen of bagage, in het bijzonder op de hoedenplank in het voertuig worden vervoerd, die niet zijn vastgezet of veilig zijn geplaatst: bij een ongeluk of hard remmen, kunnen deze de passagiers verwonden.
- Controleer of de hoofdsteun van de zitting de hoofdsteun van het autostoeltje niet hindert:

hij mag hem niet naar voren duwen. Als dit mocht gebeuren, verwijder je de hoofdsteen van de autozitting waarop het autostoeltje wordt geïnstalleerd en zorg je ervoor dat je hem niet op de hoedenplank legt.

- Verzeker je ervan dat alle passagiers van het voertuig hun eigen veiligheidsgordel gebruiken, zowel voor de eigen veiligheid, als omdat zij tijdens de reis in geval van een ongeluk of bij hard remmen het kind kunnen verwonden.
- Stop vaak tijdens lange reizen. Een kind is het al gauw beu. Haal het kind om geen enkele reden uit het autostoeltje, terwijl de auto rijdt. Als het kind aandacht nodig heeft, moet je een veilige plek zoeken en stoppen.
- Het product is uitsluitend bestemd om te worden gebruikt als autostoeltje en niet voor gebruik in huis.
- De firma Artsana wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor een oneigenlijk gebruik van het product.

GEBRUIKSAANWIJZING

INHOUDSOPGAVE

- KENMERKEN VAN HET PRODUCT
- BEPERKINGEN EN GEBRUIKSVEREISTEN BETREFFENDE HET ARTIKEL EN DE AUTOZITTING
- BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN
- HET AUTOSTOELTJE MET VEILIGHEIDSGORDELS IN DE AUTO INSTALLEREN
- HET AUTOSTOELTJE MET VEILIGHEIDSGORDELS EN ULTRAFIX KOPPELSTUKKEN IN DE AUTO INSTALLEREN
- HET AUTOSTOELTJE ZONDER KIND IN DE AUTO INSTALLEREN
- HET AUTOSTOELTJE UIT DE AUTO VERWIJDEREN
- DE BEKERHOUDER INSTALLEREN
- DE HOOGTE VAN DE RUGLEUNING AFSTELLEN
- DE BREEDTE VAN DE RUGLEUNING AFSTELLEN
- DE SCHUINE STAND VAN DE RUGLEUNING AFSTELLEN
- REINIGEN EN ONDERHOUD

KENMERKEN VAN HET PRODUCT

- Dit autostoeltje is met inachtneming van de internationale voorschriften ECE R44/04 goedgekeurd voor "Groep 2 en 3", voor het vervoer van kinderen van 15 tot 36 kg lichaamsgegewicht (ongeveer van 2 tot 12 jaar).
- De goedkeuring is van het "Universeel" type, dus kan het autostoeltje in elk model auto worden gebruikt. LET OP! "Universeel" betekent dat het compatibel is met de meeste, maar niet met alle autozittingen.

- Dit autostoeltje is uitgerust met 2 Ultrafix koppelstukken, waarmee het aan de Isofix bevestigingen kan worden vastgemaakt, als deze zich in de auto bevinden. Deze koppelstukken zijn een verbetering voor de stabiliteit van het autostoeltje, zowel als het kind wordt vervoerd, maar ook als dit niet het geval is. LET OP! De Ultrafix koppelstukken zijn een extra bevestigingssysteem, ten opzichte van de installatie met veiligheidsgordels van de auto, die ALTIJD moeten worden gebruikt, om het kind en het autostoeltje vast te zetten.

BELANGRIJKE MEDEDELINGEN

1. Dit is een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem, dat goedgekeurd is volgens Voorschrift nr. 44, amendementen serie 04. Het is geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste, maar niet alle, autozittingen.
2. De perfecte compatibiliteit is eenvoudiger te verkrijgen indien de fabrikant van het voertuig in de handleiding ervan verklaart dat het voertuig geschikt is om er "universeel" kinderbeveiligingssystemen voor kinderen van deze leeftijdsgroep in aan te brengen.
3. Dit kinderbeveiligingssysteem is als "Universeel" geclassificeerd volgens goedkeuringscriteria die strenger zijn ten opzichte van vorige modellen die niet van deze mededeling zijn voorzien.
4. Het is alleen geschikt om te worden gebruikt in voertuigen met vaste of oprolbare driepuntsgordel, die goedgekeurd is volgens de Voorschriften UN/ECE N°16 of andere gelijkwaardige standaarden.
5. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of met de dealer.

BEPERKINGEN EN GEBRUIKSVEREISTEN BETREFFENDE HET ARTIKEL EN DE AUTOZITTING
LET OP! Neem de volgende beperkingen en gebruiksvereisten betreffende het artikel en de autozitting nauwgezet in acht: anders is de veiligheid niet verzekerd.

- De Ultrafix koppelstukken moeten altijd in combinatie met de autogordels worden gebruikt. Het autostoeltje mag nooit alleen met de Ultrafix koppelstukken worden vastgezet.
- Om de Ultrafix koppelstukken te gebruiken, moet worden gecontroleerd of de auto uitgerust is met Isofix mechanismen tussen de rugleuning en de autozitting.
- Dit autostoeltje is goedgekeurd om te worden gebruikt voor kinderen met een gewicht tussen de 15 en 36 kg.

- De autozitring dient uitgerust te zijn met een vaste of oprolbare driepuntsgordel, die goedgekeurd is volgens de Voorschriften UNI/ECE N°16 of andere gelijkwaardige standaarden (Fig. 1).
- Gebruik het autostoeltje nooit met de tweepuntsgordel van de auto (Fig. 2).
- Het kan gebeuren dat de gesp van de veiligheidsgordel te lang is en de voorziene hoogte ten opzichte van het onderste gedeelte van het autostoeltje (Fig. 3) overschrijdt. In dit geval mag het autostoeltje niet op die zitting worden bevestigd, maar zal hij op een andere zitting moeten worden geïnstalleerd, die dit probleem niet heeft. Neem voor meer informatie hierover contact op met de autofabrikant.
- Het autostoeltje kan voorin op de passagierszitting worden aangebracht, of op één van de achterzittingen. Gebruik dit autostoeltje nooit op zittingen die zijdelings gekeerd of tegen de rijrichting in staan (Fig. 4).
- Als de auto uitgerust is met een hoogteregelaar voor de veiligheidsgordel, plaats je deze laatste op de laagste stand. Controleer vervolgens of de gordelregelaar ten opzichte van de rugleuning van de autozitring naar achteren staat of er hooguit op één lijn mee staat (Fig. 5).
- Voor een goede installatie zorg je ervoor dat de hoofdsteen van de autozitring de rugleuning van het autostoeltje op geen enkele manier in de weg zit.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

Foto A

- A. Hoofdsteen
- B. Rugleuning
- C. Achterpaneel van de rugleuning
- D. Armleuning
- E. Zitje
- F. Opening voor vergrendel/ontgrendelknop van de wagen
- G. Bekerhouder
- H. Koppelstukken voor Ultrafix bevestigingssysteem

Foto B

- I. Instelhendel voor de hoogte van de hoofdsteen
- J. Instelgreep voor de breedte van de rugleuning
- K. Achtervak voor de handleiding
- L. Ruimte voor Ultrafix koppelstukken

Foto C

- M. Geleiding om de diagonale gordel doorheen te halen
- N. Zijvleugels
- O. Passages van de buikgordel
- P. Inzetstukken voor bekerhouder
- Q. Bovenste gedeelte van de zitting

- R. Onderste gedeelte van de zitting
- S. Band van de Ultrafix koppelstukken
- T. Ring om de band van de Ultrafix koppelstukken te spannen
- U. Verstelknop van de Ultrafix koppelstukken

Foto D

- V. Scharnier rugleuning/zitting
- W. Wagen

Foto E

- X. Vergrendelpunten van de hoef van de zitting

Foto F

- Y. Vergrendel/ontgrendelknop van de zitting

HET AUTOSTOELTJE MET VEILIGHEIDSGORDELS IN DE AUTO INSTALLEREN

LET OP! Deze instructies hebben, zowel in de tekst als op de tekeningen, betrekking op de installatie van het autostoeltje op de rechter achterzitting. Verricht echter de handelingen voor installaties op andere plaatsen in dezelfde volgorde.

1. Plaats het autostoeltje op de zitting en zet de rugleuning ervan tegen die van de autozitring (Fig. 6). Controleer of de rugleuning goed op de autozitring aansluit. (Fig. 7).

LET OP! Controleer of de hoofdsteen van de zitting de hoofdsteen van het autostoeltje niet hindert: hij mag hem niet naar voren duwen (Fig. 8). Als dit toch gebeurt, verwijder je de hoofdsteen van de autozitring. Denk er vervolgens aan dat je de hoofdsteen weer op de autozitring plaatst, als het autostoeltje wordt verwijderd.

2. Laat het kind met de rug stevig tegen de rugleuning van het autostoeltje plaatsnemen (Fig. 9).
3. Controleer de hoogte van de hoofdsteen en als deze niet goed is, stel je ze af: zie de hiervoor bestemde paragraaf.
4. Controleer de breedte van de rugleuning en als deze niet goed is, stel je ze af: zie de hiervoor bestemde paragraaf.
5. Maak de veiligheidsgordel van de auto vast door het horizontale gedeelte onder de twee armleuningen op de met rood aangegeven plaatsen door te halen en het diagonale gedeelte alleen onder de armleuning aan de kant van de gesp (Fig. 10).
6. Haal de diagonale gordel vervolgens door de rode geleiding (Fig. 11).
7. Trek het diagonale gedeelte van de autogordel in de richting van het oprolsysteem, zodat de hele gordel goed gespannen wordt en goed op de borstkas en de benen van het kind aansluit, maar trek hem niet te strak aan! (Fig. 12).
8. Nu moet het autostoeltje goed bevestigd zijn (Fig. 13).

LET OP!

Controleer of de autogordel goed gespannen is. Controleer of de autogordel niet verdraaid zit

(Fig. 14). Controleer of de diagonale gordel goed tegen de schouder van het kind rust (Fig. 15) en geen druk uitoefent op de nek. Zet de hoofdsteun anders lager. Controleer of het oprolsysteem van de veiligheidsgordel ten opzichte van de rugleuning van de autozitting naar achteren staat (of er hooguit op één lijn mee staat) (Fig. 5). Laat de autogordels nooit op andere plaatsen lopen dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aangeduid (Fig. 16). Zorg ervoor dat het kind niet naar voren en omlaag glijdt. Controleer of de niet gebruikte Ultrafix koppelstukken in de hiervoor bestemde ruimtes aan de achterkant zijn opgeborgen.

HET AUTOSTOELTJE MET VEILIGHEIDSGORDELS EN ULTRAFIX KOPPELSTUKKEN IN DE AUTO INSTALLEREN

LET OP! Deze instructies hebben, zowel in de tekst als op de tekeningen, betrekking op de installatie van het autostoeltje op de rechter achterzitting. Verricht echter de handelingen voor installaties op andere plaatsen in dezelfde volgorde.

BELANGRIJK! Het autostoeltje **MOET ALTIJD** met de veiligheidsgordel van de auto worden geïnstalleerd. Het gebruik van de Ultrafix koppelstukken zijn een extra mechanisme ten opzichte van het gebruik van de veiligheidsgordels, om de stabiliteit van het autostoeltje te verbeteren.

1. Zet het autostoeltje op de zitting en duw de rugleuning tegen die van de zitting (Fig. 6).

LET OP! Controleer of de hoofdsteun van de zitting de hoofdsteun van het autostoeltje niet hindert: hij mag hem niet naar voren duwen (Fig. 7). Als dit toch gebeurt, verwijder je de hoofdsteun van de autozitting. Denk eraan de hoofdsteun weer op de autozitting te plaatsen als het autostoeltje wordt verwijderd en de zitting voor een passagier wordt gebruikt.

2 Druk op de verstelknoppen van de Ultrafix koppelstukken op de armleuningen en haal de koppelstukken tegelijkertijd uit de ruimtes aan de achterkant (Fig. 17).

3 Haak de twee Ultrafix koppelstukken aan de bijbehorende Ultrafix mechanismen op de autozitting, tussen de rugleuning en de zitting (Fig. 18).

4 Trek aan de band van de Ultrafix koppelstukken en gebruik hierbij de speciale ring. Terwijl je kracht uitoefent om hem beter te spannen, duw je het autostoeltje met de andere hand op de armleuning tegen de rugleuning van de auto (Fig. 19). Het teveel aan band kan onder het speciale elastiek op de armleuning worden vastgezet.

5 Laat het kind met de rug goed tegen de rugleuning van het autostoeltje plaatsnemen, zoals in figuur 9 wordt getoond en verricht de juiste installatie met de veiligheidsgordels volgens de

handelingen 3-4-5-6-7, die in het vorige hoofdstuk worden toegelicht en let erop dat je alle noodzakelijke maatregelen neemt. Nu moet het autostoeltje goed bevestigd zijn.

HET AUTOSTOELTJE ZONDER KIND IN DE AUTO INSTALLEREN

Als het kind niet wordt vervoerd, moet het autostoeltje aan de zitting vast blijven zitten of in de kofferbak worden gezet. Een niet vastgezet autostoeltje kan in geval van een ongeluk of bij hard remmen een gevaar inhouden voor de passagiers. Als de auto uitgerust is met Isolfix aanhechtingen kan het autostoeltje alleen worden bevestigd door de Ultrafix koppelstukken vast te maken volgens de handelingen 1-3-4, die worden toegelicht in het hoofdstuk "HET AUTOSTOELTJE MET VEILIGHEIDSGORDELS EN ULTRAFIX KOPPELSTUKKEN IN DE AUTO INSTALLEREN".

Om het autostoeltje alleen met de veiligheidsgordels van de auto vast te zetten, verricht je de handelingen 1-5-6-7 van het hoofdstuk "HET AUTOSTOELTJE MET VEILIGHEIDSGORDELS IN DE AUTO INSTALLEREN".

HET AUTOSTOELTJE UIT DE AUTO VERWIJDEREN

1. Haak de autogordel los.

2. Haal het diagonale gedeelte van de gordel uit de geleiding en begeleid hem tijdens het oprollen. Als het autostoeltje ook met de Ultrafix koppelstukken is vastgezet, moeten ze uit de hiervoor bestemde klemmen worden gehaald:

1. Druk op de rode knop op de Ultrafix koppelstukken en trek aan het koppelstuk, terwijl je hem uit de speciale klemmen losmaakt (Fig. 20).

2. Berg de koppelstukken in de speciale ruimtes aan de achterkant op en trek aan de band om de juiste plaatsing te garanderen.

INSTALLATIE EN VERWIJDERING VAN DE BEKERHOUDER

Het autostoeltje is uitgerust met 2 inzetstukken, één rechts en één links van de zitting om de bekerhouder naar eigen wens te kunnen installeren.

Om de bekerhouder te installeren:

1. Steek de bekerhouder in het hiervoor bestemde inzetstuk (Fig. 21).

2. Duw de bekerhouder omlaag tot hij vastzit (Fig. 22).

LET OP! Doe geen glazen houders en warme vloeistoffen in de bekerhouder. Ze kunnen het kind verwonden.

Om hem te verwijderen:

1. Druk op het hendeltje aan de achterkant van de bekerhouder en til hem op, waardoor u hem van de speciale inzetstukken losmaakt (Fig. 23).

De inzetstukken zijn uitgerust met een speciaal

mechanisme, waardoor hij altijd horizontaal gehouden wordt.

Om de bekerhouder op de gewenste stand te draaien:

1. Druk op het hendeltje aan de achterkant, zoals in figuur 23 wordt getoond, en draai de bekerhouder op de gewenste stand (Fig. 24).

DE HOOGTE VAN DE RUGLEUNING AFSTELLEN

De hoogte van de rugleuning en de hoofdsteun kan op 8 standen worden afgesteld, om te garanderen dat het hoofd van het kind altijd goed gesteund wordt en de gordel goed op zijn schouder ligt. De oren van het kind mogen nooit boven de hoofdsteun uitkomen en de geleiding moet altijd hoger zijn dan de schouder van het kind (Fig. 25). Afstellen:

1. Druk met één hand op de hendel aan de achterkant van de hoofdsteun en steun met de andere hand tegelijkertijd tegen de zitting (Fig. 26).
2. Til de hoofdsteun/rugleuning op de gewenste stand omhoog, of laat hem erop zakken (Fig. 27). Laat de hendel vervolgens weer los tot je de bevestigingsklik hoort.

DE BREEDTE VAN DE RUGLEUNING AFSTELLEN

De breedte van de rugleuning kan worden afgesteld om het autostoeltje zo goed mogelijk aan het lichaam van het kind aan te passen. Draai om de breedte af te stellen met één hand aan de knop aan de achterkant van de rugleuning van het autostoeltje:

1. draai hem met de klok mee om de rugleuning breder te maken (Fig. 28).
2. draai hem tegen de klok in om hem smaller te maken (Fig. 29).

DE SCHUIF STAND VAN DE RUGLEUNING AFSTELLEN

De rugleuning van het autostoeltje is verstelbaar en kan op eenvoudige wijze aan de autozitting worden aangepast (Fig. 30).

De rugleuning van het autostoeltje kan op 3 standen worden versteld, zodat het kind op de voor hem comfortabelste stand kan reizen.

Voordat je de rugleuning afstelt, moet je het kind uit het autostoeltje halen.

Om de rugleuning achterover te laten hellen:

1. Steek een vinger in de opening op de zitting, zoals in figuur 31 wordt weergegeven.
2. Druk op de knop onder de opening en trek/duw de achterste wagen tegelijkertijd op de gewenste stand, zoals in figuur 32 wordt getoond. Iedere klik is een stand.

LET OP! Controleer na de handeling of de wagen goed vastzit.

Na de zojuist beschreven handelingen kan het autostoeltje in de auto worden geïnstalleerd en het kind vervolgens erin worden gezet. Zet hem goed vast, zoals voorheen werd beschreven.

LET OP! Controleer of het oprolsysteem van de veiligheids gordel ten opzichte van de rugleuning van de autozitting naar achteren staat (of er hooguit op één lijn mee staat) (Fig. 5).

REINIGEN EN ONDERHOUD

De bekledingen van de hoofdsteun, de rugleuning en de zitting zijn met behulp van velcro en ritsen bevestigd en zijn daarom gemakkelijk af te nemen en weer op het frame aan te brengen.

DE HOES REINIGEN

De hoes van het autostoeltje is volledig verwijderbaar en kan met de hand of op 30°C in de wasmachine worden gewassen. Om ze te wassen, houdt u zich aan de instructies op het etiket van de bekleding met de volgende wassymbolen:



Op 30°C in de wasmachine wassen



Niet bleken



Niet chemisch reinigen



Niet in de droger drogen



Niet

Gebruik nooit schuur- of oplosmiddelen. Centrifugeer de hoes niet en hang ze op zonder ze uit te wringen.

Om de verschillende onderdelen van de stoffen hoes van het frame van het autostoeltje te verwijderen, handel je als volgt.

Rugleuning

1. Open de 2 ritsen aan de zijkanten van de hoofdsteun helemaal en maak de 3 velcro delen los (Fig. 33).

2. Open de rits aan de achterkant helemaal (Fig. 34).

3. Haal de kussentjes uit de twee zijvleugels (Fig. 35).

4. Neem de hoes van het frame (Fig. 36).

Om de hoes weer om het frame te doen, herhaal je de handelingen 1-2-3-4 in omgekeerde volgorde en let je er in het bijzonder op dat de bekleding perfect past en op het frame aansluit.

Zitting

De zitting van het autostoeltje bestaat uit twee onbuigzame plastic gedeeltes die met elkaar verbonden zijn. Om de hoes van de zitting te nemen, moet de bovenkant als volgt van de onderkant

worden losgemaakt:

1. Steek een vinger in de opening op de zitting en druk op de knop die eronder zit, zoals beschreven in de paragraaf "De schuine stand van de rugleuning afstellen" (Fig. 37).

2. Draai de 4 knoppen volgens de symbolen op de OPEN stand (Fig. 38).

LET OP! Controleer na de handeling of de referentiepunten op de basis en op de knoppen op één lijn staan en de twee delen inderdaad losgekoppeld zijn.

3. Plaats het autostoeltje zoals in figuur 39 wordt getoond en zet de rugleuning op de hoogste stand.

4. Til het gedeelte van de zitting op en neem tegelijkertijd het achterpaneel van de rugleuning weg (Fig. 40).

5. Maak de hoes op de 5 bevestigingspunten aan de basis los en let er bijzonder goed op dat je de hoes ook bij de inzetstukken van de bekerhouder losmaakt, door ze via de hiervoor bestemde opening weg te nemen (Fig. 41).

6. Haal de hoes van de bovenkant van de zitting en let er bijzonder goed op dat je de Ultrafix koppelstukken uit de speciale openingen op de armleuningen haalt (Fig. 42).

Om de hoes weer op het frame aan te brengen:

1. Herhaal de handelingen 4-5-6 in omgekeerde volgorde en let er in het bijzonder op dat de hoes perfect past en op het frame aansluit, vooral bij de 2 rode gebieden waar de gordel overheen loopt.

2. Druk op de knop en trek tegelijkertijd aan de achterste wagen, zoals in figuur 43 wordt getoond.

3. Plaats het autostoeltje zoals in figuur 44 wordt getoond en zet de rugleuning op de hoogste stand.

4. Plaats het bovenste gedeelte van de zitting weer in overeenstemming met het vaste onderste gedeelte: om het bevestigen te vereenvoudigen, is het raadzaam het bovenste gedeelte tijdens de handeling te laten hellen (Fig. 45). Controleer na de handeling of de twee gedeeltes goed op elkaar aansluiten.

5. Breng het achterpaneel weer tussen het frame en de hoes van de rugleuning (Fig. 46) aan.

6. Leg het autostoeltje op een zij en draai de vier knoppen volgens de symbolen op de sluitstand CLOSE (Fig. 47).

LET OP! Controleer na de handeling of de referentiepunten op de basis en op de knoppen op één lijn staan en de twee delen inderdaad vastgekoppeld zijn.

De rugleuning en de zitting vast/losmaken

Het autostoeltje mag alleen worden gebruikt MET de rugleuning correct op de zitting gemonteerd.

De rugleuning kan ALLEEN voor plaatsbesparing, als het niet wordt gebruikt, van de zitting worden gehaald. Om de rugleuning van de zitting te verwijderen, wordt aangeraden de koppelstukken uit de speciale ruimtes aan de achterkant te nemen. Om de rugleuning van de zitting te halen:

1. Steek een vinger in de opening op de zitting en druk op de knop die eronder zit, zoals beschreven in de paragraaf "De schuine stand van de rugleuning afstellen" (Fig. 48).

2. Zet het stoeltje ondersteboven en duw de twee grijze knoppen in de achterste scharnier naar binnen (Fig. 49).

3. Haal de rugleuning van het zitje

Om de rugleuning aan de zitting te bevestigen, moeten de zojuist beschreven handelingen in omgekeerde volgorde herhaald worden.

LET OP! Controleer na de handelingen of de rugleuning en de zitting correct aan elkaar zitten.

DE PLASTIC EN METALEN ONDERDELEN REINIGEN

Gebruik alleen een vochtige doek om de kunststof of metalen delen te reinigen. Gebruik nooit schuur- of oplosmiddelen.

De bewegende delen van het autostoeltje mogen op geen enkele wijze worden gesmeerd.

CONTROLE OF DE ONDERDELEN INTACT ZIJN

Aangeraden wordt de volgende onderdelen regelmatig op beschadiging en slijtage te controleren:

- Hoes: controleer of de vulling niet uitpuilt en of dat er geen delen loszitten.
- Plastic delen: controleer de slijtagestaat van alle kunststof delen, die geen duidelijke beschadigingen of verkleuring mogen hebben.

LET OP! Indien het autostoeltje vervormd mocht zijn of ernstig versleten, dient het te worden vervangen: het kan de originele veiligheidskenmerken hebben verloren. Gooi het autostoeltje weg door de verschillende soorten afval van elkaar te scheiden, volgens de voorschriften, die in het eigen land gelden.

HET ARTIKEL OPBERGEN

Als het niet in de auto geïnstalleerd is, wordt aangeraden het autostoeltje op een droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen en beschermd tegen stof, vocht en rechtstreeks zonlicht te bewaren.

VOOR NADERE INFORMATIE:

PHARSANA NV - Maccabilaan 34
2660 Hoboken BELGIE - telefoon: (0032) 3 828 08 80
www.chicco.com

LET OP! Afhankelijk van het land bestaan er verschillende uitvoeringen van het artikel wat betreft het aantal en soort verkrijgbare accessoires.

TR Kullanım bilgileri

KEY 2-3 ULTRAFIX

ÇOK ÖNEMLİ! LÜTFEN HEMEN OKUYUNUZ

- Ürünün montajı ve kurulması için belirtilen kullanım önerilerini titizlikle takip ediniz. Önerileri okumadan kimsenin ürünü kullanmasına izin vermeminiz.
- Kullanım kılavuzunu ileride referans olarak kullanmak üzere saklayınız.
- DİKKAT! Kaza ile ilgili istatistikler, aracın arka koltuklarının ön koltuklardan daha güvenli olduklarını göstermektedir, dolayısıyla oto koltuğunun arkaya yerleştirilmesi tavsiye edilir. En güvenli olarak kabul edilen koltuk, 3 uçlu kemer ile donatılmış olması şartıyla, aracın arka orta koltuğudur.
- Araçta bulunan tüm yolcuların tehlike anında çocuğun oto koltuktan çıkarılma işlemi hakkında bilgi sahibi olmaları tavsiye edilir.
- Oto koltuğunu etkili airbag donanımı bulunan ön koltuğa yerleştirmek istiyorsanız, arka koltuklarda bulunan yolcuları da göz önünde bulundurarak, ön koltuğu mümkün olduğu kadar arkaya çekmeniz tavsiye edilir.
- Oto koltuğunu yalnızca iyice sabitlenmiş ve aracın hareket yönüne doğru bakan bir koltuğa yerleştiriniz. Dönen veya katlanabilen araç koltuklarının iyice sabitlenmiş olmalarına dikkat ediniz. İyice sabitlenmemiş koltuklar bir kaza durumunda tehlike oluşturabilirler.
- Oto koltuğunu, aracın kapısı ile oto koltuğu veya aracın diğer koltukları ile oto koltuğu arasında herhangi bir temas olmayacak şekilde monte ediniz.
- Kaza anında hiçbir oto koltuğu çocuğun tam güvenliğini sağlamaz, ancak bu ürünün kullanılması çocuğun sakat kalma ve ölme riskini azaltır.
- Bu kılavuzda belirtilen hususlara titizlikle uyulmadığı takdirde yalnızca bir kaza anında değil, başka koşullarda da (örneğin ani fren yapma vs.) çocuğunuzun ciddi tehlikelerle karşılaşma olasılığı artar.
- Hasarlı, deforme olmuş veya aşırı derecede yıpranmış olan oto koltuğunu kullanmayınız ve yenisiyle değiştiriniz, orijinal güvenlik özelliklerini yitirmiş olabilir.
- Üreticinin onayı olmaksızın ürün üzerinde değişiklik ve ilaveler yapmayınız.
- Üretici tarafından verilmeyen ve onaylanmayan aksesuar, yedek parça ve başka parçalar

takmayınız.

- Çocuğunuzu oto koltuğunda asla yalnız bırakmayınız.
- Oto Koltuğu ile araç koltuğu veya oto koltuğu ile çocuk arasında onaylanmamış hiçbir cisim yerleştirmeyiniz. Kaza durumunda oto koltuğu doğru şekilde hareket etmeyebilir.
- Yanık tehlikesini ve oto koltuğunun kumaş renginin solmasını önlemek için aracı uzun süre güneş altında bırakmamanız tavsiye edilir. Araç uzun süre yüksek sıcaklık altında kalmış ise, Oto koltuğunu dikkatlice kontrol ediniz ve çocuğu oto koltuğuna yerleştirmeden önce birkaç dakika bekleyiniz.
- Hafif de olsa, herhangi bir kaza sonucu oto koltuğu çıplak gözle görülemeyecek şekilde hasar görmüş olabilir; bu nedenle her durumda değiştirilmelidir.
- İkinci el oto koltuğu kullanmayınız; çıplak gözle görülemeyen ancak ürünün güvenliğini tehlikeye sokabilecek yapısal hasar görmüş olabilir.
- Kılıf oto koltuğunun tamamlayıcı kısmı olduğundan yalnızca üretici tarafından onaylanmış bir başka kılıfı değiştirilebilir. Çocuğunuzun güvenliğini tehlikeye atmamak için oto koltuğunu asla kılıfsız kullanmayınız.
- Araç kemerinin kıvrılıp bükülmemiş olduğunu kontrol ediniz ve kemerin veya oto koltuğunun kısımlarının aracın kapılarına takılmamış olduklarını ve kesici noktalara değmediklerinden emin olunuz.
- Kemerde kesiklerin veya aşınmaların bulunması halinde değiştirilmesi gerekir.
- Çocuk taşınmadığı zaman Oto koltuğu ya takılı bırakılmalı ya da bagaja konmalıdır. İyice sabitlenmemiş oto koltuğu bir kaza durumunda veya ani fren yapıldığında yolcuların yaralanmalarına neden olabilir.
- Aracın içinde, özellikle arka cam önünde iyice sabitlenmemiş veya güvenli bir şekilde yerleştirilmemiş eşya veya bagaj taşınmamasına dikkat ediniz: bir kaza durumunda veya ani fren yapıldığında yolcuların yaralanmalarına neden olabilir.
- Oto koltuğunun baş dayama kısmının araç koltuğunun baş dayama kısmını etilememesine dikkat ediniz: Oto koltuğunu öne doğru itmemelidir. İttiği takdirde Oto koltuğunun taşıyacağı aracın koltuğunun baş dayama kısmını çıkartınız.
- Araçtaki bütün yolcuların gerek kendi güvenlikleri, gerek ani fren yapıldığında çocuğun yaralanmasına neden olabileceklerinden, daima emniyet kemerlerini kullandıklarından emin olunuz.

- Uzun yolculuklarda sık sık mola vermeniz önerilir: çocuk oto koltuğu üzerinde kolaylıkla yorulur. Araç hareket halinde iken çocuğu asla oto koltuğundan çıkarmayınız. Çocukla ilgilenmek istediğinizde aracı güvenli bir yerde durdurmanız tavsiye edilir.
- Ürün yalnızca araç kullanımını için uygun olup, evde kullanılmamalıdır.
- Artsana Şirketi ürünün uygunsuz olarak kullanılmasından doğabilecek zararlardan sorumlu değildir.

KULLANIM TALİMATLARI İÇİNDEKİLER

- ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ
- ÜRÜNÜN VE ARAÇ KOLTUĞUNUN KULLANIMI-NA İLİŞKİN KISITLAMA VE KOŞULLAR
- PARÇALARIN TANIMI
- OTO KOLTUĞUNUN EMNİYET KEMERLERİ İLE ARACA TAKILMASI
- OTO KOLTUĞUNUN EMNİYET KEMERLERİ VE ULTRAFIX KONEKTÖRLERİ İLE ARACA TAKILMASI
- OTO KOLTUĞUNUN ARACA ÇOCUK YOKKEN TAKILMASI
- OTO KOLTUĞUNUN ARAÇTAN SÖKÜLMESİ
- BARDAK TUTACAĞININ MONTAJI
- SIRT DAYANAĞININ YÜKSEKLİĞİNİN AYARLANMASI
- SIRT DAYANAĞININ GENİŞLİĞİNİN AYARLANMASI
- SIRT DAYANAĞININ EĞİMİNİN AYARLANMASI
- TEMİZLİK VE BAKIM

ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ

- Bu oto koltuğu, ECE R44/04 Avrupa Yönetmelik şartlarına göre, ağırlığı 15 ile 36 Kg. arası olan çocukların taşınması için "Grup 2-3" olarak onaylanmıştır.
- Bu oto koltuğu "Evrensel" olarak sınıflanmıştır, dolayısıyla herhangi model araç üzerine kullanılarak takılabilir. DİKKAT! "Evrensel", büyük çoğunluğu ile olmakla birlikte bütün araç koltukları ile uyumludur anlamına gelmez.
- Bu oto koltuğu, aracın donatılmış olması durumunda, Isofix kancalara takılabilen 2 Ultrafix konektöre sahiptir. Bu konektörler çocuk içinde bulunsun ya da bulunmasın Oto koltuğunun sabitliğini iyileştirir.

DİKKAT! Oto koltuğunu DAİMA aracın emniyet kemerleri ile birlikte monte ediniz. Ultrafix konektörlerinin kullanımı emniyet kemerlerinin kullanımına ek olarak Oto koltuğunun sabitliğini iyileştirmek amacıyla önerilir.

ÖNEMLİ UYARI

1. Bu ürün, "evrensel" çocuk güvenlik ürünü olup 44 sayılı Yönetmelik 04 seri esasları çerçevesinde onaylanmıştır. Genel olarak araçlarda kullanılmak üzere tasarlanmış olup, hepsi ile olmasa da araç koltuklarının çoğu ile uyumludur.
2. Mükemmel uyum, araç üreticisi aracın araç kullanım kitabında "Evrensel" olarak tanımlanan çocuk güvenlik aygıtlarının takılmasının söz konusu yaş kuşağı için öngörüldüğünü beyan ettiği hallerde daha kolaylıkla elde edilebilir.
3. Bu ürün, bu uyarıyı içermeyen daha önceki modellere nazaran daha katı onaylama ilkelerine göre "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
4. Yalnız 3 uçlu, statik veya sarıcı makaralı, UN/ECE N° 16 veya eşdeğerli diğer standartlara göre onaylanmış emniyet kemeri ile donanmış araçlarda kullanılmaya uygundur
5. Tereddüt halinde ürün üreticisi ya da yetkili satıcı ile temas ediniz.

ÜRÜNÜN VE ARAÇ KOLTUĞUNUN KULLANIMI-NA İLİŞKİN KISITLAMA VE KOŞULLAR

DİKKAT! Aşağıda belirtilen ürün ve araç koltukları ile ilgili kısıtlama ve koşullara titizlikle uyunuz: aksi takdirde güvenlik garanti edilmez.

- Ultrafix konektörleri daima aracın emniyet kemerleri ile birlikte kullanılmalıdır. Oto koltuğunu asla yalnızca Ultrafix konektörleri aracılığıyla sabitlemeyiniz.
- Ultrafix konektörlerini kullanmak için, aracın sırt dayanağı ile aracın oturma yeri arasında konumlandırılmış Isofix aygıtları ile donatılmış olup olmadığını kontrol etmek gerekir.
- Bu Oto koltuğu yalnızca ağırlığı 15 ile 36 Kg. arasında olan çocuklar için onaylanmıştır.
- Araç koltuğu 3 uçlu, statik veya sarıcı makaralı, UN/ECE N° 16 veya eşdeğer diğer standartlara göre onaylanmış emniyet kemeri ile donanmış olmalıdır (Resim 1).
- Oto koltuğunu iki uçlu emniyet kemeri ile donanmış koltuklara asla takmayınız (Resim 2).
- Emniyet kemerinin şeridi çok uzun olup Oto koltuğunun alt kısmına göre öngörülen yüksekliği aşabilir (Resim 3). Bu durumda, Oto koltuğu o koltuk üzerine değil, aynı sorunun görülmeyen bir başka koltuğa takılmalıdır. Bu konuda daha detaylı bilgi için araç üreticisi firmayla temas ediniz.
- Oto koltuğu yolcu tarafında ön koltuğa veya arkada herhangi bir koltuğa yerleştirilebilir ve daima aracın hareket yönüne doğru bakan bir koltuğa yerleştirilmelidir. Oto koltuğunu asla yana dönük ya da hareket istikametinin aksi yöndeki koltuklar üzerine takmayınız (Resim 4).

- Araç, kemerlerin yüksekliğini ayarlama aygıtı ile donanmış ise, kemeri en alçak pozisyona ayarlayınız. Daha sonra kemer ayarlayıcı aygıtın araç koltuğunun sırt kısmından daha geride veya en fazla aynı hizada olduğunu kontrol ediniz (Resim 5).
- Oto koltuğunun baş dayama kısmının araç koltuğunun baş dayama kısmını etkilememesine dikkat ediniz.

PARÇALARIN TANIMI

Resim A

- A. Baş dayama kısmı
- B. Sırt dayanağı
- C. Sırt dayanağının arka dirseği
- D. Kol dayanağı
- E. Oturma yeri
- F. Tabanı bloke etme/serbest bırakma düğmesinin oyuğu
- G. Bardak tutacağı
- H. Ultrafix kancalama konektörleri

Resim B

- I. Baş dayama kısmının yüksekliğini ayarlama kolu
- J. Sırt dayanağının genişliğini ayarlama düğmesi
- K. Kullanım kılavuzu için arka cep
- L. Ultrafix konektör oyuğu

Resim C

- M. Çapraz kemer için kılavuz
- N. Yan kanatlar
- O. Karın kemerinin geçeceği delikler
- P. Bardak tutacağı için bağlantı yeri
- Q. Oturma yerinin üst tarafı
- R. Oturma yerinin alt tarafı
- S. Ultrafix konektör şeridi
- T. Ultrafix konektör şeridinin gerginliğini ayarlamak için halka
- U. Ultrafix konektörleri ayarlama düğmesi

Resim D

- V. Sırt dayanağı/oturma yeri eklemi

Resim E

- X. Kılıfın oturma yerine bağlantı noktaları

Resim F

- Y. Oturma yerinin kancalama/sökme düğmesi

OTO KOLTUĞUNUN EMNİYET KEMERLERİ İLE ARACA TAKILMASI

DIKKAT! Bu bilgiler gerek metin gerekse resim olarak Oto koltuğunun ön sağ koltuğa takılmasına aittir. Başka pozisyonlarda takmak için yine de aynı işlem dizisini uygulamanız gerekir.

1. Oto koltuğunu sırt dayanağının araç koltuğunun sırt dayama kısmına iyice dayayarak (Resim 7) yerleştiriniz (Resim 6).

DIKKAT! Oto koltuğunun baş dayama kısmının araç koltuğunun baş dayama kısmını etkilememesi-

sine dikkat ediniz: Oto koltuğunu öne doğru itmemelidir (Resim 8). İltiği takdirde Oto koltuğunun takılacağı aracın koltuğunun baş dayama kısmını çıkartınız. Oto koltuğunu kaldırdığınız zaman araç koltuğu yeniden bir yolcu tarafından kullanılacağı zaman baş dayama kısmını yeniden yerine yerleştirmeyi unutmayınız.

2. Çocuğu sırtı Oto koltuğunun sırt dayanağına iyice dayanacak şekilde oturtunuz (Resim 9)
3. Baş dayama kısmının yüksekliğini kontrol ediniz, doğru değilse ayarlayınız: ilgili paragrafta bakınız.
4. Sırt dayanağının genişliğini kontrol ediniz, doğru değilse ayarlayınız: "SİRT DAYANAĞININ GENİŞLİĞİNİN AYARLANMASI" paragrafına bakınız.
5. Aracın emniyet kemerini, yatay kısmını iki kol dayanağının altından kırmızı ile belirtilmiş noktalardan, çapraz kısmı ise kanca tokasının bulunduğu taraftaki kol dayanağının altından geçirerek kancalayınız (Resim 10).
6. Kemerin çapraz kısmını kırmızı kılavuzdan geçirin (Resim 11).
7. Araç kemerinin çapraz kısmını sarma makarasına doğru çekerek, iyice gergin ve çocuğun göğüs kafesine ve bacaklarına iyice oturduğunu ancak çok sıkmadığından emin olunuz (Resim 12).
8. Bu noktada oto koltuğu doğru şekilde takılmıştır (Resim 13).

DIKKAT!

Aracın kemerinin yeterince gergin olduğunu kontrol ediniz.

Aracın kemerinin kıvrılıp bükülmemiş olduğunu kontrol ediniz (Resim 14).

Çapraz kemerin çocuğun omzuna doğru bir şekilde oturduğunu (Resim 15) ve boynu üzerine baskı yapmadığını kontrol ediniz; gerekirse baş dayama kısmını alçaltınız.

Kemer sarıcı aygıtın, araç koltuğuna nazaran arkada (veya en fazla aynı hizada) olmasına dikkat ediniz (Resim 5).

Araç emniyet kemerini asla bu kullanım kitabında belirtilenden başka pozisyonda geçirmeyiniz (Resim 16).

Çocuğun öne ve aşağıya kaymamasına dikkat ediniz.

Ultrafix konektörlerinin kullanılmadıkları zaman arka oyuklara yerleşmiş olduklarından emin olunuz.

OTO KOLTUĞUNUN EMNİYET KEMERLERİ VE ULTRAFIX KONEKTÖRLERİ İLE ARACA TAKILMASI

DIKKAT! Bu bilgiler gerek metin gerekse resim olarak Oto koltuğunun ön sağ koltuğa takılmasına aittir. Başka pozisyonlarda takmak için yine de aynı işlem dizisini uygulamanız gerekir.

ÖNEMLİ! Oto koltuğunu DAİMA aracın emni-

yet kemerleri ile birlikte monte ediniz. Ultrafix konektörlerinin kullanımı emniyet kemerlerinin kullanımına ek olarak Oto koltuğunun sabitliğini iyileştirmek amacıyla önerilir.

1. Oto koltuğunu sırt dayanağının araç koltuğunun sırt dayama kısmına iyice dayayarak yerleştiriniz (Resim 6).

DİKKAT! Oto koltuğunun baş dayama kısmının araç koltuğunun baş dayama kısmını etkilememesine dikkat ediniz: Oto koltuğunu öne doğru itmemelidir (Resim 8). İtildiğinde Oto koltuğunun takılacağı aracın koltuğunun baş dayama kısmını çıkartınız. Oto koltuğunu kaldırdığınız zaman araç koltuğu yeniden bir yolcu tarafından kullanılacağı zaman baş dayama kısmını yeniden yerine yerleştirmeyi unutmayınız.

2. Kol dayanakları üzerinde yer alan Ultrafix konektörlerinin ayarlamı düğmesine basarak, aynı zamanda konektörleri yerleştirildikleri arka oyuklardan çıkarınız (Resim 17).

3. İki Ultrafix konektörünü aracın sırt dayanağı ile aracın oturma yeri arasında yer alan Isofix aygıtlarına takınız (Resim 18).

4. Halkayı kullanarak Ultrafix konektörlerinin şeridini çekerek gerginliğini ayarlayınız ve diğer elinizi kol dayanağına koyarak koltuğu araç sırt dayanağına doğru itiniz (Resim 19). Ayarlama sonunda şeridin diğer kısmı kol dayanağının üzerinde olan lastiğin altına yerleştirilebilir.

5. Resim 9'da gösterildiği gibi çocuğu sırtı Oto koltuğunun sırt dayanağına iyice dayanacak şekilde oturtunuz ve bir önceki bölümde belirtilen 3-4-5-6-7 işlemleri yerine getirerek ve tüm detaylara dikkat ederek oto koltuğunu emniyet kemerleri ile takınız. Bu noktada oto koltuğu doğru şekilde takılmıştır.

OTO KOLTUĞUNUN ARACA ÇOCUK YOKKEN TAKILMASI

Çocuk taşınmadığı zaman Oto koltuğu ya takılı bırakılmıy ya da bagaja konmalıdır. Yerine sabitlenmemiş Oto koltuğu kaza veya ani fren durumunda yolcular için tehlike oluşturabilir.

Araç Isofix kancalara sahip ise, oto koltuğunu "OTO KOLTUĞUNUN EMNİYET KEMERLERİ VE ULTRAFIX KONEKTÖRLERİ İLE ARACA TAKILMASI" bölümünde gösterilen 1, 3, 4 işlemleri takip ederek Ultrafix konektörleri aracılığıyla sabitleyebilirsiniz.

Oto koltuğunu yalnızca emniyet kemerleri ile sabitlemek için "OTO KOLTUĞUNUN EMNİYET KEMERLERİ İLE ARACA TAKILMASI" bölümünde gösterilen 1, 5, 6, 7 işlemleri takip ediniz.

OTO KOLTUĞUNUN ARAÇTAN SÖKÜLMESİ

1. Aracın kemerini açınız.

2. Kemerin çapraz kısmını kancadan sıyrınız ve

kemer sanlırken elinizle tutunuz.

Oto koltuğu Ultrafix konektörleri aracılığıyla da sabitlendirilmiş ise, bunları kancalardan serbest bırakmak gerekir:

1. Ultrafix konektörleri üzerinde bulunan kırmızı düğmeye basarak, konektörü çekiniz ve kancalardan serbest bırakınız (Resim 20).

2. Konektörleri arka oyuklara yerleştirerek, doğru yerleştirilmiş olduklarından emin olmak için şeridi çekiniz.

BARDAK TUTACAĞININ MONTAJI VE SÖKÜLMESİ

Oto koltuğu oturma yerinin sağ ve solunda bardak tutacağı istenilen yere monte etmek için 2 bağlantı yeri bulunur.

Bardak tutacağına monte etmek için:

1. Bardak tutacağına bağlantı yerine yerleştiriniz (Resim 21).

2. Bardak tutacağına bloke edilene kadar aşağı doğru itiniz (Resim 22).

DİKKAT! Bardak tutacağına cam kap veya içinde sıcak sıvı bulunan kap yerleştirmeyiniz. Çocuk için tehlike oluşturabilir.

Bardak tutacağına sökmek için:

1. Bardak tutacağının arka kolunu bastırınız ve kaldırarak bağlantı yerinden çıkartınız (Resim 23)

Bardak tutacağının bağlantı yerleri bardak tutacağı her zaman dik konumda tutan bir aygıta donatılmıştır.

Bardak tutacağına çevirerek istenilen pozisyona getirmek için:

1. Resim 23'de gösterildiği gibi arka kolu bastırınız ve bardak tutacağı istenilen pozisyona gelene kadar çeviriniz (Resim 24).

SIRT DAYANAĞININ YÜKSEKLİĞİNİN AYARLANMASI

Çocuğun başının iyice dayandığını ve kemerin omzuna iyice yerleşmiş olduğunu garanti etmek için sırt dayanağının ve baş dayama kısmının yüksekliğini çocuğun boyuna göre 8 ayrı pozisyonda ayarlayabilirsiniz.

Ayarlama sırasında çocuğun kulaklarının baş dayama kısmını aşmamasına ve kılavuzun, kemerin omzuna düzgün bir şekilde dayanması için omuzlarının hemen üstünde bulunmasına dikkat ediniz (Resim 25).

Ayar işlemini yerine getirmek için:

1. Baş dayama kısmının arkasında bulunan kola bir elinizle bastırırken aynı anda diğer elinizi resimde gösterildiği gibi oturma yerine dayayınız (Resim 26).

2. Kolu bırakıp baş dayama kısmının/ sırt dayanağının istenilen pozisyonda (Resim 27) bloke edildiğini belirten klik sesi duyulana kadar kaldırıp indirmeye devam ediniz.

SIRT DAYANAĞININ GENİŞLİĞİNİN AYARLANMASI
Sırt dayanağının genişliğini çocuğunuzun bedene göre ayarlamak mümkündür.

Sırt dayanağının genişliğini ayarlamak için Oto koltuğunun arkasında bulunan düğmeyi bir elinizle çeviriniz:

1. saat yelkovanı yönünde çevirince: yan kanatlar birbirinden uzaklaşır ve sırt dayanağı genişler (Resim 28).

1. saat yelkovanının aksi yönde çevirince: yan kanatlar birbirine yaklaşır ve sırt dayanağı daralır (Resim 29).

SIRT DAYANAĞININ EĞİMİNİN AYARLANMASI

Oto koltuğunun sırt dayanağı hareket etmekte serbesttir ve kolaylıkla araç koltuğunun eğimine adapte edilebilir (Resim 30).

Oto koltuğunun eğimi, çocuğun en rahat şekilde yolculuk yapmasını sağlamak için 3 ayrı pozisyonda ayarlanabilir.

Ayar işlemine başlamadan önce çocuğun Oto koltuğundan kaldırılması gerekir.

Sırt dayanağını ayarlamak için

1. Resim 31'de gösterildiği gibi oturma yerinin üzerinde bulunan oyuğa parmağınızı yerleştiriniz.
2. İçindeki düğmeye basarak, aynı zamanda resim 32'de gösterildiği gibi tabanı istenilen pozisyona gelene kadar çekiniz/itiniz. Her klik sesi bir pozisyonu belirtir.

DİKKAT! İşlem sonunda tabanın doğru şekilde sabitlenmiş olduğunu kontrol ediniz.

Bu işlemleri yerine getirdikten sonra Oto koltuğunu araca takmak ve çocuğu, yukarıda belirtildiği gibi güvenlik önlemlerini alarak oturtmak mümkündür.

DİKKAT! Kemer sarıcı aygıtın, araç koltuğuna nazaran arkada (veya en fazla aynı hizada) olmasına dikkat ediniz (Resim 5).

TEMİZLİK VE BAKIM

Baş dayama kısmı, sırt dayanağı ve oturma yerinin kılıfı cırt cırtlı şeritlerle ve fermuarla takılmış olup sökölüp yeniden takılmaları son derece kolaydır.

KILIFIN TEMİZLİĞİ

Oto koltuğunun kılıfı tamamen sökölülebilir ve yıkanabilir özelliktedir. Oto koltuğunun kılıfı tamamen sökölülebilir ve elde veya çamaşır makinesinde 30°C derecede yıkanabilir özelliktedir.

Yıkamak için kılıfın üstünde bulunan ve aşağıdaki sembollerle içeren etiketteki bilgilere uyunuz



Makinede 30°C'de yıkayınız



Çamaşır suyu kullanmayınız

Kuru temizleme yapmayınız

Makinede kurutmayınız

Ütülemeyiniz

Aşındırıcı veya eritici deterjan kullanmayınız. Kılıfı makinede kurutmayınız, sıkmadan kurumaya bırakınız.

Farklı parçaların kılıfını çıkarmak için aşağıdaki adımları takip ediniz.

Sırt dayanağı

1. Baş dayama kısmının yanlarında bulunan 2 fermuarı ve 3 cırt cırtlı kısmı açınız (Resim 33).

2. Arka fermuarı tamamen açınız (Resim 34).

3. İki yan kanadın yastıklarını sıyırınız (Resim 35).

4. Gövdenin kılıfını sıyırınız (Resim 36).

Kılıfı yeniden takmak için 1, 2, 3, 4 işlemlerini, kılıfı yerine iyice oturmasına dikkat ederek tersine uygulayınız.

Oturma yeri

Oturma yeri birbirine kancalanmış plastik iki sert kısımdan oluşmuştur. Oturma yerinin kılıfını çıkarmak için alt kısmı üst kısımdan ayırmak gerekir:

1. "Sırt dayanağının eğiminin ayarlanması" paragrafında belirtilen noktalara uyarak oturma yerinin üzerinde bulunan oyuğa parmağınızı yerleştirerek, içindeki düğmeye basınız (Resim 37).

2. OPEN açılma simgelerinin karşılığına gelen 4 kolu çeviriniz (Resim 38).

DİKKAT! İşlem sonunda taban ve kollar üzerindeki çemberlerin aynı hizada olmalarına ve her iki parçanın gerçekten birbirinden ayrılmış olduğunu kontrol ediniz.

1. Oto koltuğunu resim 39'da gösterildiği gibi yerleştirerek sırt dayanağını en yüksek pozisyona getiriniz.

2. Oturma yerinin üst kısmını kaldırarak aynı anda sırt dayanağının arka kısmının kılıfını da sıyırınız (Resim 40).

3. Bardak tutacağına bağlantı yerinin kılıfını ilikten sıyrarak çıkarmaya dikkat ediniz ve kılıfı tabana birleştiren 5 noktadan ayırınız (Resim 41).

4. Ultrafix konektörlerini kol dayanakları üzerinde bulunan iliklerden sıyırmaya dikkat ederek kılıfı oturma yerinin üst kısmından çıkarınız (Resim 42). Kılıfı gövdeye geçirmek için:

1. 4, 5, 6 işlemlerini, özellikle karın kemerlerinin geçtiği 2 kırmızı bölüm karşısına gelen kısımlar olmak üzere kılıfın iyice oturmasına özen göstererek tersine uygulayınız.

2. Resim 43'de gösterildiği gibi düğmeye basarak aynı zamanda tabanı çekiniz.

3. Oto koltuğunu resim 44'de gösterildiği gibi

yerleştirerek sırt dayanağını en yüksek pozisyona getiriniz.

4. Oturma yerinin üst kısmını sabit alt kısmın karşısına yerleştiriniz: daha kolay geçirmek için işlem sırasında üst kısmın gösterildiği gibi eğilmesi önerilir (Resim 45). İşlem sonunda her iki kısmın karşı karşıya gelmiş olduğunu kontrol ediniz.

5. Arka dirseği yeniden kılıf ile gövde arasına sokunuz (Resim 46).

6. Oto koltuğunu bir yanına dayayınız ve CLOSE kapatma simgelerinin karşılığına gelen dört kolu çeviriniz (Resim 47).

DIKKAT! İşlem sonunda taban ve kollar üzerindeki çemberlerin aynı hizada olmalarına ve her iki parçanın gerçekten birbirinden ayrılmış olduğunu kontrol ediniz.

Sırt dayanağı/Oturma yerinin sökülmesi

Oto koltuğunun kullanımına YALNIZCA sırt dayanağı oturma yerine doğru bir şekilde takılmış ise izin verilir. Sırt dayanağının oturma yerinden ayrılması YALNIZCA kullanılmadığı zaman yer kaplamasını önlemek için yapılabilir. Sırt dayanağını oturma yerinden ayırmak için arka oyuklara yerleştirilmiş konektörleri çıkarmanız tavsiye edilir. Sırt dayanağını oturma yerinden ayırmak için:

1. "Sırt dayanağının eğiminin ayarlanması" paragrafında belirtilen talimatlara uyarak oturma yerinin üzerinde bulunan oyuğa parmağınızı yerleştirerek, içindeki düğmeye basınız (Resim 48).

2. Koltuğu tersine çeviriniz ve oturma yerinin arka eklemesinde bulunan 2 gri düğmeye basınız (Resim 49).

3. Sırt dayanağını oturma yerinden ayırınız

Sırt dayanağını oturma yerine birleştirmek için bu işlemleri tersine uygulayınız.

DIKKAT! İşlem sonunda sırt dayanağın ve oturma yerinin birbirine doğru şekilde kancalanmış olduğunu kontrol ediniz.

PLASTİK VE METAL KISIMLARININ TEMİZLİĞİ

Boyanmış metal ya da plastik kısımları sadece nemlendirilmiş bir bez ile temizleyiniz. Asla aşındırıcı deterjanlar veya eritici maddeler kullanmayınız.

Oto koltuğunun oynayan kısımları hiç bir şekilde yağlanmamalıdır.

PARÇALARIN BÜTÜNLÜĞÜNÜN KONTROLÜ

Aşağıdaki parçaların bütünlüğü ve aşınma durumlarının periyodik olarak kontrol edilmesi önerilir:

- Kılıf: dolgu malzemesinin dışarı taşmadığını kontrol ediniz.
- Plastik kısımlar: plastikten oluşan tüm kısımların aşınma durumunu kontrol ediniz, gözle görülür hasar veya renkte solma belirtisi görülmemesi gerekir.

DIKKAT! Hasarlı, deforme olmuş veya aşırı derecede yıpranmış olan oto koltuğunu kullanmayınız ve yenisiyle değiştiriniz, orijinal güvenlik özelliklerini yitirmiş olabilir. Oto koltuğunun kullanımı ömrü bittiğinde, kullanımı durdurunuz ve ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde mahalli/ulusal mevzuata ve kurallara uygun olarak farklı parçalara ayırarak emniyetli bir şekilde atınız.

ÜRÜNÜN SAKLANMASI

Araca takılmadığı zaman Oto koltuğunun kuru bir yerde, ısı kaynaklarından uzakta, toz, rutubet ve direkt güneş ışınlarından korunarak saklanması önerilir.

DAHA DETAYLI BİLGİ İÇİN:

Chicco Tekstil Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Litros Yolu 4/1

Topkapı

Tel:0212 467 30 30

www.chicco.com

DIKKAT! Bu Oto koltuğu ülkeye göre farklı versiyonlara sahiptir. Bu durumda, birlikte verilen aksesuar sayısı ve türünde değişiklikler görülebilir.

S Bruksanvisning

KEY 2-3 ULTRAFIX

MYCKET VIKTIGT! LÄS GENAST

- Följ noga instruktionerna för montering och installation av produkten. Låt inte någon använda produkten utan att ha läst instruktionerna.
- Spara för framtida bruk.
- **VARNING!** Enligt olycksstatistiken är bilbarnstolar som sätts i fordonets baksäte säkrare än de som sätts i framsäte: du bör därför montera stolen i baksätet. Den säkraste platsen är särskilt den mitt i baksätet förutsatt att den har 3-punktsbälte.
- Alla passagerare bör vara informerade om hur barnstolens säkerhetsbälte hakas loss vid nödfall.
- Om stolen placeras på framsätet med en krockkudde aktiverad framför, rekommenderar vi att stolen för större säkerhet skjuts bakåt så långt det går med tanke på andra passagerare i baksätet.
- Montera bara stolen på säten som är väl fixerade vid bilens struktur och vända i korriktningen. Lämna aldrig bilsäten som kan fällas eller roteras i olåst skick, det innebär en stor risk vid olycka.
- Var uppmärksam med hur du monterar barnstolen i bilen så att den inte kommer i kläm med ett fällbart säte eller en dörr.
- Ingen barnstol kan garantera total säkerhet för barnet i fall av olycka, men användningen av denna produkt minskar risken för allvarliga eller dödliga skador.
- Risken för allvarliga skador på barnet, inte bara vid olycka, utan även i andra förhållanden (t.ex. plötsliga bromsningar med mera) ökar, om anvisningarna i den här bruksanvisningen inte följs noga.
- Om stolen är skadad, deformerad eller mycket sliten, ska den bytas ut, eftersom den kan ha förlorat sina ursprungliga säkerhetsegenskaper.
- Gör inga modifieringar eller tillägg på produkten utan att ha tillverkarens godkännande.
- Använd inte tillbehör, reservdelar eller komponenter som inte kommer från tillverkaren.
- Lämna aldrig barnet ensamt i stolen.
- Sätt inte in något, som inte är ett tillbehör som godkänts för produkten, mellan bilsätet och stolen eller mellan stolen och barnet: i fall av olycka kanske stolen inte skulle fungera korrekt.
- Låt inte bilen stå i solen för länge, barnet kan

bränna sig och varaktigheten för stolens färger och komponenter minskar. Om bilen skulle lämnas i solen, undersök noga stolen innan barnet sätts in och kontrollera att inga delar blivit för varma: låt i så fall svalna innan du sätter i barnet.

- Till följd av även den minsta olycka kan stolen få skador som inte alltid är synliga för blotta ögat: den måste därför bytas ut.
- Använd inte bilbarnstolar som erhållits i andra hand: Stolens plastskal kan ha fått skador utan att det syns för blotta ögat, men vilka komprometterar produktens säkerhet.
- Klädseln kan bara bytas ut med godkännande från tillverkaren, eftersom den utgör en integrerande del av bilbarnstolen. Bilbarnstolen får aldrig användas utan klädsel för att inte riskera barnets säkerhet.
- Kontrollera att bältbandet inte är snott och undvik att detta eller delar av bilbarnstolen kläms mellan dörrar eller skavs mot vassa punkter.
- Bilbarnstolen kan inte användas om säkerhetsbältet har skärskador eller har fransat sig.
- När barnet inte ska åka i bilen ska bilbarnstolen ändå lämnas fastspänd eller läggas i bagageluckan. Om stolen inte är fastspänd kan den utgöra en fara för passagerarna i fall av olycka eller plötslig inbromsning.
- Kontrollera att inga föremål eller bagage som inte är fastspända eller placerade på säkert sätt transporteras, i synnerhet på hatthyllan bakom baksätet inne i fordonet: i fall av olycka eller plötslig inbromsning kan passagerarna skadas.
- Kontrollera att bilsätets huvudstöd inte kommer i kontakt med bilbarnstolens huvudstöd: det får inte skjutas fram bilbarnstolen. Om detta sker, får du ta ut huvudstödet från bilsätet där barnstolen monterats. Lagg det inte på hatthyllan.
- Se till att alla bilpassagerare använder sitt eget säkerhetsbälte för sin egen säkerhet och därför att det under resa kan skada barnet i fall av olycka eller plötslig inbromsning.
- Vid långa resor bör man göra många pauser. Barnet kan bli trött. Av inga skäl får barnet tas ur barnstolen innan bilen stannat. Om barnet behöver uppmärksamhet måste man finna en säker parkering och stanna först.
- Produkten är bara avsedd att användas som bilbarnstol och inte att användas i hemmet.
- Företaget Artsana avsägar sig allt ansvar för oriktig användning av produkten.

BRUKSANVISNING INNEHÅLL

- PRODUKTENS EGENSKAPER
- BEGRÄNSNINGAR OCH KRAV FÖR ANVÄNDNING AV PRODUKTEN OCH BILSÄTET
- BESKRIVNING AV KOMPONENTERNA
- INSTALLERING I BIL AV BARNSTOL MED SÄKERHETSÅLTEN
- INSTALLERING I BIL AV BARNSTOL MED SÄKERHETSÅLTEN OCH ULTRAFIX
- PLACERING I BIL AV BARNSTOL UTAN BARN
- TA UR BARNSTOLEN UR BILEN
- INSÄTTNING AV MUGGHÅLLARE
- HÖJDREGLERING AV RYGGSTÖDET
- BREDDREGLERING AV RYGGSTÖDET
- REGLERING AV RYGGSTÖDETS LUTNING
- RENGÖRING OCH SKÖTSEL

PRODUKTENS EGENSKAPER

- Den här bilbarnstolen är typgodkänd för "Grupp 2 och 3", för transport av barn på 15-36 kg vikt i enlighet med den europeiska lagbestämmelsen ECE R44/04.
- Typgodkännandet är av typen "Universal", därför kan stolen användas på vilken bilmodell som helst. VARNING! "Universal" innebär att den är kompatibel med större delen, men inte med alla bilsäten.
- Den här barnstolen har 2 fästbandordningar Ultrafix som ger fäste vid Isofix, om bilen har sådana. Dessa fästbandordningar utgör en förbättring av stolens stabilitet både när barnet transporteras och när det inte sitter i.

VARNING! Ultrafix fästbandordningar utgör en extra fastspänning utöver installeringen med bilbälten som ALLTID måste användas för att spänna fast barnet och stolen.

VIKTIGT MEDDELANDE

1. Detta är en "Universal" fastspänningsanordning för barn som är godkänd enligt Standard N°44, rev. serie 04. Den är lämplig för allmän användning i fordonen och är kompatibel med de flesta bilsittplatser, men inte med alla.
2. Det är lättare att erhålla en perfekt kompatibilitet i de fall när fordonets tillverkare uppger i fordonets handbok att fordonet är förberett för montering av "Universal" fastspänningsanordningar för den aktuella åldern.
3. Denna fastspänningsanordning har klassificerats "Universal" enligt kriterier för godkännande som är strängare i förhållande till föregående modeller som inte förfogar över detta meddelande.
4. Den är endast lämplig för användning i fordon

som är försedda med 3 –punktsbälte som är statiskt eller försett med upprullningsautomatik och godkänt enligt Standarden UN/ECE Nr. 16 eller andra motsvarande standarder.
5. I händelse av tvivel, kontakta tillverkaren för fastspänningsanordningen eller återförsäljaren.

BEGRÄNSNINGAR OCH KRAV FÖR ANVÄNDNING AV PRODUKTEN OCH BILSÄTET

VARNING! Iakttag noga följande begränsningar och krav för användning av produkten och bilsätet: I annat fall garanteras inte produktens säkerhet.

- Ultrafix fästbandordningar ska alltid användas i kombination med bilbältena. Spänn aldrig fast barnstolen enbart med Ultrafix fästbandordningar.
- Kontrollera att bilen har Isofix-fästen mellan bilens ryggstöd och sits, om du ska använda Ultrafix fästbandordningar.
- Den här barnbilstolen är typgodkänd för användning endast med barn på 15-36 kg vikt.
- Bilsätet ska ha ett 3-punktsbälte, statiskt eller med upprullning, typgodkänt enligt lagbestämmelser UN/ECE nr 16 eller andra motsvarande standarder (fig. 1).
- Montera aldrig bilbarnstolen med bilbälte som endast har två förankringspunkter (fig. 2).
- Det kan hända att bältestspännet är för långt och stolens nedre del är för hög (fig. 3). Använd i så fall ett annat säte för att spänna fast stolen, där höjden passar. Kontakta tillverkaren för ytterligare information.
- Bilbarnstolen kan monteras på passagerarplatsen i framsätet eller på ett av baksätena. Använd aldrig den här bilbarnstolen på säten som står sidledes eller i motsatt riktning mot körriktningen. (fig. 4).
- Om bilen har ett höjdregele för säkerhetsbälte kan du ställa in detta i lägsta läge. Kontrollera att bilbältesupprullningen är i tillbakadraget läge eller inriktad till bilsätets ryggstöd (fig. 5).
- Vid rätt montering ska bilsätets huvudstöd inte komma i kontakt med och störa barnstolens ryggstöd.

BESKRIVNING AV KOMPONENTERNA

Foto A

- A. Huvudstöd
- B. Ryggstöd
- C. Ryggstödsskydd
- D. Armstöd
- E. Sits
- F. Öppning för lås knapp till gejden
- G. Mugghållare
- H. Ultrafix-fästen

Foto B

- I. Höjdregele till huvudstödet
- J. Handtag för ryggstödet breddreglage
- K. Bakficka till bruksanvisningen
- L. Fack för Ultrafix-fästen

Foto C

- M. Skena för det diagonala bältesbandets passage
- N. Sidokollisionsskydd
- O. Passager för midjebälte
- P. Mugghållare
- Q. Sitsens överdel
- R. Sitsens underdel
- S. Band till Ultrafix-fästen
- T. Spänning till Ultrafix-fästband
- U. Reglageknapp till Ultrafix-fästen

Foto D

- V. Kulled ryggstöd/sits

- W. Gejd

Foto E

- X. Förankringspunkter på sitsens klädsel

Foto F

- Y. Ratt för låsning av sitsen

INSTALLERING I BIL AV BARNSTOL MED SÄKERHETSÅLTEN

VARNING! Instruktionerna hänför sig till montering av barnstolen på höger sida i baksätet. Montering i andra lägen görs emellertid på samma sätt.

1. Sätt stolen på sätet och luta ryggstödet mot bilsätets ryggstöd (fig. 6), kontrollera att ryggstödet står tillräckligt nära bilsätets. (Fig. 7).

VARNING! Kontrollera att bilsätets huvudstöd inte kommer i kontakt med barnstolens huvudstöd: det får inte skjutas fram barnstolen (fig. 8). Ta i så fall bort bilsätets huvudstöd. Kom sedan ihåg att sätta tillbaka huvudstödet på bilsätet när barnstolen tas bort.

2. Sätt i barnet med ryggen lutad mot stolsryggen (fig. 9).

3. Kontrollera huvudstödet höjd och justera, om det inte är rätt: se avsnittet i bruksanvisningen.

4. Kontrollera ryggstödet bredd och justera, om det inte är rätt: se avsnittet i bruksanvisningen.

5. Spänn fast bilbältet: låt den horisontella delen passera under armstöden vid de röda punkterna och den diagonala delen under armstödet på lås-spännets sida (fig. 10).

6. Låt sedan det diagonala bandet passera i den röda skenan (fig. 11).

7. Dra bilbältets diagonala del mot upprullningsanordningen, så att hela bältet spänns och sitter lagom åt mot barnets bröst och ben, utan att trycka för hårt. (Fig. 28). (Fig. 12).

8. Nu ska bilbarnstolen vara ordentligt fastspänd (fig. 13).

VARNING!

Kontrollera att bilbältet är korrekt spänt.

Kontrollera att bilbältet inte är snott (fig. 14).

Kontrollera att det diagonala bandet stöder korrekt mot barnets axel (fig. 15) och inte utövar något tryck mot halsen, reglera i annat fall huvudstödet.

Kontrollera att bilbältets upprullningsanordning är i tillbakadraget läge (eller rät) i förhållande till bilsätets ryggstöd (fig. 5).

Låt aldrig bilbältet passera i flera lägen än vad som anges i bruksanvisningen (fig. 16).

Se till att barnet inte kan glida framåt eller neråt.

Ultrafix-fästen som inte används, ska sättas undan.

INSTALLERING I BIL AV BARNSTOL MED SÄKERHETSÅLTEN OCH ULTRAFIX

VARNING! Dessa instruktioner hänför sig i text och illustrationer till montering av barnstolen på höger sida i baksätet. Montering i andra lägen görs emellertid på samma sätt.

VIKTIGT! Stolen MÅSTE ALLTID monteras med bilens säkerhetsbälte. Ultrafix fästsystem är en extra anordning utöver säkerhetsbälten för att bättre säkra bilbarnstolens stabilitet.

1. Placera bilbarnstolen på sätet och luta ryggstödet mot bilsätets ryggstöd (fig. 6).

VARNING! Kontrollera att sätets huvudstöd inte kommer i kontakt med bilbarnstolens huvudstöd: det får inte skjutas framåt (fig. 7). Ta i annat fall bort bilsätets huvudstöd. Kom ihåg att sätta tillbaka det i bilen när barnstolen tas bort och sätet ska användas av en passagerare.

- 2 Tryck på knappen på armstöden för att reglera Ultrafix och dra samtidigt ut fästena på baksidan (fig. 17).

- 3 Fäst Ultrafix i motsvarande Isofix-fästen på bilsätet mellan ryggstödet och sitsen (fig. 18).

- 4 Dra kraftigt i Ultrafixbandet och med hjälp av ringen för att spänna, och skjut med andra handen på armstödet upp stolen mot bilsätets ryggstöd (fig. 19). Det överflödiga bandet kan fixeras under gummibandet på armstödet.

- 5 Sätt i barnet med ryggen lutad mot stolsryggen som på bild 9 och montera korrekt med säkerhetsbältena enligt steg 3-4-5-6-7 i föregående avsnitt. Följ alla steg som krävs. Efter detta ska stolen vara ordentligt fastspänd.

PLACERING I BIL AV BARNSTOL UTAN BARN

När barnet inte ska åka i bilen ska bilbarnstolen ändå lämnas fastspänd eller läggas i bagageluckan. Om stolen inte är fastspänd kan den utgöra en fara för passagerarna i fall av olycka eller plötslig inbromsning.

Om bilen har Isofix fästsystem kan man fästa stolen bara med Ultrafix, följ steg 1-3-4- som illustreras i avsnittet (INSTALLERING I BIL AV BARNSTOL MED SÄKERHETSÅLTA OCH ULTRAFIX". För att spänna fast stolen enbart med bilens säkerhetsbälten följer du steg 1-5-6-7 i avsnittet "INSTALLERING I BIL AV BILBARNSTOL MED SÄKERHETSÅLTA".

TA UR BARNSTOLEN UR BILEN

1. Lossa bilbältet.
2. Dra ur det diagonala bältesbandet ur skenan och följ den vid upprullningen.
- Om stolen spänts fast även med Ultrafix måste du lossa dem ur sina fästen:
1. Tryck på den röda knappen på Ultrafix-fästsystemet och dra för att lossa från fästena (fig. 20).
2. Sätt tillbaka fästnanordningarna i utrymmena bak till och dra bandet för att få rätt läge.

MONTERA OCH TA BORT MUGGHÅLLAREN

Bilbarnstolen har 2 insatser, ett till höger och ett till vänster om sitsen där mughållaren kan monteras som önskas.

Sätt i mughållaren så här:

1. Sätt i mughållaren i önskad insats (fig. 21).
 2. Skjut mughållaren neråt tills det är låst på plats (fig. 22).
- WARNING! Sätt inga behållare av glas eller med varma vätskor på mughållaren, barnet kan göra illa sig.

Ta bort den så här:

1. Tryck på knappen bakom mughållaren och lyft, lossa den från insatsen (fig. 23).
- Mughållarens insatser är gjorda på ett särskilt sätt så att hållaren alltid står rakt.
- Vrid eller sätt hållaren i det läge du vill så här:
1. Tryck på knappen bak till, som bild 23 visar, och vrid mughållaren till det önskade läget (fig. 24).

HÖJDREGLERING AV RYGGSTÖDET

Du kan reglera ryggstödet och huvudstödet höjd i 8 lägen för att garantera att barnets huvud alltid är skyddat av stolen och att bältet stöder axeln rätt.

Barnets öron får inte vara över huvudstödet och bältesknan ska alltid sitta högre än barnets axlar (fig. 25).

För att reglera detta behöver du:

1. Trycka med ena handen på spaken bakom huvudstödet medan du samtidigt stöder andra handen på sitsen (fig. 26).
2. Lyfta eller sänka huvudstödet/ryggstödet till det önskade läget (fig. 27). Därefter släpper du spaken och ett klickljud ska höras när läget låsts.

BREDDREGLERING AV RYGGSTÖDET

Du kan reglera bredden på ryggstödet för att bättre anpassa stolen till barnets kropp.

Vrid handtaget på baksidan av stolsryggen med ena handen för att justera:

1. vrid medurs för att öka bredden (fig. 28).
2. vrid moturs för att minska (fig. 29).

REGLERING AV RYGGSTÖDETS LUTNING

Stolsryggen kan röra sig fritt och lätt anpassas till bilens säte (fig. 30).

Bilbarnstolens ryggstöd kan lutas i 3 lägen för att barnet ska kunna sitta bekvämare under sina åkturer.

Ta ur barnet ur stolen innan ryggstödet regleras.

Gör så här för att luta ryggstödet

1. Stick in ett finger i öppningen på sitsen, som bild 31 visar.

2. Tryck in knappen under öppningen och dra/skjut samtidigt den bakre gejden till önskat läge, som bild 32 visar. Varje steg motsvarar ett läge.

WARNING! Kontrollera att gejden är låst efter ovanstående moment.

När ovanstående gjorts kan stolen monteras i bilen. Sätt sedan i barnet och spänn fast korrekt enligt beskrivning i tidigare avsnitt.

WARNING! Kontrollera att bilbältes upprullningsanordning är i tillbakadraget läge (eller rät) i förhållande till bilsätets ryggstöd (fig. 5).

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Huvudstödet, ryggstödet och sitsens klädsel är fästsatta med kardborrband och blöttlås, därför är den lätt att ta av och montera igen.

RENGÖRING AV KLÄDSELN

Stolens klädsel kan tas av helt och tvättas för hand eller i maskin i 30°C. Följ tvättinstruktionerna på klädselns etikett som har följande tvättsymboler:



Tvättas i maskin i 30°C



Använd ej blekmedel



Får ej kemtvättas



Får ej torktumlas



Stryk inte

Använd aldrig repande rengöringsmedel eller lösningar. Centrifugera inte utan låt torka utan att krama ur.

För att ta av de olika komponenterna på textildof-

ret från bilbarnstolen, gör du på så här.

Ryggstöd

1. Öppna huvudstödet två sidblytlås helt och lossa kardborrbandets 3 delar (fig. 33).

2. Öppna det bakre blytlåset helt (fig. 34).

3. Dra ur kuddarna ur sidokollisionskyddet. (fig. 35).

4. Dra av fodret från stolen (fig. 36).

När du ska sätta på fodret igen på stolen upprepar du steg 1-2-3-4 i omvänd följd, klädseln måste passas in ordentligt på stolen.

Sits

Stolsitsen består av två styva delar i plast som är sammankopplade. För att klä av sitsen måste du lossa den övre delen från den nedre på följande sätt:

1. Stick in ett finger i öppningen på sitsen och tryck på knappen under, enligt beskrivningen i avsnittet "Reglering av ryggstödet lutning" (fig. 37).

2. Vrid rattarna till OPEN (fig. 38).

WARNING! Kontrollera när detta gjorts att referenscirkelarna längst ner och på rattarna är inriktade och de två delarna faktiskt lossat från varandra.

3. Sätt i stolen som på bild 39 och lyft ryggstödet till högsta läge.

4. Lyft sitsen genom att samtidigt lossa skyddsstycket på ryggstödet (fig. 40).

5. Dra ur fodret vid de 5 förankringspunkterna på underdelen, se till så att du lossar fodret även vid mugghållarna (fig. 41).

6. Lossa fodret på sitsens övre sida, och dra ur UL-trafix ur hålen på armstöden (fig. 42).

Sätt på klädseln igen på plastskalet så här:

1. Upprepa steg 4-5-6 i omvänd följd, det är viktigt att fodret passas in korrekt på plastskalet, i synnerhet vid de 2 röda zonerna för bältets passage.

2. Tryck på knappen och dra samtidigt den bakre gejden, som fig. 43 visar

3. Sätt i stolen som på bild 44 och lyft ryggstödet till högsta läge.

4. Sätt tillbaka sitsens övre del i nivå med den fasta nedre delen: för att förenkla isättningen bör du luta den övre delen (fig. 45). De måste passas ihop ordentligt.

5. Stoppa in skyddsstycket igen mellan stolen och ryggstödet foder (fig. 46).

6. Ställ barnstolen på ena sidan och vrid rattarna till CLOSE (fig. 47).

WARNING! Kontrollera när detta gjorts att referenscirkelarna längst ner och på rattarna är inriktade och de två delarna faktiskt kopplats i varandra.

Sätta fast/lossa ryggstöd och sits

Bilbarnstolen får endast användas MED ryggstödet rätt monterat på bilsitsen. Ryggstödet kan tas bort från sitsen ENDAST om stolen tar upp plats när den inte används. För att ta av ryggstödet från

sitsen bör du dra ur förankringsanordningarna från baksidan.

Lossa ryggstödet från sitsen så här:

1. Stick in ett finger i öppningen på sitsen och tryck på knappen under enligt beskrivningen i avsnittet "Reglering av ryggstödet lutning" (fig. 48).

2. Vänd stolen upp och ner och tryck in de två gröna knapparna vid den bakre leden (fig. 49).

3. Lossa ryggstödet från sitsen.

För att fästa ryggstödet vid sitsen upprepar du de åtgärder som just beskrivits i omvänd följd.

WARNING! Kontrollera att ryggstödet och sitsen är korrekt sammankopplade med varandra.

RENGÖRING AV PLAST- OCH METALLDELAR

För rengöring av plastdelar eller lackerade metall- delar använder du bara en fuktig duk. Använd aldrig repande rengöringsmedel eller lösningar.

Rörliga delar på stolen får inte smörjas.

KONTROLLERA ATT KOMPONENTERNA ÄR HELA

Du bör regelbundet kontrollera att följande komponenter är hela och inte är slitna:

- Foder: Kontrollera att ingen stoppning sticker ut.

- Plastdelar: Kontrollera att inget är slitet på alla delar i plast som inte får ha någon skada eller missfärgning.

WARNING! Om bilbarnstolen skulle vara deformationerad eller mycket slitet måste den bytas ut: Den kan ha förlorat sina ursprungliga säkerhetsegenskaper. Vid kassering av bilbarnstolen ska olika typer av avfall separeras i enlighet med det egna landets gällande lagstiftning.

FÖRVARING AV PRODUKTEN

När stolen inte används i bilen bör den förvaras på torrt ställe, på avstånd från värmekällor och i skydd från damm, fukt och direkt solljus.

FÖRFÖR YTTERLIGARE INFORMATIONER:

ARTSANA SPA
Servizio Clienti (Kundtjänst)
Via Saldarini Catelli n.1
22070 Grandate COMO - ITALY
www.chicco.com

OBSERVERA! Beroende på landet har flera versioner av produkten förutsetts beträffande antal och

KEY 2-3 ULTRAFIX

ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ

- Για τη συναρμολόγηση και την εγκατάσταση του προϊόντος ακολουθείτε πιστά τις οδηγίες. Μην επιτρέπετε σε κανένα να χρησιμοποιεί το προϊόν χωρίς πριν να έχει διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.
- Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Με βάση τις στατιστικές των ατυχημάτων, τα πίσω καθίσματα του οχήματος είναι γενικά πιο ασφαλή από τα μπροστινά. Συνεπώς, συνιστάται να τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα επάνω στα πίσω καθίσματα. Ιδιαίτερα, το πίσω κεντρικό κάθισμα είναι το πιο ασφαλές, εάν είναι εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.
- Όλοι οι επιβάτες του οχήματος πρέπει να είναι καλά πληροφορημένοι, για τον τρόπο απελευθέρωσης του παιδιού, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Αν το παιδικό κάθισμα τοποθετηθεί επάνω στο μπροστινό κάθισμα του αυτοκινήτου με τον μετωπικό αερόσακο ενεργοποιημένο, για μεγαλύτερη ασφάλεια, συνιστάται να τραβήξετε πίσω το κάθισμα του αυτοκινήτου όσο το δυνατόν περισσότερο, λαμβάνοντας όμως υπόψη και την άνεση των επιβατών που βρίσκονται στο πίσω κάθισμα.
- Τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα μόνο επάνω σε καθίσματα που είναι σωστά στερεωμένα στον σκελετό του αυτοκινήτου και στραμμένα προς την κατεύθυνση πορείας. Ελέγχετε ότι όλα τα πτυσσόμενα ή περιστρεφόμενα καθίσματα του αυτοκινήτου είναι καλά στερεωμένα, γιατί σε περίπτωση ατυχήματος θα μπορούσαν να αποτελέσουν κίνδυνο.
- Προσέχετε το πώς τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο ούτως ώστε να αποφύγετε την παρεμπόδιση κάποιου κινητού καθίσματος ή της πόρτας σε αυτό.
- Κανένα κάθισμα δεν μπορεί να εγγραφεί την απόλυτη ασφάλεια του παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος, η χρήση όμως αυτού του προϊόντος μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου.
- Ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του παιδιού, όχι μόνο σε περίπτωση ατυχήματος, αλλά και σε άλλες συνθήκες (π.χ. απότομα φρεναρίσματα, κ.λπ.), αυξάνεται αν δεν ακολουθείτε πιστά τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Στην περίπτωση κατά την οποία το κάθισμα είναι κατεστραμμένο, παραμορφωμένο ή παρουσιάζει έντονη φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί, γιατί μπορεί να έχει χάσει τα αρχικά χαρακτηριστικά ασφαλείας.
- Μην κάνετε μετατροπές ή προσθήκες στο προϊόν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή.
- Μην τοποθετείτε αξεσουάρ, ανταλλακτικά και εξαρτήματα που δεν παρέχει ο κατασκευαστής.
- Μην αφήνετε ποτέ, για κανένα λόγο, το παιδί χωρίς επίβλεψη στο κάθισμα.
- Μην τοποθετείτε τίποτα που δεν είναι εγκεκριμένο για το προϊόν αξεσουάρ, είτε μεταξύ του καθίσματος αυτοκινήτου και του παιδικού καθίσματος είτε μεταξύ του παιδικού καθίσματος και του παιδιού, γιατί σε περίπτωση ατυχήματος το κάθισμα θα μπορούσε να μην λειτουργήσει σωστά.
- Συνιστάται να μην αφήνετε το αυτοκίνητο και το παιδικό κάθισμα εκτεθειμένα στον ήλιο για πολύ χρόνο, για να μην καεί το παιδί και για να διατηρηθούν αναλλοίωτα τα χρώματα και τα υλικά. Σε περίπτωση που το όχημα έχει μείνει σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο, ελέγξτε προσεκτικά το παιδικό κάθισμα, πριν τοποθετήσετε το παιδί μέσα σε αυτό, γιατί ορισμένα τμήματά του μπορεί να έχουν υπερθερμανθεί. Στην περίπτωση αυτή, αφήστε τα να κρυώσουν πριν το βάλετε να καθίσει.
- Μετά από ένα έστω και μικρό ατύχημα, το κάθισμα μπορεί να υποστεί ζημιές οι οποίες δεν είναι πάντα ορατές με γυμνό μάτι, γι' αυτό είναι απαραίτητο να το αντικαταστήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε παιδικά καθίσματα από δεύτερο χέρι, γιατί μπορεί να έχουν υποστεί ζημιές μη ορατές με γυμνό μάτι που μπορούν όμως να επηρεάσουν την ασφάλεια του προϊόντος.
- Η επένδυση μπορεί να αντικατασταθεί αποκλειστικά με μία άλλη εγκεκριμένη από τον κατασκευαστή, γιατί αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του καθίσματος. Το κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ποτέ χωρίς την επένδυσή του, για να μην τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια του παιδιού.
- Ελέγχετε ότι η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν είναι υπερδεδεμένη και μην επιτρέπετε σε αυτή ή σε τμήματα του καθίσματος να σκαλώνουν στις πόρτες ή να τρίβονται πάνω σε αιχμηρά σημεία.
- Το κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί στην περίπτωση που η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου έχει κοπεί ή ξεφτιστεί.
- Όταν δεν μεταφέρεται το παιδί, το κάθισμα πρέπει να παραμένει δεμένο ή να τοποθετεί-

ται στο πορτ-μπαγκάζ. Το μη δεμένο κάθισμα μπορεί όντως να αποτελέσει κίνδυνο για τους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος.

- Ελέγχετε ότι δεν μεταφέρονται, ιδιαίτερα στο πίσω εσωτερικό μέρος του αυτοκινήτου, αντικείμενα ή αποσκευές που δεν έχουν στερεωθεί ή τοποθετηθεί με ασφαλή τρόπο, γιατί σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος θα μπορούσαν να τραυματίσουν τους επιβάτες.
- Ελέγχετε ότι το μαξιλαράκι/στήριγμα κεφαλιού του καθίσματος δεν παρεμποδίζει το μαξιλαράκι/στήριγμα κεφαλιού του παιδικού καθίσματος (δεν πρέπει να το ωθεί προς τα εμπρός). Στην περίπτωση που αυτό συμβεί, αφαιρέστε το μαξιλαράκι από το κάθισμα του αυτοκινήτου, επάνω στο οποίο εγκαθίσταται το παιδικό κάθισμα, προσέχοντας να μην το τοποθετήσετε επάνω στην καπελιέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες του οχήματος χρησιμοποιούν τη δική τους ζώνη ασφαλείας είτε για την ασφάλειά τους είτε γιατί κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος, θα μπορούσαν να τραυματίσουν το παιδί.
- Κατά τη διάρκεια μεγάλων ταξιδιών συνιστάται να κάνετε συχνές στάσεις. Το παιδί κουράζεται πολύ εύκολα. Για κανένα λόγο μην βιάζετε το παιδί από το κάθισμα αυτοκινήτου ενώ το αυτοκίνητο βρίσκεται σε κίνηση. Αν το παιδί έχει ανάγκη από προσοχή, είναι απαραίτητο να βρείτε ένα ασφαλές μέρος και να σταθμεύσετε.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση ως κάθισμα αυτοκινήτου και όχι για χρήση στο σπίτι.
- Η εταιρεία Artsana δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΕΡΙΛΗΨΗ

- ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
- ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΜΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ
- ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
- ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΜΕ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΜΕ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥΣ ULTRAFIX
- ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΠΑΙΔΙ
- ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

- ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΘΗΚΗΣ ΠΟΤΗΡΙΟΥ
- ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ
- ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΛΑΤΟΥΣ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ
- ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΛΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ
- ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτό το κάθισμα είναι εγκεκριμένο για την "Ομάδα 2 και 3", για τη μεταφορά παιδιών από 15 έως 36 κιλά βάρος, σύμφωνα με τον διεθνή κανονισμό ECE R44/04.
- Η έγκριση είναι τύπου "Γενικής χρήσης/ Universal", συνεπώς το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί επάνω σε οποιοδήποτε μοντέλο αυτοκινήτου. ΠΡΟΣΟΧΗ! "Γενικής χρήσης/ Universal" σημαίνει ότι είναι συμβατό με τα περισσότερα, όχι όμως με όλα, τα καθίσματα αυτοκινήτων.
- Αυτό το κάθισμα διαθέτει 2 συνδέσμους Ultrafix, οι οποίοι επιτρέπουν μία στερέωση στα όργανα πρόσδεσης Isofix, αν υπάρχουν στο αυτοκίνητο. Αυτοί οι σύνδεσμοι αποτελούν μια βελτίωση για τη σταθερότητα του καθίσματος είτε όταν μεταφέρεται το παιδί είτε όχι.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι σύνδεσμοι Ultrafix αποτελούν μια πρόσθετη στερέωση, σε σύγκριση με την εγκατάσταση με τις ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου οι οποίες πρέπει να χρησιμοποιούνται ΠΑΝΤΑ για τη συγκράτηση του παιδιού και του καθίσματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Αυτή είναι μία "Παγκόσμια" συσκευή μεταφοράς παιδιών, εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό αρ. 44 ,σειρά 04. Κατάλληλη για γενική χρήση σε οχήματα και συμβατή με τα περισσότερα, αν και όχι με όλα, καθίσματα των αυτοκινήτων.
2. Μπορείτε να είστε βέβαιοι ότι η συσκευή είναι απολύτως συμβατή, όταν ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο του ιδιού, ότι το όχημα προβλέπει την τοποθέτηση "Παγκόσμιων" συσκευών μεταφοράς παιδιών για τη συγκεκριμένη ηλικία.
3. Αυτή η συσκευή μεταφοράς έχει καταταχθεί ως "Παγκόσμια" σύμφωνα με πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης από τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν αυτή την ειδοποίηση.
4. Κατάλληλη για χρήση μόνο σε οχήματα εφοδιασμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή τυλιγσόμενη, εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό UN/ECE αρ. 16 ή με άλλους ανάλογους κανονισμούς.
5. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της συσκευής μεταφοράς ή με το κατάστημα πώλησης.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΜΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρήστε σχολαστικά τους ακόλουθους περιορισμούς και προϋποθέσεις χρήσης σχετικές με το προϊόν και με το κάθισμα του αυτοκινήτου, στην αντίθετη περίπτωση η ασφάλεια δεν είναι εγγυημένη.

- Οι σύνδεσμοι Ultrafix πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα σε συνδυασμό με τις ζώνες του αυτοκινήτου. Δεν πρέπει να στερεώνετε ποτέ το κάθισμα μόνο με τους συνδέσμους Ultrafix.
- Για να χρησιμοποιήσετε τους συνδέσμους Ultrafix, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο διαθέτει όργανα πρόσδεσης Isofix που βρίσκονται μεταξύ της πλάτης και της θέσης του καθίσματος αυτοκινήτου.
- Αυτό το κάθισμα είναι εγκεκριμένο για χρήση με παιδιά βάρους αποκλειστικά από 15 έως 36 κιλά.
- Το κάθισμα του αυτοκινήτου πρέπει να είναι εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με περικτύλιξη, εγκεκριμένη βάσει του Κανονισμού UNI/ECE Αριθ. 16 ή άλλων ισοδύναμων προτύπων (Εικ. 1).
- Μην τοποθετείτε ποτέ το κάθισμα με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου που έχει μόνο δύο σημεία αγκίστρωσης (Εικ. 2).
- Μπορεί να συμβεί, η πόρπη της ζώνης ασφαλείας να είναι πολύ μακριά και να υπερβαίνει το προβλεπόμενο ύψος σε σύγκριση με το κάτω μέρος του καθίσματος (Εικ. 3). Σ' αυτή την περίπτωση το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να στερεωθεί επάνω σε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου, αλλά θα πρέπει να εγκατασταθεί επάνω σε ένα άλλο κάθισμα στο οποίο δεν υπάρχει το πρόβλημα. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το θέμα αυτό, επικοινωνήστε με την εταιρεία κατασκευής του αυτοκινήτου.
- Το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί επάνω στο κάθισμα του συνοδηγού ή επάνω σε ένα οποιοδήποτε πίσω κάθισμα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το κάθισμα επάνω σε καθίσματα που είναι στραμμένα στο πλάι ή προς τα πίσω (Εικ. 4).
- Αν το αυτοκίνητο διαθέτει ρυθμιστή του ύψους της ζώνης ασφαλείας, τοποθετήστε τον ίδιο στην πιο χαμηλή θέση. Έπειτα βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής της ζώνης προκύπτει σε πιο πίσω θέση ή το μέγιστο σε ευθεία γραμμή με την πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου (Εικ. 5).
- Για μια σωστή τοποθέτηση, πράξη έτσι ώστε το μαξιλαράκι του καθίσματος αυτοκινήτου να μην παρεμποδίζει με κανένα τρόπο την πλάτη του παιδικού καθίσματος.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Εικόνα Α

- A. Μαξιλαράκι/Στήριγμα κεφαλιού
- B. Πλάτη
- C. Πίσω πατ πλάτης
- D. Βραχίονας
- E. Κάθισμα
- F. Σχισμή για πλήκτρο μπλοκαρίσματος/ξεμπλοκαρίσματος
- G. Θήκη ποτηριού
- H. Σύνδεσμοι για πρόσδεση Ultrafix

Εικόνα Β

- I. Μοχλός ρύθμισης ύψους μαξιλαριού
- J. Λαβή ρύθμισης του πλάτους της πλάτης
- K. Πίσω τσέπη για εγχειρίδιο οδηγίων
- L. Θέση για συνδέσμους Ultrafix

Εικόνα C

- M. Οδηγός για το πέρασμα της διαγώνιας ζώνης
- N. Πλάγια πτερύγια
- O. Περάσματα της κοιλιακής ζώνης
- P. Στοιχεία σύνδεσης θήκης ποτηριού
- Q. Πάνω μέρος καθίσματος
- R. Κάτω μέρος καθίσματος
- S. Ταινία συνδέσμων Ultrafix
- T. Κρίκος για το τέντωμα της ταινίας των συνδέσμων Ultrafix
- U. Πλήκτρο ρύθμισης συνδέσμων Ultrafix

Εικόνα D

- V. Αρθρωση πλάτης/καθίσματος
- W. Χερούλι ρύθμισης κλίσης

Εικόνα E

- X. Σημεία στερέωσης της επένδυσης του καθίσματος

Εικόνα F

- Y. Πόμολο αποσύνδεσης/σύνδεσης του καθίσματος

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΜΕ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτές οι οδηγίες αναφέρονται στο κείμενο και στα σχέδια, για την τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος επάνω στο πίσω κάθισμα της δεξιάς πλευράς. Για την τοποθέτηση σε άλλες θέσεις ακολουθήστε την ίδια σειρά ενεργειών.

1. Τοποθετήστε το κάθισμα επάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου ακουμπώντας την πλάτη του στην πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου (Εικ. 6) και ελέγχοντας ότι η πλάτη εφαρμόζει καλά στο κάθισμα του αυτοκινήτου. (Εικ. 7).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το μαξιλαράκι/στήριγμα κεφαλιού του καθίσματος αυτοκινήτου δεν παρεμποδίζει το μαξιλαράκι/στήριγμα κεφαλιού του παιδικού καθίσματος (δεν πρέπει να το ωθεί προς τα εμπρός) (Εικ. 8). Στην περίπτωση που αυτό συμβεί, αφαιρέστε το μαξιλαράκι του καθίσματος

αυτοκινήτου. Θυμηθείτε να το επανατοποθετήσετε μετά στο κάθισμα του αυτοκινήτου όταν αφαιρέσετε το παιδικό κάθισμα.

2. Βάλτε το παιδί να καθίσει με την πλάτη καλά εφαρμοσμένη στην πλάτη του παιδικού καθίσματος (Εικ. 9).

3. Ελέγξτε το ύψος του μαξιλαριού και αν δεν είναι σωστό ρυθμίστε το, ανατρέχοντας στην ειδική παράγραφο.

4. Ελέγξτε το πλάτος της πλάτης και αν δεν είναι σωστό ρυθμίστε το, ανατρέχοντας στην ειδική παράγραφο.

5. Δέστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου περνώντας το οριζόντιο τμήμα κάτω από τους δύο βραχίονες, στα σημεία που επισημαίνονται με κόκκινο χρώμα και το διαγώνιο τμήμα μόνο κάτω από τον βραχίονα που βρίσκεται στην πλευρά της πόρτης πρόσδεσης (Εικ. 10).

6. Περάστε μετά τη διαγώνια ζώνη στον κόκκινο οδηγό (Εικ. 11).

7. Τραβήξτε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης του αυτοκινήτου προς τον μηχανισμό περιτύλιξης του, έτσι ώστε ολόκληρη η ζώνη να είναι καλά τεντωμένη και εφαρμοσμένη στον θώρακα και στα πόδια του παιδιού, χωρίς να τη σφίζετε πολύ. (Εικ. 12).

8. Σ' αυτό το σημείο το κάθισμα θα πρέπει να έχει στερεωθεί σωστά (Εικ. 13).

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη του αυτοκινήτου είναι καλά τεντωμένη.

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη του αυτοκινήτου δεν είναι περιτυλιγμένη (Εικ. 14).

Βεβαιωθείτε ότι η διαγώνια ζώνη είναι σωστά τοποθετημένη στον ώμο του παιδιού (Εικ. 15) και ότι δεν πιέζει τον λαιμό του, στην αντίθετη περίπτωση χαμηλώστε το μαξιλαράκι.

Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός περιτύλιξης της ζώνης ασφαλείας, προκύπτει σε πιο πίσω θέση (ή το μέγιστο σε ευθεία γραμμή) από την πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου (Εικ. 5).

Μην περνάτε ποτέ τη ζώνη του αυτοκινήτου σε θέσεις διαφορετικές από εκείνες που υποδεικνύονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών (Εικ. 16).

Μην επιτρέψετε να γλιστράει το παιδί προς τα εμπρός και προς τα κάτω.

Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι Ultrafix που δεν χρησιμοποιούνται, είναι τοποθετημένοι στις ειδικές πίσω θέσεις.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΜΕ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥΣ ULTRAFIX

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτές οι οδηγίες αναφέρονται στο κείμενο και στα σχέδια, για την τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος επάνω στο πίσω κάθισμα

της δεξιάς πλευράς. Για την τοποθέτηση σε άλλες θέσεις ακολουθήστε την ίδια σειρά ενεργειών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το κάθισμα ΠΡΕΠΕΙ να τοποθετείται ΠΑΝΤΑ με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου. Η χρήση των συνδέσμων Ultrafix είναι πρόσθετη σε σχέση με τη χρήση των ζωνών ασφαλείας, για τη βελτίωση της σταθερότητας του παιδικού καθίσματος.

1. Τοποθετήστε το κάθισμα επάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου ακουμπώντας την πλάτη του στην πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου (Εικ. 6).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το μαξιλαράκι/στήριγμα κεφαλιού του καθίσματος αυτοκινήτου δεν παρεμποδίζει το μαξιλαράκι/στήριγμα κεφαλιού του παιδικού καθίσματος (δεν πρέπει να το ωθεί προς τα εμπρός) (Εικ. 7). Στην περίπτωση που αυτό συμβεί, αφαιρέστε το μαξιλαράκι του καθίσματος αυτοκινήτου. Θυμηθείτε να το επανατοποθετήσετε μετά στο κάθισμα του αυτοκινήτου, όταν αφαιρέσετε το παιδικό κάθισμα και το κάθισμα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από έναν επιβάτη.

2. Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης των συνδέσμων Ultrafix που υπάρχουν στους βραχίονες και ταυτόχρονα βγάλτε τους συνδέσμους από τις ειδικές πίσω θέσεις (Εικ. 17).

3. Συνδέστε τους δύο συνδέσμους Ultrafix με τα αντίστοιχα όργανα πρόσδεσης Isofix που υπάρχουν στο κάθισμα του αυτοκινήτου μεταξύ πλάτης και θέσης καθίσματος (Εικ. 18).

4. Τραβήξτε την ταινία των συνδέσμων Ultrafix, χρησιμοποιώντας τον ειδικό κρίκο και ασκώντας δύναμη, για μεγαλύτερο κράτημα, με το άλλο χέρι στον βραχίονα σπρώχνοντας το κάθισμα προς την πλάτη του αυτοκινήτου (Εικ. 19). Η ταινία που περισσεύει μπορεί να στερεωθεί κάτω από το ειδικό λάστιχο που υπάρχει στον βραχίονα.

5. Βάλτε να καθίσει το παιδί με την πλάτη καλά εφαρμοσμένη στην πλάτη του παιδικού καθίσματος όπως φαίνεται στην εικόνα 9 και εκτελέστε τη σωστή τοποθέτηση με τις ζώνες ασφαλείας, ακολουθώντας τις ενέργειες 3-4-5-6-7 που αναφέρονται στο προηγούμενο κεφάλαιο και λαμβάνοντας υπ' όψιν όλα τα απαραίτητα μέτρα. Σ' αυτό το σημείο το κάθισμα θα πρέπει να έχει στερεωθεί σωστά.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

Όταν δεν μεταφέρεται το παιδί, το κάθισμα πρέπει να παραμένει στερεωμένο στο κάθισμα του αυτοκινήτου ή να τοποθετείται στο πορτ-μπαγκάζ. Το μη δεμένο κάθισμα μπορεί όντως να αποτελέσει κίνδυνο για τους επιβάτες, σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος.

Αν το αυτοκίνητο διαθέτει όργανα πρόσδεσης Isofix, μπορείτε να στερεώσετε το κάθισμα μόνο

συνδένοντας τους συνδέσμους Ultrafix και εκτελώντας τις ενέργειες 1-3-4 που αναφέρονται στο κεφάλαιο "ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΜΕ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥΣ ULTRAFIX".

Για να στερεώσετε το κάθισμα μόνο με τις ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου, εκτελέστε τις ενέργειες 1-5-6-7 του κεφαλαίου "ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΜΕ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ".

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

1. Αποσυνδέστε τη ζώνη του αυτοκινήτου.

2. Βγάλετε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης από τον οδηγό, συνοδεύοντας το κατά τη διάρκεια περιτύλιξης.

Αν το κάθισμα έχει στερεωθεί ακόμα και με τους συνδέσμους Ultrafix, είναι απαραίτητο να τους αποσυνδέσετε από τα ειδικά όργανα πρόσδεσης.

1. Πιέστε το κόκκινο πλήκτρο που βρίσκεται στους συνδέσμους Ultrafix και τραβήξτε τον σύνδεσμο, αποσυνδένοντας τον ίδιο από τα ειδικά όργανα πρόσδεσης (Εικ. 20).

2. Επανατοποθετήστε τους συνδέσμους στις ειδικές πίσω θέσεις και τραβήξτε την ταινία για να υπάρχει εγγύηση της σωστής τοποθέτησης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΘΗΚΗΣ ΠΟΤΗΡΙΟΥ

Το κάθισμα διαθέτει 2 στοιχεία σύνδεσης, ένα δεξιά και ένα αριστερά στην πλάγια περιοχή του καθίσματος, για να επιτρέπει την εγκατάσταση της θήκης του ποτηριού κατά βούληση.

Για την εγκατάσταση της θήκης του ποτηριού:

1. Εισάγετε τη θήκη του ποτηριού στην ειδική θέση σύνδεσης (Εικ. 21).

2. Σπρώξτε προς τα κάτω τη θήκη του ποτηριού μέχρι να μπλοκάρει (Εικ. 22).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τοποθετείτε στη θήκη του ποτηριού γυάλινα δοχεία και ζεστά υγρά, θα μπορούσαν να βλάψουν το παιδί.

Για να την αφαιρέσετε:

1. Πιέστε τον πίσω μικρό μοχλό της θήκης του ποτηριού και σηκώστε τον, αποσυνδένοντας τον ίδιο από τα ειδικά στοιχεία σύνδεσης (Εικ. 23)

Τα στοιχεία σύνδεσης της θήκης του ποτηριού διαθετούν έναν ειδικό μηχανισμό, ο οποίος της επιτρέπει να διατηρείται πάντα σε οριζόντια θέση.

Για να περιστρέψετε και να τοποθετήσετε στην επιθυμητή θέση τη θήκη του ποτηριού:

1. Πιέστε τον πίσω μικρό μοχλό όπως φαίνεται στην εικόνα 23 και περιστρέψτε τη θήκη του ποτηριού μέχρι να τη φέρετε στην επιθυμητή θέση (Εικ. 24).

ΥΘΥΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος της πλάτης και του μαξιλαριού σε 8 θέσεις, ούτως ώστε το κεφάλι του παιδιού να είναι πάντα καλά συγκρατημένο και η ζώνη να εφαρμόζει σωστά στον ώμο του.

Ενδεικτικά, τα αυτιά του παιδιού δεν πρέπει να υπερβαίνουν ποτέ το ύψος του μαξιλαριού και ο οδηγός πρέπει να είναι πάντα πιο πάνω από τους ώμους του παιδιού (Εικ. 25).

Για να εκτελέσετε τη ρύθμιση είναι απαραίτητο να:

1. Πιέσετε με το ένα χέρι τον μοχλό που βρίσκεται στο πίσω μέρος του μαξιλαριού, κρατώντας ταυτόχρονα το άλλο χέρι ακουμπισμένο στη θέση καθίσματος (Εικ. 26).

2. Σηκώσετε ή χαμηλώσετε το μαξιλαράκι/πλάτη μέχρι την επιθυμητή θέση (Εικ. 27) και μετά να αφήσετε τον μοχλό μέχρι να ακουστεί το κλικ επιβεβαίωσης της πραγματοποίησης μπλοκαρίσματος.

ΥΘΥΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΛΑΤΟΥΣ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

Μπορείτε να ρυθμίσετε το πλάτος της πλάτης, για να προσαρμόσετε καλύτερα το κάθισμα στο σώμα του παιδιού.

Για να το ρυθμίσετε περιστρέψτε με το ένα χέρι τη λαβή που βρίσκεται πίσω από την πλάτη του παιδικού καθίσματος, μετά είναι απαραίτητο να:

1. περιστρέψετε δεξιόστροφα για να φαρδαινέτε την πλάτη (Εικ. 28).

2. περιστρέψετε αριστερόστροφα για να τη στενέψετε (Εικ. 29).

ΥΘΥΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΛΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

Η πλάτη του καθίσματος είναι ελεύθερη να κινηθεί και μπορεί εύκολα να προσαρμοστεί στο κάθισμα του αυτοκινήτου (Εικ. 30).

Το κάθισμα έχει πλάτη που κλίνει σε 3 θέσεις, για να επιτρέπει στο παιδί να ταξιδεύει στην πιο άνετη θέση.

Πριν εκτελέσετε τις ενέργειες ρύθμισης της πλάτης, είναι απαραίτητο να βγάλετε το παιδί από το κάθισμα.

Για να κλίνειτε την πλάτη:

1. Βάλτε το δάχτυλο στη σχισμή που βρίσκεται στη θέση καθίσματος, όπως φαίνεται στην εικόνα 31.

2. Πιέστε το πλήκτρο που βρίσκεται κάτω από τη σχισμή και ταυτόχρονα τραβήξτε/σπρώξτε το πίσω χερούλι, όπως φαίνεται στην εικόνα 32, μέχρι την επιθυμητή θέση. Σε κάθε κλικ αντιστοιχεί μια θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στο τέλος αυτής της ενέργειας, βεβαιωθείτε ότι το χερούλι ρύθμισης έχει στερεωθεί καλά.

Μετά την ολοκλήρωση των ενεργειών που περι-

γράφονται, μπορείτε να τοποθετήσετε το κάθισμα στο αυτοκίνητο και στη συνέχεια να βάλετε το παιδί να καθίσει, ασφαλιζοντας το ίδιο σωστά όπως περιγράφεται στο ειδικό γι' αυτή τη διαδικασία κεφάλαιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός περιτύλιξης της ζώνης ασφαλείας, προκύπτει σε πιο πίσω θέση (ή το μέγιστο σε ευθεία γραμμή) από την πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου (Εικ. 5).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι επενδύσεις του μαξιλαριού, της πλάτης και του καθίσματος, είναι στερεωμένες με velcro και φερμουάρ επομένως αφαιρούνται και ξαναπαίρνουν εύκολα στο πλαίσιο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

Η επένδυση του καθίσματος αφαιρείται εντελώς και πλένεται στο χέρι ή στο πλυντήριο στους 30°C. Για το πλύσιμο, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα του υφάσματος, η οποία φέρει τα ακόλουθα σύμβολα:



Πλύσιμο στο πλυντήριο στους 30°C



Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα



Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο



Μην σιδερώνετε

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά απορρυπαντικά ή διαλυτικά. Μην στύβετε το ύφασμα στο πλυντήριο και απλώστε το χωρίς να το στύψετε με το χέρι.

Για να αφαιρέσετε τα διάφορα μέρη του υφάσματος από τη κατασκευή του καθίσματος, ενεργήστε όπως περιγράφεται παρακάτω:

Πλάτη

1. Ανοίξτε τελείως τα 2 πλάγια φερμουάρ του μαξιλαριού και ξεκολλήστε τα 3 τμήματα από velcro (Εικ. 33).

2. Ανοίξτε εντελώς το πίσω φερμουάρ (Εικ. 34).

3. Βγάλτε τα μαξιλαράκια των δύο πλάγιων πτερυγίων (Εικ. 35).

4. Βγάλτε την επένδυση από το πλαίσιο (Εικ. 36).

Για να ξαναβάλετε την επένδυση στο πλαίσιο, επαναλάβετε τις ενέργειες 1-2-3-4 με την αντίθετη σειρά, φροντίζοντας να περάσετε και εφαρμόσετε τέλεια το ύφασμα στο πλαίσιο.

Κάθισμα

Η θέση καθίσματος του παιδικού καθίσματος

αποτελείται από δύο πλαστικά άκαμπτα μέρη, τα οποία είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους. Για να αφαιρέσετε την επένδυση από το κάθισμα, είναι απαραίτητο να αποσυνδέσετε το πάνω μέρος από το κάτω, ενεργώντας με τον ακόλουθο τρόπο:

1. Βάλτε το δάχτυλο στη σχισμή που βρίσκεται στη θέση καθίσματος και πιέστε το πλήκτρο που υπάρχει από κάτω, ακολουθώντας τον τρόπο που περιγράφεται στην παράγραφο "Ρύθμιση της κλίσης της πλάτης" (Εικ. 37).

2. Περιστρέψτε τα 4 πόμολα σε αντιστοίχια με τα σύμβολα ανοίγματος OPEN (Εικ. 38).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στο τέλος αυτής της ενέργειας βεβαιωθείτε ότι οι κύκλοι αναφοράς στη βάση και στα πόμολα είναι σε ευθεία γραμμή και ότι τα δύο μέρη είναι πράγματι αποσυνδεδεμένα.

3. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα όπως φαίνεται στην εικόνα 39 και σηκώστε την πλάτη στην πιο υψηλή θέση.

4. Σηκώστε το μέρος της θέσης καθίσματος βγάζοντας ταυτόχρονα την πίσω πατ της πλάτης (Εικ. 40).

5. Απελευθερώστε την επένδυση σε αντιστοίχια με τα 5 σημεία στερέωσης στη βάση, φροντίζοντας να την απελευθερώσετε ακόμα και από τα στοιχεία σύνδεσης της θήκης του ποτηριού, βγάζοντας την ίδια ανάμεσα από την ειδική σχισμή (Εικ. 41).

6. Βγάλτε την επένδυση από το πάνω μέρος της θέσης καθίσματος, φροντίζοντας να βγάλετε τους συνδέσμους Ultrafix από τις ειδικές σχισμές που βρίσκονται στους βραχίονες (Εικ. 42).

Για να ξαναβάλετε την επένδυση στο πλαίσιο:

1. Επαναλάβετε τις ενέργειες 4-5-6 με την αντίθετη σειρά, φροντίζοντας να περάσετε και να εφαρμόσετε τέλεια την επένδυση στο πλαίσιο, ιδιαίτερα σε αντιστοίχια με τις 2 κόκκινες περιοχές περάσματος της ζώνης.

2. Πιέστε το πλήκτρο και ταυτόχρονα τραβήξτε το πίσω χερούλι ρύθμισης, όπως φαίνεται στην εικόνα 43.

3. Τοποθετήστε το κάθισμα όπως φαίνεται στην εικόνα 44 και σηκώστε την πλάτη στην πιο υψηλή θέση.

4. Επανατοποθετήστε το πάνω μέρος της θέσης καθίσματος σε αντιστοίχια με το κάτω σταθερό μέρος. Για να γίνει πιο εύκολα η εισαγωγή συνιστάται κατά τη διάρκεια αυτής της εργασίας να κλίνετε το πάνω μέρος (Εικ. 45). Μετά την ολοκλήρωση αυτής της ενέργειας βεβαιωθείτε ότι τα δύο μέρη εφαρμόζουν καλά.

5. Ξαναβάλτε την πίσω πατ μεταξύ του πλαισίου και της επένδυσης της πλάτης (Εικ. 46).

6. Γυρίστε το κάθισμα επάνω σε μία πλευρά και περιστρέψτε τα τέσσερα πόμολα, σε αντιστοίχια με τα σύμβολα κλεισίματος CLOSE (Εικ. 47).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την ολοκλήρωση αυτής της ενέργειας, βεβαιωθείτε ότι οι κύκλοι αναφοράς στη βάση και στα πόμολα είναι σε ευθεία γραμμή και ότι τα δύο τμήματα είναι πράγματι συνδεδεμένα.

Σύνδεση/Αποσύνδεση Πλάτης και Θέσης καθίσματος

Η χρήση του παιδικού καθίσματος επιτρέπεται μόνο ΜΕ την πλάτη συναρμολογημένη σωστά στη θέση καθίσματος. Η πλάτη μπορεί να αφαιρεθεί από τη θέση καθίσματος ΜΟΝΟ για λόγους χώρου, όταν δεν χρησιμοποιείται. Για να αφαιρέσετε την πλάτη της θέσης καθίσματος, συνιστάται να βγάλετε τους συνδέσμους από τις ειδικές πίσω θέσεις.

Για να αποσυνδέσετε την πλάτη από τη θέση καθίσματος είναι απαραίτητο να:

1. Βάλετε ένα δάχτυλο στη σχισμή που βρίσκεται στη θέση καθίσματος και να πιέσετε το πλήκτρο που υπάρχει από κάτω, ακολουθώντας τον τρόπο που περιγράφεται στη παράγραφο "Ρύθμιση της κλίσης της πλάτης" (Εικ. 48).
2. Γυρίστε ανάποδα το κάθισμα και να σπρώξετε προς το εσωτερικό τα 2 γκρι πλήκτρα που βρίσκονται στην πίσω άρθρωση (Εικ. 49).
3. Αποσυνδέσετε την πλάτη από τη θέση καθίσματος.

Για να στερεώσετε την πλάτη στη θέση καθίσματος, είναι απαραίτητο να επαναλάβετε τις ενέργειες που μόλις έχουν περιγραφεί με την αντίθετη σειρά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την ολοκλήρωση αυτών των ενεργειών, βεβαιωθείτε ότι η πλάτη και η θέση καθίσματος είναι σωστά συνδεδεμένες μεταξύ τους.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΛΑΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Για τον καθαρισμό των πλαστικών ή των βερνικωμένων μεταλλικών τμημάτων, χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά που χαράζουν ή διαλυτικά.

Τα κινητά μέρη του καθίσματος δεν πρέπει, για κανένα λόγο, να λιπαίνονται.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΑΚΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Συνιστάται να ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα και την κατάσταση φθοράς των ακόλουθων εξαρτημάτων:

- Επένδυση: Βεβαιωθείτε ότι δεν προεξέχουν ή βγαίνουν στοιχεία της εσωτερικής γέμισης.
- Πλαστικά τμήματα: Βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα όλων των πλαστικών τμημάτων που δεν θα πρέπει να παρουσιάζουν εμφανή ίχνη ζημιάς ή αποχρωματισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση που το κάθισμα είναι

παραμορφωμένο ή πολύ φθαρμένο πρέπει να αντικατασταθεί γιατί μπορεί να έχει χάσει τα αρχικά χαρακτηριστικά ασφαλείας. Απορρίψτε το κάθισμα ξεχωρίζοντας τους διάφορους τύπους απορριμμάτων σύμφωνα με όσα προβλέπει η ισχύουσα νομοθεσία της χώρας σας.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Όταν δεν είναι τοποθετημένο στο αυτοκίνητο το κάθισμα, συνιστάται να φυλάσσεται σε χώρο ξηρό, μακριά από πηγές θερμότητας και από σκόνη, υγρασία και άμεσο ηλιακό φως.

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ

Ανδρέα Μεταξά 6

Κ. Κηφισιά - Τ. Κ 145 64

Τηλεφ.Κέντρο. (210) 62 41 300

Εξυπηρ. Πελατών (210) 62 41 400

www.chicco.com

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ανάλογα με τη χώρα προβλέπονται διαφορετικές εκδόσεις του προϊόντος σχετικά με τον αριθμό και το είδος των διαθέσιμων εξαρτημάτων.

Παράγεται από την Artsana S.p.A – Via Saldarini Catelli 1 – 22070 Grandate (Como) – Italy – www.chicco.com

HR Upute za uporabu

KEY 2-3 ULTRAFIX

VRLO VAŽNO! ODMAH PROČITATI

- Za montiranje i instalaciju proizvoda strogo se pridržavati uputa. Ne dozvoliti da netko tko nije pročitao upute koristi proizvod.
- Čuvati ovaj priručnik za buduće potrebe.
- PAŽNJA! Na osnovu statistika o nezgodama, općenito su stražnja sjedišta na vozilu sigurnija od prednjeg: preporuča se stoga instalacija Sjedalice na stražnjim sjedištima. Posebice, najsigurnije sjedište je srednje, ukoliko je opremljeno pojasom koji se pričvršćuje na 3 mjesta.
- Preporuča se da svi putnici u automobilu budu upoznati sa načinom na koji se oslobađa dijete u hitnim slučajevima.
- Ukoliko se Sjedalica postavlja na prednjem sjedištu sa aktivnim frontalnim zračnim jastukom, za što veću sigurnost preporuča se postaviti što je moguće više unatrag sjedište, pod uvjetom da ne smeta drugim putnicima na stražnjem sjedištu.
- Instalirati Sjedalicu samo na sjedištima koji su dobro i ispravno pričvršćeni za strukturu automobila i okrenuti u smjeru kretanja istog. Dobro paziti da se okretna ili sklopiva sjedišta ne ostanu nepričvršćena, obzirom da bi mogla uzrokovati opasnost u slučaju nezgode.
- Dobro paziti na to kako se instalira Sjedalica u automobilu, a posebno izbjegavati da pokretno sjedište ili vrata smetaju istoj.
- Nijedna Sjedalica ne može jamčiti potpunu sigurnost djeteta u slučaju nezgode, međutim uporaba ovog proizvoda umanjuje rizik od teških ozljeda ili smrti.
- Rizik za teške ozljede djeteta, i to ne samo u slučaju nezgode, već i u drugim okolnostima (na primjer, nagla kočenja itd.), raste ukoliko se strogo ne pridržavate uputa navedenih u ovom priručniku.
- U slučaju da je Sjedalica oštećena, deformirana ili jako istrošena, ista se mora zamijeniti, obzirom da bi mogla izgubiti izvorna obilježja sigurnosti.
- Ne vršiti izmjene ili dodatke na proizvodu bez prethodne dozvole proizvođača.
- Ne instalirati dodatke, rezervne dijelove ili komponente koje ne dostavlja proizvođač.
- Nikad ne ostavljati dijete bez nadzora u Sjedalici, ni u kojem slučaju.

- Ne postavljati ništa, osim ako se ne radi o ovlaštenom dodatku za proizvod, između automobila i Sjedalice kao ni između Sjedalice i djeteta: u slučaju nezgode Sjedalica bi mogla neispravno raditi.
- Preporučuje se ne ostavljati predugo automobil na suncu kako bi se spriječila opekline djeteta, te kako bi se jamčilo dulje trajanje boja i komponenta. U slučaju da se automobil ostavi na suncu, pažljivo pregledati Sjedalicu prije nego li smjestite dijete, kako biste provjerili da dijelovi Sjedalice nisu pregrijani: u tom slučaju pričekati da se ohlade prije nego li postavite dijete.
- U slučaju, čak i lakše nezgode, Sjedalica bi se mogla oštetiti a bez da se to vidi golim okom: stoga je potrebno zamijeniti je.
- Ne koristiti rabljene Sjedalice iz druge ruke: moglo bi se dogoditi da su oštećene a da se to ne primjećuje golim okom, međutim sa negativnim posljedicama za sigurnost proizvoda.
- Navlaka se smije zamijeniti isključivo drugom koju odobri proizvođač, obzirom da je ista sastavni dio Sjedalice. Sjedalica se nikad ne smije rabiti bez navlake, kako se ne bi ugrozila sigurnost djeteta.
- Provjeriti da traka pojasa automobila nije zapetljana te posebno izbjegavati da se isti ili dijelovi istog zaglavljuju u vratima ili da se trljaju o oštre dijelove.
- Sjedalica se ne smije koristiti ukoliko se na sigurnosnom pojasu automobila nalaze rezovi ili ako je isti oštećen.
- Čak i dok se dijete ne prevozi, Sjedalica mora ostati i dalje pričvršćena, ili se mora pospremiti u prtljжник. Nepričvršćena Sjedalica mogla bi naime predstavljati opasnost za putnike u slučaju nezgode ili naglog kočenja.
- Provjeriti da se ne prevoze predmeti ili prtljaga koji nisu sigurno postavljeni i pričvršćeni, i to pogotovo na stražnjoj podlozi unutar automobila: u slučaju nezgode ili naglog kočenja ti bi predmeti mogli ozlijediti putnike.
- Dobro provjeriti da naslon za glavu sjedišta automobila ne smeta naslonu za glavu Sjedalice: ne smije ga gurati unaprijed. Ukoliko do toga dođe, ukloniti naslon za glavu sjedišta na kojem se instalira Sjedalica, pazeci da ga ne postavite na pretnac.
- Uvjeriti se da svi putnici u automobilu koriste vlastiti sigurnosni pojas i to zbog vlastite sigurnosti, ali i zato što bi za vrijeme vožnje, u slučaju nezgode ili naglog kočenja mogli ozlijediti dijete.
- U slučaju dulje vožnje, preporučuje se često se zaustavljati. Djeca se vrlo lako umaraju. Ni

iz kojeg razloga vaditi dijete iz Sjedalice dok se automobil kreće. Ukoliko je djetetu potrebna pažnja, valja pronaći sigurno mjesto i zaustaviti se.

- Proizvod je namijenjen isključivo za uporabu kao Sjedalice za automobil, te nije primjeren za kućnu uporabu.
- Tvrtka Artsana otklanja svaku odgovornost u slučaju neprimjerene uporabe proizvoda.

UPUTE ZA UPORABU

SADRŽAJ

- OBILJEŽJA PROZVODA
- OGRANIČENJA I UVJETI UPORABE KOJE SE ODNOSE NA PROIZVOD I NA SJEDIŠTA AUTOMOBILA
- OPIS KOMPONENATA
- INSTALACIJA SJEDALICE U AUTOMOBILU SA SIGURNOSNIM POJASEVIMA
- INSTALACIJA SJEDALICE U AUTOMOBILU SA SIGURNOSNIM POJASEVIMA I ULTRAFIX SPOJNICAMA
- INSTALACIJA SJEDALICE U AUTOMOBILU BEZ DIJETETA
- UKLANJANJE SJEDALICE IZ AUTOMOBILA
- INSTALACIJA STALKA ZA ČAŠU
- PODEŠAVANJE VISINE NASLONJAČA
- PODEŠAVANJE ŠIRINE NASLONJAČA
- PODEŠAVANJE NAGIBA NASLONJAČA
- ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

OBILJEŽJA PROIZVODA

- Ova je Sjedalice homologirana kao "Grupa 2 i 3", za prijevoz djece težine od 15 do 36 kg, u skladu sa međunarodnim pravilnikom ECE R44/04.
- Homologacija je tipa "Universal", dakle Sjedalice se može koristiti na bilo kojem modelu automobila. PAŽNJA! "Universal" znači da je kompatibilna sa većinom, ali ne i sa svim sjedištima automobila.
- Ova je Sjedalice opremljena s 2 Ultrafix spojnice koje omogućuju pričvršćivanje za Isofix prikačke, ukoliko je automobil opremljen istima. Te spojnice poboljšavaju stabilnost Sjedalice dok se dijete prevozi ali i dok se ne prevozi.

PAŽNJA! Ultrafix spojnice znače dodatno pričvršćivanje u odnosu na instalaciju sa sigurnosnim pojasevima automobila koji se UVIJEK moraju koristiti za pričvršćivanje djeteta i Sjedalice.

VAŽNA NAPOMENA

1. Ova naprava za pridržavanje djeteta je "univerzalne" vrste i usklađena je sa pravilom br. 44, ispravke iz skupine 04. Prikladna je za ugradnju

općenito u vozila i svojom izradom odgovara veličkoj većini sjedala, ali ne i sjedalima u svim vrstama vozila.

2. Savršenu usklađenost je lakše ostvariti ako je proizvođač u priručniku za uporabu vozila istaknuo da je predviđena mogućnost ugradnje "Univerzalnih" naprava za pridržavanje prikladnih za određenu dob djeteta.

3. Ova naprava za pridržavanje djeteta je klasičirana kao "Univerzalna" po strožim kriterijima službenog usklađivanja od onih za prethodne verzije koje nisu upotunjene ovom napomenom.

4. Naprava je prikladna samo za ugradnju u vozila koja imaju sigurnosni pojas na tri točke, nepomične vrste ili sa smotavanjem, službeno usklađen sa Pravilom UNI/ECE br. 16 ili sa drugim istovrijednim standardom.

5. U slučaju nedoumice, potražite savjet proizvođača ove naprave ili prodavača.

OGRANIČENJA I UVJETI UPORABE KOJI SE ODNOSE NA PROIZVOD I NA SJEDIŠTE AUTOMOBILA

PAŽNJA! Strogo poštivati slijedeća ograničenja i uvjeta za uporabu koji se odnose na proizvod i na sjedište automobila: u protivnom slučaju sigurnost nije zajamčena.

- Ultrafix spojnice se moraju uvijek koristiti u kombinaciji sa pojasevima automobila. Sjedalice se nikad ne smije pričvršćivati samo sa Ultrafix spojnicama.
- Za uporabu Ultrafix spojnica potrebno je provjeriti da je automobil opremljen Isofix elementima koji se nalaze između naslonjača i sjedala sjedišta automobila.
- Ova je Sjedalice homologirana za korištenje sa djecom isključivo težine od 15 do 36 kg.
- Sjedište automobila mora biti opremljeno sigurnosnim pojasom pričvršćenim na 3 mjesta, i koji može biti statičan ili sa elementom za namotavanje, a koji je homologiran na osnovu Pravilnika UNI/ECE N°16 ili drugog ekvivalentnog standarda (Slika 1).
- Nikad ne koristiti sjedalicu sa sigurnosnom pojasom automobila pričvršćenim na samo dva mjesta (Slika 2).
- Može se dogoditi da kopča sigurnosnog pojasa bude preduga te da premaši predviđenu visinu u odnosu na donji dio Sjedalice (Sjedalice 3). U tom slučaju Sjedalice se ne smije pričvrstiti za to sjedište već na neko drugo koje nema taj problem. Za dodatne informacije o tome obratiti se tvornici proizvođaču automobila.
- Sjedalice se može instalirati na prednjem sjedištu automobila na mjestu suvozača ili na

bilo kojem stražnjem sjedištu. Nikad ne koristiti ovu Sjedalicu na sjedištima koji su bočno okrenuti ili pak postavljeni obrnuto od smjera kretanja (Slika 4).

- Ukoliko je automobil opremljen regulatorom visine sigurnosnog pojasa, postaviti ga na najnižu poziciju. Zatim provjeriti da regulator pojasa bude odostraga ili u najmanju ruku u ravnini sa naslonjačem sjedišta automobila (Slika 5).
- Za ispravnu instalaciju, pobriniti se da naslon za glavu sjedišta automobila ni na koji način ne smeta naslonjaču Sjedalice.

OPIS KOMPONENATA

Fotografija A

- A. Naslon za glavu
- B. Naslonjač
- C. Stražnje pojačanje naslonjača
- D. Naslon za ruku
- E. Sjedalo
- F. Otvor na gumbu za blokiranje/deblokiranje pomičnog dijela
- G. Stalak za čašu
- H. Spojnice za Ultrafix pričvršćivanje

Fotografija B

- I. Poluga za podešavanje visine zaglavlja
- J. Ručica za podešavanje širine naslonjača
- K. Stražnji pretinac za priručnik za uporabu
- L. Prostor za Ultrafix spojnice

Fotografija C

- M. Vodilica za prolaz dijagonalnog pojasa
- N. Bočna krilca
- O. Prolazi za trbušni pojas
- P. Inserti stalka za čašu
- Q. Gornji dio sjedala
- R. Donji dio sjedala
- S. Traka za Ultrafix spojnice
- T. Prsten za natezanje trake Ultrafix spojnica
- U. Gumb za podešavanje Ultrafix spojnica

Fotografija D

- V. Čvor naslonjač/sjedalo
- W. Pomični element

Fotografija E

- X. Mjesta za pričvršćivanje navlake sjedala

Fotografija F

- Y. Ručica za pričvršćivanje/otkačivanje sjedala

INSTALACIJA SJEDALICE U AUTOMOBILU SA SIGURNOSNIM POJASEVIMA

PAŽNJA! Ove se upute odnose, kako u tekstu tako i na slikama, na instalaciju Sjedalice na stražnjem desnom sjedištu. Za instalaciju na drugim sjedištima potrebno je u svakom slučaju slijediti isti redoslijed radnji.

1. Postaviti sjedalicu na sjedište naslonivši

naslonjač iste na naslonjač sjedišta automobila (Slika 6), provjerivši da dobro prijanja za sjedište. (Slika 7).

PAŽNJA! Provjeriti da naslon za glavu sjedišta automobila ne smeta naslonu za glavu Sjedalice: ne smije ga gurati prema naprijed (Slika 8). Ukoliko do toga dođe ukloniti naslon za glavu sjedišta automobila. Sjetiti se naknadno vratiti naslon za glavu sjedišta automobila kada se Sjedalice ukloni.

2. Smjestiti dijete da sjedi sa leđima dobro naslonjenim na naslonjač Sjedalice (Slika 9).

3. Provjeriti visinu zaglavlja i ukoliko nije ispravna podesiti je: pregledati odnosni odlomak.

4. Provjeriti širinu zaglavlja i ukoliko nije ispravna podesiti je: pregledati odnosni odlomak.

5. Zakopčati sigurnosni pojas automobila tako da vodoravni dio prođe ispod dva naslona za ruku na mjestima označenim crvenom bojom a dijagonalni samo dio ispod naslona za ruku koji je postavljen na strani kopče (Slika 10).

6. Provući zatim dijagonalni pojas kroz crvenu vodilicu (Slika 11).

7. Povuci dijagonalni dio pojasa automobila prema svom elementu za namotavanje, na način da čitav pojas bude dobro nategnut i da dobro prijanja uz prsa i nožice djeteta bez da previše stisće. (Slika 12).

8. Sada bi Sjedalice trebala biti ispravno pričvršćena (Slika 13).

PAŽNJA!

Provjeriti da je pojas automobila ispravno nategnut.

Provjeriti da pojas automobila nije zapetljan (Slika 14).

Provjeriti da je dijagonalni pojas ispravno naslonjen na djetetovo rame (Slika 15) te da ne pritišće vrat, u protivnom spustiti naslon za glavu.

Provjeriti da se element za namotavanje sigurnosnog pojasa nalazi straga (ili u najmanju ruku u istoj ravnini) u odnosu na naslonjač sjedišta automobila (Slika 5).

Nikad ne postavljati pojas automobila u druge položaje osim onih navedenih u ovom priručniku sa uputama (Slika 16).

Pobriniti se da dijete ne skliže unaprijed ili prema dolje.

Provjeriti da se Ultrafix spojnice, ukoliko se ne koriste, smjeste u predviđene stražnje prostore.

INSTALACIJA SJEDALICE U AUTOMOBILU SA SIGURNOSNIM POJASEVIMA I ULTRAFIX SPOJNICAMA

PAŽNJA! Ove se upute odnose, kako u tekstu tako i na slikama, na instalaciju Sjedalice na stražnjem desnom sjedištu. Za instalaciju na drugim sjedištima potrebno je u svakom slučaju slijediti

isti redosljed radnji.

IMPORTANTE! Sjedalica se UVIJEK MORA instalirati sa sigurnosnim pojasevima automobila. Uporaba Ultrafix spojnice znači dodatno pričvršćivanje u odnosu na instalaciju sa sigurnosnim pojasevima automobila kako bi se poboljšala stabilnost Sjedalice.

1. Postaviti sjedalicu na sjedište prislonivši naslonjač iste na naslonjač sjedišta (Slika 6).

PAŽNJA! Provjeriti da naslon za glavu sjedišta ne smeta naslonu za glavu Sjedalice: ne smije ga gurati unaprijed (Slika 7). Ukoliko do toga dođe ukloniti naslon za glavu sjedišta automobila. Sjetiti se naknadno vratiti naslon za glavu sjedišta automobila kada se Sjedalica ukloni, a sjedište koristi putnik.

2. Pritisnuti gumb za podešavanje Ultrafix spojnice, koji se nalaze na naslonima za ruku, te istovremeno izvući spojnice iz za to namijenjenih stražnjih prostora (Slika 17).

3. Zakačiti dvije Ultrafix spojnice za odgovarajuće Isofix priključke postavljene na sjedištu automobila između naslonjača i sjedala (Slika 18).

4. Povući traku Ultrafix spojnice koristeći odgovarajući prsten, kako bi bolje držalo, dok s drugom rukom pritisnete naslon za ruku gurajući stolicu prema naslonjaču automobila (Slika 19). Višak trake može se pričvrstiti ispod odgovarajućeg lastika postavljenog na naslonu za ruku.

5. Smjestiti dijete da sjedi sa leđima dobro naslonjenim na naslonjač Sjedalice kao što je prikazano na slici 9 te izvršiti ispravno instaliranje sa sigurnosnim pojasevima izvršivši radnje 3-4-5-6-7 onako kako su opisane u prethodnom poglavlju dobro pazeći na sve potrebne mjere opreza. Sada bi Sjedalica trebala biti ispravno pričvršćena.

INSTALACIJA SJEDALICE U AUTOMOBILU BEZ PRIJEVOZA DJETETA

Dok se dijete ne prevozi Sjedalica se mora ostaviti pričvršćena ili se mora pospremiti u prtljжник. Nepričvršćena Sjedalica mogla bi predstavljati opasnost za putnike u slučaju nezgode ili naglog kočenja.

Ukoliko je automobil opremljen Isofix priključcima Sjedalica se može pričvrstiti samo zakačivši Ultrafix spojnice uz izvršenje radnji 1-3-4 kao što su opisane u poglavlju "INSTALACIJA SJEDALICE U AUTOMOBILU SA SIGURNOSNIM POJASEVIMA I ULTRAFIX SPOJNICAMA".

Za pričvršćivanje Sjedalice samo sa sigurnosnim pojasevima automobila izvršiti radnje 1-5-6-7 poglavlja "INSTALACIJA SJEDALICE U AUTOMOBILU SA SIGURNOSNIM POJASEVIMA".

UKLANJANJE SJEDALICE IZ AUTOMOBILA

1. Otkopčati pojas automobila.

2. Ukloniti dijagonalni dio pojasa iz vodilice pridržavajući ga dok se namotava.

Ukoliko je Sjedalica pričvršćena i sa Ultrafix spojnicama potrebno ih je otkaćiti od odgovarajućih priključaka:

1. Pritisnuti crveni gumb koji se nalazi na Ultrafix spojnica i povući spojnice otkaćivši ih od odgovarajućih priključaka (Slika 20).

2. Ponovno vratiti spojnice u predviđene stražnje prostore i povući traku kako bi omogućili ispravno postavljanje.

INSTALACIJA I UKLANJANJE STALKA ZA ČAŠU

Sjedalica je opremljena sa 2 umetka, od kojih je jedan desno a drugi lijevo od bočne zone sjedala kako bi se stalak za čašu mogao postaviti po vlastitoj želji.

Za instalaciju stalka za čašu:

1. Umetnuti stalak za čašu u predviđeni umetak (Slika 21).

2. Pritisnuti stalak za čašu prema dolje sve dok se ne pričvrsti i blokira (Slika 22).

PAŽNJA! Ne koristiti stalak za čašu za staklene posude ili tople tekućine, mogli bi ozlijediti dijete.

Za uklanjanje stalka:

1. Pritisnuti stražnju polugu stalka za čašu i podignuti ga, tako da ga otkaćite od predviđenih umetaka (Slika 23).

Umetci stalka za čašu opremljeni su posebnim uređajem koji omogućuje održavanje istog uvijek u vodoravnom položaju.

Za rotiranje i postavljanje stalka za čašu u željeni položaj:

1. Pritisnuti stražnju polugu kao što je prikazano na slici 23 i okrenuti stalak za čašu do željenog položaja (Slika 24).

PODEŠAVANJE VISINE NASLONJAČA

Visina naslonjača i naslona na glavu mogu se podešiti na 8 različitih pozicija kako bi se jamčilo da glava djeteta bude uvijek dobro postavljena a da pojas bude uvijek ispravno naslonjen na djetetovo rame.

Kao opći savjet uši djeteta ne smiju biti više od visine naslona za glavu i vodilica mora uvijek biti na višem položaju u odnosu na djetetova ramena (Slika 25).

Za vršenje podešavanja potrebno je slijedeće:

1. Pritisnuti jednom rukom polugu postavljenu na stražnjoj strani naslona za glavu držeći istovremeno drugu ruku naslonjenu na sjedalo (Slika 26).

2. Podignuti ili spustiti naslon za glavu/naslonjač do željenog položaja (Slika 27), zatim pustiti polugu sve dok ne čujete zvuk koji potvrđuje da se blokiralo.

PODEŠAVANJE ŠIRINE NASLONJAČA

Širina naslonjača može se podesiti kako bi se Sjedalica što bolje prilagodila djetetovom tijelu.

Kako bi se izvršilo podešavanje okrenuti jednom rukom ručku koja se nalazi na stražnjoj strani naslonjača Sjedalice, potrebno je:

1. okretati u smjeru kazaljke satu za proširivanje naslonjača (Slika 28).
2. okretati u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu za sužavanje naslonjača (Slika 29).

PODEŠAVANJE NAGIBA NASLONJAČA

Naslonjač Sjedalice se slobodno pokretan i može se lako prilagoditi sjedištu automobila (Slika 30).

Na ovoj Sjedalici predviđena je mogućnost nagibanja naslonjača u 3 položaja kako bi dijete putovalo u što komotnijem položaju.

Prije vršenja radnje koje se odnose na podešavanje naslonjača potrebno je ukloniti dijete sa Sjedalice. Za nagibanje naslonjača

1. Umetnuti prst u otvor postavljen na sjedalu kao što je prikazano na slici 31.

2. Pritisnuti gumb koji se nalazi ispod otvora i istovremeno povući/gurnuti stražnji pomični dio kao što je prikazano na slici 32, sve do željenog položaja. Svakom kliku odgovara određeni položaj.

PAŽNJA! Nakon što dovršite radnju provjeriti da je donji pomični dio dobro pričvršćen.

Nakon izvršenih opisanih radnji Sjedalica se može instalirati u automobilu, te se dijete može smjestiti dobro i ispravno ga osiguravši kao što je opisano u tome namijenjenom poglavlju.

PAŽNJA! Provjeriti da je element za namotavanje sigurnosnog pojasa iza (ili u najmanju ruku u istoj ravni) u odnosu na naslonjač sjedišta automobila (Slika 5).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Navlake naslona za glavu, naslonjača i sjedala pričvršćeni su pomoću «čička» i patent zatvarača, te se stoga mogu vrlo lako ukloniti i ponovno postaviti na strukturu.

ČIŠĆENJE NAVLAKE

Navlaka Sjedalice se može u potpunosti ukloniti i prati ručno ili u perilici na 30°C. Za pranje je potrebno pridržavati se uputa navedenih na etiketi navlake na kojoj se nalaze sljedeći simboli za pranje:



Pranje u perilici na 30°C



Ne izbjeljivati



Ne prati na suho



Ne sušiti u sušilici



Ne glačati

Nikad ne koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ni rastvarače. Ne centrifugirati navlaku već se mora ostaviti da se osuši bez ožimanja.

Za uklanjanje različitih komponenta tekstilne navlake strukture Sjedalice, postupiti kao što je dalje opisano.

Naslonjač

1. Potpuno otvoriti 2 bočna patent zatvarača naslona za glavu i otkočiti 3 dijela s «čičkom» (Slika 33).

2. Potpuno otvoriti stražnji zatvarač (Slika 34).

3. Izvaditi ležajeve iz dva bočna krilca (Slika 35).

4. Izvaditi navlaku sa strukture (Slika 36).

Za ponovno postavljanje navlake na strukturu ponoviti radnje 1-2-3-4 obrnutim redoslijedom posebno pazeći da savršeno prijanja i stoji na strukturi.

Sjedalo

Sjedalo Sjedalice se sastoji od dva čvrsta plastična dijela koji su međusobno zakačeni. Za skidanje navlake sa sjedala potrebno je otkočiti gornji dio od donjeg i to postupivši na sljedeći način:

1. Umetnuti prst u otvor koji je postavljen na sjedalu i pritisnuti gumb koji se nalazi ispod i to na način opisan u poglavlju "Podešavanje nagiba naslonjača" (Slika 37).

2. Okrenuti 4 ručice na simbole za otvaranje OPEN (Slika 38).

PAŽNJA! Na kraju radnje provjeriti da su odnosni krugovi na osnovi i na ručicama u ravni i da su dva dijela stvarno otkočena.

3. Postaviti Sjedalicu kao što je prikazano na slici 39 i podignuti naslonjač na najviši položaj.

4. Podignuti dio koji se odnosi na sjedalo te istovremeno izvući stražnje pojačanje sa naslonjača (Slika 40).

5. Otkočiti navlaku na 5 mjesta za pričvršćivanje za osnovu, posebno pazeći da navlaku otkočite i sa umetaka stalka za čašu, tako da je provučete kroz odgovarajući otvor (Slika 41).

6. Izvući navlaku sa gornjeg dijela sjedala posebno pazeći na to da izvučete Ultrafix spojnice iz za to predviđenih otvora na naslonima za ruku (Slika 42).

Za ponovno postavljanje navlake na strukturu:

1. Ponoviti radnje 4-5-6 obrnutim redoslijedom posebno pazeći da navlaka savršeno stoji i prijanja iz strukturu, a to se posebno odnosi na dijelove 2 crvenih zona za prolaz pojasa.

2. Pritisnuti gumb i istovremeno

3. povući stražnji pomični dio kao što je prikazano na slici 43.

4. Postaviti Sjedalicu kao što je prikazano na slici 44 i podignuti naslonjač na najviši položaj.

5. Ponovno postaviti gornji dio sjedala do fiksnog donjeg dijela: kako bi se olakšalo postavljanje preporučuje se za vrijeme radnje nagnuti gornji dio (Slika 45). Na kraju radnje provjeriti da se dva dijela dobro podudaraju.

6. Ponovno umetnuti stražnje pojačanje

7. Ponovno umetnuti stražnje pojačanje između strukture i navlake naslonjača (Slika 46).

8. Položiti Sjedalicu na jednu stranu i okrenuti četiri ručice na simbole za zatvaranje CLOSE (Slika 47).

PAŽNJA! Na kraju radnje provjeriti da su odnosni krugovi na osnovi i na ručicama u ravnini i da su dva dijela stvarno pričvršćena.

Pričvršćivanje/Otkačivanje Naslonjača i Sjedala

Sjedalica se smije koristiti samo SA naslonjačem koji je ispravno montiran na sjedalo. Naslonjač se smije uklanjati sa sjedala SAMO ukoliko zauzima mjesta dok se sjedalica ne koristi. Za uklanjanje naslonjača sa sjedala preporučuje se izvoditi spojnice iz predviđenih stražnjih prostora.

Za otkačivanje naslonjača sa sjedala potrebno je učiniti sljedeće:

1. Umetnuti prst u otvor postavljen na sjedalu i pritisnuti i pritisnuti gumb koji se nalazi ispod sljedeći način opisan u poglavlju "Podešavanje nagiba naslonjača" (Slika 48).

2. Obrnuto okrenuti stolicu i gurnuti prema unutra 2 siva gumba koji se nalaze na stražnjem čvoru (Slika 49).

3. Otkočiti naslonjač sa sjedala.

Za pričvršćivanje naslonjača na sjedalo potrebno je ponoviti tek opisane radnje obrnutim redoslijedom.

PAŽNJA! Nakon završetka radnji provjeriti da su naslonjač i sjedalo ispravno međusobno zakačeni.

ČIŠĆENJE PLASTIČNIH I METALNIH DIJELOVA

Za čišćenje plastičnih dijelova ili onih od lakiranog metala koristiti samo vlažnu krpu. Nikad ne koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili rastvarače.

Pokretni dijelovi Sjedalice ne smiju se ni na koji način podmazivati.

PROVJERA CJELOVITOSTI KOMPONENATA

Preporučuje se redovito provjeravati cjelovitost i stanje istrošenosti sljedećih komponenata:

- Navlaka: pregledati da ne izlazi podstava ili dijelovi iste.
- Plastični dijelovi: provjeriti stanje istrošenosti svih plastičnih dijelova koji ne smiju pokazivati vidljive

znakove oštećenja ili izbijeljenosti.

PAŽNJA! U slučaju da Sjedalica izgleda deformirano ili jako istrošeno potrebno ju je zamijeniti: moglo bi se dogoditi da je izgubila izvorna obilježja sigurnosti. Zbrinuti Sjedalicu odvojivši različite vrste otpada u skladu sa pravilnicima na snazi u vlastitoj zemlji.

SKLADIŠTENJE PROIZVODA

Dok nije instaliran na automobilu preporučuje se pohraniti Sjedalicu na suhom mjestu, dalje od izvora topline i u području zaštićenom od prašine, vlage i izravne sunčeve svjetlosti.

ZA SVE DODATNE INFORMACIJE:

ARTSANA SPA
Servizio Clienti
via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
www.chicco.com

OPREZ! U odnosu na svaku državu, predviđene su razne verzije proizvoda od kojih svaka ima određeni broj i vrstu dodatne opreme.

Navodila za uporabo

KEY 2-3 ULTRAFIX

ZELO POMEMBNO! TAKOJ PREBERITE

- Strogo upoštevajte navodila za montažo in namestitev izdelka. Pazite, da nihče ne uporabi izdelka, ne da bi pred tem prebral navodila.
- Priročnik shranite za morebitno kasnejšo uporabo.
- POZOR! Statistične analize prometnih nezgod kažejo, da so zadnji sedeži v vozilu običajno varnejši od prednjih, zato vam svetujemo, da otroški sedež namestite na zadnji sedež. Najbolj varen je sredinski zadnji sedež, če je opremljen s tritočkovnim varnostnim pasom.
- Svetujemo vam, da vse sopotnike obvestite o načinu odklopa otroka iz sedeža v nujnih primerih.
- Če otroški varnostni sedež namestite na prednji sedež vozila z aktivirano zračno blazino, vam svetujemo, da zaradi večje varnosti sedež pomaknete kar se da nazaj, seveda ob upoštevanju morebitnih potnikov na zadnjih sedežih.
- Otroški varnostni sedež lahko namestite samo na avtomobilске sedeže, ki so pravilno pritrjeni na strukturo vozila in obrnjeni v smer vožnje. Pazite, da so zložljivi in vrtljivi avtomobilski sedeži dobro pritrjeni, saj so v primeru nezgode lahko nevarni.
- Pri nameščanju otroškega varnostnega sedeža v vozilo pazite na premične sedeže ali vrata.
- Noben otroški varnostni sedež ne more zagotoviti popolne varnosti otroka v primeru nezgode, uporaba tega izdelka pa zmanjšuje tveganje poškodb oziroma smrti.
- Nevarnost hudih poškodb otroka, ne le v primeru nezgode, temveč tudi v drugih okoliščinah (npr. naglo zaviranje ipd.), je večja, če ne upoštevate navodil iz tega priročnika.
- Če je otroški varnostni sedež poškodovan, deformiran ali močno obrabljen, ga zamenjajte, saj morebiti nima več prvotnih varnostnih značilnosti.
- Izdelka ne spreminjajte in nanj ne nameščajte dodatkov brez dovoljenja izdelovalca.
- Na otroški varnostni sedež ne nameščajte dodatne opreme, nadomestnih delov ali komponent, ki jih ne priskrbi proizvajalec.
- Otroka nikoli in iz nobenega razloga ne puščajte v otroškem varnostnem sedežu brez nadzora.
- Med avtomobilski sedež in otroški varnostni

sedež ter med otroški varnostni sedež in otroka ne vstavljajte ničesar, kar ni odobreni dodatek za ta izdelek: lahko se zgodi, da otroški sedež v primeru nezgode ne bo deloval pravilno.

- Svetujemo vam, da vozila ne puščate predolgo na soncu: tako preprečite poškodbe otroka in zagotovite daljšo življenjsko dobo barv in komponent otroškega varnostnega sedeža. Če vozilo pustite na soncu, skrbno preverite otroški varnostni sedež, preden vanj posadite otroka; v kolikor ugotovite, da so posamezni deli pregreti, jih pustite ohladiti, preden otroka posadite vanj.
- V nezgodi, tudi lažji, lahko otroški sedež utрпи poškodbe, ki s prostim očesom niso vedno vidne, zato ga je potrebno zamenjati.
- Ne uporabljajte rabljenih otroških sedežev, saj so možne poškodbe strukture, ki s prostim očesom niso opazne, vendar negativno vplivajo na varnost izdelka.
- Prevleko lahko zamenjate izključno s tako, ki jo odobri izdelovalec, saj predstavlja sestavni del otroškega varnostnega sedeža. Otroškega varnostnega sedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke, da ne bi ogrozili varnosti otroka.
- Prepričajte se, da varnostni pas vozila ni zvit in pazite, da slednjega ne bi priprli med vrata ali ga drgnili ob ostre dele.
- Če na varnostnem pasu vozila opazite ureznine ali razcefrane dele, otroškega varnostnega sedeža ne uporabite.
- Ko otroškega varnostnega sedeža ne uporabljate, ga lahko pustite vseeno pripetega v vozilu, ali pa ga shranite v prtljažnik. Nepriprti otroški varnostni sedež lahko v primeru nezgode ali naglega zaviranja predstavlja nevarnost za potnike.
- Na zadnji polici vozila in na splošno v kabini ne prevažajte prtljage ali predmetov, ki niso pritrjeni ali varno nameščeni: v primeru nezgode ali sunkovitega zaviranja lahko poškodujejo sopotnike.
- Prepričajte se, da naslon za glavo vozila ne ovira naslona za glavo otroškega varnostnega sedeža, katerega ne sme potiskati naprej. V nasprotnem primeru odstranite naslon za glavo z avtomobilskega sedeža, na katerega boste namestili otroški varnostni sedež, pri čemer ga ne odložite na zadnjo polico.
- Prepričajte se, da so vsi potniki pripeti z varnostnim pasom, tako zaradi njihove lastne varnosti kot tudi zato, da v primeru nezgode ali sunkovitega zaviranja ne bi poškodovali otroka.
- V primeru dolgih voženj se pogosto ustavljajte. Otrok se zelo hitro utruji. Otrok nikakor ne

snemajte iz otroškega sedeža med vožnjo. Če otrok potrebuje vašo pozornost, poiščite varno mesto za postanek.

- Izdelek je namenjen izključno uporabi kot otroški varnostni sedež za namestitev v kabino vozila in ne za domačo uporabo.
- Družba Artsana zavrača vsakršno odgovornost za neprimerno uporabo izdelka.

NAVODILA ZA UPORABO KAZALO

- ZNAČILNOSTI IZDELKA
- OMEJITVE IN ZAHTEVJE ZA UPORABO IZDELKA IN AVTOMOBILSKEGA SEDEŽA
- OPIS SESTAVNIH DELOV
- NAMESTITEV OTROŠKEGA VARNOSTNEGA SEDEŽA V VOZILO IN VPETJE S POMOČJO VARNOSTNIH PASOV
- NAMESTITEV OTROŠKEGA VARNOSTNEGA SEDEŽA V VOZILO IN VPETJE S POMOČJO VARNOSTNIH PASOV IN ULTRAFIX PRIKLJUČKOV
- NAMESTITEV OTROŠKEGA VARNOSTNEGA SEDEŽA V VOZILO BREZ OTROKA
- ODSTRANITEV OTROŠKEGA VARNOSTNEGA SEDEŽA IZ VOZILA
- NAMESTITEV DRŽALA ZA PIJAČO
- NASTAVITEV VIŠINE HRBTIŠČA
- NASTAVITEV ŠIRINE HRBTIŠČA
- NASTAVITEV NAKLONA HRBTIŠČA
- ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

ZNAČILNOSTI IZDELKA

- Ta otroški varnostni sedež je homologiran za "Skupino 2 in 3", za prevažanje otrok, težkih od 15 do 36 kg, ob upoštevanju evropskega standarda ECE R44/04.
- Homologacija je »univerzalne« kategorije, zato se otroški varnostni sedež lahko uporablja v kakršnem koli modelu vozila. POZOR! "Univerzalen" pomeni, da je združljiv z večino avtomobilskih sedežev, toda ne z vsemi.
- Ta otroški varnostni sedež je opremljen z 2 Ultrafix konektorjema, ki omogočata pritrditev v Isofix priključke, če so le-ta v vozilu na voljo. Ta konektorja izboljšujeta stabilnost otroškega varnostnega sedeža tako pri prevozu otroka, kot tudi sicer.

POZOR! Ultrafix konektorja sta dodatek k pritrditvi z avtomobilskimi varnostnimi pasovi, katere je potrebno pri pritrditvi otroka in otroškega varnostnega sedeža VEDNO uporabiti.

VAŽNO OPOZORILO

1. To je navodilo za položaj otroka "Universale", homologiran s Pravilnikom št.44, z dopolnili za serijo 04. Primeren je za splošno uporabo v vozilih in je

skladen z večjim delom, ne pa z vsemi avtomobilskimi sedeži

2. Odlična skladnost se najlažje doseže v primerih, ko proizvajalec vozila daje v svojem priročniku izjavo, da je vozilo namenjeno za uporabo dispozitiva "Universali" za namestitev otroka v starostnem razponu, ki je naveden

3. To navodilo za uporabo je klasificirano kot "Universale", po najstrožjih homologacijskih kriterijih, v primerjavi s predhodnimi modeli, ki nimajo tega obvestila

4. Primeren je za uporabo samo na vozilih, ki so opremljeni z varnostnimi pasovi na 3 točke, statični ali na navoj, homologiran na osnovi Pravilnika UN/ECE št.16 ali drugih ekvivalentnih standardov

5. V primeru nejasnosti kontaktirajte proizvajalca dispozitiva ali njegovega prodajalca

OMEJITVE IN ZAHTEVJE ZA UPORABO IZDELKA IN AVTOMOBILSKEGA SEDEŽA

POZOR! Strogo upoštevajte naslednje omejitve in zahteve za uporabo tako izdelka kot avtomobilskega sedeža, sicer varnost ni zagotovljena.

- Ultrafix konektorja je potrebno vedno uporabiti v kombinaciji z varnostnimi pasovi vozila. Otroškega varnostnega sedeža nikoli ne pritrdite zgolj s pomočjo Ultrafix konektorjev.
- Pred uporabo Ultrafix konektorjev, preverite, ali je vozilo opremljeno z Isofix priključkoma, ki sta nameščeni med hrbtiščem in sediščem avtomobilskega sedeža.
- Ta otroški varnostni sedež je homologiran izključno za prevažanje otrok s težo med 15 in 36 kilogramov.
- Sedež v vozilu mora biti opremljen s tritočkovnim varnostnim pasom, statičnim ali z navijalom, homologiranim skladno s standardom UNI/ECE št. 16 ali drugimi enakovrednimi standardi (sl. 1).
- Otroškega varnostnega sedeža nikoli ne nameščajte na sedeže vozila, ki so opremljeni z dvotočkovnim varnostnim pasom (sl. 2).
- Varnostni pas je lahko predolg in lahko presega višino, predvideno za spodnji del otroškega varnostnega sedeža (sl. 3). V tem primeru otroškega varnostnega sedeža ne pritrdite na tovrstni avtomobilski sedež, temveč na druge, kjer te težave ni. Za dodatne informacije o tem, se obrnite na proizvajalca vašega vozila.
- Otroški varnostni sedež lahko namestite na prednji sovoznikov sedež ali na kateri koli zadnji sedež. Tega otroškega varnostnega sedeža nikoli ne uporabljajte na prečno obrnjenih sedežih ali takih, ki so usmerjeni nasprotno od smeri vožnje (sl. 4).
- Če je vozilo opremljeno z regulatorjem varno-

stnega pasu, ki omogoča nastavitev slednjega po višini, regulator nastavite na najnižji položaj. Preverite, ali je regulator varnostnega pasu pomaknjen nazaj v primerjavi s hrbtiščem avtomobilskega sedeža ali vsaj poravnan s slednjim (sl. 5).

- Za pravilno namestitve, pazite, da naslon za glavo na sedežu vozila nikakor ne ovira hrbtišča otroškega varnostnega sedeža.

OPIS SESTAVNIH DELOV

Slika A

- A. Naslon za glavo
- B. Hrbtišče
- C. Zadnja platnena zaščita hrbtišča
- D. Naslon za roko
- E. Sedišče
- F. Reža za gumb, s pomočjo katerega se pritrdi oziroma sprost spodnji del otroškega varnostnega sedeža z vodili
- G. Držalo za pijačo
- H. Ultrafix konektorja za pritrditev

Slika B

- I. Ročica za nastavitve višine naslona za glavo
- J. Ročaj za nastavitve širine hrbtišča
- K. Zadnji žep za shranjevanje uporabniških navodil
- L. Ležišče za Ultrafix konektor

Slika C

- M. Vodilo za prehod diagonalnega kraka pasu
- N. Stranska krilca
- O. Vodila za prehod pasu v ledenem delu
- P. Vložek za držalo za pijačo
- Q. Zgornji del sedišča
- R. Spodnji del sedišča
- S. Pas Ultrafix konektorjev
- T. Obroček za napetje pasu Ultrafix konektorjev
- U. Gumb za regulacijo Ultrafix konektorjev

Slika D

- V. Zgib med hrbtiščem/sediščem
- W. Spodnji del otroškega varnostnega sedeža z vodili

Slika E

- X. Pritrdilne točke prevleke na sedišču

Slika F

- Y. Gumb za priklop/odklop sedišča

NAMESTITEV OTROŠKEGA VARNOSTNEGA SEDEŽA V VOZILU IN VPETJE S POMOČJO VARNOSTNIH PASOV

POZOR! Tako besedilo kot slike teh navodil se nanašajo na namestitev otroškega varnostnega sedeža na desni zadnji sedež. Za namestitev na druge sedeže, sledite enakemu postopku.

1. Otroški varnostni sedež postavite na avtomobilski sedež, pri čemer naj bo hrbtišče prislono

obenj (sl. 6), nato pa preverite, ali se hrbtišče otroškega varnostnega sedeža dobro prilega sedežu vozila. (sl. 7).

POZOR! Prepričajte se, da naslon za glavo na sedežu vozila ne ovira naslona za glavo otroškega varnostnega sedeža, katerega ne sme potiskati naprej (sl. 8), sicer, odstranite naslon za glavo z avtomobilskega sedeža. Ko otroški varnostni sedež odstranite iz vozila, naslona za glavo ne pozabite ponovno namestiti na avtomobilski sedež.

2. Otroka posedite v otroški varnostni sedež tako, da se njegov hrbet dobro prilega hrbtišču samega sedeža (sl. 9).

3. Preverite višino naslona za glavo in če ni pravilna, jo naravnajte: v ta namen glejte ustreznih odstavkov.

4. Preverite širino hrbtišča in če ni pravilna, jo naravnajte: v ta namen glejte ustreznih odstavkov.

5. Horizontalni krak varnostnega pasu povlecite pod dvema naslonoma za roki, skozi točki, označeni z rdečo barvo, diagonalni krak slednjega pa pod naslonom za roke na strani vponke ter pas pripnite (sl. 10).

6. Diagonalni krak pasu nato povlecite skozi rdeče vodilo (sl. 11).

7. Diagonalni krak avtomobilskega varnostnega pasu povlecite proti navijalcu pasu, tako da je celoten pas dobro napet in se brezhibno prilega prsnemu košu in nogam otroka, ne da bi ga premočno stiskal (sl. 12).

8. Sedaj bi moral biti otroški varnostni sedež pravilno pritrjen (sl. 13).

POZOR!

Preverite, ali je avtomobilski varnostni pas pravilno napet.

Prepričajte se, da avtomobilski varnostni pas ni zviti (sl. 14).

Preverite, ali diagonalni krak varnostnega pasu pravilno poteka preko ramena otroka (sl. 15) in prekomerno ne pritiska na njegov vrat, sicer znižajte naslon za glavo.

Preverite, ali je navijalec varnostnega pasu pomaknjen nazaj v primerjavi z hrbtiščem avtomobilskega sedeža ali vsaj poravnan s slednjim (sl. 5). Avtomobilskega varnostnega pasu nikoli ne nastavite drugače od navodil iz tega uporabniškega priročnika (sl. 16).

Ne nameščajte ga tako, da otrok drsi naprej in nazaj.

Preverite, ali sta Ultrafix konektorja, v kolikor ju ne uporabljate, shranjena v posebnih ležiščih.

NAMESTITEV OTROŠKEGA VARNOSTNEGA SEDEŽA V VOZILU IN VPETJE S POMOČJO VARNOSTNIH PASOV IN ULTRAFIX KONEKTORJEV

POZOR! Tako besedilo kot slike teh navodil se

nanašajo na namestitvev otroškega varnostnega sedeža na desni zadnji sedež. Za namestitvev na druge sedeže, sledite enakemu postopku.

POMEMBNO! Otroški varnostni sedež je potrebno VEDNO pritrditi z varnostnim pasom vozila. Ultrafix konektorja sta dodatek k varnostnim pasovom, ki zagotavlja boljše stabilnost otroškega varnostnega sedeža.

1. Otroški varnostni sedež postavite na avtomobilski sedež tako, da njegovo hrbtišče pristonite na hrbtišče avtomobilskega sedeža (sl. 6).

POZOR! Prepričajte se, da naslon za glavo na sedežu vozila ne ovira naslona za glavo otroškega varnostnega sedeža, katerega ne sme potiskati nazaj (sl. 7), sicer odstranite naslon za glavo z avtomobilskega sedeža. Ko otroški varnostni sedež odstranite iz vozila in sedež ponovno uporabljajo potniki, na sedež ne pozabite ponovno namestiti naslona za glavo.

2. Pritisnite na gumb za regulacijo Ultrafix konektorjev, nameščenih na naslonih za roki, in istočasno izvelite konektorja iz svojih ležišč (sl. 17).

3. Dva Ultrafix konektorja vstavite v odgovarjajoče Isofix priključke na sedežu vozila, med hrbtiščem in sediščem slednjega (sl. 18).

4. Povlecite za pas Ultrafix konektorjev, pri čemer uporabite ustrezni obroček, da izboljšate pritrditev otroškega sedeža, z drugo roko na naslonu za roko pa otroški varnostni sedež potisnite proti sedežu vozila (sl. 19). Odvečni pas lahko pritrdite s pomočjo posebne elastike na naslonu za roko.

5. Otroka posedite v otroški varnostni sedež, tako da se s hrbtom dobro prilega hrbtišču slednjega, kakor prikazuje slika 9, in ga pravilno pripnite s pomočjo varnostnih pasov, sledeč postopkom 3-4-5-6-7 iz prejšnjega poglavja. Sedaj bi moral biti otroški varnostni sedež pravilno pritrjen.

NAMESTITEV OTROŠKEGA VARNOSTNEGA SEDEŽA BREZ OTROKA V VOZILO

Ko otroškega varnostnega sedeža ne uporabljate, ga pustite nameščenega v vozilu, ali pa ga shranite v prtljajnik. Nепrijet otroški varnostni sedež lahko v primeru nezgode ali naglega zaviranja predstavlja nevarnost za potnike.

Če je vozilo opremljeno z Isofix priključki, lahko otroški varnostni sedež pritrdite samo tako, da ga vpnete v Ultrafix konektorje, sledeč postopkom 1-3-4 iz poglavja »NAMESTITEV OTROŠKEGA VARNOSTNEGA SEDEŽA V VOZILO IN VPETJE S POMOČJO VARNOSTNIH PASOV IN ULTRAFIX PRIKLJUČKOV».

Za pritrditev otroškega varnostnega sedeža samo z varnostnimi pasovi vozila, sledite postopku 1-5-6-7 iz poglavja »NAMESTITEV OTROŠKEGA VARNOSTNEGA SEDEŽA V VOZILO IN VPETJE S POMOČJO VARNOSTNIH PASOV».

ODSTRANITEV OTROŠKEGA VARNOSTNEGA SEDEŽA IZ VOZILA

1. Odprite varnostni pas vozila.

2. Diagonalni krak varnostnega pasu povlecite iz vodila in ga med navijanjem pridržite.

Če ste otroški varnostni sedež pritrdili tudi z Ultrafix konektorji, slednje sprostite iz ustreznih priključkov:

1. Pritisnite na rdeči gumb, nameščen na Ultrafix konektorjih in povlecite za konektor, da ga sprostite iz priključka (sl. 20).

2. Konektorja ponovno shranite v posebna ležišča na zadnji strani in povlecite za pas, da zagotovite pravilno namestitvev.

NAMESTITEV IN ODSTRANITEV DRŽALA ZA PIJAČO

Otroški varnostni sedež je opremljen z dvema vložkoma, enim na desni in enim na levi strani sedišča, ki omogočata namestitev držala za pijačo na želeno stran.

Za namestitev držala za pijačo:

1. Držalo za pijačo vstavite v odgovarjajoči vložek (sl. 21).

2. Potisnite ga navzdol, tako da se zaskoči (sl. 22).

POZOR! V držalo za pijačo ne odlagajte steklenih posod in vročih tekočin, saj lahko poškodujejo otroka.

Za odstranitev držala za pijačo:

1. Pritisnite na zadnji vzvod na držalu za pijačo in držalo dvignite, tako da ga sprostite iz posebnih vložkov (sl. 23).

Vložki za držalo za pijačo so opremljeni s posebnim mehanizmom, ki pijačo ves čas vzdržuje v vodoravni legi.

Za obrat držala za pijačo in namestitev slednjega v želeni položaj:

1. Pritisnite na zadnji vzvod, kakor prikazuje slika 23 in držalo za pijačo obračajte, dokler ne dosežete želenega položaja (sl. 24).

NASTAVITEV VIŠINE HRBTIŠČA

Višina hrbtišča in naslona za glavo je nastavljiva v 8 položajev, ki zagotavljajo vselej dobro oporo otrokove glave in pravilno prileganje varnostnega pasu njegovim ramenom.

Okvirno, otrokova ušesa ne smejo nikoli segati iznad naslona za glavo in vodilo mora biti vedno višje od njegovih ramen (sl. 25).

Za nastavitev višine hrbtišča morate:

1. Z eno roko pritisniti na ročico, ki se nahaja na zadnji strani naslona za glavo, drugo roko pa držati na sedišču (sl. 26).

2. Dvigniti ali spustiti naslon za glavo/hrbtišče do želenega položaja (sl. 27), nato pa popustiti ročico, tako da zaslišite zaskok, ki potrjuje, da je sedež pritrjen.

NASTAVITEV ŠIRINE HRBTIŠČA

Nastaviti je mogoče tudi širino hrbtišča, tako da otroški varnostni sedež kar se da prilagodite telesni strukturi otroka.

Za nastavitev širine hrbtišča, z eno roko obračajte ročaj, ki se nahaja na zadnji strani hrbtišča otroškega varnostnega sedeža, in sicer:

1. obračajte ga v smeri urinega kazalca, za razširitev hrbtišča (sl. 28);
2. obračajte ga v nasprotni smeri urinega kazalca za zožitev slednjega (sl. 29).

NASTAVITEV NAKLONA HRBTIŠČA

Hrbtišče otroškega varnostnega sedeža se lahko premika in se ga z lahkoto izvleče iz avtomobilskega sedeža (sl. 39).

Obstaja možnost nagiba otroškega varnostnega sedeža v 3 položaje, ki otroku zagotavljajo udobnejšo vožnjo.

Pri nastavitvi hrbtišča, otrok ne sme sedeti v varnostnem sedežu.

Za nagib hrbtišča:

1. Prst vstavite v odprtino na sedišču, kakor prikazuje slika 31.
 2. Pritisnite na gumb v odprtini in istočasno povlecite/potisnite spodnji del otroškega varnostnega sedeža, opremljen z vodili, kakor prikazuje slika 32, tako da dosežete zeleni položaj. Vsak zaskok ustreza enemu položaju.
- POZOR! Po končani nastavitvi preverite, ali je spodnji del otroškega varnostnega sedeža trdno zaskočen.

Po končani nastavitvi, lahko otroški varnostni sedež namestite v vozilo in vanj posedete otroka ter ga vanj pravilno vpnete, kakor je opisano v temu namenjenem poglavju.

POZOR! Preverite, ali je navijalec varnostnega pasu pomaknjen nazaj v primerjavi s hrbtiščem avtomobilskega sedeža ali vsaj poravnan s slednjim (sl. 5).

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Prevleka naslona za glavo, hrbtišča in sedišča je pritrjena s pomočjo pritisknih zapenjalok in zadržin in se jo zatorej preprosto sname in ponovno namesti na strukturo.

ČIŠČENJE PREVLEKE

Tekstilna prevleka otroškega varnostnega sedeža je v celoti snemljiva in pralna tako na roke kot v pralnem stroju pri temperaturi 30°C. Pri pranju upoštevajte navodila z etikete na prevleki, ki vsebuje naslednje simbole za pranje:



Pranje v stroju na 30 30°C



Ne uporabljajte belilo



Ne suho pranje



Ne sušenje v sušilniku



Ne likati

Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil. Prevleke ne ožemajte v centrifugi, temveč jo obesite mokro, ne da bi jo oželi.

Za odstranitev različnih komponent tekstilne prevleke s strukture otroškega varnostnega sedeža, ravnajte na naslednji način:

Hrbtni naslon

1. V celoti odprite stranski zadržki na naslonu za glavo in sprostite 3 pritiskne zapenjalke (sl. 33).
2. V celoti odprite zadnjo zadržko (sl. 34).
3. Snemite blazinice dveh stranskih kril (sl. 35).
4. Snemite prevleko s strukture (sl. 36).

Za ponovno namestitev prevleke na strukturo, ponovite postopke 1-2-3-4 v nasprotnem vrstnem redu, pri čemer bodite posebno pozorni na to, da prevleko brezhibno navlecete na strukturo, kateri se mora popolnoma prilagati.

Sedišče

Sedišče otroškega varnostnega sedeža je sestavljeno iz dveh togih plastičnih delov, ki sta medsebojno spojena. Če želite sneti prevleko s sedišča, morate sprostiti zgornji del od spodnjega, kar storite na naslednji način:

1. Prst vstavite v odprtino na sedišču in pritisnite na spodnji gumb sledeč navodilom iz poglavja »Nastavitev naklona hrbtišča« (sl. 37).
2. 4 gumb obrnite na znak odprtosti OPEN (sl. 38).

POZOR! Po končanem posegu, preverite, ali so referenčni obročki na podnožju in na gumbih poravnani in ali sta dva dela dejansko spojena.

3. Otroški varnostni sedež namestite tako, kakor prikazuje slika 39 in hrbtišče kar se da dvignite.
4. Dvignite del sedišča ter istočasno snemite zadnjo platneno zaščito s sedišča (sl. 40).
5. Sprostite prevleko na 5 mestih, v katerih je pritrjena na strukturo, pri čemer pazite, da jo sprostite tudi v predelu vložkov za držalo za pijačo, tako da jo povlecete skozi posebno režo (sl. 41).
6. Prevleko snemite z zgornje strani sedišča, pri čemer pazite, da Ultrafix konektorja snamete skozi posebne reže na naslonih za roki (sl. 42).

Za ponovno namestitev prevleke na strukturo:

1. Ponovite postopke 4-5-6 v nasprotnem vrstnem redu, pri čemer pazite, da se prevleka dobro prilaga strukturi, še posebno v 2 rdečih predelih pre-

hoda varnostnih pasov.

2. Pritisnite na gumb in istočasno povlecite za zadnjo stran vodi otroškega varnostnega sedeža, kakor prikazuje slika 43.

3. Otroški varnostni sedež namestite tako, kakor prikazuje slika 44 in hrbtišče kar se da dvignite.

4. Zgornji del sedišča ponovno namestite na fiksni spodnji del: za lažji priklop vam svetujemo, da zgornji del nagnete (sl. 45). Po končanem posegu preverite, ali sta dva dela dobro spojena.

5. Ponovno namestite zadnjo platneno zaščito in prevleko sedišča (sl. 46).

6. Otroški varnostni sedež položite na eno stran in štiril gumb obrnite na znake zaprtosti CLOSE (sl. 47).

POZOR! Po končanem posegu, preverite, ali so referenčni obročki na podnožju in na gumbih poravnani in ali sta dva dela dejansko sproščena.

Priklop/odklop hrbtišča in sedišča

Uporaba otroškega varnostnega sedeža je dovoljena samo s hrbtiščem, pravilno nameščenim na sedišču. Hrbtišče se lahko odstrani s sedišču SAMO za zmanjšanje velikosti celotne strukture, ko se sedeža ne uporablja. Za odstranitev hrbtišča s sedišča, vam svetujemo, da konektorja izvlečete iz ležišč na zadnji strani.

Za odklop hrbtišča s sedišča, ravnajte na naslednji način:

1. Prst vstavite v odprtino na sedišču in pritisnite na spodnji gumb sledeč navodilom iz poglavja »Nastavitev naklona hrbtišča« (sl. 48).

2. Sedež obrnite na glavo in dve sivi tipki na zadnjem zgibu potisnite navznoter (sl. 49).

3. Hrbtišče odklopite s sedišča.

Za pritrditev hrbtišča na sedišče, ponovite zgornji postopek v nasprotnem vrstnem redu.

POZOR! Po končanem posegu, preverite, ali sta hrbtišče in sedišče pravilno spojena.

ČIŠČENJE PLASTIČNIH IN KOVINSKIH DELOV

Za čiščenje plastičnih delov oziroma delov iz lakirane pločevine uporabljajte samo vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil. Premičnih delov otroškega varnostnega sedeža nikakor ne mažite.

KONTROLA STANJA SESTAVNIH DELOV

Svetujemo vam, da redno preverjate stanje in obrabo naslednjih delov:

- Prevleka: prepričajte se, da iz prevleke ne izhaja polnilo.
- Plastični deli: preverite stopnjo obrabe vseh plastičnih delov, na katerih ne sme biti očitnih poškodb ali razbarvanih predelov.

POZOR! Če opazite, da je otroški varnostni sedež deformiran ali močno obrabljen, ga je potrebno

zamenjati, saj morebiti ne zagotavlja več izvornih varnostnih značilnosti. Pri odlaganju otroškega varnostnega sedeža ločite različne vrste odpadkov skladno z veljavno zakonodajo v vaši državi.

SHRANJEVANJE IZDELKA

Ko otroški varnostni sedež ni nameščen v vozilu, vam svetujemo, da ga hranite v suhem prostoru, daleč od virov toplote ter ga zaščitite pred prahom, vlago in neposredno sončno svetlobo.

ZA VSE OSTALE INFORMACIJE:

ARTSANA SPA
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate COMO-ITALIA
www.chicco.com

OPOZORILO! Za posamezne države so predvidene različne proizvodne linije tako po številu in tipologiji različnih dodatkov

CZ Návod K použití

KEY 2-3 ULTRAFIX

VELMI DŮLEŽITÉ! IHNED SI PŘEČTĚTE

- Při montáži a připevňování výrobku se řiďte přesně tímto návodem. Nedovolte, aby kdokoli používal výrobek, aniž by se dříve neobeznal s tímto návodem.
- Uschovejte tento návod pro případné další použití.
- **POZOR!** Ze statistik nehod vyplývá, že zadní sedadlo je bezpečnější než přední: doporučujeme proto připevnit autosedačku na zadní sedadlo. Nejbezpečnější je prostřední zadní sedadlo, pokud je vybaveno tříbodovým bezpečnostním pásem.
- Doporučujeme, aby všichni spolucestující byli obeznámeni se způsobem odepnutí dítěte v případě nutnosti.
- Pokud umístíte autosedačku na přední sedadlo s aktivovaným čelním airbagem, doporučujeme pro větší bezpečnost posunout sedadlo co nejvíce dozadu, samozřejmě dle možnosti pokud jsou vzadu spolucestující.
- Autosedačku připevněte pouze na sedadlo dobře upevněná ke konstrukci automobilu a otočená ve směru jízdy. Dbejte na to, aby skládací nebo otočná sedadla vozidla byla dobře připevněna, v případě nehody by mohla představit nebezpečí.
- Při upevnění autosedačky do vozidla věnujte zvláštní pozornost tomu, aby nepřekážela posuvnému sedadlu nebo dveřím auta.
- Žádná autosedačka nezaručí úplnou bezpečnost dítěte v případě nehody, ale její použití sníží riziko zranění nebo smrti dítěte.
- Riziko vážného zranění dítěte se zvyšuje, a to nejen v případě nehody, ale i v jiných situacích (např. prudké zabrzdění, atd.) pokud nejsou přesně dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu k použití.
- Pokud je autosedačka poškozená, deformovaná nebo velmi opotřebovaná, nesmí být používána, protože už nemusí splňovat původní požadavky na bezpečnost.
- Na výrobku nesmí být provedena žádná úprava nebo změna bez předchozího souhlasu výrobce.
- Nepoužívejte doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány výrobcem.
- Nikdy z žádného důvodu nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
- Nepoužívejte žádný předmět, pokud není označen výrobcem jako doplněk, ať už mezi

sedadlem a autosedačkou nebo mezi autosedačkou a dítětem: v případě nehody by autosedačka nemusela být plně funkční.

- Nenechávejte auto stát dlouho na slunci. Zabraňte popálení dítěte a vyblednutí barev a materiálů. Pokud auto stálo na slunci, pozorně autosedačku zkontrolujte, než do ní dítě usadíte; některé části by mohly být rozpálené: nechte je nejdlouze dostatečně vychladnout, než dítě usadíte do autosedačky.
- I při malé dopravní nehodě může dojít k poškození autosedačky, nezatelnému pouhým okem: proto je nutné ji vyměnit.
- Nepoužívejte autosedačky zakoupené jako použité, mohlo dojít k vážnému poškození struktury autosedačky, i když není znatelné pouhým okem, ale které mohlo snížit bezpečnost výrobku.
- Potah autosedačky může být nahrazen pouze potahem schváleným výrobcem, neboť je nedílnou součástí autosedačky. Autosedačku nikdy nepoužívejte bez potahu, abyste neohrozili bezpečnost dítěte.
- Zkontrolujte, zda není popruh pásů zkroucený a zabraňte tomu, aby se popruh nebo části autosedačky mohly přivířít ve dveřích auta nebo se třely o ostré hrany.
- Je-li bezpečnostní pás vozidla pořezaný nebo roztržený, autosedačku nepoužívejte.
- I pokud nepřeppravujete dítě, autosedačka musí být řádně připevněna k sedadlu nebo uložena do kufru. Nepřipevněná autosedačka by mohla v případě nehody nebo prudkého zabrzdění zranit spolucestující.
- Zkontrolujte, zda nevezete ve vozidle volně ležící nebo špatně připevněné předměty a zavazadla, a to zvláště na zadní odkládací desce. V případě nehody nebo prudkého zabrzdění by mohly zranit osoby ve vozidle.
- Zkontrolujte, zda opěrka hlavy sedadla nepřekáží opěrce hlavy autosedačky: nesmí ji tlačit směrem dopředu. Pokud by tomu tak bylo, odstraňte opěrku hlavy ze sedadla automobilu, na něž bude připevněna autosedačka; dbejte na to, aby nezůstala volně položená na zadní odkládací desce.
- Ujistěte se, zda mají všichni spolucestující zapnut bezpečnostní pás a to jak pro jejich vlastní bezpečnost, tak i proto, že by v případě nehody nebo prudkého zabrzdění mohli zranit vaše dítě.
- Během dlouhých cest dělejte často zastávky. Dítě se velmi snadno unaví. Z žádného důvodu nevyndavajte dítě za jízdy z autosedačky. Pokud dítě vyžaduje pozornost, je nutné najít bezpečné místo a zastavit.

- Výrobek je určen výhradně pro použití jako autosedačka a ne pro používání v bytě.
- Společnost Artsana nenese žádnou odpovědnost za nesprávné používání výrobku.

NÁVOD K POUŽITÍ OBSAH

- VLASTNOSTI VÝROBKU
- OMEZENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU A POŽADAVKY NA SEDADLO VOZIDLA
- POPIS SOUČÁSTÍ
- PŘÍPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA BEZ PEČNOSTNÍMI PÁSY
- PŘÍPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA BEZ PEČNOSTNÍMI PÁSY A SYSTÉMEM ULTRAFIX
- PŘÍPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA BEZ DÍTĚTE
- ODSTRANĚNÍ AUTOSEDAČKY Z VOZIDLA
- PŘÍPEVNĚNÍ DRŽÁKU NA POHÁREK
- ÚPRAVA VÝŠKY OPĚRKY ZAD
- ÚPRAVA ŠÍŘKY OPĚRKY ZAD
- ÚPRAVA SKLONU OPĚRKY ZAD
- ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

VLASTNOSTI VÝROBKU

- Tato autosedačka je homologována pro „Skupinu 2 a 3“. To znamená, že byla schválena pro přepravu dětí s váhou od 15 do 36 kg, podle dispozic evropské vyhlášky ECE R44/04.
- Tato autosedačka byla klasifikována jako „univerzální“, tudíž může být používána v jakémkoli autě. UPOZORNĚNÍ: „Univerzální“ znamená, že autosedačka je použitelná na většinu sedadel vozidla, i když ne na všech!
- Tato autosedačka je vybavena 2 čepy systému Ultrafix, které umožňují připnutí k ukotvovacímu systému Isofix, je-li jím vozidlo vybaveno. Tyto čepy zaručí lepší stabilitu autosedačky, ať už je v ní dítě převáženo či nikoli.

UPOZORNĚNÍ: Čepy Ultrafix představují přidavné připevnění k upevnění bezpečnostními pásy vozidla, které musí být VŽDY používány pro připnutí dítěte a připevnění autosedačky!

DŮLEŽITÉ OZNÁMENÍ

1. Jedná se o „univerzální“ dětské zádržné zařízení, které bylo schváleno podle 4. novely evropské normy ECE 44. Je vhodné pro běžné použití ve vozidlech a je použitelné na většinu sedadel vozidla, i když ne na všech.
2. Zádržné zařízení je plně kompatibilní, pokud výrobce v příručce k vozidlu uvádí, že se pro dané vozidlo předpokládá použití dětských zádržných zařízení univerzálního typu pro danou věkovou kategorii.
3. Toto zádržné zařízení bylo klasifikováno jako

„univerzální“, protože vyhovuje přísnějším požadavkům pro homologaci oproti předcházejícím modelům, které takto označeny nejsou.

4. Je vhodné pouze pro použití ve vozidlech, vybavených tříbodovými bezpečnostními pásy, pevnými nebo s automatickým navijením, které byly schváleny dle dispozic normy UN/ECE č. 16 nebo jiné jí odpovídající normy.
5. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na výrobce zádržného zařízení nebo na příslušnou prodejnu.

OMEZENÍ POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU A POŽADAVKY NA SEDADLO VOZIDLA

UPOZORNĚNÍ: Pečlivě dodržujte následující omezení při používání výrobku a požadavky na sedadlo: v opačném případě není zaručena plná bezpečnost!

- Čepy Ultrafix musí být používány vždy v kombinaci s bezpečnostními pásy vozidla. Nikdy nepřipevňujte autosedačku pouze čepy Ultrafix.
- Před použitím čepů Ultrafix je nutné se ubezpečit, že je vozidlo vybaveno systémem Isofix umístěným mezi opěradlem a sedačkou sedadla auta.
- Tato autosedačka je homologována pouze pro použití pro přepravu dětí s váhou od 15 a 36 kg.
- Sedadlo vozidla musí být vybaveno tříbodovým bezpečnostním pásem, pevným nebo s automatickým navijením, který byl schválen podle dispozic normy UN/ECE č. 16 nebo jiné jí odpovídající normy (Obr. 1).
- Nikdy nepřipevňujte autosedačku na sedadlo vybavené pouze dvoubodovým bezpečnostním pásem (Obr. 2).
- Mohlo by se stát, že je přezka bezpečnostního pásu příliš dlouhá nebo příliš vysoko oproti spodní části autosedačky (Obr. 3). V tom případě nesmí být autosedačka připevněna na toto sedadlo, ale musí být připevněna na jiné sedadlo, u kterého se tento problém nevykazuje. Pro více informací týkajících se tohoto problému se obraťte na výrobce automobilu.
- Autosedačka může být připevněna na předním sedadle pro spolujezdců nebo na jakémkoli ze zadních sedadel. Nikdy nepřipevňujte autosedačku na sedadla, která jsou otočena do boku nebo proti směru jízdy (Obr. 4).
- Je-li automobil vybaven regulátorem výšky uchycení bezpečnostního pásu, nastavte jej do nejnižší možné polohy. Zkontrolujte, zda se regulátor pásu nachází vzadu nebo maximálně na stejné úrovni s opěradlem sedadla automobilu (Obr. 5).
- Aby byla autosedačka správně připevněna, opěrka hlavy sedadla auta nesmí žádným způsobem překážet opěrce zad autosedačky.

POPIS SOUČÁSTÍ

Fotografie A

- A. Opěrka hlavy
- B. Opěrka zad
- C. Zadní křídlo opěrky zad
- D. Opěrka paží
- E. Sedátko
- F. Otvor pro tlačítko připevnění/uvolnění podvozku
- G. Držák pohárku
- H. Ukotvovací čepy systému Ultrafix

Fotografie B

- I. Páčka na úpravu výšky opěrky hlavy
- J. Rukojeť na úpravu šířky opěrky zad
- K. Zadní kapsa na návod k použití
- L. Uložný prostor pro čepy Ultrafix

Fotografie C

- M. Vodicí přezka ramenního popruhu
- N. Boční křídla
- O. Průchody břišního popruhu
- P. Vsušky na držák pohárku
- Q. Horní část sedátka
- R. Spodní část sedátka
- S. Pásek čepů Ultrafix
- T. Kroužek pro napnutí pásků čepů Ultrafix
- U. Tlačítko na úpravu čepů Ultrafix

Fotografie D

- V. Kloub opěrka zad/sedátko
- W. Podvozek

Fotografie E

- X. Body připevnění potahu sedátka

Fotografie F

- Y. Rukojeť uvolnění/ukotvení sedátka

PŘIPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA BEZPEČNOSTNÍMI PÁSY

UPOZORNĚNÍ: Tento návod se vztahuje, jak textem tak i obrázky, na připevnění autosedačky na pravé zadní sedadlo. Pokud ji chcete připevnit na jiné sedadlo, proveďte popsané úkony ve stejném sledu!

1. Položte autosedačku na sedadlo tak, aby její opěrka zad doléhala na opěradlo sedadla vozidla (Obr. 6). Zkontrolujte, zda opěrka zad dobře přiléhá k opěradlu sedadla auta. (Obr. 7).

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda opěrka hlavy sedadla nepřekáží opěrce hlavy autosedačky: nesmí ji tlačít směrem dopředu (Obr. 8). Pokud by tomu tak bylo, odstraňte opěrku hlavy ze sedadla automobilu. Nezapomeňte ji znovu připevnit na sedadlo poté, co z něj bude autosedačka odstraněna.

2. Usadte dítě tak, aby se zády dobře opíralo o opěrku zad autosedačky. (Obr. 9).

3. Ujistěte se, že se opěrka hlavy nachází ve správné výšce; pokud tomu tak není, upravte ji: řídte se pokyny uvedenými v příslušném článku.

4. Zkontrolujte, zda je šířka opěrky zad správná; pokud tomu tak není, upravte ji: řídte se pokyny uvedenými v příslušném článku.

5. Zapněte bezpečnostní pás auta tak, že protáhnete vodorovnou část pod oběma opěrkami paží v místech znázorněných červenou barvou a ramenní popruh pouze pod opěrkou paže na té straně, na které se nachází přezka na připnutí (Obr. 10).

6. Protáhnete ramenní pás červenou vodicí přezkou (Obr. 11).

7. Táhněte za ramenní pás vozidla směrem k jeho navijecímu zařízení tak, aby byl celý pás dobře napnutý a přiléhá k hrudníku a nohám dítěte, ale ne příliš. (Obr. 12).

8. Nyní by autosedačka měla být správně připevněna (Obr. 13).

UPOZORNĚNÍ:

Zkontrolujte, zda je autopás dobře napnut.

Zkontrolujte, zda není autopás nikde překroucen (Obr. 14).

Zkontrolujte, zda je ramenní pás dobře opřeny o rameno dítěte (Obr. 15) a netlačí na krk; pokud tomu tak není, posuňte opěrku hlavy níže.

Zkontrolujte, zda se navijecí zařízení bezpečnostního pásu nachází vzadu (nebo maximálně ve stejné výši) za opěradlem sedadla vozidla (Obr. 5). Nikdy neprotahujte autopás jinými místy, než jsou místa znázorněná v tomto návodu. (Obr. 16).

Zabraňte tomu, aby dítě mohlo sklouznout dopředu nebo dolů.

Pokud nepoužíváte čepy Ultrafix, ujistěte se, že jsou uloženy v příslušných zadních uložených prostorech.

PŘIPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA BEZPEČNOSTNÍMI PÁSY A SYSTÉMEM ULTRAFIX

UPOZORNĚNÍ: Tento návod se vztahuje, jak textem tak i obrázky, na připevnění autosedačky na pravé zadní sedadlo. Pokud ji chcete připevnit na jiné sedadlo, proveďte popsané úkony ve stejném sledu.

DŮLEŽITÉ! Autosedačka MUSÍ být VŽDY připevněna bezpečnostními pásy vozidla. Použití čepů Ultrafix je přidáním zařízením k použití bezpečnostních pásků sloužícím pro lepší stabilitu autosedačky.

1. Položte autosedačku na sedadlo tak, aby její opěrka zad doléhala na opěradlo sedadla (Obr. 6).

POZOR! Zkontrolujte, zda opěrka hlavy sedadla nepřekáží opěrce hlavy autosedačky: nesmí ji tlačít směrem dopředu (Obr. 8). Pokud by tomu tak bylo, odstraňte opěrku hlavy ze sedadla. Nezapomeňte ji znovu připevnit na sedadlo poté, co z něj bude autosedačka odstraněna a sedadlo bude

používáno spolujezdcem.

2 Stiskněte tlačítko na úpravu čepů Ultrafix, umístěných na opěrkách paží, a současně vytáhněte čepy z příslušných zadních úložných prostorů (Obr. 17).

3 Nasuňte oba čepy systému Ultrafix do příslušných kotevnic závěsů Isofix, umístěných na sedadle vozidla mezi opěradlem a sedadlem (Obr. 18).

4 Silou pomocí příslušného kroužku táhněte za pás čepů systému Ultrafix. Abyste pás lépe napnuli, druhou ruku položte na opěrku paží a tlačte autosedačku směrem k opěradlu vozidla (Obr. 19). Zbývající pás můžete upevnit příslušnou gumou na opěrce paží.

5 Usaďte dítě tak, aby se zády dobře opíralo o opěradlo autosedačky, jak je znázorněno na obrázku 9 a postupujte ve správném připevnění bezpečnostními pásy. Proveďte úkony 3-4-5-6-7 popsané v předchozí kapitole a věnujte pozornost všem nezbytným upozorněním. Nyní by autosedačka měla být správně připevněna.

PŘIPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA BEZ DÍTĚTE

I pokud nepřevážujete dítě, autosedačka musí být řádně připevněna k sedadlu nebo uložena do kufří. Nepřipevněná autosedačka by mohla v případě nehody nebo prudkého zabrzdění zranit spolucezující.

• Pokud je vozidlo vybaveno systémem Isofix, stačí připevnit autosedačku pouze čepy Ultrafix; proveďte úkony 1-3-4 popsané v kapitole "PŘIPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA BEZPEČNOSTNÍMI PÁSY A SYSTÉMEM ULTRAFIX".

Pokud chcete autosedačku připevnit pouze bezpečnostními pásy, proveďte úkony 1-5-6-7 popsané v kapitole "PŘIPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA BEZPEČNOSTNÍMI PÁSY".

ODSTRANĚNÍ AUTOSEDAČKY Z VOZIDLA

1. Rozepněte autopásy.

2. Vysuňte ramenní pás z vodící přezky a přidržte jej, zatímco se navijí.

Pokud byla autosedačka připevněna i pomocí čepů Ultrafix, je nutné je vysunout z příslušných háků.

1. Stiskněte červené tlačítko na čepích systému Ultrafix, čep uvolněte z příslušných háků a vytáhněte jej (Obr. 20).

2. Uložte čepy do příslušných zadních úložných prostorů a zatáhněte za pás, aby došlo k správnému uložení.

PŘIPEVNĚNÍ A ODSTRANĚNÍ DRŽÁKU NA POHÁREK

Autosedačka je vybavena 2 vsuvkami, jednou

napravo a druhou nalevo na boční straně sedátka tak, aby bylo možno připevnit držák na pohárek na tu stranu, které dáváte přednost.

Pokud chcete držák na pohárek připevnit:

1. Zasuňte držák na pohárek do příslušné vsuvky (Obr. 21).

2. Tlačte držák na pohárek směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky (Obr. 22).

UPOZORNĚNÍ: Neukládejte do držáku na pohárek skleněné lahve a teplé tekutiny, mohly by zranit vaše dítě.

Pokud chcete držák na pohárek odstranit:

1. Stiskněte zadní páčku držáku na pohárek, uvolněte jej z příslušných vsuvek a zvedněte (Obr. 23).

Vsuvky držáku na pohárek jsou vybaveny příslušným zařízením, které umožňuje, aby zůstal vždy ve vodorovném poloze.

Pokud chcete držák na pohárek otočit a upravit do požadované polohy:

1. Stiskněte zadní páčku tak, jak je znázorněno na obrázku 23, a otočte držákem na pohárek do požadované polohy (Obr. 24).

ÚPRAVA VÝŠKY OPĚRKY ZAD

Výšku opěrky zad a opěrky hlavy lze nastavit do 8 poloh tak, aby byla hlava dítěte vždy správně zajištěná a pás správně opřený o jeho rameno.

Uši dítěte nesmí být nikdy ve větší výšce než je opěrka hlavy a vodící přezka musí být vždy výše než jsou ramena dítěte (Obr. 25).

Pokud chcete upravit výšku opěrky zad:

1. Stiskněte jednou rukou páčku na zadní straně opěrky hlavy a současně druhou ruku podržte sedátko (Obr. 26).

2. Posuňte opěrku hlavy/opěrku zad nahoru či dolů do požadované polohy (Obr. 27); Páčku povolna použijte, dokud neuslyšíte cvaknutí a opěrka se nezajistí.

ÚPRAVA ŠÍŘKY OPĚRKY ZAD

Šířku opěrky zad lze upravit tak, aby se autosedačka co nejlépe přizpůsobila postavě dítěte.

Pokud chcete šířku upravit, otáčejte jednou rukou rukojeť na zadní straně opěrky zad autosedačky:

1. pokud chcete opěrku zad rozšířit, otáčejte rukojeť ve směru hodinových ručiček (Obr. 28).

2. pokud chcete opěrku zad zúžit, otáčejte rukojeť proti směru hodinových ručiček (Obr. 29).

ÚPRAVA SKLONU OPĚRKY ZAD

Opěrka zad se může volně pohybovat a je snadné ji přizpůsobit sedadlu vozidla (Obr. 30).

Opěrka zad autosedačky může být nakloněna do 3 poloh tak, aby dítěti umožnila co nejpohodlnější cestování.

Před tím, než budete upravovat sklon opěrky zad, dítě z autosedačky vyjměte.

Pokud chcete opěrku zad sklopit:

1. Zasuňte prst do otvoru na sedátku tak, jak je znázorněno na obrázku 31.

2. Stiskněte tlačítko pod otvorem a současně táhněte/tlačte zadní podvozek tak, jak je znázorněno na obrázku 32, až do dosažení požadované polohy. Každému cvaknutí odpovídá jedna poloha.

POZOR! Po ukončení operace se ubezpečte, že je podvozek dobře upevněn.

Po provedení popsanych úkonů je možné připevnit autosedačku do vozidla a usadit do ní dítě. Dítě dobře zajistěte tak, jak je popsáno v příslušné kapitole.

POZOR! Zkontrolujte, zda se navijecí zařízení bezpečnostního pásu nachází vzadu (nebo maximálně ve stejné výši) za opěradlem sedadla vozidla (Obr. 5).

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Potah opěrky hlavy, opěrky zad a sedátka je připevněn suchým zipem a zipy a tudíž je možné jej snadno sejmut a znovu nasadit na konstrukci.

ČISTĚNÍ POTAHU

Potah autosedačky je možno celý sejmut a vyprat buď ručně nebo v pračce na 30°C. Při praní se řiďte pokyny uvedenými na štítku potahu, který obsahuje následující symboly pro praní:



Perte v pračce na 30°C



Nebělte



Nečistěte chemicky



Nesušte v sušičce



Nežehlete

Nikdy nepoužívejte tekutý písek ani ředidla. Potah neždímejte a nechejte jej volně uschnout.

Pokud chcete sejmut součásti látkového potahu z konstrukce autosedačky, postupujte následujícím způsobem:

Opěrka zad

1. Úplně rozepněte 2 boční zipy opěrky hlavy a rozepněte 3 části suchého zipu (Obr. 33).

2. Úplně rozepněte zadní zip (Obr. 34).

3. Vysuňte polštářky obou bočních křídel (Obr. 35).

4. Stáhněte potah z konstrukce (Obr. 36).

Při nasazování potahu na konstrukci proveďte úkony 1-2-3-4 v opačném pořadí. Věnujte zvláštní pozornost tomu, aby byl potah dobře nasazený a přiléhá ke konstrukci.

Sedátko

Sedátko autosedačky je složené ze dvou do sebe zaháknutých pevných částí z umělé hmoty. Pokud chcete sejmut potah sedátka, je nutné uvolnit horní část od spodní následujícím způsobem:

1. Zasuňte prst do otvoru v sedátku a stiskněte tlačítko pod ním; řiďte se pokyny uvedenými v článku „Úprava sklonu opěrky zad“ (Obr. 37).

2. Otočte 4 rukojetmi směrem k symbolům otevření OPEN (Obr. 38).

UPOZORNĚNÍ: Po ukončení tohoto úkonu zkontrolujte, zda jsou příslušné kroužky na základně a na rukojetích v jedné řadě a obě části jsou od sebe skutečně uvolněny.

3. Umístěte autosedačku tak, jak je znázorněno na obrázku 39, a zvedněte opěrku zad co nejvýše.

4. Zvedněte sedátko tak, že současně vysunete zadní křídlo opěrky zad (Obr. 40).

5. Rozepněte potah v 5 místech jeho připevnění k základně; věnujte zvláštní pozornost tomu, abyste rozepli potah i u vsuvek na držák pohárku a vytáhli jej příslušným otvorem (Obr. 41).

6. Stáhněte potah z horní části sedátka; věnujte zvláštní pozornost tomu, abyste vytáhli čepy Ultrafix z příslušných otvorů umístěných na opěrkách paží (Obr. 42).

Pokud chcete potah znovu nasadit na konstrukci:

1. Proveďte znovu úkony 4-5-6 v opačném pořadí; věnujte zvláštní pozornost tomu, aby byl potah dobře nasazený a přiléhá na konstrukci a to především v blízkosti 2 červených míst průchodu pásu.

2. Stiskněte tlačítko a současně táhněte zadní podvozek tak, jak je znázorněno na obrázku 43.

3. Položte autosedačku tak, jak je znázorněno na obrázku 44 a zvedněte opěrku zad co nejvýše.

4. Umístěte zpět horní část sedátka k pevné spodní části: aby bylo provedení tohoto úkonu jednodušší, doporučujeme během provádění úkonu naklonit horní část (Obr. 45). Po ukončení tohoto úkonu se ubezpečte, že k sobě obě části dobře přiléhají.

5. Znovu nasuňte spodní křídlo mezi konstrukci a potah opěrky zad (Obr. 46).

6. Položte autosedačku na bok a otáčejte čtyřmi rukojetmi do polohy symbolů zavření CLOSE (Obr. 47).

POZOR! Po ukončení tohoto úkonu zkontrolujte, zda jsou příslušné kroužky na základně a na rukojetích v jedné řadě a obě části jsou k sobě skutečně připevněny.

Připnutí/Uvolnění opěrky zad a sedátka

Používání autosedačky je povoleno pouze SPOLU S opěrkou zad správně připevněnou k sedátku. Opěrka zad může být odstraněna ze sedátka POUZE proto, aby zabírala méně místa, když ji nepoužíváte. Pokud chcete uvolnit opěrku zad od sedátka, doporučujeme vytáhnout čepy z příslušných zadních úložných prostorů.

Pokud chcete uvolnit opěrku zad od sedátka:

1. Zasuňte prst do otvoru v sedátku a stiskněte tlačítko pod ním; řiďte se pokyny popsányými v článku „Úprava sklonu opěrky zad“ (Obr. 48).

2. Otočte autosedačku vzhůru nohama a tlačte směrem dovnitř 2 šedá tlačítka zadního kloubu (Obr. 49).

3. Uvolněte opěrku zad od sedátka.

Pokud chcete opěrku zad k sedátku znovu připevnit, proveďte výše popsané úkony v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ: Po ukončení těchto úkonů vždy zkontrolujte, aby opěrka zad a sedátko k sobě byly správně připevněny.

ČIŠTĚNÍ UMĚLOHMOTNÝCH A KOVOVÝCH ČÁSTÍ

Části z umělé hmoty nebo lakovaného kovu čistěte pouze navlhčeným hadříkem. Nikdy nepoužívejte tekuté písky ani ředidla.

Pohyblivé části autosedačky nesmí být nijak olejovány.

KONTROLA CELISTVOSTI VŠECH ČÁSTÍ

Doporučujeme pravidelně kontrolovat stav a stupeň opotřebení následujících částí:

- potahu: Kontrolujte, jestli vycpávka někde nevyčnívá nebo jestli se nedrolí.
- umělých hmot: Kontrolujte stupeň opotřebení všech částí z umělé hmoty, které nesmí být ani viditelně poškozené ani vybledlé.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je autosedačka deformovaná nebo velmi opotřebovaná, musí být vyměněna: nemusela by už splňovat původní požadavky na bezpečnost. Rozhodnete-li se autosedačku vyhodit, rozdělte části výrobku do tříděného odpadu v souladu s platnými národními předpisy.

ULOŽENÍ VÝROBKU

Pokud není autosedačka používána ve vozidle, doporučujeme ji uschovat na suchém místě mimo dosah tepelných zdrojů a uložit ji tak, aby byla chráněna před prachem, vlhkostí a přímým slunečním světlem.

POZOR! Ověřte si, zda jsou obě části sedáku správně zaháknuty.

DALŠÍ INFORMACE VÁM POSKYTNE:

ARTSANA S.p.A.

Servizio Clienti

Via Saldarini Catelli 1

22070 Grandate COMO - ITÁLIE

www.chicco.com

UPOZORNĚNÍ! V různých státech jsou dodávány různé verze stejného výrobku, které se mohou lišit počtem a typem dodávaných doplňků.

SK Návod K použitiu

KEY 2-3 ULTRAFIX

DÔLEŽITÉ! PREČÍTAJTE SI OKAMŽITE

- Pre montáž a pripevnenie výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie. Je potrebné zabrániť tomu, aby niekto použil tento výrobok bez toho, aby si prečítal návod na použitie.
- Odložte si tento návod pre prípadné ďalšie použitie.
- POZOR! Zo štatistik dopravných nehôd vyplýva, že zadné sedadlá sú vo všeobecnosti bezpečnejšie ako predné sedadlo. Je preto vhodnejšie pripevniť autosedačku na zadné sedadlo. Najbezpečnejšie je zadné sedadlo v strede, ak má bezpečnostný pás s 3 úchytnými bodmi.
- Odporúča sa, aby všetci spolucestujúci boli informovaní o spôsobe, akým dieťa odpútať v prípade nutnosti.
- Ak je autosedačka umiestnená na prednom sedadle s aktivovaným airbagom, pre väčšiu bezpečnosť sa odporúča posunúť podľa možnosti čo najviac predné sedadlo dozadu s ohľadom na cestujúcich zadných sedadiel.
- Autosedačky pripevňujte iba na sedadlá, ktoré sú správne pripevnené do kostry auta a ktoré sú otočené v smere jazdy. Uistite sa, či sedadlo auta nie sú ohnuté alebo otáčavé teda zle pripevnené, nakoľko v prípade autonehody by sa mohli stať zdrojom nebezpečenstva pre cestujúcich.
- Autosedačku pripevňujte do auta pozorne, aby posuvné sedadlo alebo dvere nenarážali do autosedačky.
- Žiadna autosedačka nemôže zabezpečiť, úplnú bezpečnosť dieťaťa v prípade dopravnej nehody, ale použitie tohto výrobku významne znižuje riziko ťažkého, až smrteľného poranenia.
- Riziko vážneho poranenia stúpa nielen v prípade dopravnej nehody, ale aj pri iných okolnostiach (napr. pri prudkom zabrzdení, atď.), ak nebudete pozorne dodržiavať odporúčania v tomto návode.
- V prípade, že by bola autosedačka poškodená, zdeformovaná alebo zjavne opotrebovaná, odporúča sa ju vymeniť, pretože už možno stratila pôvodné bezpečnostné parametre.
- Nikdy nevykonávajte úpravy alebo nepridávajte prídavné diely bez predchádzajúceho schválenia výrobcu.
- Nikdy nevkładajte do autosedačky náhradné diely a iné komponenty, ktoré nepochádzajú

do výrobcu.

- Nikdy za žiadnych okolností nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
- Nikdy nevkładajte cudzie predmety, ktoré neodsúhlasil výrobca, okrem príslušenstva výrobcu ani medzi autosedačku a sedadlo auta, ani medzi autosedačku a dieťa. Ak by ste tam niečo vložili, v prípade nehody by autosedačka nemusela fungovať správne.
- Odporúča sa nenechávať auto dlhšiu dobu na slnku, autosedačka sa môže veľmi rozohriať a dieťa by sa mohlo popáliť. Priame slnečné lúče negatívne vplyvajú na životnosť komponentov a farieb. V prípade ak auto pobudne dlhšiu dobu na slnku, skôr než posadíte dieťa do autosedačky, presvedčte sa, či niektoré jej časti nie sú rozpalené. Chvilku počkajte, kým vychladnú a až potom do autosedačky posadíte dieťa, inak by sa mohlo popáliť.
- Po každej, dokonca aj veľmi malej dopravnej nehode, je potrebné autosedačku nahradiť novou, aj keď sa nám voľným okom môže zdať úplne v poriadku.
- Nepoužívajte autosedačky z druhej ruky, hoci by sa mohla zdať na prvý pohľad v poriadku, materiál môže byť poškodený a autosedačka nemusí spĺňať bezpečnostné kritériá.
- Potah môže byť nahradený iba so súhlasom výrobcu, keďže tvorí neoddeliteľnú súčasť autosedačky. Autosedačka nesmie byť používaná bez potahu, aby nebola ohrozená bezpečnosť dieťaťa.
- Skontrolujte, či pás nie je pokrútený, či pás alebo časti autosedačky nie sú zaseknuté vo dverách, alebo či sa nešúchajú o ostré hrany.
- Nikdy nepoužívajte autosedačku v prípade, ak je pás rozstrapkaný alebo dotrháný.
- Keď neprenášame v autosedačke dieťa, autosedačka by mala byť rovnako pripevnená alebo uložená v batožinovom priestore auta. Nepripevnená autosedačka by sa mohla stať nebezpečnou pre cestujúcich v prípade dopravnej nehody alebo pri náhlom zabrzdení.
- Skontrolujte hlavne či v zadnom priestore kde sú naložené predmety alebo batožina, sú tieto správne zablokované alebo umiestnené, v opačnom prípade pri autonehode alebo prudkom zabrzdení môžu poraniť cestujúcich auta.
- Skontrolujte či operadlo hlavy sedadla netlačí dopredu na opierku hlavy detskej autosedačky. V tomto prípade odmontujte opierku hlavy do sedadla auta, do ktorého chcete autosedačku pripevniť. Dbajte, aby sa po namontovaní na sedadlo autosedačka neopierala o kryt batožinového priestoru.

- Uistite sa, či všetci cestujúci používajú bezpečnostný pás, jednak kvôli vlastnej bezpečnosti a jednak preto, že v prípade nehody alebo prudkého zabrzdzenia by mohli poraniť dieťa.
- Počas dlhých ciest robte časté prestávky. Dieťa sa rýchlo unaví. V žiadnom prípade nevyberajte dieťa z autosedačky, ak je auto ešte v pohybe. Ak dieťa potrebuje vašu pozornosť, nájdite bezpečné miesto a zastavte.
- Tento výrobok bol určený výlučne iba pre používanie ako detská autosedačka do automobilu a nie na domáce a iné používanie.
- Artsana nezodpovedá za nesprávne použitie jej výrobku.

NÁVOD NA POUŽITIE OBSAH

- VLASTNOSTI VÝROBKU
- OBMEDZENIA A POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA VÝROBKU A SEDADLA AUTA
- POPIS DIELOV
- MONTÁŽ AUTOSEDAČKY DO AUTA S BEZPEČNOSTNÝM PÁSOM
- MONTÁŽ AUTOSEDAČKY DO AUTA S BEZPEČNOSTNÝM PÁSOM A PRÍPOJKAMI ULTRAFIX
- MONTÁŽ AUTOSEDAČKY DO AUTA BEZ DIETATA
- DEMONTÁŽ AUTOSEDAČKY Z AUTA
- MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DRŽIAKA POHÁRA
- NASTAVENIE VÝŠKY OPIERKY CHRBTU
- NASTAVENIE ŠÍRKY OPIERKY CHRBTU
- NASTAVENIE NAKLONENIA OPIERKY CHRBTU
- ČISTENIE A ÚDRŽBA

VLASTNOSTI VÝROBKU

- Táto autosedačka je homologovaná ako "Skupina 2 a 3", pre prevoz detí s hmotnosťou od 15 do 36 kg, v zmysle európskych noriem ECE R44/04.
 - Homologácia je typu "Universal", takže autosedačka môže byť použitá na akomkoľvek type auta.. Pozor! "Universal" znamená, že sa dá použiť s väčšinou sedadiel, no nie so všetkými typmi sedadiel aut.
 - Táto autosedačka je vybavená 2 konektormi Ultrafix, ktoré umožňujú uchytenie pomocou spínacích zámkov, ak boli namontované priamo do karosérie auta. Tieto konektory umožňujú zlepšenie stability sedačky či už je v nej dieťaťa usadené alebo nie.
- POZOR! Konektory Ultrafix sú prídavným ďalším zariadením okrem bezpečnostných pásov automobilu, ktoré sa musia VŽDY používať pre zaistenie dieťaťa a sedadla.

DÔLEŽITÉ OZNÁMENIE

1. Toto je "Univerzálne" zariadenie na upevnenie detí, homologované podľa Predpisu N°44, vylepšenia série 04. Vhodné pre použitie vo vozidlách a kompatibilné s väčšinou, ale nie so všetkými sedadlami vozidiel
2. Úplná kompatibilitas sa ľahšie dosiahne vtedy, keď výrobca vozidla v návode k použitiu uvedie, že vozidlo je prispôbené na inštaláciu "Univerzálneho" zariadenia pre upevnenie detí daného veku
3. Toto zariadenie pre upevnenie bolo klasifikované ako "Univerzálne" podľa prísnejších homologačných kritérií v porovnaní s modelmi predchádzajúcimi, ktoré nemajú toto oznámenie.
4. Je vhodné iba pre použitie vo vozidlách, vybavených statickým, alebo navijacím trojbodovým bezpečnostným pásom, homologovaným podľa Predpisu UN/ECE N°16 alebo iného ekvivalentného štandardu
5. V prípade pochybností sa spojte s výrobcom alebo predajcom zariadenia

OBMEDZENIA A POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA VÝROBKU A SEDADLA AUTA

POZOR! Dôsledne dodržujte obmedzenia a požiadavky vzťahujúce sa na výrobok a na sedadlo auta, v opačnom prípade nie je zaručená bezpečnosť.

- Prípojky Ultrafix sa musia vždy používať spolu s bezpečnostnými pásmi automobilu. Nikdy sa nesmie zaistiť autosedačka iba prípojkami Ultrafix.
- Pre používanie prípojek Ultrafix je nutné najprv skontrolovať, či automobil je vybavený spínacími zámkami Isofix ktoré sú umiestnené medzi opierkou chrbta a sedacou časťou sedadla auta.
- Táto autosedačka je homologovaná pre prevoz detí s hmotnosťou výlučne od 15 do 36 kg.
- Sedadlo auta musí byť vybavené 3 bodovým bezpečnostným pásmi, ktoré sa uchyťávajú v 3 bodoch pásom, pevnými alebo navijacími, homologovanými podľa noriem UNI/ECE č.16 alebo inými štandardnými pásmi (Obr. 1).
- Nikdy nepripevňujte autosedačku na sedadlo auta vybavené bezpečnostným pásom s dvomi uchyťávacími bodmi (Obr. 2).
- Môže sa stať, že pracka bezpečnostného pásu je veľmi dlhá a preto je dlhšia ako stanovená výška spodnej časti autosedačky (Obr. 3). V tomto prípade sa autosedačka nesmie pripnúť na takéto sedadlo, ale na iné sedadlo bez tohto problému. Pre podrobnejšie informácie sa obráťte na výrobcu auta.

- Autosedačku môže pripevniť na predné sedadlo na strane cestujúceho alebo na ktorékoľvek zadné sedadlo. Nikdy nepripevňujte autosedačku na sedadlá obrátené bočne alebo v protismere jazdy (Obr. 4).
- Ak je auto vybavené regulátorom nastavenia výšky bezpečnostného pásu, nastavte tento pás na najnižšiu polohu. Skontrolujte či regulátor nastavenia výšky bezpečnostného pásu je v polohe za alebo maximálne v rovnakej rovine s opierkou chrbta auta (Obr 5).
- Pre zabezpečenie správnej montáže dbajte, aby opierka hlavy sedadla auta nijakým spôsobom neobmedzovala operadlo chrbta autosedačky.

POPIS DIELOV

Obrázok A

- A. Opierka hlavy
- B. Opierka chrbta
- C. Zadná patka operadla chrbta
- D. Opierka rúk
- E. Sedacia časť
- F. Otvor pre tlačidlo zablokovania/uvoľnenia posúvacieho diela
- G. Držiak pohára
- H. Prípojky Ultrafix

Obrázok B

- I. Regulačná páčka výšky opierky hlavy
- J. Regulačná páčka nastavenia šírky opierky chrbta
- K. Bočné vrecko uloženia návodu na používanie
- L. Miesto uloženia prípojok Ultrafix

Obrázok C

- M. Vodítka šikmého bezpečnostného pásu
- N. Bočné zábrany
- O. Otvory pre bedrový pás
- P. Osadenia držiaka pohára
- Q. Horná časť sedátka
- R. Spodná časť sedátka
- S. Pás z prípojky Ultrafix
- T. Krúžok pre napínanie pásu s prípojkami Ultrafix
- U. Tlačidlo regulácie prípojk Ultrafix

Obr. D

- V. Kĺb opierky chrbta/sedátka
- W. Posúvaci dielec

Obrázok E

- X. Miesta prekriženia poťahu sedátka

Obrázok F

- Y. Ovládací gombík odpojenie/pripojenia sedátka

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY DO AUTA S BEZPEČNOSTNÝMI PÁSMI

POZOR! Obrázky a texty tohto návodu sa vzťahujú na umiestnenie sedačky na pravé zadné sedadlo. Pri potrebe umiestnenia sedačky na iné sadalo,

postupujte rovnakým spôsobom

1. Umiestnite autosedačku na sedadlo tak, aby operadlo chrbta bolo položené na operadlo sedadla auta (Obr.6), skontrolujte či operadlo chrbta správne prilieha k sedadlu auta. (Obr. 7).

POZOR! Skontrolujte či opierka hlavy sedadla auta nijakým spôsobom neobmedzuje opierku hlavy autosedačky: nesmie ju tlačiť smerom dopredu (Obr 8). V opačnom prípade odmontuje opierku hlavy sedadla auta. Pamätajte si, v prípade ak sa autosedačka vyberie z auta znovu pripevniť opierku hlavy.

2. Posadte dieťa do autosedačky tak, aby sa jeho chrbát správne oprel operadlo chrbta autosedačky (Obr. 9).

3. Skontrolujte výšku opierky hlavy, či je správne nastavená: pre jej reguláciu postupujte podľa bodu nasledovne uvedeného.

4. Skontrolujte šírku operadla chrbta ak nie je správne nastavená pre jej reguláciu postupujte podľa bodu nasledovne uvedeného.

5. Vytiahnite bezpečnostný pás auta a prestrčte jeho vodorovnú časť pod dve opierky rúk v bodoch označených červenou farbou a ramenný popruh len pod opierku ruky na tej strane, kde sa nachádza zapínací zámok (Obr. 10).

6. Potom pretiahnite ramenný pás cez červené vodítko (Obr. 11).

7. Potiahnite ramennú časť bezpečnostného pásu auta smerom k jeho navijaku tak, aby celý pás bol správne napnutý po celej dĺžke a dobre priláhol k hrudníku a k jeho nohám bez toho, aby prílišne netáhal. (Obr. 12).

8. Po týchto operáciách je autosedačka správne pripevná (Obr. 13).

POZOR!

Vždy skontrolujte či bezpečnostný pás auta je dobre napnutý po celej svojej dĺžke.

Vždy skontrolujte, či bezpečnostný pás auta nie je na niektorom mieste popretáčaný (Obr. 14).

Vždy skontrolujte či ramenný pás je správne umiestnený na ramenách dieťaťa (Obr. 15) a či netlačí na hrdlo, v opačnom prípade je nutné znížiť opierku hlavy.

Skontrolujte, či navijak bezpečnostného pásu je vzadu (alebo maximálne v rovnakej rovine) voči opierke chrbta autosedačky automobilu (Obr.. 5). Bezpečnostný pás nesmie nikdy prechádzať inými miestami než je uvedené v tomto návode na použitie (Obr. 16).

Dbajte, aby dieťa v autosedačke nikdy nekľazalo dopredu alebo smerom dole.

Skontrolujte, aby prípojky Ultrafix, ktoré sa nepoužívali boli umiestnené do príslušných bočných miest ich uloženia.

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY DO AUTA BEZPEČNOSTNÝMI PÁSMI A PRÍPOJKAMI ULTRAFIX

POZOR! Obrázky a text tohto návodu sa vzťahujú na umiestnenie autosedačky na pravé zadné sedadlo auta. Pri potrebe umiestnenia autosedačky na iné sedadlo postupujte rovnakým spôsobom. **DÔLEŽITÉ!** Autosedačka **MUSÍ** byť **VŽDY** pripevnená a uchytená bezpečnostným pásmom auta. Prípojky Ultrafix je ďalším doplnkový systém k bezpečnostným pásmom, ktorý slúži pre zlepšenie stability sedačky.

1. Umiestnite autosedačku na sedadlo pričom oprite jeho operadlo chrbta k operadlu sedadla (Obr. 6).

POZOR! Skontrolujte či opierka hlavy sedadla neprekáža opierke hlavy autosedačky: nesmie ju tlačiť dopredu (Obr. 7). V opačnom prípade odmontujte opierku zo sedadla auta. Pamätajte si, že musíte znovu pripevniť opierku hlavy sedadla, ak chce sedadlo používať pre cestujúceho.

2. Stlačte tlačidlo regulácie prípojok Ultrafix, ktoré sú umiestnené na operadlách rúk a zároveň vytiahnite prípojky z príslušných bočných miest ich uloženia (Obr. 17).

3. Zapnite dve prípojky Ultrafix do príslušných spináčich zámkov Isofix, ktoré sa nachádzajú na sedadle auta medzi operadlom a sedátkom (Obr. 18).

4. Silne natiahnite pás a prípojkami Ultrafix prostredníctvom príslušného kruhu, aby sa umožnilo istejšie držanie pásu a druhou rukou umiestnenou na operadle zatlačte autosedačku až kým nedôjde na doraz do sedadla auta (Obr. 19). Prebytočný pás je možné uchytiť do príslušného gumeného pútku umiestneného na operadle rúk.

5. Posadte dieťa tak, aby jeho chrbát priľnul k operadlu autosedačky podľa obrázku 9 a zrealizujte správnu montáž bezpečnostných pásov pričom postupujte podľa operácií 3-4-5-6-7, ktoré sú uvedené v predošlej kapitole pričom dôsledne dodržujte všetky nutné opatrenia. Po ukončení týchto operácií je autosedačka správne pripevnená.

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY BEZ DIEŤAŤA

Aj v prípade, ak je autosedačka v aute bez dieťaťa musí byť tiež správne pripevnená alebo uložená do batožinového priestoru. Nepripevnená autosedačka v prípade autonehody alebo prudkých zabrzdzení sa môže stať nebezpečnou pre cestujúcich.

Ak auto je vybavené spinacími zámkami Isofix je možné pripevniť sedačku iba pomocou prípojok Ultrafix pričom postupujte podľa operácií 1-3-4 uvedených v kapitole "PRIPEVNENIE AUTOSEDAČKY DO AUTA S BEZPEČNOSTNÝMI PÁSMI A PRÍPOJKAMI ULTRAFIX".

Pre pripevnenie autosedačky používajte iba bezpečnostné pásy auta pričom postupujte podľa operácií 1-5-6-7 uvedených v kapitole "PRIPEVNENIE AUTOSEDAČKY DO AUTA S BEZPEČNOSTNÝMI PÁSMI".

DEMONTÁŽ AUTOSEDAČKY Z AUTA

1. Odopnite bezpečnostný pás auta.

2. Vytiahnite žltnú časť bezpečnostného pásu zo svojho vodiťka a držte pás v ruke pri jeho navíjaní.

Aj v prípade ak bol autosedačka uchytená iba prípojkami Ultrafix je potrebné ich odpojiť zo spináčich zámkov:

1. Stlačte červené tlačidlo umiestnené na prípojkách Ultrafix a vytiahnite prípojku z príslušných spináčich zámkov (Obr. 20).

2. Uložte prípojky do príslušných bočných miest svojho uloženia a potiahnite pás aby sa umožnilo ich správne uloženie.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DRŽIAKA POHÁRA

Autosedačka je vybavená 2 osadeniami, jedno je vpravo a jedno vľavo na bočnej strane sedátka, ktoré umožňujú nasadenie držiake pohárov podľa vlastného výberu.

Pre namontovanie držiake pohára:

1. Vložte držiak pohára do príslušného osadenia (Obr. 21).

2. Potlačte dole držiak pohára až kým nezapadne do osadenia (Obr. 22).

POZOR! Nevkladajte do držiake pohárov sklenené poháre a horúce kvapaliny, môžu poraniť dieťa.

Pre odmontovanie držiake pohára:

1. Stlačte páčku na zadnej strane držiake pohára a držiak nadvihnite, potom držiak vytiahnite z príslušných osadení (Obr. 23).

Osadenia držiake pohára sú vybavené príslušným zariadením, ktoré umožňuje nastavenie jeho vodorovnej polohy.

Pre otočenie držiake pohára a umiestnenie do požadovanej polohy:

1. Stlačte zadnú páčku tak, ako je to uvedené na obrázku 23 a otáčajte držiakom pohára až do požadovanej polohy (Obr.24)

NASTAVENIE VÝŠKY OPIERKY CHRBTU

Je možné nastaviť výšku opierky chrbta a opierky hlavy až do 8 polôh, aby sa zaručilo vždy správne držanie hlavy dieťaťa a aby pás prechádzal správne cez ramená.

Informačné upozornenie, uši dieťaťa nesmú nikdy prekročiť výšku opierky hlavy a vodiťko musí byť vždy umiestnené vyššie ako ramená dieťaťa (Obr. 25).

Pre nastavenie je potrebné:

1. Stlačte páčku umiestnenú na zadnej časti opierky hlavy pričom druhou rukou držte sedátko (Obr. 26).
2. Nadvihnite alebo tlačte dole opierku hlavy alebo operadlo chrbta až kým nedosiahnete požadovanú polohu (Obr.27), po jej dosiahnutí pustite páčku až kým nebudete počuť kliknutie, ktoré potvrdí zablokovanie polohy.

NASTAVENIE ŠÍRKY OPERADLA CHRBTU

Šírku opierky chrbta je možné upraviť tak, aby sa autosedačka čo najlepšie prispôbila postave dieťaťa. Pre nastavenie otáčajte rukou ovládací gombík umiestnený na zadnej časti operadla autosedačky:

1. pre rozšírenie operadla chrbta otočte gombík do smeru hodinových ručičiek (Obr. 28).
2. pre zúženie operadla chrbta otočte gombík do proti smeru hodinových ručičiek (Obr. 29).

NASTAVENIE NAKLONENIA OPERADLA CHRBTU

Operadlo chrbta autosedačky je pohyblivé a preto sa môže veľmi ľahko prispôbiť sedadlu auta (Obr. 30).

Pre umožnenie komfortného cestovania dieťaťa je autosedačka vybavená 3 polohami naklonenia operadla chrbta.

Pred vykonávaním nastavovacích operácií operadla chrbta je nutné vybrať dieťa z autosedačky. Pre naklonenie operadla chrbta je potrebné:

1. Vložte prst do otvoru, ktorý sa nachádza na sedátku podľa obrázku 31.
2. Stlačte tlačidlo, ktoré je pod otvorom a zároveň potiahnite alebo potlačte zadný posúvací diel podľa obrázku 32, až kým nedosiahnete požadovanú polohu. Každému kliknutiu zodpovedá jedna poloha.

POZOR! Vždy po ukončení operácie nastavenia skontrolujte, či je posúvací diel správne zablokovaný.

Po ukončení všetkých hore uvedených operácií nastavenia pripevnite do auta autosedačku a usadte dieťa do autosedačky a správne pripútajte podľa pokynov uvedených v príslušnej kapitole.

POZOR! Skontrolujte, či navijak bezpečnostného pásu nie je náhodou v zlej polohe (maximálne musí byť v jednej rovine) voči operadlu sedačky auta (Obr. 5).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Potahy opierky hlavy, operadla chrbta a sedátka sú pripevnené pomocou systému typu suchých zipsov, preto sa dajú ľahko stiahnuť a znovu natiahnúť na kostru.

ČISTENIE POŤAHU

Textilný potah autosedačky je možné z autosedačky zobliecť a vyprať v ruke alebo v práčke pri teplote 30°C. Pri praní dodržujte pokyny uvedené na štítkoch potahu s nasledovne uvedenými symbolmi pre pranie.



Perte v práčke pri teplote 30°C



Nebieľte



Nečistite chemicky



Nesušte v sušičke



Nežehlite

Nepoužívajte nikdy abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Potah nežmýkajte, nechajte voľne vysušiť.

Pre vyzlečenie rozličných textilných dielov potahu z autosedačky postupujte podľa následne uvedeného návodu.

Operadlo chrbta

1. Otvorte celkom 2 bočné zipsy opierky hlavy a odpojte 3 časti systému suchého zipsu velcro (Obr. 33).
2. Celkom otvorte zadný zips (Obr. 34).
3. Stiahnite potahy z vankúšikov z dvoch bočných zábran (Obr. 35).
4. Stiahnite potah z celej kostry (Obr. 36).

Pre natiiahnutie potahu na kostru zopakujte operácie 1-2-3-4, ale v opačnom postupe, pričom dbajte, aby ste natiáhli dôsledne potah na kostru.

Sedátko

Sedátko autosedačky sa skladá z dvoch neohybnych umelohmotných dielov, ktoré sú spolu napevno spojené. Pre stiahnutie potahu zo sedátka je nutné opojiť. Hornú časť od spodnej časti následovne:

1. Vložte prst do otvoru umiestneného na sedátku a stlačte tlačidlo umiestnené pod otvorom pričom postupujte podľa pokynov uvedených v článku "Nastavenie naklonenia operadla chrbta" (Obr. 37).
 2. Otočte 4 ovládacie gombíky na symbol otvorenie OPEN (Obr. 38).
- POZOR!** Po ukončení týchto operácií skontrolujte, či polohovacie krúžky na základni autosedačky a na ovládacích gombíkoch sú v jednej rovine a dve časti sa naozaj odpojili.
3. Umiestnite autosedačku podľa obrázku 39 a zdvihnite operadlo chrbta do najvyššej polohy.
 4. Nadvihnite časť sedátka a zároveň stiahnite aj

zadnú patku operadla chrbta (Obr. 40).

5. Odpojte poťah v 5 bodoch pripnutia k základne, pričom, vykonávajte túto operáciu veľmi opatrne a odpojte poťah aj z osadení držiaka pohára a vytiahnite poťah cez príslušný otvor (Obr. 41).

6. Vytiahnite poťah aj z hornej časti sedátka, pričom dávajte veľký pozor pri vyvliekaní prípojok Ultrafix cez príslušné otvory umiestnené na operadlách rúk (Obr. 42)

Pre navlečenie poťahu na kostru:

1. Zopakujte operácie 4-5-6 ale opačným postupom, pričom s veľkou dôslednosťou dbajte, aby poťah dôsledne obtiahol kostru a to hlavne v miestach 2 červených zón prechodu pásu.

2. Stlačte tlačidlo a zároveň potiahnite za zadný posuvný dielec podľa obrázku 43.

3. Umiestnite autosedačku podľa obrázku 44 a zdvihnite operadlo chrbta do najvyššej polohy.

4. Znovu umiestnite hornú časť sedátka ku neohybnnej spodnej časti, aby sa uľahčilo vsunutie sa odporúča počas tejto operácie nakloniť hornú časť sedátka (Obr. 45). Po ukončení tejto operácie skontrolujte či dva dielce zapadajú správne do seba.

5. Znovu natiahnite zadnú patku medzi kostru a poťah operadla (Obr. 46).

6. Otočte autosedačku na bok a otočte štyri ovládacie gombíky na polohy symbolov uzatvorenia CLOSE (Obr. 47).

POZOR! Na konci tejto operácie skontrolujte, či polohovacie krúžky na základni a na ovládacích gombíkoch sú rovnako nastavené a dve časti sa skutočne spojili.

Pripnutie a odopnutie, opierky chrbta a sedátka

Používanie autosedačky je povolené iba s operadlom správne namontovaným na sedátko. Operadlo chrbta sa môže odpojiť zo sedátka IBA z dôvodov zaberania miesta príčinou svojich priestorových rozmerov, keď sa autosedačka nepoužíva. Pre odobranie operadla chrbta zo sedátka sa odporúča vytiahnuť prípojky z príslušných bočných miest sedáčky.

Pre odopnutie operadla chrbta od sedátka je potrebné:

1. Vložiť prst do otvoru umiestneného na sedátku a stlačiť tlačidlo, ktoré je pod ním umiestnené podľa postupu uvedeného v článku "Nastavenie naklonenia operadla chrbta" (Obr. 48).

2. Otočte autosedačku a stlačte dovnútra 2 sivé tlačidlá umiestnené na zadnom kľbe (Obr. 49).

3. Odpojte operadlo chrbta od sedátka

Per pripnutie operadla chrbta do sedátka je nutné zopakovať hore uvedené operácie ale opačným postupom.

POZOR! Po ukončení operácií skontrolujte či operadlo chrbta a sedátko sú spolu spojené správne.

ČISTENIE UMELOHMOTNÝCH A KOVOVÝCH ČASTÍ

Na čistenie umelohmotných alebo lakovaných kovových častí používajte iba vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Pohyblivé časti autosedačky sa nesmú v žiadnom prípade mazať.

KONTROLA CELISTOVOSTI DIELOV

Odporúčame, aby ste pravidelne kontrolovali celistvosť a stav opotrebovanie nasledovných dielov:

- Textilný poťah: skontrolujte, či nevychádza z poťahu výplň alebo či ste neznamenali jej straty.
- Umelohmotné časti: overte si, v akom stave sa nachádzajú všetky umelohmotné časti, ktoré by nemali mať viditeľné známky poškodenia alebo strácať farbu.

POZOR! V prípade, že by autosedačka bola zdeformovaná alebo veľmi opotrebovaná, musíte ju nahradiť novou, keďže pravdepodobne stratila svoje pôvodné bezpečnostné vlastnosti. Pri likvidácii autosedačky, likviduje jej dielce podľa separácie druhov odpadov príslušných noriem platných vo vašej krajine.

USCHOVÁVANIE VÝROBKU

Keď autosedačka nie je pripevnená v aute, uschovajte autosedačku na suchom mieste, ďaleko od tepelných zdrojov, chráňte ju pred prachom, vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.

PRE ĎALŠIE INFORMÁCIE:

ARTSANA SPA
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate COMO-ITALIA
www.chicco.com

POZOR! Pre každú krajinu sú iné druhy výrobku, čo sa týka čísla a typov príslušenstva

PL Instrukcja sposobu użycia

KEY 2-3 ULTRAFIX

BARDZO WAŻNE! PROSZĘ NATYCHMIAST PRZECZYTAĆ

- Podczas montażu i instalowania należy skrupulatnie przestrzegać niniejszej instrukcji. Produkt nie powinien być używany przez osoby, które nie zapoznały się z instrukcją.
- Zachować instrukcję na przyszłość.
- **UWAGA!** Z badań statystycznych dotyczących wypadków samochodowych wynika, że z reguły tylne siedzenia samochodu są bezpieczniejsze niż przednie: dlatego też zaleca się instalować fotelik właśnie z tyłu. W szczególności najbardziej bezpiecznym jest tylne, środkowe siedzenie, jeśli wyposażone jest w 3-punktowy pas zabezpieczający.
- Przypominamy, że wszyscy pasażerowie muszą być poinformowani o sposobie odpięcia dziecka w razie zagrożenia.
- Jeżeli fotelik umieszczany jest na przednim siedzeniu i czołowa poduszka powietrzna jest czynna, dla większego bezpieczeństwa zaleca się je jak najbardziej cofnąć, o ile pozwoli na to obecność innych, siedzących z tyłu pasażerów.
- Należy zainstalować fotelik tylko na siedzeniach poprawnie przymocowanych do karoserii samochodu i odwróconych w kierunku jazdy. Należy zwrócić uwagę, czy siedzenia samochodowe składane lub obracane są dokładnie zaczepione, czy w razie wypadku może to stwarzać zagrożenie.
- Należy zwrócić uwagę na sposób instalowania fotelika w samochodzie, ruchome siedzenie lub drzwi samochodowe nie mogą mu przeszkadzać.
- W razie wypadku żaden fotelik nie może zagwarantować dziecku całkowitego bezpieczeństwa, ale użycie tego produktu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń oraz śmierci.
- Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń przez dziecko, nie tylko w razie wypadku lecz również w innych okolicznościach (np. przy gwałtownym hamowaniu, itd.), wzrasta, jeśli nie przestrzega się dokładnie zaleceń przytoczonych w niniejszej instrukcji. Należy zawsze sprawdzić czy fotelik jest poprawnie przymocowany do siedzenia.
- Nie należy używać fotelika jeśli jest on uszkodzony, zdeformowany lub zbytno zużyty. Należy go wówczas wymienić ponieważ może być niebezpieczny w użyciu.
- Nie należy wprowadzać poprawek lub dodatków na wyrobie bez akceptacji producenta.
- Nie montować na foteliku akcesoriów, części zamiennych lub innych elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.
- Nie należy nigdy i z żadnej przyczyny pozostawiać dziecka bez opieki w foteliku.
- Nie należy używać niczego, za wyjątkiem akcesoriów zatwierdzonych dla wyrobu, tak pomiędzy fotelikiem i siedzeniem samochodowym jak też fotelikiem i dzieckiem: w razie wypadku mogłoby to spowodować nieprawidłowe działanie fotelika.
- Nie należy pozostawiać samochodu przez dłuższy okres czasu na słońcu, nagrany fotelik może spowodować poparzenia dziecka, ponadto długotrwałe działanie promieni słonecznych może spowodować odbarwienie materiałów i odkształcenie elementów składowych. Jeśli pojazd pozostał na słońcu, przed umieszczeniem dziecka w foteliku należy go dokładnie przejrzeć sprawdzając czy jego elementy nie są zbytno nagrzane: jeśli jest to konieczne, przed posadzeniem w nim dziecka, należy go ochłodzić.
- W wyniku nawet niegroźnego wypadku samochodowego, fotelik może ulec uszkodzeniom niewidocznym gołym okiem: stąd należy go wymienić.
- Nie należy stosować fotelików używanych: mogą posiadać uszkodzenia konstrukcyjne niewidoczne gołym okiem, uniemożliwiające bezpieczne użycie produktu.
- Ponieważ obicie stanowi integralną część fotelika, może ono być zastąpione wyłącznie obiciem zatwierdzonym przez producenta. Fotelik nie powinien być nigdy używany bez obicia, może to stwarzać zagrożenie dla dziecka.
- Należy sprawdzić czy pas samochodowy nie jest zaplątany i zwrócić uwagę czy pas i części fotelika nie zostały przyciśnięte drzwiami pojazdu lub nie ocierają się o ostre krawędzie.
- Fotelik nie może być używany jeżeli pas jest uszkodzony lub zniszczony.
- Kiedy dziecko nie jest przewożone, fotelik powinien pozostać zaczepiony na siedzeniu pojazdu, lub należy umieścić go w bagażniku. W razie wypadku lub gwałtownego hamowania fotelik, który nie został zaczepiony może stanowić zagrożenie dla pasażerów.
- Należy upewnić się, czy nie są przewożone, przede wszystkim na tylnej półce wewnątrz pojazdu, przedmioty lub bagaże, które zostały nieprawidłowo umocowane lub źle umieszczone: w razie kolizji lub gwałtownego hamowania mogą zranić pasażerów.
- Należy upewnić się czy zagłówek siedzenia nie

styka się z zagłówkiem fotelika: nie może go popychać do przodu. Jeżeli dojdzie do takiej sytuacji, należy wyjąć zagłówek siedzenia pojazdu, na którym jest zamontowany fotelik i nie pozostawiać go na tylnej półce.

- Należy upewnić się, czy wszyscy pasażerowie pojazdu używają swojego pasa bezpieczeństwa. Nie korzystanie z pasa może zagrozić ich własnemu życiu oraz dziecku, które mogłoby zranąć podczas gwałtownego hamowania lub wypadku.
- W trakcie długich podróży należy się często zatrzymywać. Dziecko, siedzące w foteliku, bardzo łatwo się męczy. W żadnym wypadku podczas jazdy samochodem nie należy wyjmować dziecka z fotelika. Jeżeli dziecko potrzebuje opieki, należy zatrzymać się w bezpiecznym miejscu.
- Produkt przeznaczony jest tylko i wyłącznie do użytku jako fotelik samochodowy, w żadnym wypadku, nie może być używany w domu.
- Firma Artsana uchyla się od jakiegokolwiek odpowiedzialności w razie nieprawidłowego użycia produktu.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

SPIS TREŚCI

- CECHY WYROBU
- OGRANICZENIA I WYMAGANIA DOTYCZĄCE UŻYCIA PRODUKTU ORAZ SIEDZENIA SAMOCHODOWEGO
- OPIS ELEMENTÓW SKŁADOWYCH
- INSTALOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE PRZY UŻYCIU PASÓW BEZPIECZEŃSTWA
- INSTALOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE PRZY UŻYCIU PASÓW BEZPIECZEŃSTWA ORAZ ŁĄCZNIKÓW ULTRAFIX
- INSTALOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE BEZ DZIECKA
- WYJĘCIE FOTELIKA Z SAMOCHODU
- INSTALOWANIE UCHWYTU NA KUBEK
- REGULACJA WYSOKOŚCI OPARCIA
- REGULACJA SZEROKOŚCI OPARCIA
- REGULACJA STOPNIA NACHYLENIA OPARCIA
- CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

CECHY WYROBU

- Fotelik ten posiada homologację dla "Grupy 2 i 3", to znaczy przeznaczony jest on do przewozu dzieci o wadze od 15 do 36 kg, zgodnie z międzynarodowym rozporządzeniem ECE R44/04.
- Homologacja kwalifikuje się do rodzaju "Uniwersalnego", stąd fotelik może być używany w dowolnym rodzaju pojazdu. UWAGA! Typ "Uniwersalny" oznacza, że jest on kompatybilny z większością, lecz nie wszystkimi siedzeniami samochodowymi.

- Fotelik posiada 2 łączniki Ultrafix, które umożliwiają przymocowanie do zaczepów Isofix, jeżeli zostały one przewidziane w samochodzie. Łączniki te polepszają stabilność fotelika podczas gdy dziecko jest lub nie jest w nim przewożone.

UWAGA! Łączniki Ultrafix są pomocniczym systemem mocującym i nie zastępują pasów bezpieczeństwa, które muszą być ZAWSZE używane przy mocowaniu dziecka i fotelika w samochodzie.

Ważna informacja

1. Jest to „Uniwersalny” przyrząd zabezpieczający – przytrzymujący stosowany dla dzieci, posiadający homologację zgodnie z Przepisem Nr 44 oraz poprawkami z serii 04. Nadaje się on do ogólnego zastosowania w samochodach i przystosowany jest do większości – lecz nie wszystkich – siedzeń samochodowych.
2. Dokładne przystosowanie jest łatwo osiągalne wówczas, kiedy producent samochodu oświadcza w podręczniku pojazdu, iż w samochodzie przewidziane jest instalowanie „Uniwersalnych” dziecięcych przyrządów zabezpieczających – przytrzymujących dla danej grupy wiekowej.
3. Niniejszy przyrząd zabezpieczający – przytrzymujący został zakwalifikowany jako „Uniwersalny” zgodnie z kryteriami homologacyjnymi znacznie bardziej wymagającymi w stosunku do kryteriów poprzednich modeli, które nie przytaczają niniejszej informacji.
4. Może on być stosowany tylko i wyłącznie w pojazdach wyposażonych w trzypunktowy pas bezpieczeństwa – statyczny lub bezwładnościowy – posiadający homologację zgodnie z Przepisem UN/ECE Nr 16 lub innymi równorzędnymi standardami.
5. W razie wątpliwości, należy skontaktować się z producentem niniejszego przyrządu zabezpieczającego – przytrzymującego lub z jego sprzedawcą.

OGRANICZENIA I WYMAGANIA DOTYCZĄCE UŻYCIA PRODUKTU ORAZ SIEDZENIA SAMOCHODOWEGO

UWAGA! Należy dokładnie przestrzegać poniższych ograniczeń i wymagań dotyczących użycia produktu oraz siedzenia samochodowego: w przeciwnym wypadku nie gwarantuje się bezpieczeństwa.

- Łączniki Ultrafix muszą być zawsze używane w zestawieniu z pasami bezpieczeństwa samochodu. Nie należy nigdy mocować fotelika tylko na pomocą łączników Ultrafix.
- W celu użycia łączników Ultrafix należy sprawdzić czy samochód wyposażony jest w system

zaczepowy Isofix znajdujący się między oparciem i siedziskiem siedzenia samochodowego

- Fotelik ten posiada homologację do przewozu dzieci wyłącznie o wadze od 15 do 36 kg.
- Siedzenie samochodowe powinno być wyposażone w 3-punktowy pas bezpieczeństwa, statyczny lub bezwładnościowy, posiadający homologację zgodnie z Rozporządzeniem UN/ECE Nr 16 lub innymi równorzędnymi standardami (Rys. 1).
- Nie należy nigdy mocować fotelika za pomocą dwupunktowego pasa samochodowego (Rys. 2).
- Może zdarzyć się, że klamra pasa bezpieczeństwa jest zbyt długa i przekracza wysokość w stosunku do dolnej części fotelika (Rys. 3). W tym wypadku fotelik nie może być mocowany na tym siedzeniu, lecz na innym, który nie ma tego rodzaju problemu. W celu uzyskania dodatkowych informacji na ten temat, należy skontaktować się z producentem samochodu.
- Fotelik może być instalowany na przednim siedzeniu po stranie pasażera lub na jakimkolwiek tylnym siedzeniu. Nie należy nigdy używać tego fotelika na siedzeniach ustawionych w poprzek lub w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy (Rys. 4).
- Jeżeli samochód posiada urządzenie regulujące wysokość pasów bezpieczeństwa, należy je ustawić na najniższej pozycji. Sprawdzić czy urządzenie regulujące wysokość pasów jest cofnięte lub ustawione w linii w stosunku do oparcia siedzenia samochodu (Rys. 5).
- Podczas montażu postępować tak, aby w żadnym wypadku zagłówek siedzenia pojazdu nie opierał się o oparcie fotelika.

OPIS ELEMENTÓW SKŁADOWYCH

Zdjęcie A

- A. Zagłówek
- B. Oparcie
- C. Tylny płat materiałowy oparcia
- D. Podłokietnik
- E. Siedzenie
- F. Otwór na przycisk blokady/zwolnienia prowadnicy
- G. Uchwyt na kubek
- H. Łączniki zaczepowe Ultrafix

Zdjęcie B

- I. Dźwignia do regulacji wysokości zagłówka
- J. Uchwyt do regulacji szerokości oparcia
- K. Tylna kieszeń na instrukcje obsługi
- L. Schówek na łączniki Ultrafix

Zdjęcie C

- M. Prowadnica przesuwowa poprzecznego pasa
- N. Boczne płyty
- O. Prowadnice przesuwowe pasa biodrowego
- P. Zaczepy uchwytu na kubek

Q. Górna część siedzenia

R. Dolna część siedzenia

S. Taśma łączników Ultrafix

T. Pierścień naprężający taśmę łączników Ultrafix

U. Przycisk do regulacji łączników Ultrafix

Zdjęcie D

V. Przegub oparcia/siedzenia

W. Prowadnica

Zdjęcie E

X. Miejsca przyczepienia obicia do siedzenia

Zdjęcie F

Y. Gałka odłączenia/przyczepienia siedzenia

INSTALOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE PRZY UŻYCIU PASÓW BEZPIECZENSTWA

UWAGA! Niniejsza instrukcja prezentuje, zarówno w tekście jak i na rysunkach sposób instalowania fotelika na tylnym prawym siedzeniu. Aby zainstalować fotelik w innej pozycji należy wykonać tą samą kolejność czynności.

1. Umieścić fotelik na wybranym do instalowania siedzeniu, opierając jego oparcie o oparcie siedzenia samochodu (Rys. 6), oraz sprawdzić czy oparcie dokładnie przylega do oparcia siedzenia samochodu. (Rys. 7).

UWAGA! Upewnić się czy zagłówek siedzenia nie styka się z zagłówkiem fotelika: nie może go popychać do przodu (Rys. 8). Jeżeli dojdzie do takiej sytuacji, należy wyjąć zagłówek siedzenia pojazdu. Po wyjściu fotelika, należy pamiętać o zamontowaniu zagłówka na siedzeniu pojazdu.

2. Umieścić dziecko w foteliku tak, aby jego plecy dokładnie przylegały do oparcia fotelika (Rys. 9).

3. Sprawdzić wysokość zagłówka i jeśli nie jest poprawna, należy ją wyregulować: odnieść się do odpowiedniego paragrafu.

4. Sprawdzić szerokość oparcia i jeśli nie jest poprawna, należy ją wyregulować: odnieść się do odpowiedniego paragrafu.

5. Przeprowadzić część biodrową pasa pod dwoma podłokietnikami w miejscach oznakowanych czerwonym kolorem, natomiast część poprzeczną tylko pod podłokietnikami znajdującym się po stranie posiadającej klamrę i zapiąć pasy (Rys. 10).

6. Przeprowadzić poprzeczny pas przez czerwoną prowadnicę (Rys. 11).

7. Pociągnąć silnie poprzeczną część pasa samochodowego w stronę mechanizmu zwijającego tak, aby pas został dokładnie naprężony i dokładnie przylegał, bez uciskania, do klatki piersiowej i do nóg dziecka. (Rys. 12).

8. Teraz fotelik jest poprawnie przymocowany (Rys. 13).

UWAGA!

Sprawdzić, czy pas pojazdu jest prawidłowo naprężony.

Sprawdzić, czy pas pojazdu nie jest zaplątany (Rys. 14).

Sprawdzić, czy poprzeczny pas opiera się prawidłowo o ramię dziecka (Rys. 15) czy nie uciska szyi. Jeśli tak, to należy obniżyć zagłówek.

Sprawdzić, czy mechanizm zwijający pasa bezpieczeństwa jest cofnięty (lub co najmniej znajduje się w tej samej linii) w stosunku do oparcia siedzenia samochodowego (Rys. 5).

Nigdy nie należy przeprowadzać pasa samochodowego przez pozycje inne od tych wskazanych w niniejszej instrukcji (Rys. 16).

Dziecko nie powinno przesuwac się do ani przodu ani do tyłu.

Sprawdzić, czy łączniki Ultrafix, nie użyte w tej konfiguracji, znajdują się w odpowiednich tylnych schowkach.

INSTALOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE PRZY UŻYCIU PASÓW BEZPIECZEŃSTWA ORAZ ŁĄCZNIKÓW ULTRAFIX

UWAGA! Niniejsze instrukcje omawiają zarówno w tekście jak i rysunkach sposób instalowania fotelika na tylnym prawym siedzeniu. Aby zainstalować fotelik w innej pozycji, należy wykonać tą samą kolejność czynności.

WAŻNE! Fotelik MUSI być instalowany ZAWSZE z pasem bezpieczeństwa samochodu. Łączniki Ultrafix są w stosunku do pasów pojazdu, dodatkowymi urządzeniami zabezpieczającymi, polepszającymi stabilność fotelika.

1. Umieścić fotelik na siedzeniu opierając jego oparcie o oparcie siedzenia samochodu (Rys. 6).
UWAGA! Upewnić się czy zagłówek siedzenia nie styka się z zagłówkiem fotelika: nie może go popychać do przodu (Rys. 7) Jeżeli dojdzie do takiej sytuacji, należy wyjąć zagłówek siedzenia pojazdu. Po wyjęciu fotelika należy pamiętać o zamontowaniu zagłówka na siedzeniu pojazdu, jeżeli zostanie ono używane przez innego pasażera.

2. Wcisnąć przycisk regulacji łączników Ultrafix, znajdujących się na podłokietnikach i jednocześnie wyjąć łączniki z tylnych schowków (Rys. 17).

3. Zaczepić dwa łączniki Ultrafix o stosowne zaczepy Isofix przewidziane na siedzeniu samochodowym między oparciem a siedziskiem (Rys. 18).

4. Pociągnąć taśmę łączników Ultrafix za pomocą stosownego pierścienia i w celu poprawy mocowania, drugą ręką silnie docisnąć podłokietnik popychając fotelik w stronę oparcia samochodu (Rys. 19). Nadmiar taśmy może być zabezpieczony specjalną gumką znajdującą się na podłokietniku.

5. Umieścić dziecko w foteliku tak, aby jego plecy dokładnie przylegały do oparcia fotelika jak pokazano na rysunku 9 i wykonać prawidłowe instalowanie pasów bezpieczeństwa zgodnie z czynnościami 3-4-5-6-7 przedstawionymi w poprzednim rozdziale. Należy zwrócić uwagę na wszelkie środki ostrożności. Teraz fotelik powinien być prawidłowo przymocowany.

INSTALOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE BEZ DZIECKA

Jeśli dziecko nie jest przewożone w foteliku musi on być przyczepiony do siedzenia lub włożony do bagażnika. Nieprzymocowany fotelik może stwarzać zagrożenie dla pasażerów podczas gwałtownego hamowania lub w razie kolizji.

Jeżeli pojazd posiada uchwyty Isofix, można przymocować fotelik tylko za pomocą łączników Ultrafix wykonując czynności 1-3-4 przedstawione w rozdziale "INSTALOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE PRZY UŻYCIU PASÓW BEZPIECZEŃSTWA ORAZ ŁĄCZNIKÓW ULTRAFIX".

Aby przymocować fotelik tylko za pomocą pasów bezpieczeństwa pojazdu należy wykonać czynności 1-5-6-7 zawarte w rozdziale "INSTALOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE PRZY UŻYCIU PASÓW BEZPIECZEŃSTWA".

WYJĘCIE FOTELIKA Z SAMOCHODU

1. Odpiąć pas pojazdu.

2. Wyjąć poprzeczną część pasa z prowadnicy prowadząc go ręką podczas zwijania.

Jeżeli fotelik został przymocowany również za pomocą łączników Ultrafix należy odczepić je od stosownych uchwytów:

1. Wcisnąć czerwony przycisk położony na łącznikach Ultrafix, pociągnąć łącznik i odczepić go od stosownych uchwytów (Rys. 20).

2. Włożyć łączniki do tylnych schowków i pociągnąć za taśmę, aby zapewnić prawidłowe ustawienie.

INSTALOWANIE I DEMONTAŻ UCHWYTU NA KUBEK

Fotelik posiada 2 zaczepy, jeden po prawej, drugi po lewej bocznej stronie siedzenia. Umożliwiają one zamontowanie uchwytu na kubek.

Aby zamontować uchwyt na kubek:

1. Wsunąć uchwyt na kubek do stosownego zaczepu (Rys. 21)

2. Popchnąć do dołu uchwyt na kubek aż zostanie on zablokowany (Rys. 22)

UWAGA! Nie wkładać do uchwytu na kubek szklanych pojemników z gorącym napojem, mogą one stanowić zagrożenie dla dziecka.

W celu jego demontażu:

1. Naciśnąć tylną dźwigenkę uchwytu na kubek, unieść go do góry i odczepić ze stosownych zaczepów (Rys. 23)

Zaczepy uchwytu na kubek wyposażone są w specjalne urządzenie, które zapewnia jego utrzymanie zawsze w pozycji poziomej.

Aby przekreślić lub ustawić w wybranej pozycji uchwyt na kubek:

1. Naciśnąć tylną dźwigenkę jak pokazano na rysunku 23 i przekreślić uchwyt do wybranej pozycji (Rys. 24)

REGULACJA WYSOKOŚCI OPARCIA

Wysokość oparcia i zagłówka mogą być regulowane na 8 pozycji umożliwiając prawidłowe utrzymanie głowy dziecka oraz prawidłowe przyleganie pasa do ramienia. Orientacyjnie, uszy dziecka nigdy nie mogą przekraczać wysokości zagłówka i prowadnica musi znajdować się zawsze powyżej ramion dziecka (Rys. 25).

Aby wykonać regulację należy:

1. Nacisnąć jedną ręką na dźwigienną znajdującą się z tyłu zagłówka, jednocześnie oprzeć drugą ręką na siedzeniu (Rys. 26).
2. Unieść do góry lub obniżyć zagłówek/oparcie do wybranej pozycji (Rys. 27), następnie zwolnić dźwigienną, aż da się słyszeć odgłos potwierdzający zablokowanie.

REGULACJA SZEROKOŚCI OPARCIA

Możliwe jest regulowanie szerokości oparcia, aby jak najlepiej przystosować fotelik do budowy ciała dziecka.

Aby wykonać regulację należy przekręcić jedną ręką uchwyt znajdujący się z tyłu oparcia fotelika i jeśli jest to konieczne:

1. przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby poszerzyć oparcie (Rys. 28).
2. przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby go zwęzić (Rys. 29).

REGULACJA STOPNIA NACHYLENIA OPARCIA

Oparcie fotelika może się swobodnie poruszać i może z łatwością być przystosowane do oparcia siedzenia pojazdu (Rys. 30).

Oparcie fotelika może być nachylone w 3 pozycjach umożliwiając transportowanie dziecka w jak najwygodniejszej pozycji.

Przed wykonaniem czynności regulacji stopnia nachylecia oparcia należy wyjąć dziecko z fotelika.

Aby nachylić oparcie należy

1. Włożyć palec do otworu znajdującego się na siedzeniu jak pokazano na rysunku 31.
2. Wcisnąć przycisk znajdujący się poniżej i w tym samym momencie pociągnąć/popchnąć tylną prowadnicę, jak pokazano na rysunku 32 do wybranej pozycji. Każdemu odgłosowi zapadki odpowiada jedna pozycja.

UWAGA! Po zakończeniu czynności należy sprawdzić czy prowadnica została dokładnie przymocowana.

Po zakończeniu opisanych czynności można zainstalować fotelik w samochodzie i umieścić w nim dziecko, prawidłowo je zabezpieczając, tak jak zostało to opisane w stosownym rozdziale.

UWAGA! Sprawdzić czy mechanizm zwijający pas bezpieczeństwa jest cofnięty (lub co najmniej znajduje się w tej samej linii) w stosunku do oparcia siedzenia samochodowego (Rys. 5).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Obicia zagłówka, oparcia i siedzenia są przymocowane za pomocą rzepów i suwaków. Są zatem łatwe do zdjęcia i do założenia na ramię.

CZYSZCZENIE OBICIA

Obicie fotelika jest całkowicie zdejmowane i może być prane ręcznie lub w pralce w temperaturze 30°C. W praniu należy dostosować się do instrukcji przytoczonych na wszystkie obicia zawierające następujące symbole prania:



Prać w pralce w temp. 30°C



Nie wybielać



Nie czyścić chemicznie



Nie suszyć mechanicznie



Nie prasować

Nie używać nigdy agresywnych detergentów ani rozpuszczalników. Aby wysuszyć obicie nie należy go odwirowywać ani wyciskać.

Aby usunąć różne elementy materiałowego obicia z ramy fotelika należy postępować w następujący sposób.

Oparcie

1. Rozsunąć całkowicie 2 boczne suwaki zagłówka i odciągnąć 3 rzepy (Rys. 33).
2. Rozsunąć całkowicie tylny suwak (Rys. 34).
3. Wyjąć wyściełanie dwóch bocznych płatów (Rys. 35).
4. Zdjąć obicie z ramy (Rys. 36).

Aby zamontować obicie należy powtórzyć czynności 1-2-3-4 w odwrotnej kolejności zwracając uwagę na to, aby dokładnie przylgnęło ono do ramy.

Siedzenie

Siedzenie fotelika składa się z dwóch plastikowych, sztywnych części zaczepionych o siebie. Aby zdjąć obicie z siedzenia należy odciągnąć górną część od dolnej postępując w następujący sposób:

1. Włożyć palec do otworu znajdującego się na siedzeniu i wcisnąć znajdujący się poniżej przycisk postępując w sposób opisany w paragrafie "Regulacja stopnia nachylecia oparcia" (Rys. 37).
2. Przekręcić 4 gałki na symbole otwarcia OPEN (Rys. 38).
- UWAGA!** Po zakończeniu czynności sprawdzić, czy kółeczka odniesienia znajdujące się na podstawie i na gałkach były ustawione w linii i czy obydwie części zostały rzeczywiście odłączone.
3. Ustawić fotelik jak pokazano na rysunku 39 i

unieść oparcie do najwyższej pozycji.

4. Unieść część siedzenia i jednocześnie zdjąć tylny płat oparcia (Rys. 40).

5. Odczepić obicie w 5 punktach przyłączenia do podstawy, zwrócić szczególną uwagę, aby obicie zostało odczepione również od zaczepów do uchwyty na kubek i wyjąć je poprzez stosowny otwór (Rys. 41).

6. Zdjąć obicie z górnej części siedzenia zwracając szczególną uwagę, aby wyjąć łączniki Ultrafix z otworów znajdujących się na podłokietnikach (Rys. 42)

Aby założyć obicie na ramę należy:

1. Powtórzyć czynności 4-5-6 w odwrotnej kolejności zwracając uwagę, aby dokładnie przylgnęło ono do ramy, szczególnie w dwóch miejscach przejścia pasa, oznaczonych czerwonym kolorem

2. Wcisnąć przycisk i jednocześnie pociągnąć tylną prowadnicę, jak pokazano na rysunku 43.

3. Ustawić fotelik jak pokazano na rysunku 44 i unieść oparcie do najwyższej pozycji.

4. Ponownie ustawić górną część siedzenia w miejscach połączenia z dolną, stałą częścią. Aby ułatwić przyłączenia zaleca się podczas tej czynności nachylić górną część (Rys. 45). Po zakończeniu czynności należy sprawdzić czy obydwie części zostały dokładnie dopasowane.

5. Wsunąć tylny płat między ramę a obicie oparcia (Rys. 46).

6. Położyć fotelik na boku i przekręcić cztery gałki na symbol zamknięcia CLOSE (Rys. 47).

UWAGA! Po zakończeniu czynności sprawdzić, czy kółeczka odniesienia znajdujące się na podstawie i na gałkach były ustawione w linii i czy obydwie części zostały rzeczywiście zaczepte.

Zaczeptenie/Odczeptenie Oparcia i Siedzenia

Użycie fotelika jest dozwolone tylko z prawidłowo przyłączonym do siedzenia oparciem. Oparcie może być odczepte od siedzenia TYLKO gdy fotelik nie jest używany, z racji zajmowanego miejsca. Aby odczepić oparcie od siedzenia zalecamy wyjąć łączniki z tylnych schowków.

Aby odczepić oparcie od siedzenia należy:

1. Włożyć palec do otworu znajdującego się na siedzeniu i wcisnąć znajdujący się poniżej przycisk postępując w sposób opisany w paragrafie "Regulacja stopnia nachylenia oparcia" (Rys. 48).

2. Odwrócić fotelik do góry nogami i popchnąć do środka 2 popielatki przyciski znajdujące się na tylnym przegubie (Rys. 49).

3. Odczepić oparcie od siedzenia.

Aby przymocować oparcie do siedzenia należy powtórzyć opisane czynności w odwrotnej kolejności.

UWAGA! Po zakończeniu tej czynności należy sprawdzić czy oparcie i siedzenie zostały prawidłowo przyłączone do siebie.

CZYSZCZENIE PLASTIKOWYCH ORAZ METALOWYCH ELEMENTÓW

Do czyszczenia elementów z plastiku lub lakierowanego metalu, należy używać tylko wilgotnej szmatki. Nie używać nigdy detergentów agresywnych ani rozpuszczalników.

Ruchome części fotelika nie powinny być absolutnie naoliwiane.

KONTROLA STANU ELEMENTÓW SKŁADOWYCH

Zaleca się okresowo sprawdzać stan oraz stopień zużycia następujących elementów:

- Obicie: sprawdzić czy nie jest przetarte i nie wychodzi z niego wyściółka.
- Elementy plastikowe: sprawdzić stan zużycia wszystkich elementów plastikowych, które nie powinny być uszkodzone ani wypłowiałe.

UWAGA! Jeśli fotelik jest zdeformowany lub silnie zużyty, powinien być wymieniony: możliwe, że utracił oryginalne cechy zapewniające jego bezpieczne użycie. Po zakończeniu okresu eksploatacji fotelika należy go wyrzucić segregując różnego rodzaju odpady zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.

KONSERWACJA WYROBU

Kiedy fotelik nie jest zainstalowany w samochodzie, należy go przechowywać w suchym miejscu i z dala od źródeł ciepła oraz chronić przed kurzem, wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z:

Chicco Baby ColleCtion
ul. Miła 12 - 05-090 Raszyn Rybie
telefon: (22) 720 22 14,
serwis wózków Chicco: (22) 716 22 91
www.chicco.com

UWAGA! Dla poszczególnych krajów przewidziano różne wersje produktu, jeśli chodzi o ilość i rodzaj jego akcesoriów.

H Használati utasítás

KEY 2-3 ULTRAFIX

NAGYON FONTOS! AZONNAL OLVASSA EL

- A termék összeszereléséhez és beszereléséhez kövesse pontosan az utasításokat.

Ne használja senki sem a terméket az utasítások elolvasása nélkül.

- Örizzze meg ezt a kézikönyvet a jövőben is.
- FIGYELEM! A balesetekről szóló statisztikák alapján, általában az autó hátsó ülései biztonságosabbak az elől lévő üléseknel: ezért azt javasoljuk, hogy a Gyermekekülést a hátsó ülésre szerelje. Különösen a hátsó középső ülés a legbiztonságosabb, amennyiben 3 pontban rögzített biztonsági övvel ellátott.
- Figyelmebe ajánljuk, hogy az autóban lévő mindegyik utas informálva legyen a gyermek kikapcsolási módjáról vészhelyzet esetén.
- Amennyiben a Gyermekekülést az elől lévő ülésre szereli, mellyel szemben az airbag működésbe léphet, a nagyobb biztonság kedvéért javasoljuk az ülést minél hátrább húzni, figyelembe véve a hátsó ülésen tartózkodó utasokat.
- Soha ne használja a Gyermekekülést oldalhelyzetben vagy az utazási iránnyal ellenkező irányban felszerelve az üléseken.
- Csak az autó szerkezetéhez jól rögzített és a menetiránnyal megegyező ülésekre szerelje fel a Gyermekekülést. Figyeljen arra, hogy ne maradjanak összecsukható vagy forgó ülések az autóban rögzítetlenül, mert baleset esetén veszélyt jelenthetnek.
- Figyeljen oda, milyen módon szereli fel a Gyermekekülést az autóban, hogy elkerülje, hogy bármilyen mozgó ülés vagy az ajtó akadályt jelentsenek.
- Semmilyen Gyermekekülés nem garantálja a gyermek teljes biztonságát baleset esetén, azonban ennek használata csökkenti a súlyos sérülések vagy haláleset bekövetkezését.
- A gyermeknek okozható súlyos károk veszélye fennáll, nem csak baleset esetén, hanem más körülmények között is (pl. hirtelen fékezés, vagy etc.), és növekedhet, ha ezen használati utasításban leírt utasításokat szigorúan nem tartja be.
- Amennyiben a Gyermekekülés sérült, deformált vagy erősen elhasznált, ki kell cserélni, mert elvesztette az eredeti biztonsági jellemzőit.
- Ne hajtson végre változtatást vagy kiegészítést a Gyermekekülésen a gyártó beleegyezése nélkül.

- Ne szereljünk fel kellékeket, alkatrészeket és elemeket, melyeket nem a gyártótól vásárolt.
- Soha ne hagyja a gyereket őrizetlenül a Gyermekekülésben semmilyen okból kifolyólag.
- Ne hagyja az autót napsütötte helyen sokáig. Nehogy a gyermek megégesse magát és hogy garantálva legyen a színek és az alkatrészek tartóssága. Amennyiben az autót napsütötte helyen hagyja, alaposan vizsgálja meg a Gyermekekülést, még mielőtt a gyermeket belehelyezi, nehogy egyes részei túlhevültek legyenek: ilyen esetben várja meg míg kihűlnek mielőtt a gyermeket beleülteti.
- Baleset után, akár enyhe is volt, a Gyermekekülés megsérülhetett szabad szemmel nem mindig látható módon: ezért szükséges kicserélni.
- Ne használjon az előzőekben már használt gyermekekülést: szabad szemmel nem észlelhető károk lehetnek a szerkezetében ezért a termék biztonsága nem szavatolt.
- Az üléshuzat csak a gyártó által jóváhagyott huzattal helyettesíthető, amennyiben a Gyermekekülés kiegészítő részét alkotja. A Gyermekekülést soha ne használja huzat nélkül, hogy ne veszélyeztesse a gyermek biztonságát.
- Ellenőrizze, hogy az öv szalagja ne legyen összetekeredve és kerülje el, hogy a szalag vagy a Gyermekekülés részei ne csipődjének be az ajtóba vagy surlódjanak éles részekhez.
- A Gyermekekülés használhatatlanná válik, ha az övön vágások vagy szakadások vannak.
- Amikor a gyermeket nem szállítja, hagyja a Gyermekekülést mindig felszerelve, vagy helyezze el a csomagtartóba. A nem rögzített Gyermekekülés veszélyt jelenthet az utasok számára baleset vagy hirtelen fékezés esetén.
- Ellenőrizze, hogy ne szállítson különösen az autó kalaptartóján, olyan tárgyakat vagy poggyászt, melyeket nem helyezett el vagy nem rögzített biztonságosan: baleset vagy hirtelen fékezés esetén az utasok sérülését okozhatják.
- Ellenőrizze, hogy az autóülés fejtámlája ne akadályozza a Gyermekekülés fejtámláját: nem szabad, hogy előrenyomja. Amennyiben ez így lenne, vegye le a az autóülés fejtámláját melyre a Gyermekekülést szereli, de vigyázzon, nehogy a kalaptartóra erősítse.
- Bizonyosodjon meg, hogy minden utas az autóban a saját biztonsági övét használja mind saját biztonsága érdekében, mind pedig azért, mert az utazás alatt, baleset vagy hirtelen fékezés esetén a gyermeknek sérülést okozhatnak.
- Hosszú utazás esetében javasoltak a gyakori megpihenések. A gyermek nagyon hamar

elfárad. Semmilyen esetben se vegye ki a gyermeket az ülésből az autó mozgása közben. Ha gyermeknek figyelemre van szüksége, találjon egy biztonságos helyet és álljon le az útról.

- A terméket kizárólagosan csak autóba való Gyermekülésként használja és semmilyen esetben sem otthoni használatra.
- Az Artsana vállalat minden felelősséget elhárít, amennyiben a terméket nem megfelelően használja.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS TARTALOMJEGYZÉK

- A TERMÉK JELLEMZŐI
- A TERMÉKEK ÉS AZ AUTÓ ÜLÉSÉRE VONATKOZÓ HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK ÉS FELTÉTELEK
- A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA
- A GYERMEKÜLÉS ATÓBA VALÓ BESZERELÉSE A BIZTONSÁGI ÖVEKKEL
- A GYERMEKÜLÉS ATÓBA VALÓ BESZERELÉSE A BIZTONSÁGI ÖVEKKEL ÉS ULTRAFIX RÖGZÍTŐVEL
- A GYERMEKÜLÉS ATÓBA VALÓ BESZERELÉSE A GYERMEK NÉLKÜL
- A GYERMEKÜLÉS KIVÉTELE
- A POHÁRTARTÓ BESZERELÉSE
- A HÁTTÁMLA MAGASSÁGÁNAK SZABÁLYOZÁSA
- A HÁTTÁMLA SZÉLESSÉGÉNEK SZABÁLYOZÁSA
- A HÁTTÁMLA DÖLÉSI SZÖGÉNEK SZABÁLYOZÁSA
- TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A TERMÉK JELLEMZŐI

- Ez a Gyermekülés az "a 2 és 3 Csoportban" hitelesített, 15 től 36 kg súlyú közötti gyermekek szállítására, az ECE R44/04 európai szabályzatnak megfelelően.
- A hitelesítés "Univerzális" típusú, ezért a Gyermekülést bármilyen típusú autón lehet használni. FIGYELEM! "Univerzális" azt jelenti, hogy az autók túlnyomó többségének ülésével használható, de nem minden autóban.
- Erre a Gyermekülésre 2 Ultrafix rögzítőt szereltek, hogy lehorgonyozzák az Isofix kapcsolókat, amennyiben fel vannak szerelve az autóra. Ezek a rögzítők javítják a Gyermekülés stabilitását mind amikor a gyermek utazik, mind amikor nem.

FIGYELEM! Az Ultrafix rögzítők kiegészítő rögzítést nyújtanak a biztonsági övekkel történő rögzítéssel szemben, melyeket MINDIG be kell csatolni, hogy a gyerek és az ülés rögzítve legyenek.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

1. A 44. sz. szabályzat 04. sorozat módosítása ezt a terméket "Univerzális" gyermekrögzítőként hi-

telesíti. Járművekben általános használatra alkalmas és ezek legtöbbje, de nem mindegyik ülésével kompatibilis.

2. A tökéletes kompatibilitás ott áll fenn, ahol a járműgyártó a leírásban kijelenti, hogy a járműbe lehet szerelni "Univerzális" gyermekrögzítőt a megfelelő korosztályú gyerek számára.

3. Ez a gyermekrögzítő "Univerzális" besorolást kapott szigorúbb elbírálási szempontok alapján az előző modellekhez képest, amelyekhez nincs ilyen figyelmeztetés csatolva.

4. Csak a 16. sz. UN/ECE vagy ezzel egyenértékű előírás által engedélyezett 3 pontos statikus vagy feltekercselős biztonsági övvel rendelkező járműben használható.

5. Kétely esetén kérje ki a termék gyártójának vagy eladójának a véleményét.

A TERMÉKEK ÉS AZ AUTÓ ÜLÉSÉRE VONATKOZÓ HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK ÉS FELTÉTELEK

FIGYELEM! Szigorúan be kell tartani a következő korlátozásokat és feltételeket, melyek a termékre és az autó ülésére vonatkoznak: ellenkező esetben a biztonság nem garantált.

- Az Ultrafix rögzítőket mindig az autó öveivel együtt kell használni. Sohasem szabad a Gyermekülésről csak az Ultrafix rögzítőkkal rögzíteni.
- Hogy az Ultrafix rögzítőket használni lehessen ellenőrizni kell, hogy az autóban legyenek Isofix szerelvények a háttámla és az ülés között az autó ülésén.
- Ezt a Gyermekülést kizárólagosan csak 15 től 36 kg súlyú gyermekek számára hitelesítették.
- Az autó ülésén kell legyen, 3 pontban rögzített biztonsági öv, akár statikus, akár feltekercselővel, a UN/ECE N°16 Szabályzat alapján hitelesített vagy más egyenértékű szabvány alapján. (1 Ábra).
- Soha ne szereljük fel a Gyermekülést két pontban rögzített biztonsági övvel (2 Ábra).
- Előfordulhat, hogy a biztonsági öv túl hosszú és hosszabb mint az előírt magasság a Gyermekülés alsó feléhez képest. (3 Ábra). Ilyenkor a Gyermekülést nem erre az ülésre hanem egy másik ülésre kell beszerelni, ahol nem áll fenn ez a probléma. A problémákkal felmerülő kérdésekben az autó gyártóját kell megkérdezni.
- A Gyermekülés felszerelhető a vezető melletti utasülésre elől vagy bármelyik hátsó ülésre. Soha ne használjuk a Gyermekülést oldalirányban vagy menetiránnyal ellenkező irányban az üléseken. (4 Ábra)
- Ha az autóban van biztonsági öv magasság

szabályozó, akkor azt hozzuk a legalacsonyabb állásba. Ellenőrizzük, hogy az övszabályozó hátrahúzott állapotban legyen, vagy legalább is egy vonalban az autó ülésének háttámlájával. (5 Ábra).

- A helyes felszerelés érdekében, tegyünk úgy, hogy az autóülés fejtámlája semmilyen módon ne gátolja a Gyermekülés háttámláját.

A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA

Fotó A

- A. Fejtámla
- B. Háttámla
- C. A háttámla hátsó védőbetétje
- D. Kartartó
- E. Ülész
- F. Rész a mozgórész rögzítő és kikapcsoló gombjának
- G. Pohártartó
- H. Ultrafix rögzítő

Fotó B

- I. A fejtámla magasságának beállító karja
- J. A háttámla szélességszabályozójának fogantyúja
- K. Hátsó zseb a használati utasításnak
- L. Üreg az Ultrafix rögzítőknek

Fotó C

- M. Vezetőrés az átlós öv átvezetéséhez
- N. Oldaltámaszk
- O. A haspántok átbújtatói
- P. Pohártartó helye
- Q. Az ülés felső része
- R. Az ülés alsó része
- S. Az Ultrafix rögzítők szalagja
- T. Gyűrű az Ultrafix rögzítők szalagjának megfeszítéséhez
- U. Az Ultrafix rögzítők szabályozógombja

Fotó D

- V. Háttámla/ülés hajlítható része
- W. Csúsztható rész

Fotó E

- X. Az ülés rész rögzítési pontjai

Fotó F

- Y. Az ülésrész be és kikapcsolási gombja

A GYERMEKÜLÉS AUTÓBA VALÓ BESZERELÉSE BIZTONSÁGI ÖVEKKEL

FIGYELEM! Ezek az utasítások, mind a szövegben, mind az ábrákon, a gyermekülésnek a jobboldali hátsó ülésre történő beszerelésére vonatkoznak. Más helyre való beszereléskor kövessék ugyanezeket az utasításokat.

1. Helyezzük el a Gyermekülést az autó ülésén úgy, hogy a háttámlája az autó üléséhez támaszkodjon (6 Ábra), ellenőrizzük, hogy a támla szorosan tapadjon. (7 Ábra).

FIGYELEM! Ellenőrizzük, hogy az autó fejtámlája ne akadályozza a Gyermekülés fejtámláját: nem szabad, hogy előre nyomja (8 Ábra). Amennyiben ez bekövetkezne, vegyük ki a fejtámlát. Emlékeztünk arra, hogy visszategyük a fejtámlát amikor kivesszük a Gyermekülést.

2. Ültessük be a gyereket a Gyermekülésbe úgy, hogy a háta teljesen nekitámaszkodjon a háttámlának. (9 Ábra).

3. Ellenőrizzük a fejtámla magasságát, nézzük meg az erre vonatkozó fejezetet.

4. Ellenőrizzük a a háttámla szélességét és ha nem helyes állítsunk rajta: nézzük meg az erre vonatkozó fejezetet.

5. Kapcsoljuk be az autó biztonsági övét átbújtatva a vízintes részt a két kartartó alatt a piros színnel kiemelt pontokban és az átlós részt csak a kartartó alatt a kapcsoló csatt oldalán (10 Ábra).

6. Bújtasdunk át az átlós övet a piros bújtatón keresztül. (11 Ábra).

7. Húzzuk meg az autó övének átlós részét: a feltekerője felé, oly módon, hogy az egész öv megfeszüljön és hogy tartsa a gyermek mellét és lábát anélkül hogy szorítaná. (12 Ábra).

8. Így tehát a Gyermekülést helyesen szereltük be (13 Ábra).

FIGYELEM!

Ellenőrizzük, hogy az autó öve jól legyen megfeszítve.

Ellenőrizzük, hogy az autó öve ne legyen megtekerve (14 Ábra).

Ellenőrizzük, hogy az átlós öv helyesen feküdjön a gyermek vállán (15 Ábra) és ne szorítsa a nyakát, ellenkező esetben engedjük le a fejtámlát.

Ellenőrizzük, hogy az autó biztonsági öve vissza legyen húzva, (vagy legalább is egy vonalban legyen) az autó háttámlájához viszonyítva. (5 Ábra).

Az autó övét soha ne bújtasdunk át más helyen, mint amint ezt az utasítás előírja. (16 Ábra).

Vigyázzunk, hogy a gyermek ne csússzon se előre se lefelé.

Ellenőrizzük, hogy a fel nem használt Ultrafix rögzítők, visszakérüljenek a megfelelő erre kijelölt helyükre.

A GYERMEKÜLÉS AUTÓBA VALÓ BESZERELÉSE A BIZTONSÁGI ÖVEKKEL ÉS ULTRAFIX RÖGZÍTŐKKEL

FIGYELEM! Ezek az utasítások, mind a szövegben, mind az ábrákon, a gyermekülésnek a jobboldali hátsó ülésre történő beszerelésére vonatkoznak. Más helyre való beszereléskor kövessék ugyanezeket az utasításokat.

FONTOS! A Gyermekülést MINDIG az autó biztonsági övével KELL beszerelni. Az Ultrafix rögzítők

használata kiegészítő alkatrész az autó biztonsági öveihez a Gyermekekülés stabilitásának javítására.

1 Helyezzük el a Gyermekekülést az autó ülésén úgy, hogy a háttámlája az autó üléséhez támaszkodjon (6 Ábra)

FIGYELEM! Ellenőrizzük, hogy az autó fejtámlája ne akadályozza a Gyermekekülés fejtámláját: nem szabad, hogy előre nyomja (7 Ábra). Amennyiben ez bekövetkezne, vegyük ki a fejtámlát. Emlékezzünk arra, hogy visszategyük a fejtámlát amikor kivesszük a Gyermekekülést és más utas ül az autóra, 2 Nyomjuk be az Ultrafix rögzítők gombjait, a kartartón, és egyidejűleg húzzuk ki a rögzítőket a hátsó errevaló üregekből. (17 Ábra).

3 Akasszuk be a két Ultrafix rögzítőt a megfelelő Isofix kapcsolókhoz melyek az autó ülésén vannak a háttámla és az ülés között (18 Ábra).

4 Húzzuk meg az Ultrafix rögzítők szalagját az ehhezvaló gyűrűvel és erővel, hogy erősebben tartson, a másik kezünkkel a kartartón eltávolítva a karosszékét az autó háttámlája felé (Ábra. 19). A felesleges szalagot rögzíthetjük a kartartón elhelyezett gumi alatt.

5 Ültessük be a gyereket a Gyermekekülésbe úgy, hogy a háta teljesen nekitámaszkodjon a háttámlának amint azt a 9 Ábra mutatja és végezzük el a helyes beszerelést a biztonsági övekkel követve a 3-4-5-6-7-es műveleteket melyeket az előző fejezetben illusztráltunk és odafigyelve az összes fontos műveletre. Így tehát a Gyermekekülést helyesen szereltük be.

A GYERMEKÜLÉS AUTÓBA VALÓ BESZERELÉSE A GYERMEK NÉLKÜL

Amikor a gyereket nem szállítjuk a Gyermekekülést hagyjuk az üléshez rögzítve vagy tegyük vissza csomagtartóba. A nem rögzített Gyermekekülés veszélyt jelenthet az utasok számára baleset vagy hirtelen fékezés esetében.

- Ha az autóban vannak Isofix rögzítők be lehet rögzíteni a Gyermekekülést az Ultrafix rögzítők segítségével elvégezve az 1-3-4 műveleteket melyeket illusztráltunk "A GYERMEKÜLÉS AUTÓBA VALÓ BESZERELÉSE A BIZTONSÁGI ÖVEKKEL ÉS ULTRAFIX RÖGZÍTŐVEL" fejezetben.

- Hogy a Gyermekekülést csak a biztonsági övekkel rögzítsük, végezzük el az 1-5-6-7 műveleteket "A GYERMEKÜLÉS AUTÓBA VALÓ BESZERELÉSE A BIZTONSÁGI ÖVEKKEL" fejezetben.

A GYERMEKÜLÉS KIVÉTELE AZ AUTÓBÓL

1. Kapcsoljuk ki az autó övét.

2. Húzzuk ki az öv átlós részét a bújatatóból és óvatosan Itekerjük fel. Ha a Gyermekekülést Ultrafix rögzítővel is lefiksáltuk szükséges kikapcsolni őket a helyükről:

1. Nyomjuk be a piros gombot az Ultrafix rögzítőkön és húzzuk a rögzítőt kikapcsolva a megfelelő kapcsokból. (Ábra. 20).

2. Tegyük vissza a rögzítőket a megfelelő helyükre és húzzuk meg a szalagot hogy garantáljuk a megfelelő elhelyezést.

A POHÁRTARTÓ BESZERELÉSE ÉS KIVÉTELE

A Gyermekekülésnek 2 rése van, egy jobbra és egy balra az ülés oldalán hogy tetszés szerint fel lehetesen szerelni a pohártartót.

Hogy beszereljük a pohártartót:

1. Helyezzük be a pohártartót a megfelelő részbe (Ábra. 21).

2. Nyomjuk lefelé a pohártartót addig amíg nem rögzítődik (Ábra. 22).

FIGYELEM! ne helyezzünk apohártartóba üvegből készült edényeket vagy meleg edényeket, kárt okozhatnak a gyermekekben.

A levételhez:

1. Nyomjuk be a hátsó nyelvét a pohártartónak és emeljük fel, kiemelve a helyéről (Ábra. 23)

A pohártartó nyílásait elláttuk speciális szerkezettel, mely megengedi, hogy mindig vízszintes helyzetben legyen.

Hogy megfordítsuk vagy nekünk megfelelő helyzetbe állítsuk a pohártartót:

1. Nyomjuk be a hátsó nyelvet amint azt a 23 ábra és forgassuk a pohártartót a kívánt helyzetig

A HÁTTÁMLA MAGASSÁGÁNAK SZABÁLYOZÁSA

Szabályozható a háttámla és a fejtámla magassága 8 helyzetbe hogy garantálva legyen a gyermek fejének mindig megfelelő helyzete és hogy a szalag megfelelően helyezkedjen el a vállán.

Írányadóan a gyermek fülei ne legyenek magassabban mint a fejtámla magassága és az átvezetők legyenek magassabban mint a gyermek vállai. (Ábra 25).

A szabályozáshoz szükséges:

1. Benyomni egy kézzel a nyelvet a fejtámla hátsó részén és egyidejűleg a másik kezét az ülésen tartani (Ábra. 26).

2. Felemelni vagy leengedni a fejtámlát/ülést a kívánt helyzetig (Ábra. 27), tehát elengedni a nyelvet amíg nem halljuk a kattantást mely a rögzítést jelenti.

A HÁTTÁMLA SZÉLESSÉGÉNEK SZABÁLYOZÁSA

Lehet szabályozni a háttámla szélességét hogy minél jobban a gyermek alakjához idomítsuk az ülést.

A szabályozás elvégzéséhez forgassuk egy kézzel a háttámla hátsó részén elhelyezett kart a Gyermekekülésen:

1. forgassuk az óra járásával egyirányban a bővítéshez (Ábr. 28).

2. forgassuk az óra járásával ellenkező irányban a szűkítéshez (Ábr. 29).

A HÁTTÁMLA DÖLÉSI SZÖGÉNEK SZABÁLYOZÁSA

A Gyermekekülés háttámlája szabadon mozog és könnyen az autóüléshez igazítható (Ábra. 30).

A Gyermekekülés lehetőséget ad arra, hogy 3 féle állásba helyezzük a támláját , hogy a gyermek a legkényelmesebben utazzon.

Mielőtt elvégeznénk a szabályozási műveleteket vegyük ki a gyereket az ülésből.

A háttámla döntéséhez

1. Helyezzük be az ujjunkat a nyílásba mint azta a 31 Ábra mutatja.

2. Nyomjuk be a nyílás alatt lévő gombot és ugyanakkor húzzuk/toljuk a hátsó mozgórészt, mint ahogy azt a 32 ábra mutatja, a kívánt helyzetig. Minden kattánásnak egy helyzet felel meg.

FIGYELEM! A művelet végén ellenőrizzük, hogy a mozgó rész le legyen rögzítve.

A leírt műveletek befejezése után be lehet helyezni a Gyermekekülést az autóba és behelyezni a gyermeket helyesen becsatolva mint azt az előző fejezetben leírtuk.

FIGYELEM! Ellenőrizzük, hogy a biztonsági öv feltekerője visszahúzott helyzetben legyen (vagy egy vonalban) az autó háttámlájához viszonyítva 5 Ábra.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A fejtámla, a háttámla és az ülés huzata velcroval és zippzárral vannak rögzítve ezért könnyű levenni és visszatenni őket.

A HUZAT TISZTÍTÁSA

A Gyermekekülés huzata teljesen levehető és kézi- vagy mosógépben mosható 30°C. A mosáshoz kövessék az utasításokat melyek a huzaton fel vannak tüntetve és a következő szimbolokat tartalmazza a mosáshoz:



gépi mosás 30 °C



Ne fehéritsük



Ne tisztítsuk



Ne szárítsuk szárítóban



Ne vasaljuk

Soha ne használjunk dörzsölő vagy oldó mosószert. Ne centrifugázzuk a huzatot és hagyjuk

megszáradni kicsavarás nélkül.

Hogy levegyük a huzat összes részét a Gyermekekülésről a következőképpen járjunk el:

Háttámla

1. Teljesen nyissuk ki a fejtámla 2 oldalzipzárat és nyissuk ki a 3 velcro rögzítést (Ábra. 33).

2. Nyissuk ki teljesen a hátsó zippzárat (Ábra. 34).

3. Húzzuk ki a párnácskákat a két oldalsó részből (Ábra. 35).

4. Húzzuk le a huzatot a vázról (Ábra 36).

Hogy visszahúzzuk a huzatot ismételjük meg az 1-2-3-4 műveleteket fordított sorrendben és figyeljünk arra hogy a huzat tökéletesen tapadjon a vázra..

Ülés

A Gyermekekülés ülőrésze két merev műanyag egymáshoz kötött összekapcsolt darabból áll. Hogy lehúzzuk a huzatot szét kell szedni az alsó részt a felső résztől a következőképpen:

1. Helyezzük be az ujjunkat az ülésen lévő nyílásba és nyomjuk be az alatta lévő gombot követve az utasításokat melyeket leírtunk a "A háttámla dőlésszögének szabályozása" fejezetben (Ábra. 37).

2. Forgassuk a 4 fogantyút a nyitás szimbólumát követve OPEN (Ábra. 38).

3. FIGYELEM! A művelet végén ellenőrizzük, hogy a vonatkozási körök az alapon és a fogantyúkon egy vonalban legyenek és hogy a két rész valóban ki legyen kapcsolva.

4. Helyezzük a gyermekekülést ahogyan azt a 39 ábra mutatja emeljük fel a háttámlát a legmagasabb helyzetbe.

5. Emeljük fel az ülés részt és egyúttal húzzuk ki a háttámla hátsó betétjét (Ábra 40).

6. Kapcsoljuk ki a huzatot az 5 alapon lévő fixáló pontnak megfelelően különleges figyelmet fordítva arra, hogy kapcsoljuk ki a huzatot a pohártartó részeinél is, a megfelelő nyíláson át (Ábra. 41).

7. Húzzuk le a huzatot az ülés felső részéről különleges figyelmet fordítva arra, hogy húzzuk ki az Ultrafix rögzítőket a kartartón lévő arra rendeltetett nyílásokon (Ábra. 42)

A huzat visszahelyezése a vázra:

1. Ismételjük meg a 4-5-6 műveleteket fordított sorrendben különleges figyelmet fordítva arra, hogy tökéletesen tapadjon a huzat a vázra, különösen az öv átbujtatásának 2 piros zónájának megfelelően.

2. Nyomjuk be agombot és egyidejűleg húzzuk a hátsó mozgó részt, amint azt a 43 ábra mutatja.

3. helyezzük a Gyermekekülést amint azta a 44 ábra mutatja és emeljük fel a háttámlát a legmagasabb helyzetbe.

4. Helyezzük vissza az ülésrész felső részét a fix

alsó résznek megfelelően: hogy könnyebb legyen a művelet javasolt közben megdönteni a felső részt (Ábra. 45). A művelet végén ellenőrizzük, hogy a két rész jól illeszkedjen egymáshoz.

5. Ujra tegyük vissza hátsó betétet a háttámla váza és a huzat közé (Ábra 46).

6. Illesszük be a Gyermekekülést az egyik oldalon és forgassuk a négy fogantyút a zárás szimbólumának megfelelően CLOSE (Ábra. 47).

FIGYELEM! A művelet végén ellenőrizzük, hogy a vonatkozási körök az alapon és a fogantyúkon egy vonalban legyenek és hogy a két rész valóban össze legyen kapcsolva.

Bekapcsolás/Kikapcsolás háttámla és ülőrész

A Gyermekekülést CSAK az ülőrészre helyesen visszaszerelt háttámlával lehet használni. A háttámlát le lehet venni az ülőrésztől CSAK ha zavar és nincs használatban. A háttámla levételéhez az ülőrésztől javasoljuk a rögzítők kihúzását a megfelelő hátsó rekeszekből.

A háttámlának az ülőrésztől való levételéhez szükséges:

1. Helyezzük be az ujjunkat az ülésen lévő nyílásba és nyomjuk be az alatta lévő gombot követve az utasításokat melyeket leírtunk a "A háttámla dőlésszögének szabályozása" fejezetben (Ábra. 48).

2. Fordítsuk fejfelé a karosszéket és nyomjuk befelé a 2 szürke billentyűt a hátsó forgórészen (Ábra. 49).

3. Vegyük le a háttámlát az ülőrésztől.

Hogy rögzítsük a háttámlát az ülőrészhez a fent leírt műveleteket fordított sorrendben végezzük el.

FIGYELEM! A műveletek végén ellenőrizzük, hogy a háttámla és az ülőrész helyesen legyenek egymáshoz rögzítve.

A MŰANYAG ÉS FÉMRESZEK TISZTÍTÁSA

A festett műanyag és fémrészek tisztításához csak egy nedves rongyot használjunk. Soha ne használjunk dörzsölő vagy oldó szereket.

A Gyermekekülés mozgó részeit semmi esetben sem szabad olajozni.

A RÉSZEK ÉPSÉGÉNEK ELLENŐRZÉSE

Javasoljuk rendszeresen ellenőrizni az épségét és az elhasználódását a következő részeknek:

- Huzat: ellenőrizzük, hogy ne jöjjön ki a bélés vagy ne jöjjenek ki darabkák belőle.
- Műanyag: ellenőrizzük az elhasználódását az összes műanyag résznek, ne legyenek sérülések vagy elszíneződések.

FIGYELEM! Abban az esetben ha a Gyermekekülés deformált lenne vagy erősen elhasznált ki kell cserélni: elveszítette az eredeti biztonsági jellemző-

it. A Gyermekekülés megsemmisítésekor válasszuk szét a különböző típusú hulladékokat az Országban előírt és érvényben lévő szabályzatoknak megfelelően.

A TERMÉKTÁROLÁSA

Ha nincs az autóra szerelve, javasoljuk hogy a Gyermekekülést száraz helyen tárolják, távol hőforrásoktól és portól, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve.

EGYÉB INFORMÁCIÓK:

ARTSANA SPA
Servizio Clienti (Vevőszolgálat)
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate COMO-ITALIA
www.chicco.com

FIGYELEM! Az egyes országokban a termékhez mellékelt tartozékok száma és típusa eltérhet.

R Instrucțiuni de folosință

KEY 2-3 ULTRAFIX

FOARTE IMPORTANT! DE CITIT IMEDIAT

- Pentru ansamblarea și instalarea produsului urmăriți cu atenție următoarele instrucțiuni. Nu lăsa pe nimeni să utilizeze produsul dacă nu a citit instrucțiunile în prealabil.
- Păstrați acest manual și pentru utilizări ulterioare.
- ATENȚIE! În baza statisticilor asupra accidentelor, în general locurile din spatele mașinii sunt mai sigure decât cel din față: de aceea se recomandă instalarea scaunului de mașină pe locurile din spate. În mod deosebit, locul cel mai sigur este cel din mijloc pe bancheta din spate, dacă este prevăzut cu centură de siguranță cu 3 puncte de prindere.
- Se recomandă ca toți pasagerii din mașină să fie informați asupra modalităților de eliberare a copilului din scaun în caz de urgență.
- În cazul în care scaunul de mașină este poziționat pe locul din față și airbag-ul frontal este activat, pentru a avea o mai mare siguranță se recomandă să se împingă cât de mult posibil scaunul în spate în funcție de spațiul ocupat de pasagerii din spate.
- Înstalați scaunul de mașină doar pe locurile de mașină care sunt legate corect de structura mașinii și în sensul direcției de mers. Aveți grijă să nu lăsați scaunele de mașină care se pliază sau care se rotesc legate insuficient, în caz de accident pot deveni periculoase.
- Aveți grijă la instalarea scaunului de mașină pentru copil în automobil pentru a evita contactul acestuia cu un scaun mobil sau cu o ușă.
- Niciun scaun de mașină nu poate garanta siguranța totală a copilului în caz de accident, însă utilizarea acestui produs reduce riscul leziunilor grave sau al decesului.
- Riscul unor vătămări grave ale copilului, nu numai în caz de accident, ci și în alte situații (de ex. frâne bruște, etc.) crește dacă indicațiile din acest manual nu sunt urmate riguros.
- În situația în care scaunul de mașină pentru copii este avariat, deformat sau foarte uzat, trebuie înlocuit, putând să-și pierdă caracteristicile de siguranță originale.
- Nu efectuați modificări / adăugări produsului fără aprobarea producătorului. Nu instalați accesorii, piese de schimb sau componente care

nu sunt recomandate de către producător. Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul de mașină, din niciun motiv. Nu amplasați niciun accesoriu neaprobant pentru acest produs, nici între locul din mașină și scaunul de mașină pentru copil, nici între scaunul de mașină pentru copil și acesta: în caz de accident, scaunul de mașină ar putea să nu-și mai îndeplinească funcțiile de securitate corect.

- Se recomandă să nu lăsați automobilul expus la soare în mod direct pentru mult timp. Astfel se evită un eventual contact direct al copilului cu suprafețele supraîncălzite dar se și conservă pentru o durată mai lungă culorile și componentele scaunului de mașină. În cazul în care automobilul este expus la soare în mod direct pentru mult timp, verificați cu atenție scaunul de mașină înainte de a-l așeza pe copil, având grijă să nu prezinte părți supraîncălzite: în acest caz lăsați-le să se răcească înainte de a așeza copilul.
- În urma unui accident, chiar și minor, scaunul de mașină poate suferi avarii care nu sunt întotdeauna vizibile cu ochiul liber: prin urmare, este necesară înlocuirea acestuia.
- Nu folosiți un scaun de mașină pentru copii cumpărat la mâna a doua, uzat: acesta ar putea avea avarii ale structurii care nu se văd cu ochiul liber, însă care pot să compromită siguranța produsului.
- Husa poate fi înlocuită numai cu una aprobată de producător, fiind parte integrantă din scaunul de mașină pentru copil. Nu folosiți niciodată scaunul de mașină fără husă, pentru a nu compromite siguranța copilului. Controlați ca centura de siguranță a mașinii să nu fie răsucită și evitați ca aceasta, sau alte părți ale scaunului de mașină, să fie prinse în uși sau să se frece de suprafețe tăioase.
- Scaunul de mașină nu trebuie utilizat în cazul în care centura de siguranță a mașinii prezintă tăieturi sau destrămări.
- Când nu este utilizat pentru transportul copilului, scaunul de mașină trebuie în orice caz fixat, sau poate fi pus în portbagaj. Scaunul de mașină pentru copii lăsat nefixat poate constitui un pericol pentru pasagerii în caz de accident sau de frâne bruște. Nu transportați, în special pe polita din spate din interiorul automobilului, obiecte sau bagaje care să nu fi fost fixate sau poziționate în mod sigur: în caz de accident sau frână bruscă, acestea ar putea răni pasagerii.
- Verificați ca tetiera de pe bancheta automobilului să nu se suprapună cu tetiera scaunului de mașină pentru copii: Nu trebuie să îl împingă

în față. În acest caz se recomandă scoaterea teierei de pe locul automobilului pe care se va instala scaunul de mașină pentru copii având grijă să nu o lasați pe polita din spatele automobilului.

- Asigurați-vă că toți pasagerii din automobil utilizează centuri de siguranță, atât pentru propria siguranță, cât și din cauză că ar putea răni copilul în caz de accident sau frână bruscă. Pe parcursul călătoriilor lungi, faceți pauze frecvente. Copilul obosește foarte repede. În orice situație nu scoateți copilul din scaunul de mașină în timp ce automobilul este în mișcare. În situația în care copilul are nevoie de atenție, căutați un loc sigur pentru a opri. Acest produs poate fi folosit exclusiv ca scaun de mașină pentru copii și nu poate fi folosit în alte scopuri. Societatea comercială Artsana își declină orice responsabilitate în caz de utilizare improprie a produsului.

INSTRUCȚIUNI de UTILIZARE CUPRINS:

- CARACTERISTICILE PRODUSULUI RESTRICȚII ȘI CONDIȚII DE UTILIZARE REFERITOARE LA PRODUS ȘI LA LOCURILE AUTOMOBILULUI
- DESCRIEREA COMPONENTELOR
- INSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINĂ PENTRU COPII CU CENTURILE DE SIGURANȚĂ • INSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINĂ PENTRU COPII CU CENTURILE DE SIGURANȚĂ ȘI CU SISTEMUL ULTRAFIX
- INSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINĂ FĂRĂ COPII
- DEZINSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINĂ DIN AUTOMOBIL
- INSTALARE SUPT PAHAR
- REGLAREA ÎNĂLȚIMII SPĂTARULUI
- REGLAREA LĂȚIMII SPĂTARULUI
- REGLAREA ÎNCLINAȚIEI SPĂTARULUI
- CURĂȚARE ȘI PĂSTRARE

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

- Acest scaun de mașină pentru copii este omologat conform normelor "Grupa 2 și 3" pentru transportul copiilor cu greutatea de la 15 până la 36 kg, conform reglementărilor internaționale ECE R44/04.
- Omologarea este de tipul „Universal”, respectiv scaunul de mașină poate fi utilizat în orice model de automobil. ATENȚIE! „Universal” înseamnă că este compatibil cu majoritatea, însă nu cu toate scaunele automobilelor.
- Acest scaun de mașină este dotat cu 2 clemme Ultrafix care permit ancorarea acestuia la dispozitivele Isofix, dacă automobilul a fost

prevăzut cu acestea. Aceste clemme ajută la îmbunătățirea stabilității scaunului de mașină atât pe durata transportului când copilul este așezat cât și în absența acestuia.

ATENȚIE! Clemele Ultrafix sunt un dispozitiv de fixare în plus pe lângă legarea centurilor de siguranță a mașinii care trebuie utilizate DE FIECARE DATĂ pentru a lega atât copilul cât și scaunul.

AVIZ IMPORTANT

1. Acesta este un dispozitiv de reținere a copiilor „Universal”, omologat în conformitate cu Regulamentul N°44, amendamentele serie 04. Adaptat pentru a fi folosit în general în vehicule și compatibil cu majoritatea acestora, însă nu cu toate scaunele vehiculelor
2. Compatibilitatea perfectă este mai ușor de obținut în cazul în care constructorul vehiculului declară în manualul vehiculului că acesta prevede instalarea de dispozitive de reținere a copiilor „Universale” pentru grupa de vîrstă respectivă
3. Acest dispozitiv de reținere a copiilor a fost clasificat „Universal” în baza criteriilor de omologare cele mai severe față de modelele precedente care nu dispun de acest aviz
4. Corespundător numai pentru folosință în vehiculele dotate cu centură de siguranță în 3 puncte, statică sau cu rotor, omologată în baza Regulamentului UN/ECE N° 16 sau alte standarde echivalente
5. În caz de dubiu contactați producătorul dispozitivului de reținere sau vânzătorul

RESTRICȚII ȘI CONDIȚII DE UTILIZARE REFERITOARE LA PRODUS ȘI LA LOCURILE AUTOMOBILULUI

ATENȚIE! Respectați cu atenție următoarele restricții și condiții de utilizare referitoare la produs și la locurile automobilului: în caz contrar nu putem garanta siguranța.

- Clemele Ultrafix trebuie utilizate de fiecare dată împreună cu centurile de siguranță ale mașinii. Nu fixați în nici un caz scaunul de mașină doar cu ajutorul clemelor Ultrafix.
- Pentru utilizarea clemelor Ultrafix este necesar să controlați dacă automobilul este dotat cu dispozitivele Isofix aflate între spătar și șezutul banchetei automobilului.
- Acest scaun de mașină pentru copii este omologat doar pentru transportul copiilor cu greutatea cuprinsă între 15 și 36 kg. Scaunul automobilului trebuie să fie dotat cu centură de siguranță cu 3 puncte de prindere, statică sau pretensionată, omologată conform normelor regulamentului european UN/ECE nr.

16 sau altor standarde echivalente (Fig. 1).

- Nu utilizați niciodată scaunul de mașină cu centura de siguranță cu doar două puncte de prindere (Fig. 2).
- Uneori este posibil ca centura de siguranță să aibă catarama prea lungă și să depășească înălțimea prevăzută comparativ cu partea inferioară a scaunului de mașină pentru copii (Fig. 3) În acest caz scaunul de mașină nu trebuie fixat pe acel loc ci se va instala pe un alt loc care nu are această problemă. Pentru alte informații asupra acestui aspect contactați firma producătoare a automobilului.
- Scaunul de mașină pentru copii poate să fie instalat pe locul din față al pasagerului sau pe oricare dintre locurile din spate. Nu utilizați niciodată acest scaun de mașină pentru copii pe locurile auto așezate pe lateral sau în sens opus direcției de mers (Fig. 4).
- Dacă automobilul este dotat cu sistem de reglare a înălțimii centurii de siguranță reglați-l în poziția cea mai de jos. Asigurați-vă că dispozitivul de reglare a centurii de siguranță rămâne mai în spate sau cel puțin aliniat cu spătarul locului din automobil (Fig. 5).
- Pentru o instalare corectă, verificați ca tetiera de pe locul automobilului să nu se suprapună cu tetiera scaunului de mașină pentru copii.

DESCRIEREA COMPONENTELOR

Fotografia A

- A. Tetiera
- B. Spătar
- C. Suport posterior al spătarului
- D. Braț scaun
- E. Șezut
- F. Nișă pentru butonul de blocare/deblocare a mânerului de reglare
- G. Suport pahar
- H. Cleme cuplare Ultrafix

Fotografia B

- I. Manetă de reglare a înălțimii tetierei
- J. Mâner de reglare a lărgimii spătarului
- K. Buzunar posterior pentru manual de instrucțiuni
- L. Locaș pentru clemă Ultrafix

Fotografia C

- M. Ghidaj pentru introducerea centurii auto diagonale
- N. Aripioare laterale
- O. Loc de trecere al centurii abdominale
- P. Cuplaje pentru suport pahar
- Q. Partea superioară a șezutului
- R. Partea inferioară a șezutului
- S. Centură clemă Ultrafix
- T. Inel de pretensionare a centurii cu clemă Ultrafix

U. Buton reglare clemă Ultrafix

Fotografia D

V. Articulația dintre spătar/șezut

W. Mâner de reglare

Fotografia E

X. Puncte de prindere a husei de șezut

Fotografia F

Y. Mâner de detașare/atașare a șezutului

INSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINĂ PENTRU COPII CU CENTURILE DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Aceste instrucțiuni se referă, atât textul cât și desenele, la instalarea unui scaun de mașină pentru copii pe locul din dreapta spate. Pentru instalarea în alte poziții urmăriți în orice caz aceleași operațiuni.

1. Așezați scaunul de mașină pe locul din spate sprijinind spătarul acestuia de spătarul banchetei automobilului având grijă ca spătarul să se sprijine bine de cel al banchetei (Fig. 7).

ATENȚIE! Verificați ca tetiera de pe bancheta automobilului să nu se suprapună cu tetiera scaunului de mașină pentru copii: nu trebuie să îl împingă în față (Fig. 8). În acest caz se recomandă scoaterea tetierei de pe bancheta automobilului. Nu uitați să puneți la loc tetiera pe bancheta automobilului când veți scoate scaunul de mașină pentru copii.

2. Așezați copilul astfel încât să aibă spatele sprijinit cât mai bine de spătarul scaunului de mașină (Fig. 9).

3. Verificați înălțimea tetierei și reglați-o în caz că nu este corectă: urmăriți instrucțiunile din paragraful respectiv.

4. Verificați lărgimea spătarului și reglați-o în caz că nu este corectă: urmăriți instrucțiunile din paragraful respectiv.

5. Cuplați centura de siguranță trecând partea orizontală pe după cele două brațe ale scaunului, în dreptul semnelor roșii, iar partea în diagonală doar pe sub brațul de pe partea cataramii de cuplare (Fig. 10).

6. Mai apoi treceți centura diagonală prin ghidajele de culoare roșie (Fig. 11).

7. Trageți de partea centurii de lângă dispozitivul de pretensionare pentru a vă asigura că este întinsă corect și că este lipită bine de toracele și picioarele copilului fără însă a-l strânge prea tare. (Fig. 12).

8. În acest moment scaunul de mașină pentru copii ar trebui să fie instalat corect (Fig. 13).

ATENȚIE! Asigurați-vă că centura de siguranță a automobilului este pretensionată corect. Asigurați-vă că centura de siguranță a automobilului nu este răsucită (Fig. 14). Asigurați-vă că centura diagonală se sprijină corect pe umărul copilului (Fig. 15) și nu exercită presiune pe gât, în caz contrar

reglați înălțimea tetierei micșorând-o. Asigurați-vă că dispozitivul de reglare a centurii de siguranță rămâne mai în spate (sau cel puțin aliniat) cu spătarul locului din automobil (Fig. 5). Nu treceți centura de siguranță a mașinii prin poziții diferite față de cele indicate în acest manual de instrucțiuni (Fig. 16). Aveți grijă să nu permiteți alunecarea copilului în față sau în jos. Asigurați-vă că clemele Ultrafix, cele care nu se folosesc, sunt puse în locașele lor posterioare.

INSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINĂ PENTRU COPII CU CENTURILE DE SIGURANȚĂ ȘI CU CLEMELE ULTRAFIX

ATENȚIE! Aceste instrucțiuni se referă, atât textul cât și desenele, la instalarea unui scaun de mașină pentru copii pe locul din dreapta spate. Pentru instalarea în alte poziții urmăriți în orice caz aceleași operațiuni.

FOARTE IMPORTANT! Scaunul de mașină pentru copii **TREBUIE** să fie instalat **DE FIECARE DATĂ** cu centura de siguranță a automobilului. Utilizarea clemelor Ultrafix reprezintă doar un dispozitiv de siguranță în plus pe lângă centurile de siguranță pentru a îmbunătăți stabilitatea scaunului de mașină pentru copii.

1. Așezați scaunul de mașină pe locul automobilului sprijinind spătarul acestuia de spătarul scaunului automobilului (Fig. 6).

ATENȚIE! Verificați că tetiera de pe locul automobilului nu se suprapune cu tetiera scaunului de mașină pentru copii: nu trebuie să îl împingă în față (Fig. 7). În acest caz se recomandă scoaterea tetierei de pe bancheta automobilului. Nu uitați să puneți la loc tetiera pe scaunul automobilului când veți scoate scaunul de mașină pentru copii în cazul în care locul se ocupă de către un pasager.

2. Apăsăți butonul de reglare a clemelor Ultrafix care se află pe brațele scaunului, și în același timp trageți clemele din respectivele locașe posterioare (Fig. 17).

3. Cuplați cele două cleme Ultrafix la respectivul sistem Isofix dintre spătar și șezut aflate pe locul automobilului (Fig. 18).

4. Trageți centura clemelor Ultrafix folosind inelul și pretensionând-o, pentru a îmbunătăți susținerea, împingând fotoliul înspre spătarul automobilului cu mâna așezată pe brațul scaunului (Fig. 19). Partea de centură care este în plus se poate fixa sub elasticul prevăzut pe brațul scaunului.

5. Așezați copilul astfel încât să aibă spatele sprijinit cât mai bine de spătarul scaunului de mașină ca în figura 9 și efectuați instalarea corectă cu centurile de siguranță urmărind operațiunile descrise la punctele 3-4-5-6-7 din capitolul precedent

și având grijă la toate detaliile necesare. În acest moment scaunul de mașină pentru copii ar trebui să fie corect instalat.

INSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINĂ FĂRĂ COPII

Când nu este utilizat pentru transportul copilului, scaunul de mașină trebuie în orice caz fixat, sau poate fi pus în portbagaj. Scaunul de mașină pentru copii lăsat nefixat poate reprezenta un pericol pentru pasageri în caz de accident sau de frâne bruște.

Dacă automobilul este prevăzut cu sistemul Isofix scaunul de mașină poate fi fixat doar prin intermediul clemelor Ultrafix urmărind operațiunile descrise la punctele 1-3-4 de la capitolul „INSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINĂ PENTRU COPII CU CENTURILE DE SIGURANȚĂ ȘI CU CLEMELE ULTRAFIX”.

Pentru fixarea scaunului de mașină pentru copii doar prin intermediul centurilor de siguranță ale automobilului urmăriți operațiunile descrise la punctele 1-5-6-7 de la capitolul „INSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINĂ PENTRU COPII CU CENTURILE DE SIGURANȚĂ”.

DEZINSTALAREA SCAUNULUI DE MAȘINĂ DIN AUTOMOBIL

1. Decuplați centura de siguranță a automobilului.

2. Scoateți partea diagonală a centurii din ghidaje ținând-o până la strângerea completă pe dispozitivul de pretensionare.

Dacă scaunul a fost fixat și cu clemele Ultrafix acestea trebuie decuplate din respectivele dispozitive:

1. Apăsăți butonul de culoare roșie de pe clemele Ultrafix și trageți-le în afară astfel încât să le decuplați din respectivele dispozitive (Fig. 20).

2. Puneți clemele în locașele posterioare prevăzute în acest scop și trageți de centură pentru a o așeza corect.

INSTALARE ȘI DEZINSTALARE SUPORT PAHAR

Scaunul de mașină pentru copii este prevăzut cu 2 cuplaje, unul pe dreapta și unul pe stânga șezutului pentru a permite instalarea suportului pentru pahar în funcție de necesități.

Pentru instalare suport pahar:

1. Introduceți suportul pentru pahar în respectivul locaș (Fig. 21)

2. Împingeți-l în jos până când simțiți că se blochează (Fig. 22)

ATENȚIE! Nu introduceți în suportul pentru pahar obiecte din sticlă sau lichide calde, pot provoca accidentarea copilului.

Pentru a-l dezinstala:

1. Apăsați clapeta din spatele suportului și ridicați-l, eliberându-l astfel din cuplajele respective (Fig. 23)

Cuplajele suportului pentru pahar sunt prevăzute cu un dispozitiv construit în mod special pentru a-l menține mereu în poziție orizontală.

Pentru a învârti și așeza în poziția dorită suportul pentru pahar:

1. Apăsați clapeta din spate ca în figura 23 și învârtiți suportul pentru pahar până la obținerea poziției dorite (Fig. 24)

REGLAREA ÎNĂLȚIMII SPĂTARULUI

Înălțimea spătarului și a tetierei se poate regla în 8 poziții pentru a garanta așezarea corectă a poziției capului copilului cu centura sprijinită corect pe umărul acestuia.

Pentru a avea o idee despre poziția corectă, urechile copilului nu trebuie să depășească înălțimea tetierei iar ghidajul trebuie să fie mereu mai sus față de umerii copilului (Fig. 25).

Pentru a efectua reglajul faceți următoarele:

1. Apăsați cu o mână pe clapeta din spatele tetierei în timp ce cu cealaltă vă sprijiniți pe șezut. (Fig. 26).

2. Ridicați sau coborâți tetiera/spătarul până la obținerea poziției dorite (Fig. 27) și deci eliberați clapeta până când veți auzi un declic care vă va confirma că s-a blocat.

REGLAREA LĂȚIMII SPĂTARULUI

Lățimea spătarului scaunului de mașină pentru copii poate fi reglată pentru a o adapta la dimensiunile copilului dumneavoastră. Pentru a efectua reglarea învârtiți cu o mână maneta din spatele spătarului scaunului pentru copii făcând următoarele operații:

1. Învrătiți în sensul acelor de ceasornic pentru a lărgi spătarul (Fig. 28).

2. Învrătiți în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l micșora (Fig. 29).

REGLAREA ÎNCLINAȚIEI SPĂTARULUI

Spătarul scaunului de mașină pentru copii se mișcă cu ușurință și poate fi ușor adaptat la cel al automobilului (Fig. 30).

Scaunul de mașină pentru copii are spătarul reglabil în 3 poziții pt a permite copilului să călătorească în poziții cât mai confortabile.

Înainte de a efectua operațiunile de reglare a spătarului trebuie să scoateți copilul din scaun.

Pentru reglarea spătarului

1. Introduceți degetul în nișa situată pe șezut ca în figura 31.

2. Apăsați butonul de sub nișă și în același timp trageți/presați mânerul de reglare posterior, ca în figura 32, până la obținerea poziției dorite. Fiecă-

rui declic îi corespunde o poziție.

ATENȚIE! La sfârșitul fiecărei operațiuni verificați ca mânerul de reglare să fie bine fixat. La sfârșitul operațiunilor descrise mai sus scaunul de mașină pentru copii poate fi instalat în mașină și poate fi așezat copilul prinzând în mod corect cum s-a ilustrat pe larg în capitolul respectiv, hamurile de siguranță ATENȚIE! Asigurați-vă că dispozitivul de reglare a centurii de siguranță rămâne mai în spate (sau cel puțin aliniat) cu spătarul canapelei din automobil (Fig. 5).

CURĂȚARE ȘI PĂSTRARE

Husele tetierei, ale spătarului și șezutului sunt fixate cu arici și fermoare. Sunt ușor de scos sau de pus la loc pe structură.

CURĂȚAREA HUSEI

Husa din material textil a scaunului de mașină este complet detașabilă și lavabilă, de mână sau cu mașina la 30°C. Urmați instrucțiunile de pe eticheta husei cu următoarele simboluri pentru spălare:



Spălare cu mașina la 30°C



Nu înălțați



Nu curățați chimic



Nu uscați în uscător



Nu călțați

Nu utilizați niciodată detergenți abrazivi sau solvenți. Nu centrifugați husa. Uscăți fără stoarcere. Pentru a îndepărta diversele componente ale husei textile a scaunului de mașină, respectați următoarele instrucțiuni:

Spătarul

1. Deschideți complet cele 2 fermoare laterale ale tetierei și detașați cele 3 părți prinse cu arici (Fig. 33).

2. Desfaceți complet fermoarul posterior (Fig. 34). 3. Scoateți pernutele din cele două aripioare laterale (Fig. 35).

4. Desfaceți husa de pe structură (Fig. 36).

Pentru a pune din nou husa pe structură, repetați operațiunile 1-2-3-4 în sens invers, având grijă ca aderența husei la structură să fie perfectă.

Șezutul

Șezutul scaunului de mașină este constituit din două părți rigide din plastic, fixate una de cea-

laltă. Pentru a scoate husa de pe șezut, decuplați partea superioară de cea inferioară, respectând următoarele instrucțiuni:

1. Introduceți degetul în nișa situată pe șezut și apăsați butonul de dedesubt, așa cum se arată în paragraful „Reglarea înclinăției spătarului” (Fig. 37).

2. Rotiți cele 4 mâner până la simbolul de deschidere **OPEN** (Fig. 38).

ATENȚIE! La sfârșitul operațiunii, verificați ca cercețele de referință de la bază și mâner să fie aliniate și ca cele două părți să fie decuplate.

3. Poziționați scaunul de mașină după cum se arată în figura 39 și ridicați spătarul în cea mai înaltă poziție.

4. Ridicați șezutul, scoțând, în același timp, suportul posterior al spătarului (Fig. 40).

5. Detașați husa din cele 5 puncte de ancorare pe bază, având grijă să o detașați și din zona suportului pentru pahar, scoțând-o prin orificiul corespunzător (Fig. 41).

6. Scoateți husa de pe partea superioară a șezutului, având grijă să desfaceți clemele Ultrafix din orificiile corespunzătoare, poziționate pe brațele scaunului (Fig. 42).

Pentru a pune din nou husa pe structură:

1. Repetați operațiunile 4-5-6 în sens invers, având grijă ca aderența husei la structură să fie perfectă, în special în partea corespunzătoare celor 2 zone roșii de trecere a centurii.

2. Apăsați butonul și în același timp trageți mânerul de reglare posterior, după cum se arată în figura 43.

3. Poziționați scaunul de mașină după cum se arată în figura 44 și ridicați spătarul în cea mai înaltă poziție.

4. Repoziționați partea superioară a șezutului în funcție de partea inferioară, fixă: pentru a facilita introducerea, vă sfătuim să înclinați partea superioară pe parcursul operațiunii (Fig. 45). La sfârșitul operațiunii, verificați ca cele două părți să fie corect îmbinate.

5. Reintruceți suportul posterior al spătarului între structura și husa spătarului (Fig. 46).

6. Așezați scaunul de mașină pe o parte și rotiți cele patru mâner până la simbolurile de închidere **CLOSE** (Fig. 47).

ATENȚIE! La sfârșitul operațiunii, verificați ca cercețele de referință de pe bază și mâner să fie aliniate și ca cele două părți să fie cuplate corect.

Atașare/Detașare a Spătarului și Șezutului

Folosirea scaunului de mașină este aprobată numai CU spătarul montat corect pe șezut. Spătarul poate fi detașat de șezut NUMAI din motive de spațiu, când nu este utilizat. Pentru a detașa spătarul de șezut, vă sfătuim să extrageți clemele din

compartimentele posterioare corespunzătoare. Pentru a detașa spătarul de pe șezut, procedați după cum urmează:

1. Introduceți un deget în deschizătura de pe șezut și apăsați butonul de dedesubt, așa cum se arată în paragraful „Reglarea înclinăției spătarului” (Fig. 48).

2. Întoarceți scaunul și împingeți înspre interior cele 2 butoane gri poziționate pe axul posterior (Fig. 49).

3. Detașați spătarul de pe șezut.

Pentru a atașa spătarul de șezut, repetați operațiunile de mai sus în sens invers.

ATENȚIE! La sfârșitul operațiunilor, verificați ca spătarul și șezutul să fie corect atașate unul de celălalt.

CURĂȚAREA PĂRȚILOR DIN PLASTIC ȘI METAL

Pentru curățarea părților din plastic sau metal vopsit, utilizați numai o cârpă umedă. Nu folosiți niciodată detergenți abrazivi sau solvenți. Părțile mobile ale scaunului de mașină nu trebuie lubrificate.

CONTROLUL INTEGRITĂȚII COMPONENTELOR

Se recomandă verificarea cu regularitate a integrității și gradului de uzură a următoarelor componente:Husa: verificați să nu iasă părți de căptușeală în exterior. Componentele din plastic: verificați gradul de uzură al tuturor componentelor din plastic, care nu trebuie să prezinte semne de deteriorare sau decolorări evidente.

ATENȚIE! În cazul în care scaunul de mașină este deformat sau deosebit de uzat, trebuie înlocuit: este posibil să se fi pierdut caracteristicile originale de siguranță. Când aruncați scaunul de mașină la deșeură, vă rugăm să separați diversele tipuri de componente în funcție de legile în vigoare din țara dvs. în legătura cu depozitarea deșeurilor.

DEPOZITAREA PRODUSULUI

Când nu este instalat în automobil, se recomandă depozitarea scaunului într-un loc uscat, ferit de surse de căldură, praf, umiditate și expunerea directă la soare.

PENTRU ULTERIOARE INFORMAȚII

ARTSANA SPA

Serviciul pentru Clienți

Via Saldarini Catelli, 1

22070 Grandate COMO-ITALIA

www.chicco.com

ATENȚIUNE! În funcție de țară sînt prevăzute diferite versiuni ale produsului în ceea ce privește numărul și tipologia accesoriilor disponibile

KEY 2-3 ULTRAFIX

ОЧЕНЬ ВАЖНО! СРАЗУ ЖЕ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С СОДЕРЖАНИЕМ

- Для монтажа и установки изделия точно следуйте инструкции. Избегайте использования изделия без предварительного ознакомления с инструкцией.
- Сохраните данное руководство для обращения в будущем.
- **ВНИМАНИЕ!** Согласно статистическим данным о ДТП задние сиденья автомобиля являются более безопасными по сравнению с передними: поэтому рекомендуется устанавливать автокресло на задние сиденья. Особенно опасно центральное заднее сиденье, если оно снабжено ремнем безопасности с креплением в трех точках.
- Необходимо проинформировать всех пассажиров автомобиля о способе высвобождения ребенка в случае аварии.
- Если автокресло устанавливается на переднем сидении, а фронтальная воздушная подушка безопасности активирована, для большей безопасности рекомендуется отодвинуть сиденье максимально назад, насколько это позволяют пассажиры на заднем сидении.
- Устанавливайте автокресло только на сидения автомобиля, правильно закрепленные к конструкции по ходу движения. Внимательно следите, чтобы сидения в автомобиле не оставались в сложном положении или перекатывались, не будучи надежно закрепленными: в случае ДТП они представляют реальную опасность.
- Устанавливайте автокресло в автомобиле так, чтобы не допустить его столкновений с передвижным сиденьем или дверью.
- Ни одно автокресло не может гарантировать полную безопасность ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия, но использование данного изделия уменьшает риск серьезных травм или смерти.
- Опасность серьезных травм для ребенка не только вследствие аварии, но и при других обстоятельствах (например, резкого торможения и пр.), возрастает, если приведенные в данном руководстве указания не выполняются полностью.
- Поврежденное, деформированное или сильно изношенное автокресло подлежит замене, так как оно более не отвечает исходным характеристикам безопасности.
- Запрещаются модификации или дополнения к изделию, не утвержденные производителем.

- Запрещается устанавливать аксессуары, сменные части и компоненты, не поставляемые производителем.
- Ни в коем случае не оставляйте ребенка без присмотра в автокресле.
- Не вставляйте ничего, что не является утвержденной для изделия принадлежностью, между автомобильным сиденьем и автокреслом и между автокреслом и ребенком: в случае дорожно-транспортного происшествия автокресло может исполнять свои функции неправильно.
- Рекомендуется не оставлять автомобиль продолжительное время на солнце. Это спасет ребенка от ожогов и обеспечит больший срок службы компонентов и окрашенных поверхностей. Если автомобиль некоторое время пребывал на солнце, то, прежде чем усаживать в автокресло ребенка, убедитесь, что в нем нет нагретых частей: если части автокресла все еще нагреты, дождитесь их остывания и только потом усаживайте в него ребенка.
- Дорожно-транспортное происшествие, в том числе легкое, может вызвать повреждение автокресла, не всегда заметные: поэтому оно подлежит замене.
- Не используйте бывшие в употреблении автокресла: они могут иметь конструктивные повреждения, невидимые не вооруженным глазом, но отрицательно влияющие на безопасность изделия.
- Чехол может быть заменен только по согласованию с производителем, так как составляет неотъемлемую часть автокресла. Во избежание опасности для ребенка запрещается использовать автокресло без чехла.
- Убедитесь в том, что тесьма ремня не перекручена. Убедитесь, что ремни безопасности не защемило дверцей автомобиля, и что тесьма ремней не трется об острые выступы сиденья или салона автомобиля.
- В случае зноса или разрыва ремней безопасности запрещается использовать автокресло.
- Если ребенок не перевозится, следует оставить автокресло в закреплённом состоянии либо снять и сложить его в багажник. Незакрепленное автокресло служит источником опасности для пассажиров в случае ДТП или резкого торможения.
- Проверьте, чтобы не перевозились, особенно на задней полке внутри автомобиля, предметы или багаж, которые не прикреплены или не установлены безопасным образом: в случае дорожно-транспортного происшествия или резкого торможения они могут нанести травмы пассажирам.
- Убедитесь, что подголовник сидения в автомобиле не мешает подголовнику автокресла, подталкивая его вперед. Если это происходит, удалите подголовник с сидения автомобиля, на

котором установлено автокресло; не кладите его на автокресло.

- Убедитесь в том, что все пассажиры автомобиля используют собственные ремни безопасности. Это необходимо для их собственной безопасности, а также во избежание травмирования ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия или резкого торможения.
- В длительных поездках делайте частые остановки. Ребенок легко утомляется в пути. Ни в коем случае не вынимайте ребенка из автокресла, пока автомобиль находится в движении. Если ребенок требует внимания, необходимо найти безопасное место и остановиться.
- Данное изделие служит исключительно в качестве автокресла и не должно использоваться в доме.
- Компания Artsana снимает с себя всякую ответственность при использовании изделия не по назначению.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ СОДЕРЖАНИЕ

- ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
- ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ
- ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ
- УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ АВТОКРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ
- УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ АВТОКРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И СИСТЕМЫ КРЕПЛЕНИЯ ULTRAFIX
- УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА БЕЗ РЕБЕНКА В АВТОМОБИЛЕ
- КАК СНЯТЬ АВТОКРЕСЛО ИЗ АВТОМОБИЛЯ
- УСТАНОВКА ПОДСТАКАНИКА
- РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ ПО ВЫСОТЕ
- РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ ПО ШИРИНЕ
- РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА СПИНКИ
- УХОД И ОЧИСТКА

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

- Данное автокресло сертифицировано в «Группе 2 и 3» для перевозки детей весом от 15 до 36 кг, с соблюдением международного стандарта ECE R44/04.
- Сертификация соответствует типу «Универсал», поэтому автокресло может использоваться на любых моделях автомобилей. ВНИМАНИЕ! «Универсал» означает, что автокресло совместимо с большинством, но не со всеми автомобильными сиденьями.
- Данное автокресло оснащено 2 креплениями Ultrafix для зацепления к механизмам сцепления Isofix, в том случае, если они предусмотрены в автомобиле. Благодаря этим креплениям автокреслу обеспечивается большая устойчивость, как с ребенком в нем, так и без него.

ВНИМАНИЕ! Крепления Ultrafix являются дополнением к автомобильным ремням безопасности, ко-

торые должны ОБЯЗАТЕЛЬНО использоваться при креплении ребенка к автомобилю.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

1. Данное приспособление для безопасности ребенка «универсального» типа сертифицировано в соответствии с Нормой No 44, поправка серии 04. Предназначено для использования в транспортных средствах и совместимо с большинством автомобильных сидений, но не со всеми.
2. Идеальная совместимость с автомобильным сиденьем возможна в том случае, если производитель в инструкции к автомобилю указывает, что на данное транспортное средство предусмотрена установка приспособления для безопасности ребенка «универсального» типа соответствующей возрастной группы.
3. Данное приспособление для безопасности классифицировано как «универсальное» в соответствии с более строгими критериями сертификации по сравнению с предыдущими моделями, не имеющими данного примечания.
4. Предназначено только для использования в транспортных средствах, оснащенных ремнем безопасности с креплением в трех точках, статическим или инерционным, сертифицированным на основании положения UN/ECE No 16 или на другом ему равнозначном.
5. По всем интересующим Вас вопросам обращайтесь к производителю или к продавцу.

ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ

ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь следующих ограничений и требований к использованию автокресла и сидения автомобиля: В противном случае безопасность не гарантируется.

- Крепления Ultrafix должны использоваться вместе с ремнями безопасности автомобиля. Ни в коем случае не допускается крепление автокресла только с помощью креплений Ultrafix.
- Для использования креплений Ultrafix необходимо убедиться в том, что автомобиль оснащен механизмами сцепления Isofix, которые должны быть расположены между спинкой и сиденьем автомобиля.
- Данное автокресло сертифицировано для перевозки детей исключительно весом от 15 до 36 кг.
- Сидение автомобиля должно быть снабжено ремнем безопасности, статическими или со втягивающим механизмом и с креплением в трех точках, сертифицированными на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других равнозначных стандартов (Рис. 1).
- Запрещается устанавливать автокресло посредством автомобильного ремня безопасности с креплением в двух точках (Рис. 2).
- Застежка ремня безопасности может оказаться слишком длинной, превышающей предусмо-

тренную высоту относительно нижней части автокресла (рис. 3). В этом случае автокресло не должно крепиться на такое сиденье; найдите для крепления подходящее сиденье, в котором отсутствует данная проблема. За дополнительной информацией по этому вопросу обратитесь к представителям производителя автомобиля.

- Автокресло может быть установлено на переднее пассажирское сиденье или на одно из задних сидений по выбору. Запрещается использовать настоящее автокресло на сидениях, повернутых боком или против движения (Рис. 4).
- Если автомобиль оснащен регулятором высоты ремня безопасности, расположите сам ремень как можно ниже. Убедитесь в том, что регулятор ремня находится в заднем положении (или максимально на одном уровне) по отношению к спинке автомобильного сидения (рис. 5).
- Правильной установкой считается такая, при которой подголовник автомобильного сидения не пересекается никоим образом со спинкой автокресла.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

Фото А

- A. Подголовник
- B. Спинка
- C. Задняя накладка на спинке
- D. Подлокотник
- E. Сидение
- F. Проем для кнопки блокировки/разблокировки шасси
- G. Подстаканник
- H. Крепления для зацепления Ultrafix

Фото В

- I. Рычаг для регулировки высоты подголовника
- J. Ручка для регулировки ширины спинки
- K. Задний карман для брошюры с инструкциями
- L. Проем для креплений Ultrafix

Фото С

- M. направляющая для диагонального ремня безопасности
- N. Боковые крылья
- O. Проходы для поясного ремня
- P. Насадки для подстаканника
- Q. Верхняя часть сидения
- R. Нижняя часть сидения
- S. Тесьма креплений Ultrafix
- T. Кольцо для натяжения тесьмы креплений Ultrafix
- U. Кнопка для регулировки креплений Ultrafix

Фото D

- V. Шарнирное соединение спинка/сидение
- W. Шасси

Фото E

- X. Места для крепления чехла сидения

Фото F

- Y. Ручка для расцепления/зацепления сидения

УСТАНОВКА В МАШИНЕ АВТОКРЕСЛА С РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! В данном руководстве рассматривается вариант установки автокресла на правом заднем сидении автомобиля. При установке в других положениях последовательность действий соблюдается.

1. Поместите автокресло на сидении автомобиля, так чтобы спинка автокресла плотно упиралась на спинку сидения (рис. 6). (рис. 7).

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что подголовник сидения в автомобиле не мешает подголовнику автокресла, подталкивая его вперед (рис.8). Если это происходит, удалите подголовник с сидения автомобиля. Помните о том, что подголовник необходимо будет снова установить на сидение автомобиля сразу после снятия детского автокресла.

2. Усадите ребенка в автокресло так, чтобы его спина плотно прилегала к спинке автокресла (рис. 9).

3. Проверьте и при необходимости отрегулируйте подголовник по высоте: см.соответствующий параграф.

4. Проверьте и при необходимости отрегулируйте ширину спинки: см.соответствующий параграф.

5. Пристегните автомобильный ремень безопасности, пропустив его горизонтальный участок под двумя подлокотниками в местах, отмеченных красным цветом, а диагональный участок – под подлокотником, расположенным на стороне с механизмом сцепления (рис. 10).

6. Затем пропустите диагональный ремень через красную направляющую (рис. 11).

7. Протяните диагональный участок ремня автомобиля в направлении его втягивающего механизма, так чтобы весь ремень казался должным образом натянутым и хорошо прилегающим к груди и ногам ребенка. Не затягивайте ремень слишком крепко. (рис. 12).

8. Теперь автокресло правильно закреплено (рис. 13).

ВНИМАНИЕ!

Проверьте правильное натяжение автомобильного ремня безопасности.

Убедитесь в том, что автомобильный ремень безопасности не перекусывает (рис. 14).

Убедитесь в том, что диагональный ремень правильно проходит по плечу ребенка (рис. 15) и не давит ему на шею, в противном случае опустите подголовник.

Убедитесь в том, что втягивающий механизм ремня находится в заднем положении (или максимально на одном уровне) по отношению к спинке автомобильного сидения (рис. 5).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ продвигать ремень автомобиля в местах, не указанных в данном руководстве (рис. 16). Пристегните ребенка так, чтобы он не соскальзывал вперед и вниз.

Неиспользуемые крепления Ultrafix должны храниться в специальных задних проемах.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ АВТОКРЕСЛА С РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ И КРЕПЛЕНИЯМИ ULTRAFIX

ВНИМАНИЕ! В данном руководстве рассматривается вариант установки автокресла на правом заднем сидении автомобиля. При установке в других положениях последовательность действий соблюдается.

ВАЖНО! Автокресло **ОБЯЗАТЕЛЬНО ДОЛЖНО** устанавливаться с помощью ремней безопасности автомобиля. Использование креплений Ultrafix увеличивает еще более устойчивость автокресла, обеспечиваемую ремнями безопасности.

1. Установите автокресло на сидение автомобиля так, чтобы его спинка опиралась на спинку автомобильного сидения (рис. 6).

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что подголовник сидения в автомобиле не мешает подголовнику автокресла, подталкивая его вперед (рис. 7). Если это происходит, удалите подголовник с сидения автомобиля, на котором установлено автокресло. Помните о том, что подголовник необходимо будет снова установить на сидение автомобиля для пассажира сразу после снятия детского автокресла.

2. Нажмите на кнопку для регулировки креплений Ultrafix, расположенных на подлокотниках, одновременно с этим вынимая крепления из соответствующих задних проемов (рис. 17).

3. Зацепите два крепления Ultrafix к соответствующим механизмам сцепления Isofix, которые находятся на автомобильном сидении между спинкой и сидением (рис. 18).

4. Потяните за тесьму креплений Ultrafix, используя специальное кольцо, одновременно с этим второй рукой нажмите на подлокотник, чтобы улучшить удержание, и протолкните автокресло к спинке автомобильного сидения (рис. 19). Лишнюю тесьму можно закрепить под специальной эластичной резинкой, которая находится под подлокотником.

5. Усадите ребенка в автокресло так, чтобы его спина плотно прилежала к спинке автокресла, как показано на рисунке 9, и с помощью ремней безопасности внимательно выполните описанные выше действия 3-4-5-6-7 для правильной установки. Теперь автокресло правильно закреплено.

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА БЕЗ РЕБЕНКА В АВТОМОБИЛЕ

Если ребенок не перевозится, следует оставить автокресло в закреплённом состоянии либо снять и сложить его в багажник. Незакрепленное автокресло служит источником опасности для пассажиров в случае ДТП или резкого торможения.

Если в автомобиле предусмотрена система креплений Isofix, можно закрепить автокресло только с помощью креплений Ultrafix, выполняя действия 1-3-4, описанные в параграфе «УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ АВТОКРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И СИСТЕМЫ КРЕПЛЕНИЯ ULTRAFIX». Чтобы закрепить автокресло только ремнями безо-

пасности автомобиля, выполните действия 1-5-6-7 из параграфа «УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ АВТОКРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ».

КАК СНЯТЬ АВТОКРЕСЛО ИЗ АВТОМОБИЛЯ

1. Отстегните ремень безопасности автомобиля.

2. Выньте из направляющей диагональный участок ремня, придерживая его во время сматывания. Если при фиксации автокресла использовались также крепления Ultrafix, необходимо отстегнуть их из механизмов сцепления:

1. Нажмите на красную кнопку, которая находится на креплениях Ultrafix, и выньте крепление наружу из соответствующих зацеплений (рис. 20).

2. Сложите крепления в задние проемы и потяните за тесьму, проверяя правильное расположение.

КАК УСТАНОВИТЬ И СНЯТЬ ПОДСТАКАННИК

По бокам сидения автокресла, справа и слева, предусмотрены 2 насадки, позволяющие установить по желанию подстаканник.

Чтобы установить подстаканник:

1. Вставьте подстаканник в соответствующую насадку (рис. 21).

2. Протолкните подстаканник вниз, пока он не заблокируется (рис. 22).

ВНИМАНИЕ! Не устанавливайте на подстаканник стеклянные емкости и горячие напитки, это опасно для ребенка.

Чтобы снять подстаканник:

1. Нажмите на рычажок позади подстаканника и приподнимите его, отцепляя от соответствующих насадок (рис. 23).

Насадки подстаканника оснащены специальным устройством, удерживающим его строго в горизонтальном положении.

Чтобы повернуть и установить в нужное положение подстаканник:

1. Нажмите на задний рычажок, как показано на рисунке 23, и поверните подстаканник в нужное положение (рис. 24)

РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ ПО ВЫСОТЕ

Можно отрегулировать спинку по высоте и подголовник в одно из 8 положений, чтобы гарантировать постоянное удержание головки ребенка и правильное прохождение ремня по его плечу.

Чтобы сориентироваться: уши ребенка должны находиться ниже верхнего края подголовника, а направляющая должна быть всегда выше уровня плеч ребенка (рис. 25).

Для проведения регулировок:

1. Одной рукой нажмите на рычаг позади подголовника, одновременно с этим удерживайте другой рукой сидение (рис. 26).

2. Приподнимите или опустите подголовник/спинку в нужное положение (рис. 27), вслед за чем отпустите рычаг, пока не раздастся щелчок, свидетельствующий о блокировке.

РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ ПО ШИРИНЕ

Ширину спинки можно отрегулировать, чтобы лучше приспособить автокресло под размеры ребенка. Для регулировки поверните ручку позади автокресла:

1. по часовой стрелке для расширения спинки (рис. 28).
2. против часовой стрелки для сужения спинки (рис. 29).

РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА СПИНКИ

Спинка автокресла свободно перемещается, поэтому ее легко адаптировать под автомобильное сидение (рис. 30).

Спинка автокресла может принимать три положения, чтобы обеспечить ребенку наибольший комфорт в пути.

Перед любыми действиями по регулировке выньте ребенка из автокресла.

Чтобы наклонить спинку:

1. Вставьте палец в проем на сидении, как показано на рисунке 31.
2. Нажмите на кнопку под проемом и одновременно с этим потяните/подтолкните заднее шасси, как показано на рисунке 32, до достижения нужного положения. Каждому щелчку соответствует одно положение.

ВНИМАНИЕ! По окончании операции убедитесь в надежном закреплении шасси.

Завершив вышеописанные действия, можно установить автокресло в автомобиль и усадить в него ребенка, проконсультировавшись с соответствующим параграфом.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что стягивающий механизм ремня находится в заднем положении (или максимально на одном уровне) по отношению к спинке автомобильного сидения (рис. 5).

УХОД И ОЧИСТКА

Обивки подголовника, спинки и сидения крепятся с помощью липучек и молний, поэтому их можно легко снимать и надевать на кресло.

ЧИСТКА ЧЕХЛА

Чехол автокресла является полностью съемным и пригодным для ручной или автоматической стирки при 30°C. При стирке следуйте инструкциям с этикетки самого чехла. Ниже приводится обозначение символов для стирки:



Стирка в стиральной машине при 30°C



Не отбеливать



Не подвергать химической чистке



Не сушить механическим способом



Не

Запрещается использование абразивных моющих средств или растворителей. Не сушите чехол в centrifуге и дайте ей высохнуть без отжимания. Ниже приводятся действия по снятию компонентов текстильной обивки с корпуса автокресла.

Спинка

1. Полностью расстегните 2 боковые молнии подголовника и отстегните 3 части на липучках (рис. 33).
2. Полностью расстегните заднюю молнию (рис. 34).
3. Выньте подушки из двух боковых крыльев (рис. 35).
4. Снимите чехол с корпуса (рис. 36).

Чтобы снова надеть чехол на корпус, повторите в обратном порядке действия 1-2-3-4, следя за тем, чтобы чехол идеально сидел на корпусе.

Сидение

Сидение автокресла состоит из двух жестких пластмассовых частей, сцепленных между собой. Чтобы снять обивку с сидения, следует отцепить верхнюю часть от нижней, выполнив такие действия:

1. Вставьте палец в проем на сидении, нажмите на кнопку под проемом, следуя инструкциям из параграфа «Регулировка наклона спинки» (рис. 37).
2. Поверните 4 ручки, устанавливая их напротив значков открытия OPEN (рис. 38).

ВНИМАНИЕ! По завершении убедитесь, что контрольные кружки на основании и на ручках совпадают и что обе части действительно расцеплены.

3. Установите автокресло в положение, показанное на рисунке 39, и поднимите спинку в самое верхнее положение.

4. Приподнимите частично сидение, одновременно с этим стягивая накладку позади спинки (рис. 40).
5. Отцепите чехол в 5 местах крепления к основанию, особо осторожно действуя вблизи насадок для подстаканника, снимая обивку здесь через соответствующую прорезь (рис. 41).

6. Освободите от обивки верхнюю часть сидения, особо осторожно вынимая крепления Ultrafix из соответствующих прорезей на подлокотниках (рис. 42).

Чтобы снова надеть чехол:

1. Повторите действия 4-5-6 в обратном порядке, особо внимательно следя за тем, чтобы чехол идеально сидел на корпусе, в частности, вблизи 2 красных зон для пропускания ремня.
2. Нажмите кнопку и одновременно с этим потяните заднее шасси, как показано на рисунке 43.
3. Установите автокресло в положение, показанное на рисунке 44, и поднимите спинку в самое верхнее положение.
4. Верните верхнюю часть сидения в прежнее положение относительно нижней неподвижной части: чтобы чехол легче наделся, рекомендуется во время операции наклонить верхнюю часть (рис. 45). По завершении операции убедитесь в стыковке этих двух частей.
5. Чтобы вставить заднюю накладку между корпусом и обивкой спинки (рис. 46).
6. Уложите автокресло на одну сторону и поверните четыре ручки в положение замыкания CLOSE (рис. 47).

ВНИМАНИЕ! По завершении убедитесь, что контрольные кружки на основании и на ручках совпадают и что обе части действительно сцеплены.

Зацепление/расцепление спинки и сидения

Использовать автокресло можно только ПРИ правильно установленной на сидении спинке. Спинку можно снять с сидения ТОЛЬКО для освобождения пространства и когда само автокресло не используется. Чтобы снять спинку с сидения, рекомендуется извлечь крепления из соответствующих задних проемов.

Чтобы расцепить спинку с сидения:

1. Вставьте палец в проем на сидении, нажмите на кнопку под проемом, следуя инструкциям из параграфа «Регулировка наклона спинки» (рис. 48).
2. Поверните вверх дном кресло и протолкните вовнутрь 2 серые кнопки, расположенные на заднем шарнире (рис. 49).
3. Отцепите спинку от сидения

Для крепления спинки к сидению необходимо повторить вышеописанные операции в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ! Выполнив все действия, убедитесь в том, что спинка и сидение правильно закреплены между собой.

ЧИСТКА ПЛАСТМАССОВЫХ И МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ

Для чистки пластмассовых или металлических окрашенных частей используйте только влажную ткань. Запрещается использование абразивных моющих средств или растворителей. Запрещается смазывать подвижные части автокресла.

ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ КОМПОНЕНТОВ

Рекомендуется регулярно проверять целостность и износ следующих компонентов:

- Чехол: проверьте, чтобы набивка или ее части не выступали наружу.
- Пластмассовые части: проверьте состояние всех пластмассовых частей, которые не должны иметь явных признаков поломки или обесцвечивания.

ВНИМАНИЕ! Деформированное или сильно изношенное автокресло подлежит замене, т.к. оно может утратить исходные свойства безопасности. Для утилизации автокресла следует разбить компоненты на группы для последующей сдачи в отходы, согласно действующим нормативам страны использования.

ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Если изделие не установлено на автомобиле, рекомендуется хранить его в сухом прохладном месте, защищенном от пыли, влажности и прямых солнечных лучей.

ЗА БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАТЬСЯ:

ARTSANA SPA
Отдел по обслуживанию клиентов
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
www.chicco.com

ВНИМАНИЕ! В зависимости от имеющихся в наличии запасных частей и их типологии, в каждой отдельной стране предусмотрены различные варианты данного изделия.

SA تعليمات الإستعمال

KEY 2-3 ULTRAFIX

- ينصح بعدم ترك السيارة تحت الشمس لمدة طويلة، وذلك لتجنب إصابة الطفل بلسعة حرارية ولضمان المحافظة على ألوان وأجزاء الكرسي مع مرور الوقت. في حالة ترك السيارة في الشمس، يجب القيام بتفحص الكرسي للتأكد من عدم سخونة أجزائه، قبل إجلال الطفل عليه. في حالة ارتفاع درجة حرارة أجزاء الكرسي، يجب الانتظار حتى تبرد ثم يمكن إجلال الطفل.
- في حالة وقوع حادث، حتى ولو كان طفيفاً، قد يتعرض كرسي الطفل إلى تلف قد لا يكون واضحاً للعيان. لذا يصبح من الضروري استبداله.
- لا تستخدم كرسي طفلي مستعملة، حيث من الممكن أن تكون بهذه الكرسي عيوب غير واضحة للعيان. فتؤدي إلى تهديد سلامة الطفل.
- يمكن استبدال الكسوة، بشرط أن تكون الكسوة البديلة معتمدة من قبل الشركة المصنّعة، لأنها جزء لا يتجزأ من الكرسي. لا تستعمل كرسي الطفل بدون الكسوة وذلك حفاظاً على سلامة الطفل.
- يجب التأكد من أن شريط الحزام يلتصق به التفافات، كما يجب التأكد أيضاً من أن هذا الحزام أو أي جزء من أجزاء الكرسي لا تتحسر بين أبواب السيارة ولا تحتك بأية نقاط قاطعة.
- يجب الامتناع عن استعمال كرسي الطفل إذا كان الحزام مقصوفاً أو خيوطه منسولة.
- إذا لم يكن الطفل جالساً على الكرسي، يجب أن يترك الكرسي مربوطاً أو أن يوضع في صندوق السيارة، حيث أن الكرسي غير المربوط يمكن أن يكون مصدر خطر لركاب السيارة في حالة وقوع حادث أو في حالة توقف السيارة بشكل مفاجئ.
- لا تقم بنقل أغراض أو أمتعة غير مربوطة أو غير مثبتة بشكل صحيح على الرف الخلفي داخل السيارة، حيث أن هذه الأغراض من شأنها أن تؤذي ركاب السيارة في حالة وقوع حادث أو توقف السيارة بشكل مفاجئ.
- تأكد من أن مسند الرأس في مقعد السيارة لا يتعارض مع مسند الرأس في كرسي الطفل. أي لا يدفعه إلى الأمام. إذا حدث هذا، يجب إزالة مسند الرأس من مقعد السيارة الذي يوضع عليه كرسي الطفل. كما يجب الحرص على عدم وضع هذا المسند على الرف الخلفي في السيارة.
- تأكد من ارتداء كافة ركاب السيارة لأحزمة الأمان عند التنقل، وذلك للمحافظة على سلامتهم وكذلك لأنهم قد يكونوا سبباً في إصابة الطفل بأضرار عند وقوع حادث ما أو في حالة توقف السيارة بشكل مفاجئ.
- يجب التوقف بين حين وآخر عند القيام برحلات طويلة، فإن الأطفال عرضة للتعب بسهولة. يجب عدم رفع الطفل لأي سبب من الأسباب عن كرسي الطفل عندما تكون السيارة متحركة، إذا كان الطفل بحاجة إلى عناية ما. عليك بإيجاد مكان آمن مناسب للتوقف فيه.
- يجب أن يقتصر استعمال هذا المنتج أنه كرسي للسيارة وليس للاستعمال المنزلي.
- مهم جداً. يجب قراءة هذه التعليمات فوراً
- يجب اتباع التعليمات بكل دقة عند تركيب ونصب الكرسي. يجب الامتناع عن استخدام الكرسي إلا بعد قراءة التعليمات.
- احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.
- تنبيه! تشير الإحصائيات عن الحوادث بأن المقاعد الخلفية في السيارة بصورة عامة، هي أكثر أماناً من المقعد الأمامي؛ لذا ينصح بوضع كرسي الطفل على المقاعد الخلفية، وبشكل خاص على المقعد الخلفي الأوسط الذي يعتبر أكثر المقاعد أماناً. إذا كان موزعاً بحزام ثلاثي النقاط.
- ينصح بأن يكون كافة ركاب السيارة على علم بطريقة فك الطفل في حالات الطوارئ.
- في حالة وضع كرسي الطفل على المقعد الأمامي ذي وسادة هوائية عاملة (airbag)، وللحصول على أمان أكثر، ينصح بإرجاع المقعد الأمامي إلى الخلف إلى أكبر درجة ممكنة. بالتشامش مع وجود الركاب الآخرين الجالسين على المقعد الخلفي.
- يجب وضع كرسي الطفل على مقاعد مثبتة بإحكام على جسم السيارة ومتجهة باتجاه السير. تأكد من إحكام تثبيت مقاعد السيارة القابلة للدوران في الدوران حيث أنها يمكن أن تتسبب بأخطار في حالة وقوع حادث إن لم تكن محكمة التثبيت.
- يجب تثبيت كرسي الطفل في السيارة بطريقة صحيحة والتأكد من أن الكرسي لا يعوق باب السيارة أو كرسي متحرك فيها.
- لا يوجد كرسي يضمن السلامة التامة للطفل في حالة وقوع حادث ما، غير أن الاستعمال الصحيح لهذا الكرسي من شأنه أن يقلل من خطر إصابة الطفل بأضرار بالغة ومن خطر الموت.
- يزداد خطر إصابة الطفل بأضرار جسيمة، ليس فقط في حالة وقوع حادث ما، وإنما في حالات أخرى أيضاً (مثل توقف السيارة المفاجئ، وغير ذلك) إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات بصورة دقيقة.
- يجب استبدال كرسي الطفل إذا كان متضرراً أو مشوهاً أو مستهلكاً جداً، حيث أن الكرسي بحالته هذه يمكن أن يكون قد فقد خصائص السلامة الأصلية فيه.
- لا تدخل أية تعديلات أو إضافات على الكرسي إلا بموافقة الشركة المصنّعة.
- لا تقم بتركيب ملحقات أو قطع غيار أو أجزاء لم يتم الحصول عليها من الشركة المصنّعة.
- لا تترك الطفل على الكرسي لوحده دون مراقبة لأي سبب من الأسباب.
- لا تضع أي شيء بين مقعد السيارة وكرسي الطفل أو بين كرسي الطفل والطفل نفسه، إلا إذا كانت قطعة ملحقة معتمدة من قبل الشركة المصنّعة، لأن هذا من شأنه أن يفقد الكرسي ميزته في حماية الطفل عند وقوع حادث ما.

- (4) مناسب للاستعمال فقط بالسيارات المزودة بأحزمة أمان ثلاث نقاط تثبيت أو بأحزمة ثابتة "استاتيكية" أو المزودة بلفافة حزام. تم اختياره بمراعاة النظام UN/ECE N°16 أو بمراعاة معايير ستاندارد أخرى ماثلة.
- (5) في حالة الشك ننصح بالاتصال بمصنّع جهاز التثبيت أو الإِصْطال بالبالغ.

• لا تعتبر شركة Artisans مسؤولة في حالة الاستخدام الخاطي لهذا المنتج.

تعليمات الاستعمال الفهرس

- مواصفات المنتج
- شروط ومتطلبات الاستعمال الخاصة بكرسي الطفل ومقعد السيارة
- وصف الأجزاء
- تركيب كرسي الطفل في السيارة باستعمال أحزمة الأمان
- تركيب كرسي الطفل في السيارة باستعمال أحزمة الأمان وموصلتي "إيسوفيكس"
- تركيب الكرسي في السيارة بدون الطفل
- إزالة كرسي الطفل من السيارة
- تركيب مسند القذح
- تعديل ارتفاع مسند الظهر
- تعديل اتساع مسند الظهر
- تعديل انحناء مسند الظهر
- التنظيف والصيانة

مواصفات المنتج

- هذا الكرسي "الفئتان 2 و 3" حاصل على توثيق لنقل الأطفال الذين تتراوح أوزانهم من 15 إلى 36 كيلو. وذلك بالاستناد إلى اللائحة الأوروبية ECE R44/04.
- إن التوثيق هو من النوع "المشامل". لذا يمكن استعمال كرسي الطفل هذا في كافة موديلات السيارات. تنبيه! إن المعنى بـ "مشامل" هو أن الكرسي يتماشى مع أغلب مقاعد السيارات وليس مع جميعها.
- إن كرسي الطفل هذا مزود بموصلتي "الترافيكس" للربط بمشابك "إيسوفيكس" إن كانت موجودة في السيارة. يعتبر هذان الوصلان ضماناً لزيادة ثبات الكرسي سواء عندما يكون الطفل جالساً عليه أم لا.
- تنبيه: يعتبر موصلان "الترافيكس" نقطة ربط إضافية بالنسبة إلى تركيب الكرسي في السيارة باستعمال أحزمة الأمان التي يجب أن تُستعمل دائماً في تثبيت الطفل على الكرسي.

تحذير هام

- (1) يعتبر هذا المنتج مقعد لنقل الأطفال "عالي" مختبر طبقاً للنظام رقم 44 والقوانين وتعديلات السلسلة 04. وهو مناسب للاستعمال العام بالسيارات وملائم للتركيب بأغلب وليس بكل أنواع كراسي السيارات.
- (2) بالإمكان الحصول على أفضل ملائمة تركيب في حالة قيام مصنع السيارات بالتصريح بكتيبي السيارة بأن الكراسي المركبة بالسيارة مزودة بتجهيزات عالية لتثبيت مقاعد الأطفال للأعمار المصرح بها.
- (3) تم تصنيف هذا المنتج كمنتج "عالي" وفقاً لنظم إختبارية في غاية الشدة بالمقارنة بالموديلات السابقة الغير محتوية على هذا التحذير.

شروط ومتطلبات الاستعمال الخاصة بكرسي الطفل ومقعد السيارة

تنبيه! يجب احترام الشروط والمتطلبات التالية التي تتعلق باستعمال المنتج ومقعد السيارة بكل دقة. وإلا فإن السلامة التامة تكون غير مضمونة.

- يجب استعمال موصلتي "الترافيكس" مع أحزمة السيارة دائماً. لا يجب أن يتم تثبيت الكرسي بالاعتماد على موصلتي "الترافيكس" لوحدهما فقط.
- لاستعمال موصلتي "الترافيكس" يجب التأكد من أن السيارة مزودة بأجهزة "إيسوفيكس" بين مسند الظهر ومقعد السيارة.

- لقد حصل هذا الكرسي على توثيق استعماله لأطفال تتراوح أوزانهم من 15 و 36 كيلو.
- يجب أن يكون مقعد السيارة مزوداً بحزام ثلاثي النقاط. من النوع الساكن أو المزود بمتداد. وأن يكون موقفاً بناءً على اللائحة UN/ECE رقم 16 أو غيرها من التعليمات المشابهة (الصورة 1).

- يجب الامتناع عن تركيب كرسي الطفل إذا كان حزام الأمان في السيارة مزوداً بנקطتي تثبيت اثنتين فقط (الصورة 2).
- يمكن أن يكون مشبك حزام الأمان طويلاً جداً فيزيد عن الارتفاع المطلوب بالنسبة للقسم السفلي للكرسي (الصورة 3). في هذه الحالة لا يجب تثبيت الكرسي على المقعد الذي يجب تثبيته عليه وإلّا على مقعد آخر لا يشكل مشكلة بالنسبة لهذه النقطة. لمزيد من المعلومات عن هذا، يرجى الاتصال بالشركة المصنّعة للسيارة.

- يمكن تثبيت كرسي الطفل على المقعد الأمامي للراكب أو على أي مقعد من المقاعد الخلفية. يجب الامتناع عن تثبيته على مقاعد متجهة جانباً أو على مقاعد معاكسة لاتجاه السير (الصورة 4).

- إذا كانت السيارة مزودة بمنظم لارتفاع حزام الأمان. يجب تثبيت هذا الجهاز على أوطأ نقطة. ثم يجب التأكد من أن منظم الارتفاع هذا موجود خلف مسند ظهر مقعد السيارة أو بمحاذاته على الأكثر (الصورة 5).

- لتثبيت الكرسي بطريقة صحيحة. يجب التأكد من أن مسند الرأس في مقعد السيارة لا يتعارض بأي شكل من الأشكال مع مسند الظهر في كرسي الطفل.

مواصفات الأجزاء

(الصورة 8). إذا حصل هذا، عليك بإزالة مسند الرأس في مقعد السيارة. تذكر أن تعيد مسند الرأس لمقعد السيارة عند إزالة كرسي الطفل.

(2) قم بإجلاس الطفل، مع الحرص على أن يكون ظهره متلاصقاً تماماً مع مسند الظهر في كرسي الطفل (الصورة 9).

(3) تأكد من ارتفاع مسند الرأس. إن لم يكن صحيحاً عليك

بتعديله؛ ارجع إلى الفقرة الخاصة بهذا.

(4) تأكد من اتساع مسند الظهر. إن لم يكن بوضعية

صحيحة عليك بتعديله بالرجوع إلى الفقرة الخاصة بهذا.

(5) قم بربط حزام أمان السيارة وذلك بتمرير الجزء الأفقي تحت

مستدّي الذراعين من خلال النقاط المشار إليها باللون الأحمر.

وتمرير الجزء القطني فقط من تحت مسند الذراع الموجود على

جانب مشبك التثبيت (الصورة 10).

(6) قم بتمرير الحزام القطني في الممر الأحمر (الصورة 11)

(7) اسحب الجزء القطني لحزام السيارة باتجاه الشداد الخاص به.

بحيث يصبح الحزام مشدوداً بأكمله وملصقاً تماماً على صدر

وساقي الطفل. دون شد الحزام بصورة مبالغ فيها (الصورة 12).

(8) عند هذا يكون كرسي الطفل قد أصبح مثبتاً بصورة

صحيحة (الصورة 13).

تنبيه!

تأكد من أن حزام السيارة مشدود بصورة صحيحة.

تأكد من أن حزام السيارة غير ملفوف على نفسه (الصورة 14).

تأكد من أن الحزام القطني موضوع بصورة صحيحة على كتف

الطفل (الصورة 15) وبأنه لا يضغط على رقبته؛ عليك بتعديل

مسند الرأس إذا لزم الأمر.

تأكد من أن شداد حزام الأمان في السيارة موجود خلف مسند

ظهر مقعد السيارة (أو بمحاذاته على الأكثر) (الصورة 5).

لا تمر حزام السيارة أبداً بوضعية تختلف عن تلك المذكورة في

كتيب التعليمات هذا (الصورة 16).

جنب انزلاق الطفل إلى الأمام أو إلى الأسفل.

تأكد من وضع موصلي "أنترافيكس" في الحجرة الخلفية الخاصة

بهما عند عدم استعمالهما.

تركيب كرسي الطفل في السيارة باستعمال أحزمة الأمان

وموصل "أنترافيكس"

تنبيه! تشير هذه التعليمات والرسوم إلى تثبيت كرسي

الطفل على المقعد الخلفي الأيمن. عليكم باتباع نفس

التسلسل في العمليات عند تركيب الكرسي في مواضع

أخرى.

تنبيه مهم: يجب تركيب كرسي الطفل دائماً باستعمال حزام

الأمان الخاص بالسيارة. إن موصلي "أنترافيكس" هما عبارة عن

جهاز إضافي وذلك لتحسين مستوى توازن كرسي الطفل إلى

جانب أحزمة الأمان.

(1) ضع كرسي الطفل على مقعد السيارة بحيث يكون مسند

ظهر الكرسي متكاً على مسند ظهر المقعد (الصورة 6).

تنبيه: تأكد من أن مسند الرأس في مقعد السيارة لا يتعارض

مع مسند الرأس في كرسي الطفل: أي لا يدفعه إلى الأمام

الصورة A

A- مسند الرأس

B- مسند الظهر

C- الجناح الخلفي لمسند الظهر

D- مسند الذراع

E- مقعد

F- فتحة زر تثبيت وتحرير الجارور المتحرك

G- حامل القدح

H- موصلاً مربوط "أنترافيكس"

الصورة B

I- غتلة تعديل ارتفاع مسند الرأس

J- مسك تعديل اتساع مسند الظهر

K- جيب خلفي لاحتواء كتيب التعليمات

L- حجرة موصلي "أنترافيكس".

الصورة C

M- مسلك لتمرير الحزام القطني

N- أجنحة جانبية

O- مر الحزام البطني

P- ملحق حامل القدح

Q- القسم العلوي للمقعد

P- القسم السفلي للمقعد

S- شريط موصلي "أنترافيكس".

T- حلقة لشد شريط موصلي "أنترافيكس"

U- زر تعديل موصلي "أنترافيكس"

الصورة D

V- مفصل مسند الظهر/المقعد

W- جارور متحرك

الصورة E

X- نقاط تثبيت كسوة المقعد

الصورة F

Y- مقبض فك/ربط المقعد

تركيب كرسي الطفل في السيارة باستعمال أحزمة الأمان

تنبيه! تشير هذه التعليمات والرسوم إلى تثبيت كرسي

الطفل على المقعد الخلفي الأيمن. عليكم باتباع نفس

التسلسل في العمليات عند تركيب الكرسي في مواضع

أخرى.

(1) ضع الكرسي على المقعد بحيث يتكى مسند ظهر

الكرسي على مسند ظهر مقعد السيارة (الصورة 6). تأكد من

أن مسند ظهر الكرسي يلتصق بمقعد السيارة (الصورة 7).

تنبيه: تأكد من أن مسند الرأس في مقعد السيارة لا يتعارض

مع مسند الرأس في كرسي الطفل: أي لا يدفعه إلى الأمام

اليسار على جانب مقعد الكرسي وذلك لتثبيت حامل القدر
كيفما رغبت.

تركيب حامل القدر:

- (1) أدخل حامل القدر في الملحق الخاص به (الصورة 21).
 - (2) اضغط حامل القدر إلى الأسفل إلى أن يثبت (الصورة 22).
- تنبيه: لا تضع حاويات زجاجية أو سوائل ساخنة في حامل القدر حيث قد يؤدي هذا إلى الضرر بالطفل.

لإزالة حامل القدر:

- (1) اضغط على العتلة الخلفية لحامل القدر وارفع الحامل
فصله عن الملحقات الخاصة به (الصورة 23).
- إن ملحقات حامل القدر مزودة بتركيبة خاصة تسمح له
بالبقاء في وضعية أفقية.
- لإدارة حامل القدر ووضعه في الوضعية المطلوبة:
- (1) اضغط على العتلة الخلفية كما في الصورة 23 وقم بإدارة
حامل القدر إلى أن يتم التوصل إلى الوضعية المطلوبة
(الصورة 24).

تعديل ارتفاع مسند الظهر

يمكن تعديل ارتفاع مسند الظهر ومسند الرأس بثمانية أوضاع
لضمان ثبات رأس الطفل وللحفاظ على صحة تثبيت الحزام
على كتفه.

بصورة عامة لا يجب أن يكون يزيد ارتفاع أذني الطفل عن
ارتفاع مسند الرأس ويجب أن يكون المسلك فوق كنف
الطفل دائماً.

للقيام بعملية التعديل يجب إجراء ما يلي:

- (1) اضغط بيد واحدة على العتلة الموجودة خلف مسند الرأس
مع إبقاء اليد الأخرى على المقعد (الصورة 26).
- (2) ارفع أو أنزل مسند الرأس/مسند الظهر إلى أن يتم التوصل
إلى الوضعية المطلوبة (الصورة 27). عندها اترك العتلة إلى
تسمع صوت النقرة التي تؤكد صحة التثبيت.

تعديل اتساع مسند الظهر

يمكن تعديل اتساع مسند الظهر كي يتلاءم الكرسي مع
جسم الطفل بأحسن شكل.

للقيام بعملية التعديل عليك بإدارة المسلك الموجود خلف
مسند ظهر الكرسي بيد واحدة:

- (1) لزيادة اتساع مسند الظهر عليك بإدارته باتجاه عقرب
الساعة (الصورة 28).
- (2) لتقليل اتساع مسند الظهر عليك بإدارته بعكس اتجاه
عقرب الساعة (الصورة 29).

تعديل انحناء مسند الظهر

يمكن خريك مسند ظهر الكرسي ويمكن مواضعته مع مقعد
السيارة بكل سهولة (الصورة 30).

يمكن تعديل انحناء كرسي الطفل بثلاثة أوضاع مما يضمن
للطفل الراحة التامة عند جلوسه عليه.

يجب رفع الطفل من على الكرسي قبل القيام بعملية تعديل
مسند الظهر.

لتعديل انحناء مسند الظهر:

(الصورة 7). إذا حصل هذا عليك بإزالة مسند الرأس في مقعد
السيارة. تذكر أن تعيد مسند الرأس لمقعد السيارة عند إزالة
كرسي الطفل وجلس الراكب على مقعد السيارة.

- (2) اضغط على زر تعديل موصلي "الترافيكس" الموجودين على
مسندئ الذراعين. وفي الوقت نفسه عليك بإخراج الموصلين
من الحجزتين الخلفيتين الخاصتين بهما (الصورة 17).
- (3) قم بربط موصلي "الترافيكس" بمشبكي "إيسوفيكس"
الموجودين على مقعد السيارة بين مسند الظهر والمقعد
(الصورة 18).

- (4) اسحب شريط موصلي "أنترافيكس" باستعمال الحلقة
الخاصة. ثم عليك باستعمال القوة باليد الأخرى على مسند
الذراع والضغط على الكرسي نحو مسند الظهر في السيارة.
وذلك لتحسين مدى التثبيت (الصورة 19). يمكن تثبيت الجزء
الزائد من الشريط تحت القطعة المطاطية الموجودة على
مسند الذراع.

- (5) قم بإجلاس الطفل بحيث يكون ظهره ملتصقاً تماماً على
مسند ظهر الكرسي كما في الصورة 9. ثم قم بتثبيت أحزمة
الأمان بطريقة صحيحة باتباع العمليات 3-4-5-6-7 الموضحة
في الفقرة السابقة. مع التأكد من كافة التعليمات الضرورية
المعطاة. عند هذا يكون الكرسي مثبتاً بصورة صحيحة.

تركيب الكرسي في السيارة بدون الطفل

إذا لم يكن الطفل جالسا على الكرسي يجب أن يترك
الكرسي مربوطاً أو أن يوضع في صندوق السيارة. حيث
أن الكرسي غير المربوط يمكن أن يكون مصدر خطر لركاب
السيارة في حالة وقوع حادث أو في حالة توقف السيارة
بشكل مفاجئ.

إن كانت السيارة مزودة بمشابك "إيسوفيكس" يمكن تثبيت
كرسي الطفل بواسطة ربط موصلي "أنترافيكس" باتباع
العمليات 1-3-4 الموضحة في فقرة "تركيب كرسي الطفل في
السيارة باستعمال أحزمة الأمان وموصلي "الترافيكس"
لتثبيت كرسي الطفل في السيارة بالاعتماد على أحزمة الأمان
فقط. يرجى الرجوع إلى العمليات 1-5-6-7 في فقرة "تركيب
كرسي الطفل في السيارة باستعمال أحزمة الأمان".

إزالة كرسي الطفل من السيارة

- (1) فك حزام السيارة.
- (2) اسحب الجزء الخلفي في الحزام من المسلك. ويجب مراقبة
الحزام عند التفافه.

إن كان الكرسي مربوطاً بالاعتماد على موصلي "أنترافيكس"
أيضاً يصبح من الضروري فك المشابك الخاصة بهذا:

- (1) اضغط على الزر الأحمر الموجود على موصلي "الترافيكس"
واسحب الموصل لفكه من المشابك الخاصة به (الصورة 20).
- (2) ضع الموصلين في الحجزات الخلفية الخاصة بها واسحب
الشريط لضمان صحة وضعيته.

تركيب وإزالة حامل القدر

كرسي الطفل مزود بمحلقين. الأول إلى اليمين والآخر إلى

لإعادة وضع الكسوة على الهيكل عليك بإعادة العمليات 1-2-3 بطريقة معكوسة. كما يجب التأكد من تثبيت الكسوة على الهيكل بصورة صحيحة تماماً.

المقعد

يتكون مقعد الكرسي من جزئين بلاستيكيين قويين متشابكين ببعضهما البعض. لإزالة الكسوة عن مقعد الكرسي، يجب فصل الجزء العلوي عن السفلي كما يلي:

(1) ضع أصبعك في الفتحة الموجودة في الكرسي واضغط على الزر كما في فقرة "تعديل انحناء مسند الظهر" (الصورة 37).

(2) أدر المقابض الأربعة باتجاه علامات الفتح (OPEN) (الصورة 38).

تنبيه: بعد الانتهاء من العملية، تأكد من صحة ترانصف دوائر الاستدلال الموجودة على القاعدة وعلى المقابض. ومن أن الجزئين مفصولان فعلاً.

(3) ضع كرسي الطفل كما في الصورة 39. وارفع مسند الظهر إلى أعلى وضعية يمكنه.

(4) ارفع الجزء الخاص بالمقعد واسحب الجناح الخلفي لمسند الظهر في الوقت نفسه (الصورة 40).

(5) افصل الكسوة باتجاه نقاط التثبيت الخمسة على القاعدة. مع التأكد من فصل الكسوة من ملحقات حامل القدر أيضاً من خلال العروة الخاصة بهذا (الصورة 41).

(6) افصل الكسوة عن الجزء العلوي من المقعد وجنب الحذر عند سحب موصلي "الترافيكس" من العروات على مسندي الذراعين (الصورة 42).

لإعادة تركيب الكسوة على الهيكل:

(1) تعاد العمليات 1-2-3 بطريقة معكوسة. ويجب التأكد من تثبيت الكسوة على الهيكل بصورة صحيحة تماماً. خاصة بحاذة المنطقتين الحمراءين لمعبر الحزام.

(2) اضغط على الزر. وفي الوقت نفسه قم بسحب الجارور المتحرك الخلفي. كما في الصورة 43.

(3) ضع كرسي الطفل كما في الصورة 44. وارفع مسند الظهر إلى أعلى وضعية.

(5) أعد تركيب الجزء العلوي من المقعد بحاذة الجزء السفلي الثابت: لتسهيل التثبيت، ينصح بإمالة الجزء العلوي عند القيام بهذه العملية (الصورة 45). تأكد من صحة توافق الجزئين عن الانتهاء من هذه العملية.

(6) أعد وضع الجناح الخلفي بين الهيكل وكسوة مسند الظهر (الصورة 46).

(7) ضع كرسي الطفل على جهة واحدة وقم بإدارة المقابض الأربعة باتجاه إشارات الإغلاق (CLOSE) (الصورة 47).

تنبيه: عند الانتهاء من هذه العملية، تأكد من صحة ترانصف دوائر الاستدلال الموجودة على القاعدة وعلى المقابض. ومن أن الجزئين مربوطان فعلاً.

ربط/افصل مسند الظهر والمقعد

لا يُسمح باستعمال كرسي الطفل إلا ومسند الظهر متركباً تركيباً صحيحاً على المقعد. يمكن إزالة مسند الظهر فقط لأسباب تتعلق بضيق المساحة عندما لا يكون الكرسي

(1) ضع أصبعك في الفتحة الموجودة في الكرسي كما في الصورة 31.

(2) اضغط على الزر الموجود تحت الفتحة. وفي نفس الوقت عليك بسحب/دفع الجارور المتحرك الخلفي. كما في الصورة 32. إلى أن يتم التوصل إلى الوضعية المطلوبة. كل نكة تدل على وضعية واحدة.

تنبيه: بعد الانتهاء من العملية تأكد من أن الجارور المتحرك ثابت تماماً.

بعد الانتهاء من العمليات المذكورة، يمكن تركيب كرسي الطفل في السيارة وإجلال الطفل عليه وتثبيتته بصورة صحيحة كما جاء ذكره في الفقرة الخاصة بهذا.

تنبيه: تأكد من أن شداد حزام السيارة موجود خلف مسند ظهر مقعد السيارة (أو بحاذته على الأكثر) (الصورة 5).

التنظيف والصيانة

إن كسوة مسند الرأس ومسند الظهر والمقعد مثبتة بواسطة قطع فيلكرو وسحابات. ويمكن نزعها وتركيبها بكل سهولة.

تنظيف الكسوة

يمكن إزالة كسوة كرسي الطفل بالكامل. ويمكن غسلها باليد أو بالغسالة بدرجة حرارة 30 مئوية.

عند غسل الكسوة يجب اتباع التعليمات المذكورة على الرقيقة التي تحتوي على التعليمات التالية :

الغسل بالغسالة بدرجة حرارة 30 مئوية



عدم استعمال المبيض



عدم التنظيف بالغسيل الجاف



عدم التشفيف بالمففة



لا يجوز الكوي



لا تستعمل المنظفات الكاشطة أو المذيبات. الامتناع عن عصر كسوة الكرسي بالدوران السريع. ويجب تركه يجف دون عصر. يجب اتباع الطريقة التالية لإزالة كافة أجزاء الكسوة القماشية من هيكل كرسي الطفل:

مسند الظهر

(1) افتح السحابين الجانبيين لمسند الرأس بصورة كاملة. وافصل قطع الفيليكرو الثلاثة (الصورة 33).

(2) افتح السحاب الخلفي بصورة كاملة (الصورة 34).

(3) أخرج وسائد الفانجين الجانبيين (الصورة 35).

(4) افصل الكسوة عن الهيكل (الصورة 36).

مستعملاً لإزالة مسند الظهر في القاعدة ينصح بإخراج
الموصلات من الحجرات الخلفية الخاصة.

إزالة مسند الظهر من مقعد الكرسي. يجب القيام بما يلي:

(1) ضع أصبعك في الفتحة الموجودة في الكرسي واضغط على
الزر كما في فقرة "تعديل انحناء مسند الظهر" (الصورة 48)

(2) اقلب الكرسي رأساً على عقب واضغط إلى الداخل على
الزرين الرماديين الموجودين في المفصل الخلفي (الصورة 49).

(3) افصل مسند الظهر عن مقعد الكرسي.

لإعادة ربط مسند الظهر بمقعد الكرسي. يجب إعادة
العمليات المذكورة سابقاً بطريقة معكوسة.

تنبيه: عند الانتهاء من هذه العمليات. يجب التأكد من أن
مسند الظهر ومقعد الكرسي مربوطان ببعضهما بصورة
صحيحة.

تنظيف الأجزاء البلاستيكية والمعدنية

يجب استعمال قطعة قماش رطبة فقط في تنظيف الأجزاء
البلاستيكية أو المصنوعة من المعدن المطلي.

الامتناع عن استخدام المنظفات الكاشطة أو المذيبات.

يجب الامتناع تماماً عن تزييت الأجزاء المتحركة في كرسي
الطفل.

التأكد من سلامة الأجزاء

ينصح بالتأكد باستمرار من سلامة الأجزاء التالية وما إذا
كانت نالفة أم لا:

• الكسوة : يجب التأكد من عدم خروج البطانة أو تساقط
أجزاء منها.

• الأجزاء البلاستيكية: يجب التأكد من وضعية استهلاك

كافة الأجزاء البلاستيكية التي يجب أن تكون خالية من أية
علامات تدل على التضرر أو فقدان اللون.

تنبيه! يجب استبدال كرسي الطفل في حالة نشووه أو تلفه.

حيث يمكن بحالته هذه أن يكون قد قَدَّ خصائصه الأصلية
التي تضمن السلامة. عند التخلص من الكرسي. يجب تفريق
أجزائه حسب أنواعها. بالاستناد إلى ما تنص عليه القوانين
الحالية السارية.

تخزين الكرسي

عندما لا يكون الكرسي مثبتاً في السيارة. ينصح بالاحتفاظ
به في مكان جاف وبعيد عن مصادر الحرارة والغيار والرطوبة
وضوء الشمس المباشر.

للمزيد من المعلومات:

Artsana S. P. A. - Servizio Clienti

Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 GRANDATE - Como - Italia

هاتف: 098 800-188 www.chicco.com





46 079033 100 100

85907L1

ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

